



O AICOM LOKI

ПРИБНО
ОУ БОСКО
ПОДМД

СГРЬ
ПОСР
БО СЯ

Національна бібліотека України
імені В.І.Вернадського
Відділ стародруків
та рідкісних видань

Кур 839

K. 839

Бро ПРОВА

ПРОВА

Аноста

1666 1574



Григорен Александровичъ, Хрисъвичъ



Tepob

Quingen. Avezantpoburo Kudrebur



СВЯТЫЙ ПЕТРЪ СЪ БРАТРАМИ СВОИМИ И ДРУЗЬМИ СВОИМИ

ОДЪ ОДИНАДЦАТИХЪ СЪТЪХЪ АПЛА . ГДѢ КОЖДО
ИХЪ ПРОПОВѢДА . И КАКО СКОУЧАШАСЯ . И СЪГЛА
ИХЪ ПЪСМЪ , ГДѢ ПОЛОЖЕНИ СЪТЪ .

СВЯТЫН ПЕТРЪ , БРАТРЪ АНДРЕА ПЕРВОЗВАНАГО .
СЪТРАДА НЕСЛАВНА ИХУДА . ИМЕНЕ ВИДЕАНДЫ .
СНЪ ИОННЪ . СЪПЛЕМЕНЕ СІМЕОНА . ЕЖЕ ОУБО
ЕСТЬ ННѢ ПЕРВЫН , И ВЕРХОВНЫН АПЛОМЪ .
ПРЕИЗЪЦНЫН ХВЪ РАЧНТЕЛЪ . ИАКО ИАВЛАЕСА
СЪ ПНЕСТОЛІАМИ СВОИМИ . И ПРОПОВѢДА ПЕРВѢ
ВЪ ИУДЕИ . ТАЖЕ ВЪ АНТІОХІИ . И ВЪ ПОНТѢ ,
И ВЪ ГАЛАТІИ . И КА ППАДОКІИ . ВЪ АСИИЖЕ . И ВЪ
ДИИИ . И ВЪ ИТАЛІИ . И ВЪ ИЛІРИЦѢ , СЪУЛІЕ
ГА НАШЕГО ІЕХА . СНИДЕЖЕ И ДОРИМА . И СІМО
НЪ ВОЛХВЪ ОБѢЩАВШЪ ПРЕЦАРЕМЪ , ОБЛЧНІ
ТИ ПЕТРА . НЕ СЪЩЪ ПОИСТНИѢ СЛЪЖИТИ БГЪ .
ГЛАШЕ БО ВЪ МАЛѢ НАНБСА ВЪЗЫТИ . И ИАВѢ ПРЕ
ВЕѢМИ ИИЗЛОЖИТИ ПЕТРА . И ДНЮ НАРЕКШЪ ,
И ДЕРЖАВНОМЪ НЕРОНЪ . НА ТАКОВОЕ ПОЗОРНИЦЕ
СЪМНОГНИМИ ПРИШЕШЪ . СІМОНЪЖЕ СТРОЕИЕ
БѢСОУБИИ ВЪ ХУЩЕНЪ И ДАШЕ КЪ ВЪЗДЪХЪ .

Центральна-наукова
БИБЛИОТЕКА АН УРСР
№ 4125 см

Стѣиже пѣтръ протѣгъ преподобнѣи свои рѣ
щѣ, помолнѣа и рече . Гни прослави и ма
твоѣ еѣе , и бѣе овѣскаа мечтаніа дараста
и теа . и кен монѣ въ зрѣвѣ , велиимъ гла
вомъ рече , прелнице вѣхъ на земли зрѣши
ты па разсѣднѣа . и абіе апловѣмъ глаго ,
бѣеове іако ѿогна ѿбѣгоша , и на земли
его пѣстнѣша , и падѣ весь съкроушнѣа .

Послѣднѣе ври мѣ стѣи пѣтръ приперонѣ ца
ри пропѣтъ быетъ етре главѣ . еамомѣ та
ко и зволшѣ , погребенѣ быетъ в том же ри
мѣ , мѣца іюна въ два десѣтъ девѣтын .

В и дрѣи перво званнѣи братѣ пѣтровѣ . пропо
вѣда еѣліе хво екифомъ , и егда еамъ . и го
ренномъ . проповѣдаже , и все ва е тополи ве
лицѣмъ . и дѣже еетъ полкъ левренекъ ,
аксарови , и елиминн , и фаренн , и дѣже
живѣтъ мѣри . и еше да же до елады . и вѣ
пѣтрѣхъ аханетѣхъ . накрѣтѣ привѣзанѣ
бывѣ , ѿ егѣта цара тѣрсека . екончѣа тѣ
и погребенѣ быетъ .

Г іаковъ зеведеовъ , братѣ іѡанна еѣлнѣта .
обѣма надеете колѣнома рѣсѣаномъ
проповѣда еѣліе хво . ѿ ро да же тѣтра архле
іуденска рѣбнѣнѣ быетъ мечѣ . и тѣ погребѣ
быетъ въ іудѣн .

3
Иоаннъ же братъ его въ асѣи проповѣда еѵліе
хво . ѿ троѣнаже царѣ римска въ заточеніе
посланъ быеть , въ патомекѣн о токъ , словесе
радн гна . и тѣ напнеа еѵліе , и вѣдѣтъ е га
нио страннопріимцѣ . по скончаніи же троѣна
възвратнеа ѿ тока . въ ефесѣ , и тѣ жи
ва себе погребѣ сын лѣто , рн . бжїею волею .

Філіппъ же аплѣ , сен бѣ ѿ видесаиды вѣсн пе
трово и андрѣевы . въ горней же фригїи про
повѣда еѵліе хво . въ ераполнже расплѣ быеть
стрѣмъ главъ . при доментїанѣ . и тѣ по
гребенъ быеть славно съ воимн емѣ .

Вардоломенъ же иже ѿ галады , и индіаномъ про
повѣда еѵліе хво . иже ѿ магдѣа стое блго
вѣствованіе . даде имъ въ воон и языкъ
напнеавъ . въ алфенетѣмже градѣ . въ
велицѣн арменїи , расплѣтъ быеть стрѣмъ
главъ . и тѣ погребенъ быеть , въ алванѣ
великихъ раменъ .

Сомаже аплѣ , іако преданіе пишѣ , бѣ ѿ па
неада града галленска . пардомже , и мндо
проповѣда еѵліе хво . переомже , и германо .
и ераканом , индіано , и вникторо и марго
и ѿни копїи прободенъ , скончася и погребѣ
быеть , въ градѣ каламидѣтѣмъ славно .

11

2

И Матѣенже еѵліеѣтѣ , бѣше ѿ іерліма . и тѣ на
писал еѵліе хѵо , евреенскимъ ѿзѵко . и пре
жи е іѵаннѣ бгослѣвѣ ѿ евреенска ѿзѵка ,
въ греческѣн ѿзѵкѣ . въ ераполнже партѣн .
мечемъ провѣденъ скончалася , и погребенъ
быетъ славно . написал житіе свое , ѿко бы
етъ старен мѣтѣ . анъ и зѵбранѣн апломъ
быетъ . и первын писецъ стѣмъ таннамъ
га нашего іса хѣ .

И ѿковъ алфеѣовъ , нареченнын праведникъ .
братъ гнѣ быѣвъ поплоти , иже и первын въ
іерлімѣ , поставленъ быетъ еписпомъ ѿса
мого га . внѣже быѣвшн етѣзаніемъ ,
оубіенъ быетъ ѿ іудѣн въ іерлімѣ . и погре
бенъ быетъ , блнзъ грѣба іеренска славно .

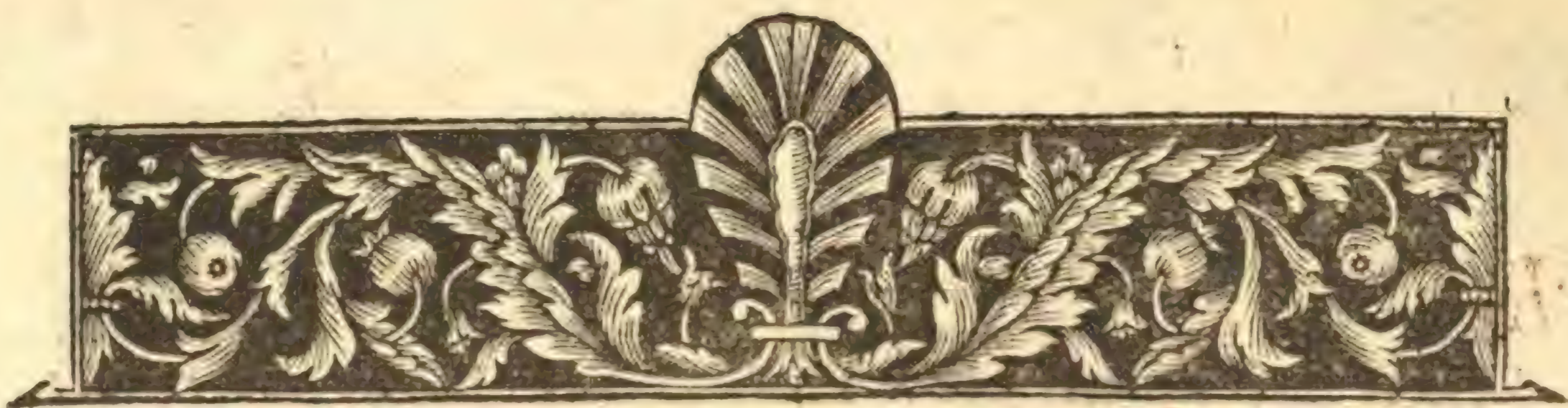
И адѣенже , никелевен братъ его , нареченнын
іуда ѿковль . едесномъ , и въ всен ерѣдо
рѣчѣн проповѣда еѵліе хѵо . и при авгарн ца
рѣ едестѣмъ скончалася , въ ерарѣтѣ градѣ ,
тѣ и погребенъ быетъ славно .

И уда бра гнѣ , по іѿковѣ братъ свое , быетъ
еписпъ въ іерлімѣ едмьлѣтѣ . проповѣдаже
еѵліе хѵо въ всен іудѣн , и самарѣн . сътвори
незѵборное посланіе . прѣже имѣ двѣ ена , и
ѿкова індокіра . оумре въ іерлімѣ славно .
лѣтѣ сын . рѣс .

4

Матѣянже єдинъ сынъ, ѿседемидесятѣ оуче
никъ. єгоже яви гь нашъ повъскрєніи и
змрѣтвухъ. єже причтенъ быеть къ єдино
надесять апломъ, въ іюды мѣсто некарн
ѿскаго. проповѣдаже євліе га нашего іс хъ,
въ внѣшнен єдіопіи. и тѣ мѣкѣ прїаѣтъ
ѿ єдіопіанъ. на ієсубѣ престанци.

Павелъже повнегда прїаѣти ємѣ власть ѿ архі
єрєа и дѣщѣ ємѣ въ дамаскъ, погубленію
предати велъ нарицаема и ма іс хъ, и
привлѣкаше ємѣ къ дамаскъ. на бѣ
сѣтомъ нѣнымъ облетѣемъ, и слыша
гласъ глѣщѣ ємѣ, ꙗко невъзмѣжно єсть
ємѣ члѣкѣ єщѣ одолѣти силѣ бжїи. и та
мо речєно ємѣ, да идетъ до дамаскъ, къ
оучникѣ хъ ананїи, ꙗже и крѣти єго. и ѿто
часѣ вниде въ аплѣство, и быеть хъ єздѣ
и браннын. начєнъ ѿ іерлѣма, донде до ил
рика, италїа, и испанїа, проповѣда
євліе. многоже и прєже сєго оучєніа ожити
и добродѣтели блжєнын єтворн, и многа
одѣлїи члѣстѣмъ нарековѣ. єщеже и по
радѣ, въ четыренѣдєсѣти єпистолїахъ все
житіє члѣско напнєа.



СПИСАНИЕ СВЯТЫХ ПАПО И СВЯТЫХ ПРАКЛА

ЛѢ. ѿпо
лхоцѣа
ганшго
іо. хї.

лѢ. ѿна
працѣа
сѣгоа
папа.

свѣто
црѣтн
тнцрѣа

ИЗЪАЛАНЦН ВРЕМА ВЕФХЪ ПУТИН ЕГО . И
ѿКЪДУ , ПОСЛАНИА СВОА ПИСАШЕ .

- ЛѢ А ПАВЕЛЪ ГОНИТЕЛЬ , ДѢА , ЗІ , И КА . И ВЪЗВА К
- ЛѢ Б ЗДАМАЕСЪ ПОНДЕ ВЪАРАВИЮ , ПРОПОВѢДАТИ . КА
- ЛѢ Г ВЪРНЫ , ОНИЖЕ ЕГО ВКОШНИЦЫ СВѢШИА ПО КБ
- ЛН Д ѿТЪДУ ПОНДЕ ВЪІЕРЛАНМЪ , ВИДѢТИ ПЕТРА КГ
- ЛД Е СГДА ХОТАХЪ ОУБИТИ ЕГО ІЮДЕН . ПОСЛАХЪ ЕГО Б
- ЛМ З ВЪКЕСАРИЮ . И ѿТЪДУ ВЪІЕРІЮ . И ВЪТАРЕЪ . Г
- ЛМБ И ПОСЛАДИ ИДЕ ВЪАНТІОХІЮ СВАРНАВОЮ . И ДѢЖЕ А
- ЛМГ А ПРЕЖДЕ ОУЧИКИ НАРЕЧЕ ХРТИАНЫ . Кмцѣа
- ЛМД І ВЪТА ВРЕМЕНА ГЛАДЪ ВЪЗВѢЩЕНЪ АГАВОМЪ , Б
- ЛМЕ ЛІ СТЫН ІАКОВЪ , ЕГОЖЕ НАРЦАНТЪ , СТАРЪ Г
- ЛМС ВІ СЕРГІЕ КНПРЪСІН . НАВРАЩЕ ПАВЛО . ДѢА , ЛА . А

свѣт. по
црѣтнѣ
Нероноу

лѣ. ѿво | лѣ. ѿна
пучица | працеа
гѣншето | стѣгаша
іс. хї. | павла.

ѢІ **КЪ** КОЛЛЕАЕМЪ .

ГІ **В**ТОРОЕ КЪ ТИМОДѢН . НІКЪ ФІЛІМОНЪ .

ДІ **Н**ОУСЕ КНОВЕНЪ БЫСТЬ , ПОВЕЛѢНІЕМЪ НЕРО
НОВЫМЪ .

лѣ | лѣ
лѣ | лѣ
лѣ | о

СЕН ОУБО БЛЖЕННЫН АПЛЪ ПАВЕЛЪ , ДОБРЫ ПОВН
ГОМЪ ПОДВИЗАСА . ЯКОЖЕ НСАМЪ РЕЧЕ , НЕ
ТЛѢННЫМЪ ВѢНЦЕМЪ , ХВЪ ОУЧНІКЪ ОУВА
ЗЕСА . РИМЛАНЕЖЕ ВЪ КРАСНЫХЪ ЦРКО
ВНЫХЪ ДОМѢХЪ , МОЩН ЕГО ПО
ЛОЖНША . СЛАВНЫН ДНЬ
ПАМАТН ЕГО ЛН
КОСТВЪ
НТЪ





ИЗВѢСТІЕ О СЪВѢЩАЮЩЕМЪ СЕБѢ

ТІРЬСКА . МЪЖА ДРЕВНА И БГОНОСНА . И МУЧЕНІА
БЫВША . БЪВША АНКИНІАНА . И КОНСТАНЪ

ТИНА ЦАРЕН .

СѢН ПРЕРУЧЕНЫИ НЕЗВЕРШЕНЫИ МЪЖЪ , ПИСАНИА
РАЗЛУЧНА ОСТАВИ НА . ГРЕЧЕСКАЖЕ ИРЕНКА . ЗА
НЕ ОБЪМА ИЗЪКОМА ИЗЪВЫКА БѢ , НЕЗВЕРШЕ
БРАДЪМЪ . ПРОУМЕРТВІИЖЕ ДІОКЛАНТИАНА ,
И АНКИНІА . ДОНДЕ СВОЕГО ЖИЛИЩА , И БѢ
ПРАВИТЕЛЬ ТІРЬСКИА ЦРКВИ . ДООУЛІАНА МУ
ЧЕНІА . ЗА НЕЖЕ НЕ БѢ , ПО ТАН , СВОИМИ
КНАЗИ ОУЛІАНЪ ОУБНВАШЕ ХРИСТИАНЫ . ПА
КИ ДОРОДЕН ДОНДЕ ОУДЪСКА ГРАДА . БЪНЕМЖЕ
ИИТЪ БЫВЪ ОУЛІАНОВЫМИ КНАЗИ , МНОГИ
РАНЫ ПРИЕМЪ БЪВЕЛИЦЕН СТАРОСТИ , ХЪВАРАДИ
НЕПОВѢДАНИА , МУЧЕНИЕМЪ ЕКОНЧАША , СЫН
ЛѢТЪ 283 . СѢН СТЫИ ДОРОДЕН ОУЕМНДЕША
ТЕХЪ АПЛЕХЪ НОУЧНИЦѢХЪ ХЪБѢХЪ ГЛЕТЪ . О
НИХЪЖЕ МНОЖАИШИИ ЕПИСКИ БРАЗЛУЧНЫИ ИЗЫ
ЦѢХЪ БЫША , ИИИЖЕ БЪСЕЛДЪЖБАХЪ СЛОВЪ .
ИХЪЖЕ БЪЖТВЕНЫИ ПАВЕЛЪ БЪПОСЛАНИИ ЦѢЛЪА
ПОМИНАЕТЪ . ПОВЪСКРЕСЕНІИ БО ИЗЪМРТВЫХЪ

7
҃а б҃га нѣпса на́шего і҃са х҃а , помно́зѣхъ лѣ
техъ венхъ нхъ о́брѣтѣ , инапнса . нхже
имена есѣтъ еіи .

Іаковъ бра́тъ гнѣ , пѣрвыи е́писпъ і҃ерлѣмѣ .
самѣмъ гдемъ поставленъ . дре́вомъ белн
лымъ главѣ емѣ съкрѣшиша , некончася .

Клеопа нже нѣимеонъ снѣвецъ гденъ быівъ .
вторын е́писпъ і҃ерлѣмѣ . нже видѣ́ г҃а повъ
скре́енїи . доментіа́но царе распя скончася .

Фадде́н , нже донесе е́писто́лію а́вгарю воєводе
сеи нещѣлнвѣ емѣ недѣгъ .

Ана́нїа , нже крѣти е́таго а́пла павла . въ да
месе быіеть е́писпъ .

Стефа́нъ первоучѣкъ , шію́ден ка́менїемъ
повіенъ скончася .

Фїліппъ , нже крѣти снмона волхѣа , нкаже
ника . въ трали а́сїнестѣн , быіеть е́писпъ .

Про́хоръ е́дїнъ ш҃седмїи , въннкомндїи видн
нїнестѣн быіеть е́писпъ .

Никоно́ е́дїнъ ш҃седмїи въто́нже днѣ о́умре ,
бо́нже е́тын стефа́нъ съдѣлѣмѣ тысѣщамѣ ,
вѣрѣвавшнми въ х҃а .

Тїмонъ е́дїнъ ш҃седмїи въо́стровѣ а́равьестѣ
быіеть е́писпъ . съжжѣнъ э́лнны скончася .

Парме́на нто́н е́дїнъ ш҃седмїи . нже прео́чнма
а́плъ о́умре , въвоєн слѣжбѣ .

6

аі Николан нѣтонъ едѣнъ ѿ седми , всамаринъ бы
еть еписпъ . но ѿвѣры оуклоннеа еемонѣ .

вї Варнава . нже спавломъ слово проповѣда , въ
медіоланѣ быеть еписпъ .

гї Марко евангетъ , петромъ апломъ въ александрен
поставленъ быеть еписпомъ .

дї Сила нже спавломъ слово проповѣдавъ , въ
кориндѣ быеть еписпъ .

її Лука нже спавломъ повселеннѣн , слово пропо
вѣда . вѣолднѣ быеть еписпъ . Лукаже
евангетъ баша родѣ ѿ антїохїа сирьекїа ,
ше въ днѣвѣ македоньскѣхъ притроанѣ царн
врачѣн . напнеаже первѣе стѣе евангїе , къ
деофилѣ нѣкоемѣ нгемонѣ вѣровавшѣ въ
хл . нпакн полѣте мнозе стрѣнгнн . пове
лѣвшѣ стѣмѣ аплѣ петрѣ , нзложннѣмѣ
дѣанїа стѣхъ аплѣ . нпосе нзложнн стѣн
лука дѣанїа стѣхъ аплѣ . ксемаже деофилѣ ,
нїа съвершнѣвъ . смнро дшѣ свою гвн ѿда ,
нтакѣ поунъ въ днѣвѣ . стѣїаже мѣцн егѣ ѿ
днѣвы , пренесены быша , въ црковѣ стѣхъ
аплѣ . нподъ стѣю трапезѣю положенн .

кї Силаанъ , нже спавломъ слово проповѣда .
быеть вѣолднѣ еписпъ .

зї Крнспъ егѣже помннлетъ аплѣ , втн модѣевѣ

Обдіненіи и общеніи ползѣ , и о приложеніи
вѣрующихъ . А

О нещеленіи охѣ родившаея хрома . и о петро
вѣ оученіи . и о обличеніи мѣтына свидѣ
ніа на спесеніе ихъ . А

Въ неже и на шествиіе архіереомъ , забвстїи
бывшаго дѣла . и едѣ чюдесе . и не повѣда
ніе петрово . ены іе хвы и блгодати . А

О за прещеніи архіеренетѣмъ къ апломъ . еже
не гла ти имъ о имени іевѣ . и о ѡпущеніи
аплетѣ . Б

Блгохваленіе о цркве . и вѣрне терпѣніи апль
етѣ . Г

О единокѣшнѣи общинѣ , вѣ вѣровавши .
Въ неже о ананіи и сапфирѣ . и о горцѣи еи
смерти . Д

Ико апломъ въ вѣрженомъ бывше в темницѣ .
аγγελъ гнѣ ноцію и зведе , повелѣвъ невъ
збранно имъ проповѣдати іса . Е

Въ неже іако второе архіерео . пакнемшиа ,
іако отомъ котомѣ неоучити . бывше пѣ
етнша а . А

Гамаліиловъ радѣмъ вѣренъ о аплѣхъ . епрі
тѣамн и ѣкоимн , и о указаніи . Б

О общеніи седми дѣаконъ . З

ДІ **Ѡ**пдѣщеніе варнавле и павле Ѡстаго дѣла въ кнѣ
пръ , и елика сътворнѣта и менемъ іс хвѣ .
наволхвѣ еллімѣ .

К павелъ свѣтлое оученіе въ хѣ . Ѡзаконяже
и пророкъ , повѣствованіе евалъско .

А възнѣже іако облученіе словесно .

Б о преложеніи проповѣдавшихъ въ іазыцѣхъ .
гоненіе же и тѣ . но Ѡше ствѣи въ нѣконіи .

КА како въ нѣконіи , проповѣдаша хѣ . многѣже
вѣровавшихъ . и нѣгнанн быша аплн .

КВ о ищѣлѣвшемъ рожденѣ хромцѣ влнѣтрѣхъ
аплома . не го ради мнѣма бѣста бѣта Ѡта
мо живущихъ .

А възнѣже и о побѣеніи , каменіе . аплѣ Ѡгража .

КГ іако неподобаетъ обрѣзоватнѣ вѣрѣющнмъ
Ѡіазыкѣ . оученіемъ не домъ аплѣскн .

А възнѣже посланіе ихъ къ іазыко о сѣхраненіи .

Б прерѣканіе павле къ варнавѣ марка ради .

КД о оученіи тн модеа . но Ѡше ствѣи павлн въ
македоніи по Ѡкровеніи .

А възнѣ обрѣѣ , іосееніи . нѣкіа жены іудѣа
ныни . іонѣцѣлѣвшн рабыни , и мѣщенѣхъ
пытливъ еаже ради господіе еа бнша павла .

Б обывше тѣ трѣѣ и чюдесн , како вѣрова те
мнѣчныи стѣражѣ . втѣ ноци и крѣтнѣа съ
вѣмъ домо свои .

Ико оумолена бывша апла тѣ , тогда изыдо
ета нестемницы .

Срѣпрѣнн бивше всеелѣнн проповѣданіа радн
бѣжаміеже павле вберь , нѣтѣдѣ вѣднны .

Отрѣбнцн пнеаннн вѣднне . іофилософьете
проповѣданн . нѣблгочестн павловѣ .

Скнлѣ нпрнекнлѣ . нѣнепокоренн корннѣ
данѣ . облговоленнн же бжнн , нпроповѣда
ннн , нѣкровеннн павла .

Внненже окрнпѣ старѣншннѣ съборѣ . вѣ
ровавшн съннѣмннѣкнмн нкртнвшдел .

Ико срѣпрѣннн вѣзвнвшдел вѣкорннѣ . павѣ
ѣнѣ , прнше вѣѣфѣ . нповесѣдова нзыде .

Саполосѣ мѣжн словеснѣ нвѣрнѣ .

Окрщеннн нѣдарѣ еѣаго дѣа . даннѣ мѣтвон
павлену , вѣровавшнмѣ вѣѣфесѣ . нѣнцѣ
леннн лѣдѣтѣ .

Внненже нѣсынѣхѣкевгннн . нѣконеподоблѣ
начннатн невѣрны , нннедостонны едце
вѣры . нѣнеповѣданнн вѣровавшн .

Срѣпрѣннн бившемѣ вѣѣфесѣ наплы ѣдн
мнѣтрнл ереброѣтѣца .

Свхоженіе павлово .

Внненже нѣсмѣртн нѣвѣкреснн евтнховѣ
мѣтвон вѣтроѣдѣ . оученіеже пѣстырьско ,
кѣѣѣфесѣскн попо .

Г
КЕ
КВ
КЗ
А
Б
Г
КН
А
Б
КД
А

- Б** **В**зненіе павланіе павле ѿ феса до кесаріи ,
палестиньскіа .
- Л** **П**ророчество агаво , оприсканъ шиха павла
въ іерлімѣ .
- ЛЛ** **П**оученіе іаковле к павла . іакоже немнѣти ,
не оставлѣнша жидовомъ обрѣзватнел .
- ЛВ** **О**быишемъ бегуніи на павла въ іерлімѣ . и
како его тыищникъ ѿѣтъ ѿ ниден .
- Л** **В**зненіе павлово оустроеніе , и званіе его на
апльство .
- Б** **О**иже ананіа к павла въ дамасцѣ . іо авленіи
и гласѣ бжїи . быише тогда въ цркви кнемѣ .
- Г** **І**ако хотѣ ои хъ павелъ бїенъ быти . рекъ
іако римлянинъ есмь , пущенъ быеть .
- ЛГ** **І**ако павелъ вшедъ въ сонмище пострада .
и рече абїе инльтанинъ есмь .
- ЛД** **О**совѣтъ быишемъ на павла ѿ жидовъ . но
повѣданіи его къ лнеи .
- Л** **В**зненіе іако посла быеть павелъ ко князю
въ кесарію . евоины , и кнїгамн .
- ЛВ** **Т**ертнлово оклеветаніе на павла . и ѿвѣтъ
павловъ превоводою .
- ЛВ** **О**філіковѣ и мѣненіи . іо фнѣтовѣ введеніи
но испытаніи же павловѣ , но ѿставленіи .
- ЛЗ** **А**грнпово , и берникіино пришествіе , и въпро
шеніе о павла .

Въмѣнже ѿвѣтъ павловъ о законѣ и бѣрѣ
его . новъзваніе его , въ благоустройство .

Ко нчнмже обидитъ іудей Павелъ . Агрипа
рече фистъ .

Паваніе Павле врѣмъ . бѣдѣми многими
и великими исполнено .

Въмѣнже ноученіе Павле , ксѣщнмъ енимъ
оупованіи спасеніа .

Морекѣ бѣда Павла . никако спасенъ быетъ .
вмилитетѣмъ отѣцъ , никако чюдеса
сътвори внемъ Павелъ .

Како ѿмилитѣ врѣмъ прїиде Павелъ .

Обесѣдѣ Павла . еже врѣмѣ къ іудеомъ .

Главъ іузо черныхъ , м . **П**ислѣдѣщихъ же
имъ , мн . **Е**же имѣтъ знаменіе червленіи
исторіа дѣлнн апльскнхъ .

Сказаніе извѣстно написаны въ книзѣ сн .

Первое дѣлнн стыхъ апль .

Потомъ посланіа , съборная седмь .

Іаковле съборное посланіе единое .

Петрова съборная посланіа двѣ .

Іоаннова съборная посланіа три .

Іединое съборное посланіе единое .

С **Т** **А** **Г** **О** **А** **П** **Л** **А** **П** **А** **В** **Л** **А** . **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **А** **Р** **А** **Л** **Н** **У** **Н** **А** **С** **У** **Т** **Ь** , **Д** **І** .
А **К** **Р** **І** **М** **Л** **А** **Н** **О** **М** **Ъ** **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **Е** , **Е** **Д** **І** **Н** **О** .
Б **Г** **К** **Ъ** **К** **О** **Р** **І** **Н** **Д** **А** **Н** **О** **М** **Ъ** **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **Н** , **Д** **В** **Ѣ** .
Д **К** **Ъ** **Г** **А** **Л** **А** **Т** **О** **М** **Ъ** **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **Е** , **Е** **Д** **І** **Н** **О** .
Е **К** **Ъ** **Е** **Ф** **Е** **С** **О** **М** **Ъ** **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **Е** , **Е** **Д** **І** **Н** **О** .
С **К** **Ъ** **Ф** **І** **Л** **І** **П** **П** **Н** **Е** **І** **О** **М** **Ъ** **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **Е** , **Е** **Д** **І** **Н** **О** .
З **К** **Ъ** **К** **О** **Л** **А** **С** **Е** **М** **Ъ** **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **Е** , **Е** **Д** **І** **Н** **О** .
И **Д** **К** **Ъ** **С** **О** **Л** **У** **Н** **А** **Н** **О** **М** **Ъ** **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **Н** , **Д** **В** **Ѣ** .
Г **А** **І** **К** **Ъ** **Т** **И** **М** **О** **Д** **Е** **Ю** **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **Н** , **Д** **В** **Ѣ** .
В **І** **К** **Ъ** **Т** **И** **Т** **У** **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **Е** , **Е** **Д** **І** **Н** **О** .
Г **І** **К** **Ъ** **Ф** **І** **Л** **І** **М** **О** **Н** **У** **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **Е** , **Е** **Д** **І** **Н** **О** .
Д **І** **К** **Ъ** **Е** **В** **Р** **Е** **О** **М** **Ъ** **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **Е** , **Е** **Д** **І** **Н** **О** .

В **З** **Л** **Ѣ** **Т** **О** , **Ѧ** **С** , **Ч** **А** . **О** **Г** **Л** **А** **В** **Л** **Е** **Н** **Ъ** **Б** **Ы** **І** **Т** **Ь** **А** **П** **Л** **Ъ**
Ѧ **І** **С** **А** **І** **А** **М** **Н** **І** **Х** **А** . **И** **Ѧ** **К** **Р** **Ы** **Т** **Ы** **Б** **Ы** **І** **Ш** **А** **С** **У** **Б** **О** **Т** **Ы** .
И **И** **Л** **И** . **И** **П** **И** **Л** . **И** **В** **Ѧ** **Т** **О** . **И** **Е** **Р** **Е** . **И** **Ч** **Е** . **И** **П** **А** **Т** **К** **И** .
Д **А** **В** **Ы** **Р** **А** **З** **У** **М** **Н** **О** **Б** **Ы** **Л** **О** , **Н** **А** **С** **К** **О** **Р** **О** **И** **З** **О** **Б** **Р** **Ѣ** **Т** **Е** **Н** **І** **Е** .
Т **А** **К** **О** **Ж** **Е** **И** **П** **О** **М** **Ц** **Е** **М** **Ъ** **А** **П** **Л** **Ы** **С** **Т** **Ы** **М** **Ъ** . **И**
П **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **А** **Ѧ** **Ѧ** **К** **У** **Д** **У** **П** **І** **С** **А** **Н** **А** . **И** **К** **И**
Н **А** **П** **І** **С** **А** **Н** **Ы**
Б **Ы** **І** **Ш** **А**





СКАЗАНИЕ ДѢЯННА ПЛЫСКИ СПИСАНА

СЪТЪМЪ АПЛОМЪ ЕУАЛНЕСТОМЪ АДКОН . ПОЛЪ
ТЕХЪ МНОЗЕХЪ СТЪТИ ГЛА .

ВІА КНИГИ ДѢЯНІА АПЛЫСКА НАРЧУЮТСА . ЕЛЪ
МАЖЕ ДѢЯНІА АПЛЫСКА СЪДЕРЖАТЪ . СПО
ВѢДААНЖЕ ЕСТЬ АДКА ЕУАЛНЕСТЪ . АНТНОХІА
НИНЪБО СЫН РОДОМЪ , ВРАЧЪЖЕ ХІТРОСТІЮ .
ХОЖДАШЕ СЪАПЛЫ , ПАЧЕЖЕ СПАВЛОМЪ . НВЪ
ДЫН ВОИСТННЪ ПНШЕТЪ . ПОВѢДЛЕТЪЖЕ .
КАКО АГГЕЛОМЪ ПОДЪЕМШНМЪ ВЪЗНЕСЕСА ГЪ .
НВЫВШЕЕ ПРОЛНТІЕ СЪАГО ДХА ВПЕНТНИКОСТІЮ ,
НААПЛЫЖЕ ННАВЕА БЫВШАА ТОГДА ТЪ . НВЪ
СТАВЛЕНІСЖЕ МАТДЕОВО , ВЪІЮДЫ МЪЕСТО ПРЕ
ДАТЕЛА . НОУСТРОЕНІЕ СЕДМН ДІАКОНЪ . ІН
ЗБРАНІЕ ПАВЛОВО . НЕЛНКО ПОСТРАДА . НОШЕ
СТВІЕ ЕГО ВЪРНМЪ . НЕЛНКА СЪТВОРНША ЧЮ
ДЕСА АПЛН . МАТВОЮ НВЪБРОЮ ХВОЮ . **А**ПЛО
МЪЖЕ НМЕНА СЪТЬ СН . ПЕРВЫН СНМОНЪ НА
РНЦАЕМЫН ПЕТРЪ . ІАНДРЕА БРАТЪ ЕГО . ІАКО
ВЪ ЗЕВЕДЕОВЪ . ІНІААННЪ БРАТЪ ЕГО . ФИЛН
ППЪ . НВАРДОЛОМЕН . ДОМА . НМАТДЕН , БЫ
ВЫН МЫННІКЪ . ІАКОВЪ , АЛФЕОВЪ . НСНМОН



КАНАНИ . ІНЮДА ІАКОВА . ІМАТДЕА ПРНУТЕ
НЫН СЪЕДИНОМЪ НАДЕСАТЕ , ВЪІЮДЫ МЪЕСТО
ПРЕДАТЕЛА . ОУСТРОЕНЫХЪЖЕ ДІАКОНЪ ІМЕНА .
СЪТЬ ЕН . СТЕФАНЪ . ФІЛІППЪ . ПРОХОРЪ .
ІМНИКОНОРЪ . ТІМОНЪ . ІПАРМЕНА .

ІМНИКОЛАН . ПОСЕМЪ ПРІАТЪ

БЫЕТЪ ІПАВЕЛЪ ІБРАННЫН

СОСЪДЪ . СІХЪЖЕ АПЛЪ

ЗНАМЕНІА ІЧЮ

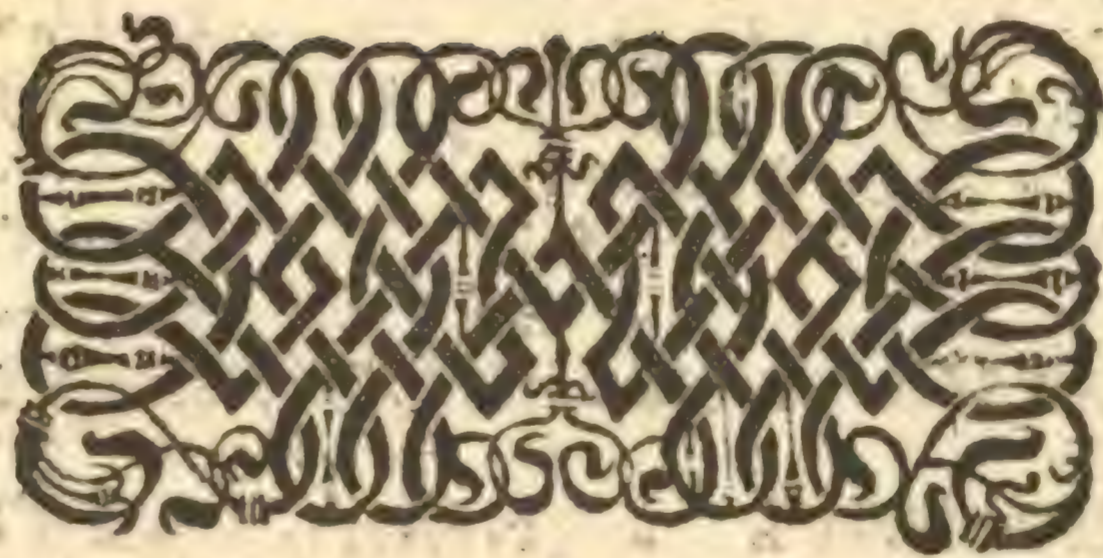
ДЕСА . ІАЖЕ

СЪТВО

РНША

СЪТЬ

ІА



Центрально-научная
библиотека АН УССР
№ 4125сп



O AICOM LOKI

ПРВНОЕ
ОУЧЕНОЕ
ПОСЛАНІЕ

СГРЪ
ПОСЪ
БО СЯ

ісобою не збратіен єго . **И** въ днї еїа , въ б
 ста́въ пётръ посре́дѣ оу́чникъ , рече . бѣ́же
 наро́дъ и́менитыхъ вѣ́рѣ , ꙗ́ко е́то и́двѣ
 дсѣ́те . мѹ́жїе бра́тїа , подобаше сконча́
 тнел ꙗ́ко ꙗ́ко прѣ́же рече́ дхъ стѹ́и
 оу́чты двѣ́вы , о́иѣдѣ́ бывшемъ вожднѣ́ емъ
 шимъ іса . ꙗ́ко прнчтѣ́нъ бѣ́ ена́ми , и́до
 шѣ́лъ бѣ́ емѹ́ радъ́ слѹ́жбы сѣ́а . *пѣс . пѣс .*

Сѣ́н о́убо е́тѣ́жа сѣ́ло ѿмъ́зды непра́ведныа .
 и́ницъ́ бы́в , проѣ́дсѣ́а посре́дѣ , и́нзлі́а сѣ́а
 вел оу́тро́ба єго́ . и́ра́дхъмно бы́еть вѣ́ жн
 вѣ́ши вѣ́ерлі́мѣ . ꙗ́ко на́рещнѣ́а сѣ́лѹ́ томѹ́
 сво́имъ и́хъ ꙗ́зыко́ , а́ксѣ́дама . ꙗ́же е́сть
 сѣ́ло кро́ве . пн́ше́бо вѣ́кни́зѣ́ ѷ́ало́мьсѣ́н .
 двѣ́детъ́ двѹ́рѣ́ єго́ пѣ́етъ , и́не́бѹ́де́ жнвѣ́н
 внѣ́ . іе́пкпѣ́ство єго́ прѣ́имѣ́ и́н . *пѣс . пѣс .*

По́добаетъ́ о́убо е́зше́шнмѣ́а ена́ми мѹ́жѣ́м ,
 вѣ́вѣ́ако лѣ́то внѣ́же вни́де і́нзѣ́де вна́сѣ́гѣ́
 іе . на́чѣ́нъ ѿкрѣ́щенїа́ іѡ́аннова , донего́же
 днѣ́ вѣ́знѣ́сѣ́а на́нбо ѿна́сѣ́ . свндрѣ́телѣ́а вѣ́
 скрнїю́ єго́ бы́ти ена́ми е́дино́мѹ́ ѿе́н . и́по а
 ста́внша́ двѣ́ . іо́еїю , на́рнцѣ́амаго́ вѣ́рѣавѣ́ .
 и́же на́речѣ́нъ бы́еть но́уѣ́тъ . и́матѣ́а . и́
 помолнѣ́шесѣ́а рѣ́ша . ты́ гнѣ́ ерѣ́це вѣ́дѹ́че вѣ́
 хъ , покля́нї . єго́же и́збра́ ѿсе́н обо́ю е́дино́го

и́ совѣ́щанїе́ сѣ́нѣ́а а

дѣла

на, и . въ дни оны , егда скончашася дни

Г

за

прїѣти причетъ служенїа сего и посланїа .
 и знегоже непаде юда и ти въ мѣсто свое .
 и даша жребїа имъ . и паде жребїи на ма
 таїа , и причтенъ бысть къ единому на де
 сѣте аплѣ . **конецъ , пїа .** **Н**егда сконча
 шася дни пятьдесятницы , бѣша вси
 аплн единодушнѣ вкѣпѣ . и бысть внезапѣ
 еи все шумъ , яко носимѣ дыханїю бурнѣ .
 и исполни весь домъ надъже блхѣ сѣдѣше .
 и авншася имъ раздѣленнїа зыцы яко огне
 ни . сѣдеже на единому кождо ихъ . и испо
 лнишася вси дха ста . и начаша глати .
 и нѣми языки , якоже дхъ даше имъ
 провѣщевати . блхѣже въ іерлїмѣ живѣще
 іуден мужїе благоговѣнни , ѿ всего языка
 иже понесемъ . бывшѣже гласѣ семѣ , снї
 деса наро и размѣненѣ . яко слышахѣ еді
 ного кождо своимъ языкомъ глѣщемъ
 имъ . двѣлахѣ жеа вси , и чюждахѣа
 глѣще другъ къ другѣ . несеаи вси сїи сѣтъ
 глѣщен галїїане . и како мы слышнмъ
 кождо своимъ языкомъ нашнмъ внемже
 рїдохомѣа , пардане и мїдане и еламнїте .
 и живѣщен междѣ рѣкамѣа . въ іуден же , іка
 ппадокїн . въ понтѣ , івѣа сїн . въ фригїи же

ѿ плода чрева его, поплоти въздвигнути
 ха. и посадиши его на престолъ его. преви
 дѣвъ, гла о възкресеніи хвѣ. ꙗко необтави
 ея душа его в адѣ, ни плоть его видѣ не тлѣ
 нѣа. сего іса възкресѣ бгъ. емуже вси мы
 есмь свидѣтели. десницею оубо бжїею възне
 сѣа, іобѣтованіе сѣаго дха прїемъ ѿ оца.
 и злѣа се, еже вы ннѣ видите не слышите.
 небо двдъ възыде на нбса. глетъ бо самъ.
 рече гъ гви моему, еднѣ одеснѣю мене. до
 ндеже положѣ врагн твоѣ подножіе ногама
 твоима. твердо оубо даразъмѣетъ весь до
 инлевъ. ꙗко нга нха, бгъ сътвори аъ естъ
 сего іса, егуже вы распяте. *книгѣ, ерѣ.*

Слышавше же оумниша ея ерцѣмъ, рѣша же
 къ петрѣ, и прочимъ апломъ. что сътво
 римъ мужіе братїа. **П**етръ же рече
 к нимъ. покайтеся и дакрѣтитеся ко жовасъ
 възнма іса ха, възоставленіе грѣхѣмъ. и
 прїимете даръ сѣаго дха. вамъ бо естъ обѣ
 тованіе и чадомъ вашн. и веѣмъ дальнн,
 елико аще призовѣтъ гъ бгъ нашъ. и ннѣ
 мнже словеса мноужаншнми свидѣтель
 ствоваше и молаше а гла, спснїе ея ѿ ро
 да строптиваго сего. оубо оубо любезно

Г
 34
 5

ѿ

*и, свѣ, ил. въздн оны. рече петръ к ли
 демъ покайтеся*

5

Исаго . . . со . . . го

пріѣмше слово его крѣпшаеа . и приложиша
 еа въ днѣтѣи дша ѿко тридесята . бѣху
 же терпѣще въ обученіи аплѣ и въ общеніи
 и въ преломленіи хлѣба и въ мѣтвахъ . бѣ
 стъ же навѣкон дшн страхъ . много бо чю
 десѣ и знаменіа , аплы быша въ іерлѣмѣ .

коніцъ . чѣ .

Страхъ же бѣи бѣше на
 веѣхъ ихъ . венже въровавшн , бѣху въ
 крѣпѣ . и мѣху бѣа обща . и тажана
 и мѣніа продаху , и раздаху веѣмъ его
 же аще кто требоваше . повеа же днн теръ
 пѣще , и даху едіно дшно въ црковѣ . и ло
 маще по домохъ хлѣбы пріимѣху пищѣ въ
 радостн и въ пространствѣ срца , хваляще
 бга . и мѣще блгть къ веѣмъ анде . гъ же
 прилагаше спсѣншаеа повеа днн цркви .



и 313

Въ крѣпѣ же , пѣтръ и ѿаннъ , въхожаеа
 въ чннѣнще на мѣвѣ въ часъ девѣтын .
 и нѣкн мѣжъ хромъ ѿрева матери своѣа
 сынъ , носимъ бываше . его же полагаху по
 веа днн предъ двѣрми црковными рекомы
 ми красными . просити милостына ѿхо
 дящихъ въ црковѣ . иже видѣвъ пѣтра
 и ѿанна хотѣвшихъ внити въ црковѣ , про
 шаше милостына . въ зрѣвѣ же пѣтръ нань

па , ѿѣ , на . въ днѣ оны , пѣтръ и ѿанн .

сѣи ѿ ѿанномъ , рече . въ зрѣннѣхъ . ѿнже при
 лежалше ѿ ма мнѣ нѣ что ѿ нею прїѣти . ре
 че же пѣтръ , серебра нѣ злата нѣ бѣтъ оумене .
 но еже ѿ мамъ , сѣти да . вънма ісаха назо
 реѣа въстаннѣхъ . немъ его задеснѣхъ рѣ
 къ въ здвнѣже . а бѣеже оутверднѣтееѣ емѣ
 плеснѣ н глезнѣ . н въскочнѣтъ еѣа нхожа
 ше . н вниде снѣма въ црковѣ . ходѣа нскочѣ
 нхвала бга . *конецъ , пачкѣ .*

И видѣша его вси людїе ходѣща , нхвалѣща
 бга . знаѣхѣ же его , ꙗко снѣ бѣше нже мнѣ
 лостына радн сѣдан прнкраенныхъ двѣрехъ
 црковныхъ . нсполннша сѣа чюда н ѿжаса
 ѿ прнключнвшнхѣ емѣ .

Держѣщѣ же нсцѣлѣвшемѣ хромоѣ пѣтра н
 ѿанна , прнтекѣша кнѣма вси людїе въ прн
 творѣ нарцѣемын солѣмоновѣ , оужаснн .
 видѣвѣ же пѣтръ , ѿвѣщевѣше къ людѣмъ .

Мѣже ннльтане , что чюднѣтееѣ ѿ сѣмъ . нлн
 нанн что взнраете ꙗко своенн снлою , нлн
 блгочестїемъ сѣтворнхо его ходнѣти . бгъ
 авраамовъ , нсалаковъ ннаковль . бгъ ѿцъ
 нашнхъ прослави ѿ трока своѣго іса . его же
 ѿубо вы предаете , н ѿвергѣтееѣа его прѣлицѣ
 пнлатовѣмъ . сѣждѣшѣ ѿномѣ пѣснѣти .

34
И

*ѣхъ , ѿбѣ , нл . въ днѣхъ ѿ , держѣщѣ нсцѣлѣ
 вшемѣ хромоѣ*

3

и сѣ рѣ сѣнъ тѣмнѣнѣго зорѣ

дѣла

НА, А. ЗА, ДІ.

вы́же е́таго и́правенаго ѿвергостеса . и́непро
 снѣте мѡжа оубѣи́цѹ да́ти ва́м . нача́лникѹ
 жи́зни оубѣи́те . е́гоже бгъ въскрѣи ѿме́
 ртвы . е́мѡже мы́ свидѣтеле́ е́мы , и́обѣре
 и́мени е́го , се́го е́гоже ви́дите и́вѣсте ,
 оутверди́ и́ма е́го . и́вѣра и́аже е́го ра́ди ,
 даде́ е́мѡ всю́ цѣ́лоеть е́ю прѣвѣ́ми ва́ми .
конѣцъ , е́вѣстѣ . **И**и́нѣ мѡжѣе бра́тѣа
 вѣ́м . и́ако поне́вѣ́дѣнїю се́ сътворѣ́те и́ако
 и́кна́ши ва́ши . бгъже и́акоже провозвѣ́сти
 оу́етѣи ве́хъ пррѡкѣ́ своихъ постра́дати хъ
 сконча́ тако . **И**кани́теса оубо но́брати
 теса , дао́цѣи́т теса ѿгрѣ́хъ ва́ши . и́ако
 дапрїи́дутъ времена́ прохладна ѿлнца́ гнѣ́ .
 и́послетъ прона́речѣннаго ва́мъ хъ і́са . е́гоже
 подоба́етъ нбѣи оубо прїа́ти , да́же долѣ́тъ
 оу́етроѣнїа . и́хже гла бгъ оу́етѣи ве́хъ е́тѣи е́вои
 пррѡкѣ́ ѿвѣ́ка . **М**оисе́и оубо къ ѿце́мъ рече́ ,
 и́ако пррѡка ва́мъ възвѣ́гне гъ бгъ ва́шъ ѿбра́
 тѣа ва́ша . и́акоже мене́ , того́ послѣ́шаи́те
 о́всѣмъ . е́лика а́ще рече́тъ къ ва́мъ . бѹ́детъ же
 ве́лика дѣ́ла , и́аже а́ще непослѣ́шае́тъ пррѡка
 того́ , потребнѣ́т ѿлнѣ́н . и́вѣи́же пррѡцы
 ѿсамѡ́ла и́прѡчнхъ . е́лицы глаша и́въ
 звѣ́стнша днѣи е́а . вы́сете́ е́нове пррѡкѣ́

ЗА
4

•
•
•
•
•

ИНА, Б, ИА . ВЪ ДНѢ ОНЫ , РЕЧЕ ПЕТРЪ КЛЮ
ДЕМЪ ИКАНИТЕСА

ИЗВѢСТА, ИМНЖЕ ЗАВѢЩА БГЪ КЪЩЦЕМЪ
ВАШН ГЛА, КЪАВРААМЪ. ИОСЪМЕНИ ЕГО ВОЗ
БЛВАТСА ВСА ШЧЕСТВІА ЗЕМНАА. ВА ПЕРВѢ
БГЪ ВЪЗДВИГЪ ОТРОКА СВОЕГО ІСА, ПОСЛА ЕГО
БЛГВАЩА ВАСЪ ШВРАТНІТНСА КОМДЖО ШЛОБ
СВОИХЪ. **КОНЕ, ПА.** ГЛНЦЕМЪЖЕ ИМЪ
КЪЛЮДЕМ, НАИДОША НАНИХЪ ШЧЕННИЦЫ ИВО
ЕВОДА ЦРКОВНЫН, ИСАДДІКЕН, ЖАЛАЩЕ СІ
ЗАНЕ ШЖЕ ОУЧИТИ ИМЪ ЛЮДИ. ИВЪЗВѢЩАТИ
ОШЕ ВЪСКРЕСЕНІЕ МРТВЫХЪ. ИВЪЗЛОЖИША НА
НИХЪ РДЦѢ ИПОЛОЖИША ИХЪ ВЪСЪБЛЮДЕНІЕ ДО
ОУТРѢА, БѢБО ВЕЧЕРЪ ОУЖЕ. МНОЗНЖЕ ШСЛЫ
ШАВШИХЪ СЛОВО, ВѢРОВАША. ИБЫСТЬ ЧИСЛО
МДЖІН, ІАКОТЫСАЩЕ ПАТЬ. БЫСТЬЖЕ НАОУ
ПРѢН СЪБРАТНСА КНАЗЕМЪИХЪ ИСТАРЦЕМЪ
ИКНИЖНИКОМЪ ВЪІЕРЛНМЪ, ІАНА АРХІЕРЕН
ИКАІАФА. ІНОАННЪ. ІАЛЕХАНДРЪ. ИЕЛНЦЫ
БѢША ШРОДА АРХІЕРѢИСА. ИПОСТАВЛЫШЕ И
ПОСРЕДѢ. ВЪПРАШАХЪ. КОЕЮ СІЛОЮ ИЛИ КОИ
ИМЕНЕМЪ СЪТВОРИТЕ СЕ ВЫ. ТОГДА ПЕТРЪ
ИПОЛНИСА ДХА СІА, РЕЧЕ КНИМЪ. КНАЗН
ЛЮДЕТИН ИСТАРЦЫ ИИЛЕВЫ, ШЩЕ МЫ ДНЕСЪ
ИСТАДЗЕМНІЕМЫ, ОБЛГОДѢАНИН ЧЛКА НЕМО
ЩНА, ОУСЕСОМЪ СІН СПЕЕСА. РАЗУМНО БДН
ВЕѢМЪ ВАМЪ ИВЕѢМЪ ЛЮДЕМЪ ИИЛЕВОМЪ.

ЗА
І

мѣа дѣла аѣ и рѣшѣннѣ

дѣла

ѡрѣ, в, на. вѣднн оны. вндѣще іудей

іаковъ и мѣіа ханазорѣ агоже въраспѣте,
егоже бѣтъ въскренѣ ѡмртвыи. о семъ естѣ стон
превѣмн здравъ. **коне, втѣ.** Сѣн естѣ
камень оуікорѣннын ѡвлѣтъ знѣждущнхъ,
бѣбын въглавѣ оуглаѣ. и нѣ естѣ онномъ ни
о едіноже спнѣа. нѣ естѣ бо иного и менн по
нѣ семъ данаго въчлѣхъ, онемже подобѣе
сптнѣа намъ. **Вндѣще же іудей петрово**
дерновѣніе, іи ѡанново. и разумѣвшѣ, іако
члѣка некнижна естѣ и прѣста. днвляхѣа.
знѣнще же и хъ іако съ іеомъ бѣ естѣ. члѣка же
вндѣще сннма стоѣща и сѣлѣвшѣаго, ни
чтоже и махѣ прѣтн вѣрѣщн. повелѣвшѣ же
и ма вонъ и зсонмнца и зытн. естѣ за хѣ
сѣа ксебѣ глѣще. что сътвори члѣкома снма.
іако оубо разумно знаменіе бѣ естѣ и ма
вѣлѣмъ жнвѣщн въ іерлѣмѣ іавѣ. и не може
ѡврѣщнѣа, но да не болѣ прѣстрѣтѣа въ лнѣ.
прѣщѣніемъ да запрѣтн и ма, ктомѣ не гла
тн он менн семъ ни едіномѣ ѡчлѣкѣ. и при
звѣвшѣ и, заповѣдавше и ма ѡннѣ не прѣве
щѣватн ни оучнтн о іменн іеовѣ. пѣтрѣ же
іи ѡаннѣ, ѡвѣщѣвшѣ кнн марѣста. аще
праведно естѣ прѣбгомъ, вѣсѣ послѣшатн
паче нежелн бѣа, сѣднѣте. не можемъ бо мы

за
лі

б

Ѹ, в, на . въ днѣ , Ѹпущена бывша ²³ 23

Ѹже видѣхомъ и слышомъ , не глати .
Онѣже призапрѣщше Ѹма , пѣстнша Ѹ .
ни что же обрѣтше како мѣчти Ѹхъ лн дн
рдн , Ѹко вен проелавлахъ бга , обывши .
лѣтѣ бо блше множанши ми четыре десѣте
члкъ , онѣмже бысть чюдое ие щѣленїа .

Ѹпущена же бывша , прїи
дѣста къ вонмъ . и възвѣстнста , елика
кни архїерен , и старцы рѣша . онѣже слы
шавше , едїнодушнѣ въздвнгоша гласъ къ
бгу и рекѣша . влко , ты бже сътвори выи
нбо и землю и море и всѣ Ѹже внихъ . и же
дхомъ сты оуеты Ѹца нашего дѣда Ѹтрока
твоего рекн . възкдѣ шаташасѣ и зыцы
и людїе поучншасѣ тщѣтнмъ . прѣсташа
царїе земстн . и ккѣши събрашасѣ вкдѣ
нага и наха его . събрашасѣ възнстнннѣ
въ градѣ семъ , на сѣгаго Ѹтрока твоего іса ,
его же помаза . и родъ же и понтѣнскн пнла
съязыкн и лдн и нлѣвыи . сътвори ти
елика рѣка твоѣ и съвѣтъ твои прѣжде на
рече быти . и ннѣ гн , прїзри на прѣщїнїа
Ѹхъ . и дѣжь рабомъ твоимъ съвѣщѣмъ
дерзновенїемъ глати слово твоѣ , в негда рѣ
къ твою прѣстрѣтити , възнщѣленїа и зна

ЗА
БИ

да сто

дѣла

менѣа ичюдеса бывати именемъ стѣимъ
отрока твоего іса . ипомолнѣшемса и мѣ ,
подвнѣшемса мѣсто и дѣже бѣхѣ събранн .
и несполнишася вси дѣла стѣа . и глахѣ слово
бжїе съ дерзновенїемъ . *конеще , че .*

Е Пародѣже вѣровавшемѣ , бѣ сердце и душа діна .
и мѣнїе діно . и не дінѣже что ѿ мѣнїа
своего глаше свое быти . но бѣхѣ и мѣ всѣ
обща . и велию силою въздѣлахѣ свидѣтель
ство аплн възкресенїю га іса ха . благадѣтьже
бѣ велиа навѣхѣ ихъ . не бѣше бо нищѣ ни
дїнѣ в нихъ . но елици бо господїе село мѣ
или домовомъ бѣхѣ , продающе приношѣхѣ
цѣны продаемы и полагахѣ принога аплѣ .
дадѣше же са коѣмѣждо еже аще кто что требо
ваше . іосїн же нареченнын варнава , ѿ апло
столѣ . еже есть сказано снѣ оутѣшенїа ,
и леввїт . кнї прѣдннѣ родомъ . и мѣ са село ,
продавѣ принесе цѣнѣ , и положи преногама
аплѣ . **М**ѣ же нѣкїн ананїа именемъ ,
съсапфирю женою своею продаста село . но ѿ
тан ѿ цѣны свѣдѣци и женѣ его . и принесе
часть нѣкїю , преногама аплѣ положи . ре
че же пѣтрѣ ананїе , по что не пользи сатана
серце твоѣ . сълагати дѣхѣ стѣомѣ . но утантн

а
за
пи

па , б , па . вѣднн оны , мѣ жѣ нѣкїн

241
ѡцѣны селѣ . не сущи селѣ твоѣ бѣ , и продано
въ твоѣи области баше . что ꙗко положи въ
срѣдѣ своеѣ вещь сѣю . не члкомъ солга , но бгѣ .
слышавже ананїа словеса сѣа , падъ и зше .
и бысть страхъ великъ навѣхъ слышани
сѣа . встѣвше же юноша , стрѣнша его .
и изнесше погребоша . бысть же ꙗко трѣмъ
часомъ мнѣвшемъ , и жена его невѣдущи
бывшаго видѣ . ѡвѣщавже ѣн пѣтръ .
рцыми аще на толницѣ село ѡдѣста . она же
рече . ѣн на толницѣ . пѣтръ же рече кнѣн .
что ꙗко съгласнѣста нехъ снѣти дхъ гнѣ .
се ногн погребшихъ мѣжа твоего придверѣ ,
и изнесутъ та . паде же абѣ препогѣма его ,
и издъше . вшеше же юноша , обрѣтоша ю
мѣртвѣ . и несше погребоша ю оумѣжа еѣ . и
бысть страхъ великъ навсѣн црквн и навѣхъ
слышани сѣа . *конецъ , па . рѣкама же апль*
скама , быша знаменїа и чудеса въ людехъ
многа . и бѣхъ единопѣшно вси въ при творѣ
соломонн . ѡпрочнхъ же никтоже смѣаше
приплѣтити ихъ . но величѣхъ ихъ людѣе .
паче же прилагѣхъ вѣрѣющн гвн множе
ство мѣжен и женъ . ꙗко на распѣтїа и зно
снѣти недѣжныа , и полагаѣти на постѣлахъ

*па , думнїа . въ днѣ оны , рѣкама апль
скама*

григорїанскїи доносн

дѣла

5



31
11

и наоборѣхъ . да градѣхъ петрѣ , поне еѣнь
 его оеѣнитъ нѣкоего ѡнихъ . ехожаше же еа
 множество народа , ѡокрестныхъ градѣхъ
 въ іерлѣмъ . приносаше недѣжныа не траждѣ
 шиа ѡдѣхъ нечестыхъ . иже нецѣлѣвахъ еа
 вен . **В**зетавже архіерен , и вен иже ени ,
 едѣша ересь еадѣкенекла . и не полниша еа
 завнети . и възложиша рѣки евоа на аплы ,
 и послаша и възвѣденіе ѡбщее . **А**ггелъ же
 гнѣ , ноцию ѡверзе дѣри темницы . и звѣ
 же и , рече . идѣте , не тавше глѣте въ цркви
 лѣдемъ еа глы жижи еа . **КОНЕ , ПА .**

Слышавше же аплн възнидоша поутренницы
 въ црковѣ , ноучахъ . прише же архіерен ,
 иже ени . едѣша еѣбо , и еа старца енов
 и левъ . и послаша възвѣдѣнціе привѣсти и .
 едѣже шѣше , необрѣтоша ихъ въ темни
 цы . възвѣщаше же еа възвѣстнша глѣ
 ще . иако ѡубо темницѣ обрѣтохо заключѣ
 нѣ , едѣцѣмъ ѡутверженіемъ , не блѣсти
 тела стоаща предѣрми , ѡверзѣше же внѣ
 трѣ , и не діного обрѣтохо . иако же слышаша
 елова еа ещенникъ и во ево да црковныи ,
 и архіерен , не доумѣвахъ еа онихъ что ѡубо
 будѣтъ се . прише же нѣкто възвѣсти и ,

ЕУ , Б , ПА . въздѣни оны , слышавше аплн

ꙗко се мужіе ѿже всаднѣте въ темницѣ сѣтъ
 въ цркви стоѧще ноучаще люди . **Т**огда шѣ
 воевода съелѣгми , приведе ихъ . но не снѣ
 жено . бо ѡхѣбоса люди днѣ побѣитъ ѿ каме
 нїемъ . привеше же и поставиша на сонмищи .
 и въпроси ѿ архїерен гла , не запрещенїемъ ли
 запрѣтнхомъ вамъ неучити ѿ имени се .
 не исполните іерлїмъ оученїемъ вашнмъ .
 и хощете навести на ны кровъ члїка сего .

Ѡвѣщава же пѣтръ ѿплн рѣша . въ ровати по
 долѣтъ бгѣви , паче нежелн члїкомъ . бгъ
 ѡцъ нашн въздвїже іса , егѣже въ рѣкама
 ꙗсте повѣшьше на дрѣвѣ . сего бгъ началн
 ка не сеа възнесе деснїцею своєю . да ти по
 каѧнїе и нлѣви но оставленїе грѣхомъ . и мы
 есмь того свидѣтеле , гломъ снмъ . и дхъ
 стын , ѿже длетъ бгъ въ ровавши емѣ . о
 ни же слышавше , надымахѣса . не звѣща
 ша оубїти ихъ . **конецъ , сѣ .**

Взѣта же
 и фкїн на сонмищи фарисен и менемъ гала
 лїилъ законооучитель честенъ всемъ лю
 демъ . повелѣ , внѣ мало что апломъ оуетѣ
 пнїти . рече же кнїмъ . мужіе и нлѣтѧне
 вниманте себѣ очлцѣхъ снхъ . что хощете
 сътворити . преснмнвѣднмн въстаде вѣда ,

Описаніе свѣдѣнїи о томъ , что
 свѣдѣнїи о томъ , что
 свѣдѣнїи о томъ , что

7

8

AI

орудѣ наше , нѣслюбнѣ шца наша оуморити
 младенца нхъ ннеоживити . внѣже времѣ
 родна моисѣн . нѣѣ оугоденъ бговн . нѣже
 възспитанъ быеть мца три въ домѣ шца сво
 его . шверженъ же емѣ , взатъ его дщи фа
 раонова . н възспита его себѣ въ сна . н на ка
 занъ быеть моисѣн всен премудрости египте
 стѣн . бѣже еиленъ въеловесѣхъ н дѣлехъ .
 н ѣакоже наполниша емѣ лѣтъ четыреде
 сѣте времѣ , възиде на рце емѣ посѣтити
 братѣа своѣ сны н левы . н видѣвъ нѣкоего
 обидна , пособствова . н сътвори шмце
 нѣ обидномѣ оубнѣвъ египтанна . мнѣ
 шеже разумѣти братѣамъ своимъ . ѣако
 бгъ рѣкою его дастъ имъ спсѣнѣе . онѣже не
 разумѣша . въ оутрѣнѣже днѣ ѣавна имъ
 тлѣжущемѣ , н прикляше н въемрѣнѣе
 рѣкъ . мужѣе , братѣа есте вы . въскѣн обн
 дите себе . обиданѣже ближнаго , шринѣн
 рѣкъ . кто та постави княза нли судѣю
 над нами . еда оубнѣтима ты хоцешн ,
 н мѣже образомъ оубнѣлъ еси вчера египта
 нна . бѣжаже моисѣн оловесн семъ , н
 быеть пришлецъ въ землѣ мадѣамзетѣн ,
 н дѣже роди сна два . н не по малѣмъ

лѣтъ четыредесять . ѿвнелъ емѹ въпѹсѹты
 ни горы енноскїа аггелъ гнѣ въпламени
 огненѣ възвпннѣ . монсеенже видѣв , дн
 влѣшеса видѣнїю . прнетѹпанцѹже емѹ ра
 зѹмѣти , быеть гласъ гнѣ кнемѹ . азъ бгъ
 ѿцъ твои . бгъ авраамовъ , нбгъ ісааковъ .
 нбгъ іаковль . трепетенъже бывъ монсеи ,
 неслѣаше смотрити . рече емѹ гъ . разрѣ
 ши сапогъ ногѹ твою . мѣсто бо нанемже
 стоиши , земля стлѣеть . видѣ видѣхъ
 ословленїе люди мои , нже въегипте . несто
 нанїе ихъ оуслышахъ , неидохъ нзати .
 нннѣ гради нпослюта въегипетъ . сего
 монсеа егоже ѿрннѹша рекше , ктота по
 етави наднами начальника неудию . сего
 бгъ князѣ инзбавителя посла рѹкою аггела
 ѿвлышагоа емѹ възвпннѣ . сеи нзведе н
 вътворъ чюдеса нзнаменїа въземли египе
 тетѣн , нвъчермномъ морн . нвъпѹсѹты
 ни лѣтъ четыредесять . сеи ееть монсеи
 рекїи еномъ инлевои . пррѹка вамъ въздвн
 гнетъ гъ бгъ вашъ ѿбратїа влѣша , іако
 мене того послѹшанте . сеи ееть бывыи
 въцркви въпѹсѹтынн еъаггеломъ главшемъ
 емѹ нагорѣ енноскїен , ѿцѣмъ нашимъ .

б

Иже гл҃авствомъ . *Иже гл҃авствомъ*

дї

волюхованіи ѱднвлатнїхъ . егдаже вѣрова
ша фїліппъ бгговѣстѣющѣ ꙗже оцрѣтїи
бжїи , іоѡмени ісхвѣ . крѣщахуся мужїеже
нженѣ . сїмонъже нтѡн вѣрова нкрѣсься ,
бѣже пребываа оуфїліппа . видѣже сїлы
нзнаменїа велїа бываема . оужасенъ дн
вдшеса . слышавшеже нже вѣіерлїмѣхъ
аплн ꙗко прїѣтъ самарїа слово бжїе , по
слаша кнїмъ петрѣ инѡанна . нже шеша ,
нпомолншеса онїхъ ꙗко дапрїимѡтъ дхъ
сѣтїи . неѡубо бѣ нннлїдінагоже н сннде ,
точїю крѣщенїи бѣху вѣнма га іса . тогда
възложнша рѡцѣ нана нпрїѣша дхъ сѣтъ .
кнїцъ , втѡ .

Видѣже сїмонъ
ꙗко възложенїемъ рѡкѣ аплѣ дѣтеса дхъ
сѣтїи , прннесѣ нмъ серебро гла . дадите
нмнѣ власть сїю . данаегоже аще положѣ
рѡцѣ , прїиметъ дхъ сѣтъ . петръже рече
кнемѡ , серебро твоє стобѡю дѣдѣтъ въпогнї
бель . ꙗко даръ бжїи , нещевалъ еси ре
бромъ стѣжати . нѣстьти члѣти ннжрѣ
бїа въловесн сѣ . нбо ерѣце твоє нѣсть право
предъбгомъ . поканеса оубо ѡслобѣ своєи н
помолнса бгѡ аще оубо ѡпдѣтитътнеса по
мышленїе ерѣца твоєго . възелчнбо горестн

ѣре , г , на . въднїсны , внхвѣ сїмонъ

то нїжочу славоі кнїмнѡ

31
41

51

в негдаже идоуши . висть емоу приближити
 ел кь дамаску . и в негдаже обнечта его свѣт
 ѿнбсе , и па на земли . слыша гласъ гласъ
 емоу , савле савле что ма гонниши . рече же ,
 кто еси гн . гъже рече , азъ есмь ис , его же ты
 гонниши . жестоко ти естъ противу рожну пра
 ти . трепеще же ноужае гла . гн что ми хо
 щеша творити . и гъ рече к немю , вьстани
 и вниди вьгра . и рече тьтнеса что ти подоба
 етъ творити . мужие же идоуши енимъ ,
 ето аху иудаше ел . слышаще оубо гласъ , ни
 кого же видаше . вьста вьже савль ѿ земли
 ѿ верестома очима его , ни единого видаше .
 водаше же его зардикъ вьведоша вь дамаск .
 и бѣ дни три не видѣ , и ни жетъ ни пнѣ .
31 бѣ же некто оученикъ первын вь дамасцѣ и
 мене ананія . и рече к немю гъ вь видѣннн ,
 ананіе . онъ же рече , се азъ гн . гъ же к немю
 рече . вьста вь , поиди на стогну нарицаемоу
 праву . и взыщи вь домю иудовѣ , савла и ме
 немъ тарсанина . се бо млтвудѣе . и видѣ
 вь видѣннн мужа и мене ананію вшеша и вь
 зложыша на нь рдикъ , яко да прозри . ѿвѣща
 вь же ананія . гн слышахъ ѿ многъ о мужи
 еемъ колника сла сътвори стымъ твоимъ

октврѣа , вь а . мпав ананіи . вь дни о ,
 бѣ некто

ВЪІЕРЛІМѢ . НЗДѢ НМАТЬ ВЛАСТЬ ШАРХІЕРЕН
СВАЗІТНЕСА НАРЦАЮЩАА НМАТВОЕ . РЕЧЕЖЕ
КНЕМѸГЪ . НДН , ІАКО СЪЕДЪ НБРАНЪМН ЕСТЬ
СЕН . ПРОНЕСТН НМАМОЕ ПРІАДЪІКН НЦАРЪМН ,
НЕНЪМН ІНЛЕВЫМН . АЗЪБО СКАЖЪ ЕМЪ ЕЛНКА
ПОДОБЛЕТЪ ЕМЪ ОНМЕНН МОЕМЪ ПОСТРАДАТН .
ПОНДЕЖЕ АНАНІА НВННДЕ ВЪХРАМННЪ . НВЪ
ЗЛОЖЪ НАНЪ РДЦѢ , РЕЧЕ . САВЛЕ БРАТЕ . ГЪ ПО
САМА ІЕ ІАВЛЕНТНЕСА НАПДТН , НМЪЖЕ НДА
ШЕ . ІАКО ДАПРОЗРНШН , ІНЕПОЛЪННШНЕСА ДХА
СТА . НАБІЕ ШПАДОША ШОУІН ЕГО ІАКО ЧЕШДЪ .
ПРОЗРѢЖЕ АБІЕ , НВЪСТАВЪ КРТНЕСА . НПРІЕМ
ПНЩЪ ОУКРѢПНЕСА . *КОНЕ , ПА . ПЕРВОМЪ .*

А

БЫСТЬЖЕ САВЛЪ СЪЕДЦНМН ВЪДАМАЕЦѢ ОУЧЕ
ННІКН , ДНННБІКІА . НАБІЕ НАСОММНЦН ПРОП
ВѢДАШЕ ІЕА , ІАКО СЕН ЕСТЬ СЕНЪ БЖІН . ДНВЛА
ХДЖЕСА ВЕН СЛЫШАЦЕ Н , ГЛАХЪ . НЕСЕНЛНЕСТЬ
ГОННВЫН ВЪІЕРЛІМѢ НАРЦАЮЩАА НМА СІЕ .
НЗДѢ НАС ПРІНДЕ , ДАСВАЗАНЫ ТѢХЪ ПРНВЕДѢ
КЪ АРХІЕРЕО . САВЛЪЖЕ ПАЧЕ КРѢПЛАШЕСА НЕМЪ
ЦІАШЕ ІЮДЕА ЖНВДЦАА ВЪДАМАЕЦѢ . ПРПН
РАА ІАКО СЕ ЕСТЬ ХЕ . ІАКОЖЕ НЕПОННШАСА ДНІЕ
ДОВОЛНЫ , СЪВѢЦІАША ІЮДЕЕ ОУБНІТН ЕГО . Н
ОУВѢДАНЖЕ БЫСТЬ САВЛЪ СЪВѢТЪ Н . СТРѢЖА
ХДЖЕ ВРАТА ДНЬ ННОЦЬ , ІАКО ДАТОГО ОУБІЮТ

ЗА
КЪ

тнѹ гнѹгого Хошѹн тнѹ анѹ нѹ

поѣмше же его оучицы ноцию свѣнша поете
 нѣ въкошницы . прише же ела въ іерлімъ ,
 покѣшашеся приплѣтиса оучицѣхъ ,
 и вен боахъ еаго невѣрѣюще ꙗко естѣ оуче
 нникъ . Варнава же пріемъ его , приведе къ
 апломъ . и повѣда имъ како напутн видѣ
 га , ꙗко гла емъ . ꙗко въ дамасцѣ де
 рзаше онъ менн ісовѣ . и бѣаше ени ми вхо
 да інехода въ іерлімѣ . и дерзла онъ менн
 га іса . глаше же истазашеся еземны .
 онн же некахъ оубити его . разумѣвше же
 братѣа , сведоша его въ кесарію . и ѿпдетн
 ша его въ тарсѣ . цркви же оубо повеен іуден
 и галлен и самарин и мѣахъ мнръ . съзи
 даншеся иходяще въ етраецѣ гни . ноуѣ
 шеніе естаго дха оумножахъ еа . *коне , ед .*

ЗА
 КГ

И бысть петръ посѣщанцѣхъ веѣхъ , ени ти и
 къ еты живѣщимъ въ ландѣ . обрѣте же тѣ
 члка нѣкоого и менемъ енеа ѿсемнхъ лѣт
 лежаща на одрѣ , иже бѣ разслаблен . и рече
 емъ петръ . енеа . нецѣладетъ та ісхъ . въ
 етани спостела своа . и абіе вѣта . и видѣ
 ша его вен живѣщен въ ландѣ и въ асаронѣ .
 иже обратншася къ гѣ . въ іопинже бѣ нѣ
 каа оучица и мене табнада , ꙗже сказаема

на , д . оразслабленіи . въ дни оны , бысть

глетеса сѣрна . сѣмъ бѣше исполънена блгнхъ
дѣлъ , и млына и хже твораше . бысть же
въ дни тыа болѣвшн ен оумрети . омывшѣ
же ю , положиша въ горницы . блнже сщн
лн дѣ нопн , оученицы же слышавше , яко
пѣтръ естъ внен . послаша два мужа к немѣ
молаше его необлнчнел прнчн доннхъ .
въстав же пѣтръ нде снма . его же прнше
дъша , възведоша въ горницѣ . и престаша
емѣ всѣ вдовнца плачуще , и показаше
рнзы н одежа . елика твораше снми сщн
сѣрна . и згнав же вонъ всѣ пѣтръ , и прекло
нь колѣнѣ помолнел . нобращеа к тѣлѣ
рече . тавнда възстанн . она же ѿверзе оун
свои . и видѣвшн петра сѣде . подав же ен
рѣкѣ възвнже ю . прнвал же стѣа н вдовнца
поставн ю жнвѣ . оувѣдано же бысть се по
всѣн нопн . и мнози вѣроваша въ га .

КОМЕ , ПА . бысть же дни доволны пребыти
емѣ въ нопн оунѣкоого снмона оумара .

Мужъ же нѣкн бѣ въ кесарн имене корнеліе
сотнн . ѿспнры нарицающеа италнскїа .
блговѣренъ н бо аеа бга съвѣмъ домомъ
своимъ . твораше млына многи людемъ , и
молася бгѣ всегда . видѣ възвнѣннн явѣ

ПА , Д , ПА . въ дни оны , мужъ нѣкн

сво роу на вати во вѣ

31
31
31

41

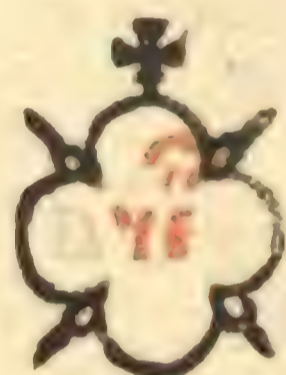
ꙗко вѣсѣ девѣтъ и днѣ . аггелъ бжїи же шеша
 к немѣ и рекша емѣ . корнїлїе . он же въ зрѣ
 нань и прїестраше бы въ , рече . что естъ гн .
 рече же емѣ . мѣтвы твоѣ и мѣты на тебе ,
 въ зыдоша на памѣть прѣбгомѣ . и ннѣ по
 ели въ іопїю мужа и прїзови еи моно на рнцѣ
 емаго петра . еи прѣбываетъ оунѣко еи
 моно оумара . его же естъ храмъ прїморн .
 тои рече тѣбѣ глы , внихъ же спсешнел
 ты и всѣ домъ твои . и ꙗкоже ѿнде аггелъ
 гла и корнїлїю . прїгласи въ два ѿрабѣ сво
 ихъ , и вонна блгочестнѣва ѿсладжащн емѣ .
 неказавъ имъ всѣ , послан въ іопїю . въ
 оутрѣн же и дѣщемъ и попѣтн , и къ граду
 прїблнжающнел . въ иде петръ на горнцѣ
 помолнчнел , въ вѣсѣ шестын . бысть же
 прїлченъ и хоташе вкѣнчн . готовѣше
 мже онѣмъ , нападе нань оужаеъ . и вндѣ
 нбо ѿверето , неходѣщн нань еъедъ и бїкн ,
 ꙗко плащеннцѣ велнкѣ . по очеты рехъ кра
 ехъ прнвѣзанъ и ннѣхъ в нещѣ на землн .
 внемже блхъ всѣ четверонога землн .
 и свѣрїе и гадн и птнца небнѣа . и бысть гла
 к немѣ , въста въ петре заколи и ꙗждѣ . пе
 трѣ же рече , и никакоже гн . ꙗко и николи же

34
Идо велико искверно, или нечисто. Исе гласъ
пакн кнемъ вторнцемъ. Иже бгъ оучетилъ
естъ, ты нескверни. еже бысть трици.
Ипакн в заеса съедъ нанбо. *конецъ, пнл.*

Икоже всебѣ двлашеса пѣтръ, что оубо бѣ
детъ видѣнїе еже видѣ. Исе мужіе посланїи
ѡкорниліа. въпросше ноубѣдѣвше домъ
снмонова, еташа превраты. и възгласше
въпросахъ. аще снмонъ нарицаемын пѣ
тръ, здѣ обитаетъ. пѣтрѣже помышля
ищѣ обидѣнїи, рече емѣ дхъ. се мужіе тріе
ищѣтъ тебе. но вьста снмни индн сннми
ннчѣже разеджа. зане азъ послахъ и.
Съшеже пѣтръ кмѣжемъ посланы ѡкорни
ліа рече кнн. се азъ емь егѣже вы ищете.
что естъ вина еаже ради приндѣете. ониже
рекоша. корниліе сотникъ. мужъ праве
денъ нбо жса бга. свидѣтельствованъ ѡ
всего аздыка иуденска. глаго бысть емѣ
ѡаггеласта, призвѣтнѣа в до свон. нелы
шатн глаы ѡ тебе, призвѣавже и, оучредн.
наоутрѣнже пѣтръ вьставъ нде сннми.
и нѣцыи ѡбратїа еже ѡіопїи ндоша снн.
и наоутрѣн видѣша вь кесарїю. корниліеже
бѣ чла ихъ съзвѣавъ еродникн своа нанбѣ

что, д, пн. вьднн оны, съшедъ пѣтръ

и сного бел. и поннноту. снн



*31
кв*

4

к

дѣла

ѿсе, д, на. за, лд.

Зныа дѣла . ꙗкоже бысть вничи петръ .
срѣте его корнеліе , и падъ на ногѣ его покло
нися . петръ же въздвиже его гла . въз
стани , ѿ азъ самъ члкъ есмь . неси всеѣ
дѣла , вниде . іобръте събрѣвшася многн .
рече же к нимъ , вы вѣсте ꙗко нечѣпо естъ
мѣждѣ іудеи ии . приплѣтися ии
приходити иноплеменикѣ . и мнѣ бѣ по
казаніе діногоже екверна ии нечнста гла ти
члкъ . тѣм же и безсѣмнѣніа прїидохъ при
званъ . възпрошаю вы оубо коймъ словомъ
посласте по мене . и корнеліе рече , ѿчетвѣ
ртаго дне даже досего члкъ бѣхъ поетася .
и в девѣтын члкъ молася въ домѣ моѣмъ ,
и се мѣждѣ етѣ предомноу възодѣжи свѣтлѣ .
и рече . корнеліе , оуцелышана бысть мѣтва
твоя . и мѣтына твоя помандшася пре
бгомъ . послн оубо възіопїю , и призовнїи
мона иже нарицаетсѣ петръ . сеи обнчаетъ
въ домѣ еимона оуемарѣ , близъ моря . иже
прише възгле тебѣ . ѿбїе оубо посла к тебѣ .
ты же добръ сътвори азъ сеи прише . ниѣ оу
бо вен мы пребгомъ прїидохомъ слышати
всѣ повелѣніа твѣ ѿ бога . **конецъ , што .**
ѿ вѣрзъ же петръ оустѣ рече . поистинѣ разѣ

за
гкв ѿ

че, д, на . вхднн оны , ѿвѣрзъ петръ

дѣла

ѡннѣхъ мужіе кнѣпрвѣтїи , нѣкнрннѣнѣтїи .
нѣже вшѣше вѣантїохию глахѣ кѣземннѣмъ ,
блговѣствѣюще га іса . нѣбѣ рѣка глѣ снн
мн . многѣже учело вѣрѣвавше , ѡбратнѣша
сѣ кѣгѣ . слышанѣже быѣтъ слово вѣоушїи
црїкве , сѣщен вѣіераннѣмѣ ѡннѣхъ . нѣпослѣша
барнабѣ пренѣти доантїохиѣ . нѣжепрнше нѣвн
дѣвѣзъ блгѣтъ бжїи , вѣзрѣдовасѣ . нѣоутѣ
шаше всѣ прнвѣтомъ срѣца терпѣти ѡгнѣ .
їакобѣ мужѣ блгѣ инѣполнѣ дѣхастанѣвѣры .
нѣпрнложнѣса народѣмъ многѣмъ гвн . нѣзѣдеже
барнаба вѣтарѣзъ вѣзѣмекѣти сѣбла . нѣобрѣ
тѣ его , прнведе нѣ вѣантїохию . быѣтъже нѣ
лѣто цѣло сѣвнрѣтнѣса вѣцрїквн нѣоучнѣти
народѣмъ многѣмъ . нарѣциже прѣже вѣантїохию
оучнїкн хрїстїаннѣ . *прѣстѣпнѣ , на .*

31

Вѣтыѣже днн снндошасѣ ѡіераннѣма пррѣцы
вѣантїохию . вѣстѣавѣже єднѣнѣ ѡннѣхъ нѣме
нѣмѣ агавѣ . назнаменаше дѣхомъ глѣ ве
лнкѣ хотѣщѣ быѣти повсѣн вселеннѣн . нѣ
нѣбыѣтъ прнславдїн кесарн . *чтнѣ , на .*
Оучнїкнже ѣще нѣмѣѣше кто . повелѣша ко
ждѣ нѣ наслѣжѣ послѣти живѣщнѣ вѣїудѣн
брѣтїамъ . єже нѣсѣтворнѣша послѣвше кѣвѣта
рцѣмъ рѣкѣнѣ барнабленѣ нѣсѣбленѣ . *конѣ , на .*

Ѹ, Д. вѣднѣ, вѣзложнѣ роцарь рѣцѣ.

Въ оноже время, вѣзложнѣ роцарь рѣцѣ. ослѣ
бнѣти нѣкѣа нѣже ѿцрѣкѣе. оубнѣже іакова
брата іѡаннова мече. нѣвнѣдѣвъ іако годѣ
ѣсть іудѣомъ, нѣпрнложнѣ іаѣти нѣпетра. бѣ
хѣже днѣе опрѣсночнѣн. ѣгоже нѣмъ, вѣаднѣ
вѣтемннѣцѣ. прѣдѣвъ чѣтыремъ чѣтвѣрнѣца
вѣонномъ стрѣщнѣ ѣго. хотѣа попѣецѣ нѣзвѣ
стнѣ ѣго кѣзлѣдемъ. ноубо петра стрѣжѣхѣ
вѣтемннѣцы. мѣтѣваже бѣ прнлѣжна бѣва
ѣма ѿцрѣкѣе кѣбѣгѣ онѣмъ. ѣгдаже хотѣашѣ
ѣго нѣзвѣстнѣ нѣродѣ, вѣнощнѣ тѣнѣ бѣ петрѣ
спѣа междѣ двѣма вѣоннома. свѣзанѣ же
лѣзнома оубѣма двѣма. стрѣжѣеже прѣдвѣ
рмн стрѣжѣхѣ темннѣцѣ. нѣсе ѣггелѣ гнѣ прѣ
нѣде, нѣвѣтѣ вѣеіа вѣхрамннѣ. тѣкнѣ
вѣже вѣрѣбра петра вѣзѣвнѣже ѣго глѣ. вѣ
стѣаннѣ вѣекѣорѣ. нѣспадѣша ѣмѣ оубѣжа желѣ
знаа срѣкѣ. речѣеже ѣггелѣ кнѣмѣ. прѣпоѣ
шнѣа, нѣвѣстѣпнѣ вѣплѣсннѣцы своѣ. сѣтѣво
рнѣже тѣако. нѣглѣмѣ облѣцысѣа вѣрнѣзѣ своѣ
нѣпослѣдѣтѣвѣннѣ. нѣнѣзшѣдѣ, вѣслѣдѣ
ѣго нѣдѣше. нѣнѣвѣдѣашѣ іако нѣстннѣна ѣсть
бѣвшѣе ѿѣггела. мнѣшеже сонѣ зрѣтнѣ.
прѣшѣшеже прѣвѣнѣ стрѣжѣ нѣвторѣнѣ, прѣнѣдѣ
ста вѣвратѣ желѣзнаа вѣводѣщаа вѣгра.

ЗЛ ПІ
КА
Л

сеже нѣтомѣ мѣннѣкѣ георгнѣ. нѣіаковѣ
зѣвѣдѣовѣ

КГ

вѣторѣнѣ оубѣ сабѣ нѣнѣнѣ

дѣла

пнл , е , на . въ днн о , смотри въ петръ

ѡже оубѣ ѡверзѡшася ѡма . и изшеше пре
идѡша стѡгнѡ единѡ . ѡбѣе ѡстѡпн аггелѡ
ѡнего . и петръ бѡвъ въ себѣ рече . ниѣ въ мѡ
въ нестнннѡ ѡко посла бгѡ аггела своего , и
злтѡма и зрѡкн и родѡвы . и всего члннѡ

за
а

людн иудеи . **коне , свѡтѣ . негѡмѡ**
георгн . Смотри же , прѡде въ домѡ ма
рѡннѡ матерѡ и ѡанновѡ , нарицаемаго ма
рка . и дѣже бѡхѡ мнози събранн и молѡ
шеся . то кнѡвшѡже петръ въвратѡ дворѡ ,
прѡстѡпн слышати рабѡнн и менемѡ родн .
и познавшн глаѡ петровѡ , ѡрадѡсти не ѡве
рзе вѡ . прѡтѡкшн же сказа петра , стѡлѡца
предѡвратѡ . онѡже кнѡ рѡша . бѡендешн
лесѡ . онѡже креплѡшеся тако бѡти . онѡ
глахѡ аггелѡ его естѡ . петръ же пребѡваше
толѡкн ѡверзшесе , видѡша его ноужасѡ
шася . помлѡвъ же и рѡкѡ молѡчатн . ска
за ѡмѡ како гѡ его и зведе не темннцы . ре
чѡже , възвѡстнте и ѡковѡ и братѡмѡеѡ .
и изшѡдѡ , понде въ ннѡ мѡесто . **коне ,**

в

пнѡ . и иѡковѡ зеведѡвѡ . Бѡвшѡже днн .
бѡ молѡва немѡла въ вѡннѡхѡ . что оубѡ пе
трѡ бѡестѡ . и рѡже поискѡвъ его и необрѡтѡ ,
и не тѡзѡвъ стѡрѡжн , повелѡ ѡвестн нѡхѡ .

сѣдѣста . почитеніиже закона и пророкъ , по
 слаша началницы съимница кнни , глаголюще .
 мужіе братіа , аще естъ слово въвасъ оутѣ
 шеніа къ людемъ , глгта . въстаѣже павелъ
 и помаавъ рѣкою , рече . мужіе инальтани .
 и бо аще не а бга , оуслышите . бгъ людин еи ,
 и бра шца наша . и люди възнесе въпришель
 ствѣи въ землі египетъ стѣи . и съмыщцею
 високою и зведе ихъ и знеа . и до четыри де
 сятѣ стѣ препита ихъ въ пдестыни . и ни
 зложивъ и зыкъ седмь , въ землі ханаанъ
 стѣи . даде имъ вънаслѣдіе землі ихъ .
 и по ихъ іако лѣтъ четыре ста и патьдеса ,
 даде имъ судіа до самуна пророка . и шотѣхъ
 просиша црѣ . и даде имъ бгъ слоула , ена кн
 есова . мужа школѣна веніамінова , лѣтъ
 четыри десяти . и престаѣль его , въ здвнже
 имъ двѣа црѣ . е муже и рече свидѣтельство
 вавъ . обрѣтохъ двѣа ена іеѣѣова , мужа
 по срѣу моёму . иже сътвори вса хотѣніа
 мѣа . шего съмени бгъ по обѣтованію , въ
 здвнже інаю спсѣніе , іеа . проповѣдавшѣ
 іѡаннѣ прелнице внигѣа его крщѣніе покла
 ніа всѣмъ людемъ , інаевымъ . **книгѣ , ерѣ .**

І іакоже скончаваше іѡаннѣ теченіе , глаголюще .

к

ЗЛ
ЛГ

авгъ , кд . въ дни оны . іакоже скончаваше

кв

свѣдѣніи о оубоу и о мѣстѣ

разумна емъ шъвка ꙗже сѣтъ бгови велѣ дѣ
 ла его . сего радн азъ сѣжѣ нестѣжати ꙗже ш
 љзъикъ обрацѣннмекъбѣгѣ . но заповѣ
 дати нмъ огрѣбѣтнса штрѣбъ ндолскнхъ
 ншблѣда ноудавленныи ншкrove . нелнка
 неоугодна себѣ бѣтн , ннѣмъ нетворити .
 монсе нбо шродѣвъ дрѣвнн , повеа грады про
 повѣданцла его нмать . въсѣмннцн по
 веа сѣботы чтомъ . тогда нзволнса аплѣ
 не тарце сѣвсею црковню . нбравше мѣжа ш
 ннхъ , нпослатн въантѣохн сѣпавломъ нва
 рнавою , нюдѣ нарнцѣмаго варелѣвѣ . не нлѣ
 мѣжа нарѣчнтн въбрѣтн , пнеавше рѣкою
 своєю сѣа . аплн не тарцы нбрѣтѣа . сѣщнмъ
 въантѣохн не нрнн нкнлнкнн брѣтнн ꙗже ш
 љзъикъ , огѣ радѣватнса . понеже оубо слы
 шахо . ꙗко нѣцын шнлѣсѣ нзшеше възмѣ
 тнша вѣсѣ словесы раврацѣннцѣ дѣша ваша .
 ганцѣ обрѣзатнса нблнстн законъ нмже
 несложнхомса . нзволнса на сѣбравшнмса
 въкѣпѣ сѣднѣно дѣшно нбравше мѣжа послати
 къвѣмъ . сѣвозлюбленнмн нашнмн варна
 вою нпавломъ . члѣкома ꙗже предавшема
 дѣша своа онменн га нашего іса ха . послѣ
 хомъ оубо нюдѣ не нлѣ , нтѣхъ словомъ

п
 о
 с
 л
 а
 н
 і
 с
 к
 ѣ
 в
 ѣ

цнну ісѣмъ слово мѣѣ ісѣ

Р
О
В
А
В
Ш
И

сказаніи ихъ тѣмъ же . и зболен бо естъ мѹ
дѹхъ и намъ , и нѹчтоже множае въ зложити
вамъ тѣмъ же развѣнужныхъ еихъ . огрѣба
тиса ѿ и доложертвенныхъ , и крове ноудавле
нины и блѹда . и елика нехощете ва быти ,
дрѹгимъ не творите . ѿ нихъ же съблюдуще
себе . спсєни будете . здравствѹйте . о
нихъ же оубо послани бывше . приидоша въ анти
охію . и събравше наро въ даша посланіе . про
четше же въ зрадоваша еа о оутѣшеніи . и ю
даже и елика и та пророка еща , словомъ мно
зѣмъ оутѣшеніа братію ноутверденіа .
пробывше же лѣто , ѿпущєна быста смиро
ѿвратіа къ апломъ . и зболен же еа еилѣ пре
быти тѹ . и ю даже въ звратиса въ іерлімъ .
конєцъ , па . **П**авелъ же и варнава жнвѣ
ста въ антиохіи . оучаще и блговѣствѹюще
слово гне , и съимѣни многими . поимѣни
же днєхъ , рече Павелъ къ варнавѣ . въ зврат
ише еа подобаетъ посѣтити братію нашѹ
въ вѣхъ градѣхъ . в нихъ же проповѣдахомъ
слово гне , како пребываютъ . Варнава же въ
схотѣ поити съ собою іѹанна нарицаемаго
марка . Павелъ же глаше ѿстѹпльшаго ѿ насъ
ѿпамфліа . и нешедѹша сними надѣло

31
13

дѣла

ПАВЕЛЪ ГЛА . НИЧТОЖЕ СЪТВОРИ СЕБѢ СЛА . ВСИ
 БО ЕСМЫ ЗДѢ . ПРОСИВЪЖЕ СВѢЦА , ВЪСКОУИ .
 И ТРЕПЕЧЕНЪ БЫВЪ , ПРИПАДЕ КЪ ПАВЛУ И СКАЗА .
 ИЗВЕДУ ИХЪ ВОИХЪ РЕЧЕ . ГОСПОДЬЕ . ЧТО МН
 ПОДОБАЕТЪ ТВОРИТИ ДА ПЕДЕЖА . ОНАЖЕ РЕКО
 СТА . ВЪРЪИ ВЪ ГА ІСА ХА , НЕ ПЕШНЕЖ ТЫ И
 ВСЕ ДО ТВОИ . И ГЛАСТА ЕМУ СЛОВО ГНЕ И ВЕФМЪ
 ИЖЕ ВЪ ДОМУ ЕГО . И ПОЕМЪ ИХЪ ВЪ ТОИ ЧАСЪ
 НОЩЮ , ИЗМЫ ШРАИ . И КРЪТНЕЖ САМЪ И СВОИ
 ЕМУ ВСИ АБІЕ . ВЪВЕЖЕ ИХЪ ВЪ ДО СВОИ , ПОСТА
 ВИ ТРАПЕЗУ . И ВЪЗРАДОВАСА СВѢСМЪ ДОМО
 СВОИ ВЪРОВАВЪ БГУ . **КОНЕ , ПА .** ДИИЖЕ БЫ
 ВШУ ПОСЛАША ВОЕВОДЫ ПАЛЧУНИКИ ГЛЮЩЕ . Ш
 ПДЕТИ ЧЛКА ОНА . СКАЗАЖЕ ТЕМНИЧНЫИ СТРА
 СЛОВЕСА СІА ПАВЛУ . ЯКО ПОСЛАША ВОЕВОДЫ ДА Ш
 ПДЕЩЕИИ ВУДЕТЕ . ИИѢ ОУБО ИЗШЕШЕ И ДѢТА
 СМНРО . ПАВЕЛЪЖЕ РЕЧЕ КНИ . БИВШЕ НАСЪ ПРЕ
 ЛЮДЬМИ НЕ ОБЕЖДЕНА ЧЛКА РИМЛЯНИНА СДЩА
 ВЪСАДИША ВЪ ТЕМНИЦУ . ИИѢ ОТАИ ИЗВОДУ
 НАСЪ . ИИ ОУБО , НО ДА ПРШЕША САМИ ИЗВЕДУ
 ЧЪНЫ . СКАЗАШАЖЕ ПАЛЧУНИЦЫ ВОЕВОДАМЪ
 ГЛЫ СІА , І ОУБО АШАСА СЛЫШАВШЕ ЯКО РИМЛЯ
 НИНА ЕСТА . И ПРШЕШЕ ОУМОЛНШАИ . ИИЗВЕ
 ДШЕ МОЛАХУ ИЗЫТИ ИЗ ГРАДА . ИИЗШЕШЕЖЕ
 НЕ ТЕМНИЦЫ , ПРИИДОША КЪ ЛІДИИ . ИВИДѢВШЕ

Г

Прѣмшеже егѡ, на арне въ лѣдѣ ведоша глнще.
неможемъ разумѣти что новое еіе глеме
тобою оученіе. странна бо нѣкаж влаггешн
взоушеса наша. хоще оубо разумѣти что
хотятъ еіа быти: адннѣнже вси нприхо
дщен страннын ннвѣчтоже нно оупражна
хвса, развѣ глати что нли слышатн но
вое. ставъже павелъ поередѣ арнева лѣда,
рече. мужіе адннѣнетін. повсемѣ зрю
іако въ вѣре блддше есте. проходабо нсѣ
гладдл боги ваши, обрѣтохъ нкѣмн нане
мже бѣ написано нма невѣдомъ бгѣ. егѡ
оубо невѣдше бголѣпнѣ чтеге. сего азъ
проповѣдѣю вамъ. бгѣ сътворнвын мнрѣ
нвса іаже внемъ, сен нбѣ нземлн гѣ сын.
невѣрѣко твореныхъ храмѣхъ жнве. ннѡ
рѣкѣ члческнхъ оугоженіа пріемле, треба
что. самъ даа всемъ жнвотѣ ндыханіе по
всаческн. сътворнлъже ееть ѡедіноа крове
бевъ нзыкѣ члчъ, жнті повсемѣ лицѣ зе
мномѣ. оуставнвѣ преоучнненнаа времена
нпредѣлы селеніа нхъ, възыскатн га. аще
оубо възыщѣтъ егѡ, нобращѣтъ, іако неда
лече ееть ѡедіноа когѡжо насѣ еѣща. онебо
жнвемъ ндвнжемса нсмы. **КОНЕ, ВЪТІ.**

31

КС

и вселенно сохора и анннн

ЛГ

сѣже именованіе града .

ѣкоже ииѣцыи ѿвѣши кннжннкъ рекоша ,
сего бо иродъ есмь . родъ оубо едше бжнн ,
недолжнн есмь нещевати подобнѸ быти
бжтвѸ златѸ или серебѸ или каменію наче
ртанію художнѸ немышленію члѣка . лѣта
оубо невѣдѣніа презрѣвъ бгъ , ѣже ииѣ
повелѣваетъ члѣкомъ веѣмъ , веюду покѣл
тнса . зане оуставнаъ естѣ днъ вонже хо
щетъ еднѣти вселеннѣн въ правду ѿмѸжн
онемъже повелѣ вѣрѸ подадѣ веѣмъ , въскре
снѣвъ его ѿ мѣртвѸхъ . слышавшеже въскре
сеніе мѣртвѸхъ , ови оубо рѸгахѸса , ови же
рѣша . да слышнмъ та пакн осемъ . и тако
павелъ изыде ѿ среды ихъ . иѣцыи же мѸ
жѣе прилѣпнвшасѣ емѸ , вѣроваша . вниже
бѣ и діоннсіе археопагнѣскнн . и жена имене
дамарь , и дрѸзін мнози сннмн .

за

кз

кннѣ , етѣмѸ . **П**оснѸже ѿлѸчнса павелъ
ѿ дннн . и прїиде въ корнндѣ . и обрѣте иѣ
кого жндовнна именемъ акнлѸ . понта
нна родо , ново прншеша ѿ италїа , и прн
скнлѸ женѸ его . зане повелѣ клавдіе ѿлѸчн
тнса веѣмъ иудеомъ ѿрнма . и прїиде
кннмъ . и зане едіно художннккомъ быти
имъ , пребыетъ оуннхъ иудѣлше . блѸбо

наобнвленіе црѣ града . въ дннѸ , ѿлѸчнса

оуемаре хитростію . егда зашежеся насонь
мншихъ поведеуботы . препирашаже иудеи
їеλληνы . и якоже енидоета ѿмакедонїа
еилаже итимо ден , етужаше дхомъ павел .
евидѣтельствѣа иудеомъ христа . противѣ
цимъ же имъ и хулацимъ , ѿтрасть ризы
своа рече к нимъ . кровь вашиа на главахъ ва
шихъ . чнетъ азъ . ѿннѣ въязыки ндѣ .
ипреше ѿтѣдѣ , прінде въдо нѣкоего име
немъ іоуетъ чтѣща бга . емѣже храмниа
бѣ въскран сонмища . крнеспъже на чалник
еъборѣ върова гвн еъвѣмъ домомъ свои .
имнози ѿкорниданъ слышавше , върова
хѣ икрѣщахѣа . речеже гъ въвидѣнїи ноци
павел . небонса , но глн . и дане оумолъкне
ши , дане азъ емь ето бою . и ни кто же при
ложитъ ослѣбитита . дане лндїе сѣтъ ми
мнози въградѣ емъ . еѣдеже лѣто и мца
шесть , оуа внихъ словѣвжїю . **конецъ**
бытїи црн градѣ . Галлонѣ же андипатѣ
едѣщѣ въахаин . нападѣша едино дѣшно иудеи
напавла , иприведѣша его на еднїице , глн
ше . иако кромѣ закона еен развѣщаваетъ
члки чтичи бга . хотѣщѣже павел ѿврестн
оуета , рече галлонъ къ иудеомъ . аще вы

назрїтїи полонит а ми

лї

дѣла

ѿ, 5. въ дни оны, въ дни шедъше

дѣже долейн военпѣтръ беренинъ пировъ. се
лѣнаже, архетархъ нескѣдъ, и глѣа де
рванннъ, и тнмоуѣн. леѣаже, тнхн
къ итрофнмъ сн прѣжде шедъше, ждѣхъ
насъ вътроадѣ. мыже шведохомъ поднехъ
опрѣеночныхъ шфилппъ, иприндохомъ
кннмъ вътроадѣ, до дни пѣтъ. и дѣже
превѣхомъ днн седмь. **В**ъ днѣ же шедъ
ботъ събравшнмъ оучнкомъ преломнн
хлѣбъ. павелъ же бесѣдоваше кннмъ хотѣ
нзыти наоутрен. ипросте слово до полдн
щн. бѣхъ же свѣща многн въ горннцы и дѣ
же бѣхомъ събранн. съдѣже нѣкто юно
ша именемъ свѣтнхъ прноконцы, отлгчѣ
еномъ глѣбокомъ глнщѣ павлѣ о мнѣ.
преклонѣа шенѣ, паде штрнкрѣвнннса до
лѣ. ивъзѣша его мѣртѣа. съше же павелъ
нападе на нѣ, иобѣмъ его рече. немолвнте.
ибо дша его внѣмъ естѣ. възлѣзъ же ипре
ломлѣ хлѣбъ ивъкѣшѣ. идовольно бесѣдо
вавъ даже до зорѣн, итакѣ изыде. прнведѣ
ша же отрокѣ живѣа ноутѣшншаа немало.
конѣца, шедъше. **М**ыже прншѣдъше
въ корабль шведохомъ въ ассонъ. штѣдѣ
хотѣше поѣти павла. таково намъ бѣ

31
мг

а

22
мъ, 3. стыхъщъ . въ днѣ , сѣдн павелъ

повелѣлъ хотѣ самъ пѣшъ ити . и ꙗкоже
быхомъ въ ассионѣ , и въземъше его приидохо
въ митлини . и ѿтуда ѿвѣшеса въ оутрен
престѣхомъ въ анттикрихин . въ дробгѣнже
ѿвезохомъ въ самонь . и пребывше въ три
ггилни . въ наестоѣщѣиже днѣ приидохо въ
мни . **Сѣднѣ** павелъ мимо ити ефесъ ,
ꙗко да не будѣ емѣ законѣти въ аси . тѣща
ше бо аще възможно будѣтъ емѣ въ днѣ
пятьдесятныи , быти въ ерлнмѣ . ѿ мн
лн таже пославъ въ ефесъ , призвати попы
црковныа . и ꙗкоже придоша к немѣ , рече
кни . **прѣ, мѣ .** **В**ы вѣсте ꙗко ѿперваго днѣ
ѿне лиже придо въ аси , како свѣдѣн все лѣто
бы . работая гвн съвѣмъ смиреномѣдріе ,
и многими слезами . и напастями прилѣ
чнвшимнѣ ѿ индѣнеки навѣтъ . ꙗко ни
чтоже ѿполѣзныи обнидохъ , еже не сказати
вамъ . и на оучити васъ прелюдми и подомѣ .
засвидѣтельствова индѣомже нелино еже
къ гѣу покаѣніе . и въ брѣ ꙗже къ гѣу нашемѣ
ісхъ . и ниѣ се азъ свѣданъ дхомъ градѣ
въ ерлнмѣ . ꙗже внемъ хотѣша приключи
ти еамнѣ , невѣдыи . обаче ꙗко дхъ стын
иоу всѣмъ грады свидѣтельствоветъ ми гла .

31
мѣ



свазати его веригама железнома двема.
и въпрашаше кто оубо есть, и что есть съ-
твори. друзи же ино не что въпиаху въ на-
родъ. не мог же разумети и звѣстное мо-
лвы ради. повелѣ швестн его въ полк. егда
же бысть на тепене, прилучи се въ здвнже
ну быти емѣ швоннъ нуды ради народа.
послѣдоваше бо множество людин зовуще
взати его. хота же внити въ полкъ павелъ,
глати ещнникъ. аще лѣтьми есть глати
тебѣ. онъ жерече. то гречески оумѣшнли.
нетыли еси египтянинъ иже прежде си хъ
днн превѣщавъ. инзвѣ въ пѣстыню четы-
ре тысяца мужн енисарен. рече же павелъ.
азъ члкъ оубо емь жидовинъ штарса кнли
кїиискаго, славнога града житель. молю же
та повели ми глати къ людем. повелѣвшу же
емѣ. павелъ стоа на тепенех, помаавъ
рѣкою къ людемъ. многу же безмолвию бы-
вшу, възгласи еврѣнски и азъкомъ гла.
мужие братие и шцы, оуслышите мон къ ва-
ннѣ швѣтъ. слышавше же іако еврѣнски
и азъкомъ възгласи кнн, паце приложиша
безмолвие. и рече, азъ оубо емь мужъ іудѣ
аннинъ. роди сеа втарсѣ кнли кїиестѣмъ.



А

възспитанъже въ градѣ сѣмъ . приногѣ гала
 лѣнловѣ . наказанъ ѿзвѣстно отеческомѣ
 законѣ . ревнитель сынъ бжїи ꙗкоже вси въ
 естѣ днѣсь . ѿже сѣн пѣть гонихъ даже до
 смѣрти , вѣжа ѿпредалъ въ темницѣ мужаже
 ѿжены . ꙗкоже іархїерѣн свидѣтельствуетъ
 ми . ѿвси старцы . ѿнихъже ѿпосланїа
 прїемъ къ живущимъ въ дамаскѣ братїамъ ,
 ѿдахъ привести ещѣа тамо свѣзаны въ
 іерлїамъ дамучатѣа . быстьже ми ѿдѣшѣ
 ѿпрїблжающѣа къ дамаскѣ въ полѣ днѣ .
 внезапѣ сънѣсе областа свѣтъ мно омиѣ .
 падохъже на землю . не слышахъ гласъ гла
 щь ми , савле савле что ма гониши . азъ же
 ѿвѣща , кто сѣи гї . рече же къ миѣ , азъ
 есмь іе назорѣн егѣже ты гониши . а ѿже съ
 мною ещѣен , свѣтъ оубо видѣша ѿпрїстра
 шни быша . гласа же не слышаша глашцаго
 къ миѣ . рекоже что сътворию гї . гѣ же рече
 къ миѣ . вѣтавъ ѿднѣ въ дамаскѣ ѿтѣ рече
 тѣтнѣа ѿвѣхъ ѿхъже повелѣнотнѣсть тво
 рїти . ꙗкоже не видѣхъ ѿславы свѣта
 оного , зарѣкѣ воднѣмъ ѿсѣщнхъ съ мною ,
 видѣ до дамаскѣ . ананїа же нѣкїи мужъ
 блгоговѣннъ по законѣ , свидѣтельствованъ

56
ѿвѣхъ живущихъ в дмаѣцѣ іудѣи . при
ше къ мнѣ иставъ рече мн . савле брате про
зри . азъ втѣн часъ възрѣхъ на ны . онже
рече мн . бгъ ѿцъ нашихъ изволила разу
мѣти хотѣніе его , и видѣти праведника .
іоуелишати глаголющъ ѿ ѿцъ его . іако будешн
емъ свидѣтель къ вѣмъ члкомъ , онихже
видѣлъ и слышалъ еси . и ннѣ что медли
ши . вьставъ крѣпко номын грѣхн своа ,
призвавъ и ма гая . бысть же мн възвращающа
в іерлѣмъ и молащомнѣ въ
цркви , быти въ оужасѣ и видѣти его гла
шамн . потщна іудѣи скоро іерлѣма .
зане не приимутъ свидѣтельства твоего еже
омнѣ азъ рѣхъ . гн самн вѣдѣтъ іако
азъ бѣхъ в сажѣ в темницѣ и бѣа посонни
щнхъ вѣрѣющахъ в та . негда и занвашиа
кровь стефана свидѣтеля твоего , самъ
бѣхъ стоа и поощаа оубиствѣ его , и
стрегн ризы оубивающнхъ его . и рече къ мнѣ .
иди іако азъ въ іазики далече послѣтѣ . по
слѣшахъ же его досего словесе . и въздвнгоша
глаголющъ свои глѣше . възми ѿ земли тако
ваго . неподобаетъ бо емъ жити . въпѣше
мъ же имъ и пометанщнмъ ризы , и прахъ

павла . и не мѣти ослабѣ и не діномѣже въ
збраніи своемъ емѣ слѣжити или прихо-
дити к немѣ . поднехъже и бѣихъ прише-
дъ филизъ съдробенією женою своею ещю
иудейныю . призва павла , да слышитъ
ѡ него въ рѣчѣхъ въ хлѣбѣ . глаголюще емѣ о
правдѣ новъздержаніи и оудѣ хотѣщемъ
быти . пристрашенъ бывъ филизъ ѡвѣ-
ща . и иже оубо иди . времяже получивъ при-
зовѣта . възвѣщае и надѣяе іако мзда
дасться емѣ ѡ павла , іако да ѡпдѣтитъ
его . тѣмже и чѣсто призываа его бесѣдова-
ше с нимъ . двѣмаже лѣтома скончавше
маса , пріѣтъ и измененіе филизъ . по-
ркіа фнста . хотѣже оубо оудное сътворити
иудеомъ филизъ , остави павла свѣдѣ-
на . фнстъже оубо пріемъ власть . потрехъ
днѣхъ възиде въ іерлѣмъ ѡ кесаріа . сказа-
ша же емѣ архіерееже и первіи иудеомъ на па-
вла . и молахъ его проеаще блгодать на нь ,
іако да послетъ его въ іерлѣмъ . ловитвѣ
творѣще іако доубіютъ его напѣти . фн-
стъже повелѣ павла етреци въ кесаріи . са-
мъже хотѣ въскоре и зыти . иже оубо сн-
лѣи въ вѣсѣ рече , съмною шѣдше . аще есть

лѣ

лѣ

дѣлѣ

кѣмъ неправда възмужнѣе, да гл҃ютъ на нѣ .
прѣбывае оу нѣхъ немножае десяти днѣи ,
сн҃де въ кесарію . на оутрѣнѣ сѣдъ на суднѣ
ци , повелѣ павла привести . приведѣнѣже
бывшѣ емѣ . окрестъ стѣша нѣже шѣрлн
ма съшешен іудее . многи нѣтѣжкн вни
принесеаще на павла . нѣже неможахѣ при
ткнѣти . шѣщаванщѣ емѣ , ꙗко ннн
законъ іудеискн ннн ацѣковъ ннн акесарѣ
что съгрѣшихъ . фнѣтъже хотѣ оугодное
іудеомъ сътворити . шѣщавъ павловн
рече . хоцешнли въ іерлнмѣ възшедъ тѣ
мо обнхъ сѣдъ прїѣти шменѣ . речеже паве
лъ . на суднѣи кесаревѣ стоѣ емѣ . нѣдѣже
мн достѣнтъ сѣдъ прїѣти . іудеѣ ннчн
мже обнднаѣ емѣ , ꙗкоже нѣты добрѣ вѣ
сн . аще оубо неправда нлн достѣнно сме
рти сътворнхъ что , не шмѣщѣса оумре
ти . аще лиже ннчтоже естѣ омнѣ еже сн
нама клебѣщѣтъ . ннктоже ма мѣжетъ
тѣмъ выдатн . кесарѣ нарицающѣ . то
гда фнѣтъ състазавѣ съсовѣтннкн шѣщѣ
ща . кесарѣли нарекаѣ сн , къ кесарю да пои
дешн . днѣмъже мннѣвшнмъ нѣкнмъ .
днѣмъже мннѣвшнмъ нѣкнмъ .
д грнппа царѣ нвернскн снндоша въ кесарію

дѣлѣ
днѣмъ
днѣмъ

днѣмъ , днѣмъ , днѣмъ . въ днѣи оны . днѣмъ царѣ

цѣловати фнѣта . ꙗкоже мнози дни пребы
ста тѣ , фнѣтъ сказа царю ꙗже о павлѣ гла .
мужъ нѣкѣи есть оставленъ ѿ фнѣта оу
жникъ . онѣмже бывшѣмъ въ іерлѣмѣ ,
ꙗвнѣша архіерее не тарцы іудеетѣи проеѣще
нанъ прѣ . кнѣмъже ѿвѣщахъ , ꙗко нѣ
есть обычан римляномъ выдати члѣка коѣго
напогнѣбель . прѣже даже оклеветаемыи не
имать предълицемъ клеветѣи хъ его ,
имѣето ѿвѣта прѣиметь освоѣмъ съгрѣ
шеніи . съшедъши мже еа имъ здѣ , зако
енѣніа не дѣнаго сътворивъ . на оутрѣи
сѣдъ насѣдѣици , повелѣхъ привести му
жа . окрестъ его ставше клеветницы , ни
ѣдинѣ видѣ ихъже азъ не щевѣ нанесѣша .
ста заніаже нѣкаа освоѣи различнѣи въре
имѣхъ кнѣмъ , нѣнѣкоемъ іѣѣ . оумѣ
ршемъ , егоже глаше павелъ жнѣва сѣща .
кнѣцъ , ѣ . **Н**е доумѣлже еа азъ еже
осѣмъ овъзысканіи не тарзаніи . глахъ ,
ѣще хощетъ нѣти въ іерлѣмѣ нѣтамо сѣдъ
прѣимати оенѣхъ . павлѣже не проевшѣ блѣ
дѣнѣ быти емѣ дорадеженіа ѡвгдѣта .
повелѣхъ блѣнѣти его дондеже послѣю его къ
кесарю . агріппаже къ фнѣтѣ рече . хощѣхъ

дѣла

МАТѢИ, КЪ . СТОМУ ЦРЬ КОНСТАНТИНУ .

лз

азъ неамъ члѣка сего слышатн . онже рече .
оутрѣ оуслышнши его . наоутрѣнже при
шедшѣ агриппѣ иверникію съмногю гордо
стїю . ившедшимъ вездѣбнѣн полатѣ , съ
тысѣщникн инарочнтымн мѣжи града .
иповелѣвшѣ фнѣтѣ , приведоша павла . и
рече фнѣтѣ . агриппо царю . ивен пришещен
енами мѣжїе . виднте сего онже все мно
жество іудѣн стѣжахумн въіерлїмѣже , и
здѣ . въпїище ꙗко неподобаетъ жити емѣ
ктомѣ . азъже радумѣвъ ннчѣже доетон
но емѣ смертн сътворша , неамомѣже семѣ
нарнцїищѣ севаста , еднхъ послаѣти его .
онемже и звѣстнѣе что пнеатн гднѣ неї
мамъ . тѣмже иприведохъ его превамн .
наипаче предътѣ агриппо царю , ꙗко дара
зедженїю бывшѣ имамъ что пнеатн . бе
зсловеснобо мнїтѣмнеѣ посылающѣ южнн
ка , аѣже наньвинны несказатн . **А**гриппа
же къпавлу рече . повелѣваетъ тнеѣ о себѣ са
момѣ глаѣти . тогда павелъ ѡвѣщеваше
протѣръ рѣкѣ . о вѣхъ оннхже оклеветѣ
емъ емѣ ѡ іудѣн царю агриппо . нещѣю себе
блженѣ прїнѣти ктѣбѣ , хотѣща предъто
бон ѡвѣщѣатн днѣсь паче вѣдцѣтѣ едѣца .

31
лз
а

въ днн оны , агриппа къпавлу рече .

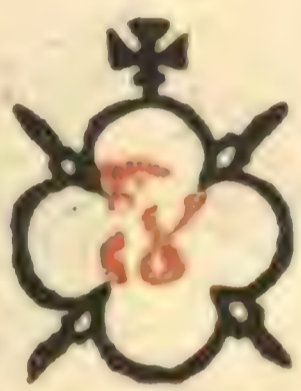
малѣже и великѣ ничтоже кромѣ вѣща .
и хже пророцы рекѣша хотѣвшихъ быти и мо
исен . аще мѣкѣ пріемлетъ хе , аще первыи
ѡвзекрешеніа мѣртвыхъ , свѣтъ хощетъ
проповѣдати людемъ иудейскн и назыкомъ .
сїаже емѣ ѡвѣщающѣ . фистъ вѣліемъ
главомъ рече . бѣвешнаи павле . мно
гїата кнїги вѣнеи то вѣство прелагѣютъ .
онже небеснѣи рече , державныи фисте .
но истинныи и цѣломудрїа гла вѣщаю . вѣ
ство онѣхъ царь кне мѣже не дерзновеніемъ
глю . оутантн бо емѣ что ѡенѣхъ невѣрѣн
ни діно . не вѣство вѣоугла сътворено е .
вѣрѣшнли царь агриппо пророко . вѣмъ іако
вѣрѣши . агриппаже къ павлу рече . вѣма
лема препираши христїанна быти . па
вельже рече . молнѣ оубо быхъ бга и вѣма
лѣ и вѣмнозѣ , не токмо тебе , но и вѣхъ
слышавшихъ ма днесъ быти и мѣ тацѣмъ ,
іакоже назъ емѣ . кромѣ оузъ снѣ . не іа
рекшѣ емѣ . вѣста царь и гермонъ и верни
кїа и вѣдѣщеніи ми , и ѡше дѣше бестѣдо
вахѣ дрдгъ къ дрдгѣ глаще . іако ничтоже
смерти достонно и ли и замъ творн , члкъ
сен . агриппаже фистѣ рече . ѡпѣщенъ

дѣла

пѣ, з, на . въ днѣ , ꙗкоже оужено бытъ

зѣ
н

лн



быти можаше члкъ сен . аще небы кесарѣ
нарцалъ . и тако еднѣмъ и гѣмонѣ , послѣ
ти его къ кесарю . **И** ꙗкоже оужено бытъ
ѡплыти намъ въ итталію . предѣхъ павла
и ныа и бѣкѣа и жники сотникъ и менемъ
и оулію , епѣры е влестіе кѣа . въ шешешже въ
корабль а драмнѣтскѣн . въехотѣвшешплыти
въ асіе кѣа мѣста , ѡведохо мѣа . едѣхъ
енамн арне тархъ македонанинъ ѡсолѣа .
въ другѣиже прне тахо въ ендонѣ . члкъ любѣе
же и оуліе павловн дѣа . повелѣ къ другомъ
шедша прилѣжаніе оулучити . и ѡтѣхъ
ѡведшеша , прѣидохо мъ въ кнѣпръ . зане
вѣтрн блѣхъ противни . пѣчнѣхъ же кнѣкѣн
екѣю и памфиліе кѣю преплывшеш . прѣидо
хомъ въ мѣры аніе кѣа . и тѣхъ оберѣтѣ со
тникъ корабль александрѣскѣн плаванѣщъ въ
итталію , владѣны вонѣ . въ многѣиже днѣ
кѣсно плаванѣщешедѣа бывшеш въ кнѣдѣ , не
оставлѣнѣщъ насъ вѣтрѣ . преплыхомъ въ
крѣтѣ иже въ салмонѣ . едѣаже и зѣнрѣнѣщеш
кран . прѣидохо мъ намѣсто и бѣкѣе нарцѣ
ѣмоѣ доброе прне танѣщеш . и дѣаже блнзѣ бѣ
градъ лавѣн . многѣиже времени мнѣвшѣхъ .
недѣхъ оуже съблѣзненѣхъ плаванію , занеже

и по стѣ оуже бѣ пришелъ , съвѣтоваше па
велъ гла нм . мужіе вниждѣ ꙗко съдоелже
нїемъ , и многою тщетою . не тоікмо вре
мени и кораблю . но и дшамъ нашимъ хо
щеть быти плаваніе . со тннкъ же кормчїю
и на блкнра послѣшаше паче . не же ли павло
глемыхъ . недобрѣ же прнстанищѣ ещѣ
къ ознмѣнїю . корабнцы съвѣщаша ѿве
стнса ѿтѣдѣ . аще како възмогутъ дости
гше въ финнїю ознмѣти въ пристаници
крїтѣтѣм . зрѣши мъ на нѣвѣ и къ хорѣ .
дѣхнѣвшѣ же нгѣ , мнѣвше волн свою оулѣ
чнти . възѣмше вѣтрила вездѣща въ
ѣкран , прїидоша въ крї . непомозе же въ
звѣа протнвенъ емѣ вѣтрѣ бурен , на рнцѣ
ѣмын ѣвроклндон . възхнщѣнѣ же бѣвшѣ ко
раблю и немогѣщѣ съпротнвнтнса вѣтрѣ ,
въдѣвшеса волнамъ носнмн бѣхом . остро
въ же нѣкїн мнмо текше , на рнцѣнщѣса
клавдїн , ѣдѣл възмогѣхо оудержати корѣ
бль . ѣго же възѣмше велкн образомъ помо
гѣхѣ по оутвержанще корѣбль . бо ащѣса да
не взенртѣ впадѣтъ , ннзѣ пѣстнѣше па
рѣсѣ . енце носнмн бѣхѣ . велмн же обуреѣа
ѣмомъ на , на оутрѣннз мѣтанїе творѣхѣ .

дѣла

и въ третій днь своима рѣкама іадрило корабленое вергохомъ . и нелицѣже ни звѣздамъ іавльшесѣ намноги дни , и змиѣ немалѣ належаци . прочее ѡнмашесѣ надежа вѣдѣже спитиесѣ на . многоже неаденію ещѣ . тогда ставъ павелъ посреде ихъ , рече . подобше оубо ѡмѣже послѣшавше мене , не ѡвѣстисѣ ѡкрита . и збытиже досаженіа сего итщеты . и се ниѣ молю вы блгодѣшь ствovati . погнѣбельбо ни едіноа дши ѡвлѣтъ небудетъ , развѣ корабла . предъстабомни вѣю ноць . егоже азъ емъ емѣже неждѣ , агтелъ бжін гла . не бо неа павле , кесрюти подоблетъ прѣстати . и се дарова тебѣ бгъ вѣа плаваніа етобою . тѣмже дерзайте мѣже . вѣрѣубо бговн іако тако будетъ . и мже образѣ реченомни быеть . въ островѣже иѣкѣи подоблетъ намъ ѡпасти . и іакоже четвѣртамъ надееть ноць быеть , по си мо намъ възпѣниѣ възполноци , нещевѣхѣ корабленцы приближитиесѣ и къ нѣкоен странѣ . и змѣривше габениѣ , обрѣтоша сажениа дваддѣать . маложе прѣшесѣ и пакн и змѣривше , обрѣтоша сажениа пѣть надееть . бо ищесѣа днѣ іако възпѣнаа

мѣста вѣпадутъ . ѿноса кораблю вѣргше ко
ткн четыре . молѧхомѧ да днь бѣдетъ .
корабленникомъ же ищущемъ бѣжати неко
рабля . и низвѣнвшемъ ладю въ море ,
извѣтомъ ꙗко ѿноса хотѧщемъ коткн
прострѣти . рече павелъ сотникѸ ивонно ,
ѧще неси прѣбѣдѣтъ въ кораблѣ , вы спити не
не можете . тогда вонни ѿрѣзаша оубо
ладийцы и оставиша еѧ ѿпасти . дондеже
оубо хотѧше днь быти , молѧше павелъ
всѧ прѣйти пнщѸ гла . четыре надесѧтын
днесъ днь чѧюще , неѧдше пребываете ни
чтоже вѣкѣнвшѧ . тѣмъ же молю власъ прѣ
йти пнщѸ . се бо къ вѧшемѸ спасеню есть .
ни единому же ѿ власъ власъ ѿглавы ѿпаде .
рекѣ же еѧ . и прѣемъ хлѣбъ , благодарн бѣга
предоветѣми . и преломль , начатъ ѧсти .
блгонадѣжннже бывшѧ вен , и тѣм прѣѧша
пнщѸ . бѣже въ кораблѣ вѣхъ душъ двѣте
и седмьдесятъ и шестъ . насыщше же сѧ
брашна , облегчнша корабль . и зметѧще
пшеницѸ въ море . егда же днь бысть , зе
мля не познавахъ . и бѣдрожѧ и бѣкое сма
трахъ и мѧще пѣсокъ . взнѧже съвѣщаша
ѧще мѧчно есть ивещн корабль . и агкнры

дѣла

б

сѣбра́вше веза́ху сѧ по́морю , и́кѹпно о́сла
 бнѣше о́уже корми́ломъ . и́вѣздѣнѣше ма́
 лое вѣтрѣло , и́дыха́ици вѣтрѣцѣ везо́хо
 меа накра́н . вѣпаше же вѣмѣсто и́сои́но ,
 о́ста́внша кора́бль . и́но́е о́убо о́прѣвѣшѣ
 сѧ , пребы́сть недви́жимъ . корми́ло же ра
 збнѣаше сѧ ѿнѣжа во́лнъ . во́нномъ же сѣ
 вѣтѣ бы́сть дѣо́ужни́ки о́уби́ютъ . да не
 кто поплѣвѣ и́збѣгнетъ . со́тнику же хотѣ
 сѣ бл҃гостѣи́ павла , вѣзбра́ни сѣвѣтѣи . по
 велѣ же мо́гущи́и пла́вати вѣско́чѣшен пѣрвее
 и́зѣити накра́н . а́прочѣи о́убо о́вн на́дщи
 цахъ , о́вн же на́нѣче ѿ кара́бля . и́тако бы́
 етъ вѣсѣмъ спѣтисѧ на́землю . *конецъ , пѣ .*

за
на

Спсе́нн же бы́вше , и́же о́павѣѣ ѿ кара́бля .
 тогда́ разѣмѣша ꙗ́ко о́стровъ мелетѣи на́ри
 ца́етсѧ . ва́рварн же твора́ху не ма́ло мѣрдѣе
 на́м . вѣзгнѣщѣше бо о́гнь , прѣи́ша вѣсѣхъ
 на́сѣ . за́насто́ящи́и до́ждь и́зѣмѣ . сѣгра
 ма́ждьшѣ же павла́ рѣждѣа мно́жество , и́
 вѣзлѣожьшѣ на о́гнь . е́хнѣна ѿтеплоты
 и́зше́дъши , сѣкнѣ вѣрѣкѣ е́го . и́ ꙗ́ко же
 видѣша ва́рварн вѣсѣщѣ сѣмѣи ѿрѣкнѣ е́го ,
 глахѣ до́гъ къ до́гѣ . ве́ако о́уби́нца е́сть
 члѣкъ сѣн . е́го же спсе́на ѿ мора , сѣдѣ бѣи́н

ѣд , з . вѣдѣнн о . спсѣнн бы́вши и́же о́павѣѣ

жнѣти неостави . тоиже оубо ѿтражеъ смѣи
въогнь . не пострада ни чтоже зла . оиже
члаху его хотѣща възгорѣтиса или пасти
внезапѣ мѣртва . омнозѣже того чинцемъ
и зрашемъ ни чтоже зла внемъ бывша .
претворшеса глаху бѣа того быти . окре
стѣже мѣста онога бѣаху села перваго въ
островѣ и менемъ поплѣа . иже приимъ
насъ , три дни любезнѣ и срѣнѣ оутреди .
быстьже ѿщѣ поплѣевѣ огнемъ и воднымъ
трѣдомъ одержимѣ лежатн . кнемѣже па
велъ вшедъ и помолнвса , и възложъ рѣцѣ
свои на нѣ , и щѣли его . семѣже бывшѣ ,
и прочи и мѣщен недуги въ островѣ прихо
жаху и щѣлевѣху . иже и многи ми чѣ
стми поутѣша насъ . и ѿвозащима
намъ дарованїа многа възнесше , полага
ху иаже на потребѣ . потребѣже мѣцѣхъ ѿве
дохомѣа въ кораблѣ александриетемъ попи
снемъ двоикоры , презимѣвшимъ въ
островѣ , и доплывше въ еиракѣсы , пресѣ
хомъ дни три . ѿтѣдѣже ѿплывше . при
дохомъ въ рнгию . и поединомъ дни , възвѣ
лвшѣ иго . въ вторынъ дни придохомъ
въ потноль , и дѣже обрѣтше братию .

дѣлѣ

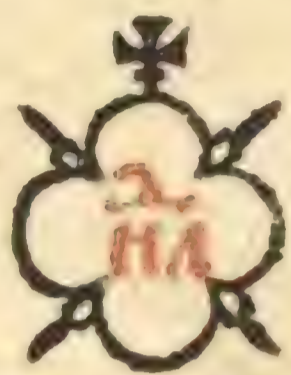
лѣ

м

оумолѣни быхомъ ѿ нихъ пребыти днѣи се-
дмь , и тако взрѣмъ прїидохомъ . и тѣ
братїа слышавше иже онасѣ . и зыдоша
взрѣтенїе наше даже доапїева торга и трне
корчѣмницъ . и хже видѣвъ павелъ и блго
дарнвѣ бга . прїахъ дерзновенїе . егдаже
прїидохомъ взрѣмъ , сотникъ предасть
оужникн воєводѣ . павелъ же повелѣ пребы-
вати о себѣ , съблудяцимъ его вонномъ .
быетъ же поднѣхъ трѣхъ , съзвати павелъ
сѣща иудеомъ первыа . съшедшемъ же
имъ , глаше к нимъ . мужїе братїе азъ
ничтоже съпротивно сътворихъ людемъ ,
или обычаемъ отеческн , оужникъ ѿ ерлн
мланъ , преданъ бы взрѣцѣ римланомъ .
иже разсѣднѣше иже о мнѣ , хотѣхъ пѣсти
ти . зане не днѣи вниѣ смѣртнѣи быти
взмнѣ . съпротивъ же глашцемъ иудеомъ ,
и хамн быетъ нарицати кесарѣ . не яко
и зыкъ мѡн имѣа что оклеветати . сеа
радн оубо виннѣ оумолнхъ васъ видѣти и бе-
сѣдватн . надежда же радн илевы , верн
гамн еимн обложенъ есмь . они же кнемъ
рѣша , мы ни неанїа отѣбѣ прїахомъ ѿ
иуден . ни прнше кто ѿ братїа възвѣсти



сказаніе іаковла съборнаго посланіа .



Понеже самъ іаковъ сїе пише същїимъ ѿбои
надеждѣ колѣнѣ разсѣлѣвшїимѣ , и вѣро
вавшїимъ въ г҃а нашего іса х҃а . пишетъ же
оучительно посланіе , оуча образливыхъ нескѣ
шенїихъ . кое оубо есть ѿг҃а . коеже ѿво
его срца члкомъ . и іако не словомъ токмо ,
но и дѣломъ показати вѣрѣ подобаетъ . и
іако не слышателіе законѣ , но творцы о пра
вдѣнїа . обогатыхъ же завѣщаваетъ
данелѣши творѣнїа богатїи нищихъ въ
цркви . но паче ноуа звѣнїа іако презо
рїви , и конецъ оутѣшилѣ обидимыа . и
преповелѣвалѣ имъ долго терпѣти до прише
ствїа х҃ва . и на оучивъ о терпѣнїи , ѿобова
бл҃гаго терпѣнїа . повелѣвалѣ призвати ещѣ
ниши надъболащїи , и тцѣнїа обра
щати заблѣдѣша къ нестїи . бы
тнбо осемъ възмѣздїе ѿг҃а ,
оставленїю грѣхѣмъ . и
еще скончаваетъ
посланіе



Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines.



Faint text at the bottom left corner, possibly a page number or a reference mark.



1 . . . 1 2 3 4 5
ОГОНЬ ПЕЧАНИ СЯКЪ СЕГО РАДНЕ

Иаковъ бгъ нгъ ісѣ хъ рабъ , обѣма на
деса́те колѣнома нже въразѣнїи ра
дватиса . великѣ радостъ нмѣнѣте бра
тїемоѣ , егда вънекѣшенїа въпадаете
различна . вѣдаще ꙗко некѣшенїе ва
ша вѣры , съдѣловаетъ терпѣнїе .
терпѣнїе же дѣло съвершено нмать , ꙗко да
бѣдете съвершени нвсѣцѣхъ , ннчнже ли
шенн . аще же кто ѿвѣсть лишѣнъ ееть пре
мростн , дапрѣнтъ ѿдающаго бга вѣмъ
вкѣпѣ ннепомошанца ндаетъса емѣ . да
прѣнтъже вѣрю ннчтоже еѣмнѣса . еѣ
мнѣнбоса оуподобнѣса волненїю морекѣмѣ
вѣтры възмѣтаемѣ нразвѣваемѣ . да не
мннѣтъ члкъ онъ ꙗко прїнмѣ что ѿбга .
мѣжъ двоедѣшенъ неоѣстроенъ въвѣхъ

31
н

и ѣ

нѣ

ПУТЕХЪ СВОИХЪ . ДУХВАЛНТЪЖЕСА БРАТЪ СМЕРЕ
 НЫИ ВЪВЫСОТѢ СВОЕИ . БОГАТЫИЖЕ , ВЪСМИ
 РЕНИИ СВОЕМЪ . ЗАНЕ И҃АКОЖЕ ЦВѢТЪ ТРАВНЫИ
 МНМО ИДЕ . ВЪСІАБО СЛНЦЕ СЪЗНОЕМЪ , ІНЕСУ
 ШИ ТРАВУ , ИЦВѢТЪ ЕА ѿПАДЕ . НЕАГОЛѢПІЕ
 АНЦА ЕА ПОГИБЕ . ЕНЦЕ НЕБОГАТЫИ ВЪХОЖЕНИИ
 СВОЕМЪ ОУВАДАЕ . БЛАЖЕНЪ МУЖЪ И҃ЖЕ ПРЕТЕ
 РПИТЪ НЕКУШЕНІЕ . ЗАНЕ НЕКУШЕНЪ БЫВЪ ,
 ПРИИМЕТЪ ВЪНЕЦЪ ЖИЗНИ ЕГОЖЕ ОБѢЩА БГЪ
 ЛЮБАЩИ ЕГО . НИКТОЖЕ НЕКУШАЕМЪ ДАГЛЕТ
 И҃АКО ѿБГА НЕКУШАЕМЪ ЕСМЪ . БГЪБО НѢСТЬ И
 ЕКУШЕНТЕЛЬ СЛЫМЪ . НЕНЕКУШАЕТЪЖЕ ТОИ НИ
 КОГОЖЕ , КОЖДОЖЕ НЕКУШАЕТСА ѿСВОЕА ПОХО
 ТИ ВЛЕКОМЪ ИПРЕЛЩАЕМЪ . ТАЖЕ ПОХОТЬ ЗА
 ЧЕНШИ РАЖАЕТЪ ГРѢХЪ . ГРѢХЪЖЕ СКОПЧАВСА ,
 РАЖАЕТЪ СМЕРТЬ . НЕЛЪСТИТЕСА БРАТІЕ МОА
 ВЪЗЛЮБЛЕНАА . ВЕАКО ДАДНІЕ БЛГО ИВЕАКЪ
 ДАРЪ СЪВЕРШЕНЪ , СВЫШЕ ЕСТЬ СХОДА ѿОЦА СВѢ
 ТОМЪ . ОУНЕГОЖЕ НѢСТЬ ПРЕМЕНЕНІЕ ИЛИ ПРЕ
 ЛОЖЕНІЮ СТѢНЪ . ВЪЕХОТѢВЪБО ПОРОДИ НАСЪ
 СЛОВОМЪ ИСТИНЫ , ВЪЕЖЕ БЫТИ НАМЪ НАЧА
 ТОКЪ И҃КІИ СЪЗДАНИОМЪ ЕГО . *конецъ , ерѣв .*
 ТАМЖЕ БРАТІЕ МОА ВЪЗЛЮБЛЕНАА . ДАБДЕТ
 ВЕАКЪ ЧЛКЪ СКОРЪ ОУСЛЫШАТИ ИКОСЕНЪ ГЛА
 ТИ . КОСЕНЪ ВЪГНѢВЪ . ГНѢВЪБО МУЖУ ,

А

ЗА
НА

че , м , на . БРАТІЕ МОА ВЪЗЛЮБЛЕНАА ДА

правду бжю не съдѣваетъ . сего ради шложь
ше великъ еквернъ инъзытокъ слобы , въ
кротости прїимнѣте владѣнное слово могъ
щее спти дша баша . бывантеже творцы
словъ , а не тоу ю слышатели прельщающе
себе самѣхъ . зане аще кто есть слышатель
словъ а не творецъ , таковыи оуподобнеа
мѣждѣ смотрящѣ лице бытїа своего въ зе
рцалѣ . оусмотриво себе нѣнде . табїе забы
каковъ бѣ . прїимнѣте же въ законъ съверше
нъ невобо денъ и пребывъ , сеи не слышатель
забытанвъ бывъ , но творецъ дѣла , сеи
блженъ въ дѣланїи своемъ будетъ . аще
кто мнѣтеа добродѣтеленъ быти въвлѣтъ ,
и не оубздаваетъ языка своего . но лжетнѣт
ерце свое , сего светна есть добродѣтель . въ
рабо чнѣста и не екверна пребгомъ нѣщемъ сїа
есть , еже посѣщати снрыхъ и вдовнцъ въ
екорбѣхъ ихъ . и не екверна себе блжсти ш
мира . **коне** . **че** . **кратїе** моа . не на
лица зраще и мѣнѣте въ брѣ га нашего їса хѣ
славы . аще бо внїде въ сонмнще баше мѣ
жъ златъ перетень носѣ и вризе свѣтлѣ .
внїдетже и ннщъ въ худѣ одѣжн . и въ зри
те наносащего рїзе свѣтлѣ , и речете емѣ ,

па , **ла** , **па** . **кратѣ** , **неманца**

за
на

нз

И҃АКО

ѲѲ, ЛЛ. ЗА, ММ. И҃НА, ЛЛ. ЗА, ПП.

тѣ е҃ди зѣдѣ добрѣ . и҃нищемѹ рече҃те , тѣ
 е҃тани тамо . и҃ли е҃ди зѣдѣ напоножѣн мо
 емѣ , и҃нераемотрите всебѣ . и҃быете сѣдѣ
 помышленіемъ слыимъ . слышите братіе
 моѣ възлюбленѣ . не бѣган и҃збра ница
 мнра сего богатыхъ въ вѣрѣ , и҃на е҃дники
 цр҃твѣи еже обѣща любяцимъ его . быже
 оукорите ницаго . не богатили насладючѣ
 вамъ и҃тѣи влекѣтъ вы насудница . не тѣли
 худлатѣ . доброе и҃ма нареченное навасѣ . а҃ще
 оубо законъ съвершяете цр҃кѣи полнеанію ,
 възлюбивши нескрендаго своего і҃акоже себе са
 мого , добрѣ творите . а҃ще ли ллицѣ зрите ,
 то грѣхъ сѣдѣваете . обличаеми ѡзакона
 і҃акоже престѣпницы . и҃же бо весь законъ
 съблюдетъ съгрѣшитъ же въ единомъ , быетъ
 всемъ повиненъ . рекѣи бо непрелюбы сътво
 рѣши . реклаъ е҃сть , и҃не оубѣиши . а҃ще ли не
 прелюбы сътворѣши , оубиваеши же , быетъ
 престѣпникъ законѹ . тако г҃лѣте и҃тако
 творите , і҃ако закономъ свободномъ хо
 таще сѣдѣ прѣйтѣ . сѣдѣ бо безмилостѣи
 не сътворшемѹ мнлостѣи . хвалитеѣ матѣ
 насѣдѣ . **конѣца . пѣ . каѣ польза**
 братіе моѣ а҃ще вѣрѣ г҃летъ кто и҃мѣти ,

ѲѲ
ЗА
И҃Г

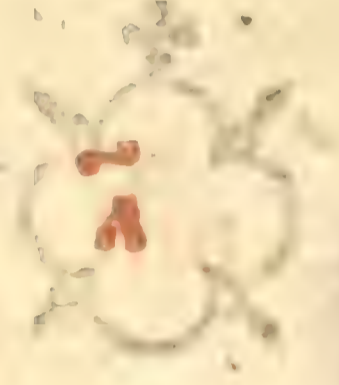
ПНА, ЛВ, ПЛ . братіе , каѣ польза е҃сть
а҃ще вѣрѣ

дѣлаже неимать . еда можетъ вѣра спити
 его . ащеже братъ или сестра наша будета
 или шени будета дневныа пища , речетьже
 има кто ѿвасъ , и дѣла смромъ грѣхита
 еа инасыщантася . не дастьже има требо
 ваніе телесное , каа польза . тако и вѣра
 аще дѣла неимать , мертвѣ есть о себѣ . но
 речеть кто . ты вѣрѣ имашн . азъ же дѣ
 ла имамъ . покажи ми вѣрѣ твою ѿ дѣла
 твоихъ , и азъ тебѣ покажѣ ѿ дѣла моихъ
 вѣрѣ мою . ты вѣрѣши иако бгъ единъ есть ,
 добръ твориши . и бѣен вѣрѣютъ и трепе
 щѣт . хоцеш ли разумѣти ѿ члчс еветне
 иако вѣра бездѣла мертвѣ есть . авраамъ
 ѿцъ нашъ , не ѿ дѣла ли оправдася . въ
 знесъ исаака сна своего на олтарь . видн
 шн ли иако вѣра поспѣшествоваше дѣло его .
 и ѿ дѣла съвершнеся вѣра . не съвершнеся
 писаніе гланце . вѣроваже авраамъ бгови ,
 и вѣрнеся емѣ въ правду и дрѣгъ бжін наре
 чеся . зрители оубо иако ѿ дѣла оправдася
 члкъ ане ѿ вѣры единыа . такождеже и
 раавъ блудница не ѿ дѣла ли оправдася при
 емши ходякии иныимъ путемъ и звѣши
 ихъ . иакожебо итѣло бездѣла мертвѣ есть ,

Градъ Лаврѣ

неподобаетъ брѣтїе моѡ възлюбленаѡ снѡ
 тако бивати . **коне, вѣто** . **ѡдѣ** ѡубо нечот
 никъ ѡедїного ѡостїѡ нечотаетъ сладъкое
 нгоркое . **ѡдѣ** можетъ брѣтїе моѡ смоко
 вница маслны творїти, нлї винограднаѡ
 лозѡ смоквы . такоже недїнъ нечотникъ
 сланд неладкѡ творї водѡ . кто премѡдрѡ
 нхѡдогѡ възвѡетъ . дапокажетъ ѡдобраго жи
 тїѡ дѡла своѡ възкрѡтѡсти нпремѡдрѡсти .
 ащеже завнеть горкѡ нмате нрвенїе възрцѡ
 вашн, нехвалїтеса ннлѡжнїеманїстїнѡ .
 нѡетъ сїѡ премѡрѡсть свѡше ннзеходѡци .
 ноземна . дшевна . бѡсѡвска . ндѡжево
 завнеть нрвенїѡ, тѡ нестрѡнїе нѡлѡкаблѡ
 бѡщѡ . лїѡже свѡше премѡдрѡсть, пѡрвѡ
 ѡубо чнста сѡтъ . потѡмѡже мїрна смѡтрѡ
 лнѡ, кроткѡ . блгопокорнѡ . неспѡлнѡ
 лѡти нплодѡвѡ блгнѡхѡ . несѡмѡнна . нне
 лнцѡмѡрна . плодѡже правды . сѡемнрѡ
 нїемѡ сѡетеса творѡцимѡ мїрѡ . ѡкѡдѡ
 брѡнн нсѡары възвѡетъ, неѡнѡдѡли, ѡсла
 вѡтен вашнѡхѡ воїнцн възѡудѡсѡхѡ вашнѡхѡ .
 желѡте, ннеїмате . нѡубнѡете нзавнѡн
 те . ннеможете ѡлѡчнїти . сѡарѡтеса нбѡ
 рѡте, ннеїмате, занѡ непрѡснїте . прѡснїте,

ѡ
дѣ
не



ѡ

Handwritten signature or name in Cyrillic script.

ѡдѣ

74
незтворимъ тѣмъ что едино, и крѣпко дѣломъ
и приобрѣтеніе. иже не вѣсте что оутрѣслъ
чнтел. каже жизнь ваша. параво есть
иже вѣмалѣ и владетел, потомже нечеда
етъ. вмѣсто ежебы глати ва, аще гъ въ
схощетъ и живи бѣдемъ незтвори се или
оно. ииже хвалитеса въ гордыниа ваши.
всѣка хвала такова, зла есть. вѣдащемъ
оубо добро творити и не творящъ, грѣхъ
емъ есть. приидѣте ииже богати плачи
теса и рыданте о лютихъ скорбехъ вашихъ
градущи навѣ. богатство ваше и згни,
и ризы ваша молие пождоша. злато ваше
и серебро и зоржавѣ. и ржа ихъ, послѣшетво
на васъ бѣдетъ. не вѣсть плоти ваша акн
огнь, егже еникаете въ послѣднѣа дни.
се мзда дѣлательн дѣлавши навѣ ваша
лишеннѣ васъ, вѣпѣт. и вопіеніа жавши
въ оуши га савваода внидоша. възвесели
теса на земли, и на сладнѣтеса. оупнѣта
ете срца ваша акн въ днѣ заколеніа. ое
днѣте оубнѣте праведнаго. непротивнтел
вамъ. долго терпѣте оубо братіе моа допри
шествіа гна. се земледѣлецъ жде утныи
пло ѿ земли долго терпѣ онемъ, дондеже

Иоаннъ

ИАКО

ИМА, К. ПРРОКЪИАН . БРАЕ, ОБРА ПРІИМАЮТЕ

ПРІИМЕТЪ ДОЖДЬ РАИЪ И ПОЗДЕНЪ . ДОЛГОТЕ
РПИТЕ И ВЪИ . ОУТВЕРДИТЕ СРЦА ВАША ИАКО ПРИ
ШЕСТИЕ ГНЕ ПРИБЛИЖЕНА . НЕВЪЗДЫХАНТЕ
ДРУГЪ НА ДРУГА БРАТІЕ ДАНЕ ОБЪЖЕНИ БУДЕТЕ .
ЕЕ СЪДІА ПРІДЪ ДВЕРМН СТОИТЪ .

КОНЕ, ЧЕ .

ЗА
ИЗ

БРАСЪ ПРІИМАЮТЕ БРАТІЕ МОА . СЛОСТРАСТІЮ
И ДОЛГОТЕРПѢНІЮ . ПРРОКН ИЖЕ ГЛАША ИМЕНЕ
ГННМ . ЕЕ БЛАЖИМЪ ТЕРПАЩАА . ТЕРПѢНІЕ
ІОВЛЕ СЛЫШАТЕ . И КОНЧИНЪ ГНЮ ВИДѢТЕ .
ИАКО МНОГО МЛТНВЪ ЕСТЬ , ИЩЕ ДРЪ . ПРІЖДЕ
ВЕЪХЪ БРАТІЕ МОА НЕ КЛЕНІТЕСА НИ НБОМЪ
НИ ЗЕМЛЮ . НИ НИНОЮ КОЕЮ КЛАТВОЮ . БУДИ
ВАМЪ ЕЖЕ ЕН ЕН . НЕЖЕ НИ , НИ . ДАНЕ ВЛНЦЕ
МЪРІЕ ВПАДЕТЕ . СЛОСТРАЖЕЛИ КТО ВЪВАЕЪ ,
ДА МЛТВЪ ДѢЕТЪ . БЛГОДУШЕСТВЪЕТЪЛИ КТО
ДА ПОЕЪТЪ . БОЛНТЪЛИ КТО ВЪВАЕЪ , ДА ПРНЗО
ВЕЪТЪ ПОПЫ ЦРКОВНЫА И ДА МЛТВЪ СЪТВОРАТЪ
НА ДНИМЪ ПОМАЗАВШЕ ЕГО МАЕЛОМЪ ВЪИМА
ГНЕ . И МОЛНТВА ВЪРЫ , СПЕЕТЪ БОЛЩЕГО .
И ВЪЗДВИГНЕТЪ ЕГО , ГЪ . ИАЩЕ ГРѢХИ БУДЕ
СЪТВОРИЛЪ , ШПДЕТАТЕА ЕМУ . НЕ ПОВѢ
ДАИТЕ ОУБО ДРУГЪ ДРУГЪ СЪГРѢШЕНІА . ИМО
ЛНТЕСА ДРУГЪ ЗА ДРУГА ИАКО ДАНЕ ЦѢЛѢТЕ .
МНОГО БО МОЖЕТЪ МЛТВА ПРАВЕДНАГО ПОСПѢ
ШЕСТВЪЕМА .

КОНЕЦЪ . НАДУБОЛЩЕНАМЪ .

ЕЕЖЕ И НАДУБОЛЩЕНАМЪ , ИОВЪЗДЖДІН .

и три пророка . и неодожди . Илия чликъ бѣ
 по добоострастенъ намъ . и молитвою помолнѣа
 да небудетъ дождь . и неодожди по земли
 лета три и мць шесть . и пакн помолнѣа
 и нбо дождь дастъ , и земля прозаве плодъ
 свон .

Братіе аще кто възвасъ заблудитъ
 ѿпутьи истинны , и обратитъ кто
 его . да вѣсть яко обративши

грѣшника ѿ заблудженіа
 путьи его , не спасетъ
 душ ѿ смерти .
 и покриветъ
 множество

грѣхо
 въ

исавецъ иаковли съборномъ
посланіи . и пророкъ
и лии . и неодожди
жди



Книгоде . хрѣсто бору

21

СЛАВІ ПЕТРОВИ СИНЕГОЛІА ПЕРВІА .

- А** ПАКИ БЫТИИ ХВѢ . НО ТЕРПѢНІИ НАПАСТИ .
НО СПЕЕНѢИ ВЪРѢ ПРОПОВѢДАННѢИ ПРРОКІИ .
- Б** ОУПОВАНІИ СТЫИИ . НО ДОЛЖНОМЪ КЪ СЕНОПОЛО
ЖЕНІЮ . И КРѢПКОМЪ ЖИТЕЛЬСТВѢ .
- Г** ОЕЖЕ ДОСТОЙНО СЯВЛЕНІЮ ОХѢ ЖИТЕЛЬСТВОВА
ТИ . ВЪ СЛАВѢ БГѢ И ПОЛЪЗѢ ВНЕШНИХЪ .
- Д** ОЕЖЕ КНАЧАТЕЛЬСТВУЮЩИМЪ ПОВИНОВАНІЕ . НО
БРАТОЛЮБИИ И БГОУЧЕСТІИ .
- А** ВЪНЕНЖЕ ОПОКОРЕНІИ РАБЪ . И НЕ СЛОИМѢ ТЕЛНѢ
ТЕРПѢНІИ ХА РАДИ .
- Б** ОПОКОРЕНІИ ЖЕНЪ НЕУЧЕТАНІИ КМѢЖЕМЪ . И
СПЕЕНІИ ДХОВНѢ ВЪ ОБРАЗЪ САРРИНЪ .
- Г** ОПОМОГАНІИ МѢЖЕМЪ КЪ ЖЕНАМЪ .
- Д** ОПОСЛАШАНІИ И НЕ ЗЛОБИИ КЪ ВСѢМЪ . ЕГОЖЕ ОБРА
ЧАКОЛЮБИЕ БЖІЕ ЕЖЕ ПРИНОИ . НАПАСТЬЖЕ МАТЬ
ЕЖЕ КРЩЕНІЕМЪ ХВЫМЪ .
- Е** ОШЛОЖЕНІИ СЛЫХЪ ДѢЛНІИ И ВЪ СПРІАТІИ ДХО
ВНЫХЪ ПЛОДОВЪ ПОРАЗЛНЧІЮ ДАРОМЪ .
- З** ІАКО СЪОБЩЕНІЕМЪ ЕЖЕ ВЪ ХА ОДОЛѢТИ ПОДОБЛЕ
СТРАСТЕМЪ .
- А** ОУЧЕНІЕ ПРЕЗВИТЕРОМЪ , ОБЛЮДЕНІИ СТАДА .
- Б** ВЪНЕНЖЕ ОШЕЩЕНІИ НЕМИРНОМѢ ДРОСТИ КЪ
ВЕАКОМЪ . НАПОВѢДѢ ДІАВОЛЪ .
- Г** МАТВА О СЪВЕРШЕНІИ ВЪРѢЮЩИМЪ .



КАЗАНІЕ ПЕРВАГО ПОСЛАНІА СВАГО АПОЛА ПЕТРА .

СІЕ ПИШЕТЪ БЛЖЕНЫИ ПЕТРЪ ПОСЛАНІЕ ОУЧНТЕ
 ЛНО СДЩНМЪ ВЪРАДЕБАНІИ ИЮДЕОМЪ . ИБЫ
 ВШНМЪ ХРТІАНОМЪ . ПОНЕЖЕБО ШИЮДЕН ВЪ
 РОВАША , ОУТВЕРЖАЕТЪ ИХЪ . И ПЕРВЪЕ ОУБО
 ПОВБДЪЕТЪ НЕКАЗДЕТЪ ІАКО ІАЖЕ ВЪХА ВЪБРА
 ШПРОКЪ ВЪЗВБЕТНЕСА . ИТЪМН ИЗЪЛЕНН
 СА ЕЖЕ КРОВІЮ ЕГО ИЗБАВЛЕНІЕ . И ІАКО ТЪМН
 ИІАЗЫКОМЪ БЛГОВБЕТНІШАСА ВСА . ВНАЖЕ
 ЖЕЛАЮ АГГЕЛН ПРИННІКНУТИ . ТАЖЕ СЪВБЦАВ
 ДОСТОИНО ЗБАВШАГО ЖНТЕЛСТВОБАТИ . ПОВЕ
 ЛБВАЕТЪ И ЦАРА ПОЧНТАТИ . ЖЕНАМЖЕ ИМУ
 ЖЕМЪ ЕДИНОМЫСЛІЕ ЗАВБЦАВАЕТЪ . И ОНРА
 ВЪХЪ НАКАЗАВЪ МАЛО , ПОВБДЪЕТЪ ІАКО И ВЪ
 АДЪ БЫЕТЪ ШГА ПРОПОВБДЪ СПСЕНІА И ВЪСКРЕС
 НІА . ДА И ПРЄЖДЕ ОУМЕРШЕН ВЪСКРНУТЪ НЕУ
 ДАТЕСА ОУБО СЪПЛОТІЮ . БЛГТІЮЖЕ ВЪСКРНІА
 ПРЕБДУТЪ . И ІАКО КОНЧІНА ВСЕХЪ ОУЖЕ ПРИ
 БЛНЖЕСА . И ПОДОБАЕТЪ ВСЕМЪ ГОТОВЫМЪ
 БЫТИ ІАКО СЛОВО ШДАВАНЦЕ СДІИ . И ТАКО
 ВКОНЧЕВАЕТЪ
 ПОСЛАНІЕ

Това е първо послание

26



СТАВЛЯЮЩАЯ СЕБЯ ОУКТОЛЕНА

Не тръ алаъ те хвъ , избраннымъ
пришецемъ рдефаніа . понтѣ ,
галатін . каппадокин . асін . нвн
дннн . попрозрѣнію бга нѡца въ
стѣію дха . въ послѣшаніе нкроплѣ
ніе крови те хвы . бгддтъ вѣмъ
нмнрѣ доумножитса . *престѣпн , пѣ .*

Зл
нн

Бгословенъ бгъ нѡцъ ганашего теаха . нже
помнозѣн своен мѣтн , порожден насъ въ
оупованіе жнво въскрніемъ те хвымъ ѡмѣ
ртвы . вънаслѣдїенитѣбно ннееквѣрно нне
оувладѣемо . съблудено нанбсе въвасъ . н
же енлоу бжїен съблудены въброу . въспсѣніе
готово нвнѣтнесѣ въвремя послѣднее . онѣ
мже радѣнѣтса . мало ннѣ аще лѣпо ѣсть ,
прнекорбнн бнѣвшѣ въразлнчны напѣстѣхъ .
данекѣшеніе вѣшеѣ въбры . многоѣтнѣнше

Зл
л

*паремїѣ първаѣ , напамѣте стѣхъ алаъ
петра нпава . братїе , бгословенъ бгъ*

Зл

злата гниуща . онемже некушена , обра-
 щетса въ похвалу неестъ нелаву . въ шкрове-
 нинъ же хвѣ , егоже невидѣвше либнѣти . и
 на негоже ниѣ незраше . въ рѣющеже , ра-
 днѣтеса радостю неизгланною и прославле-
 нною . прѣмлюще кончнѣ въ рѣе вѣшен ,
 спсѣнїе душамъ . *конѣ , паремїи , а . чти ,*
па . **О**немже спсѣнїи възикаша и испы-
 таша пррочи . иже о вѣшен бгдѣти , про-
 рекшен . испытающе въ каковѣ или въ кое
 время являше вни дхъ хвѣ . прѣже свидѣ-
 тельствѣ о хвѣхъ страстехъ и иже поснхъ
 славахъ . и мже шкроса іако немъ самѣ
 мъ , но вамъ слѣжахъ сїа . иже ниѣ въ
 звѣстншася вамъ , бгдѣствовавши ми
 вамъ дхомъ стымъ . посланнымъ съ нбсе ,
 внаже желантѣ аггелн прннїкнѣти . *пре-*
стѣпн , па . **Т**ѣмже въ залюбленїи . пре-
 пожелавше чресла помышленїа вѣшего , тре-
 звѣщеся съвершенѣ . оуповантѣ наприно-
 снмѣн вамъ бгдѣть шкровенїемъ же хвѣ-
 мъ . іако чада плещанїю . непреобразѣ-
 ющеся первыми не вѣдѣнїа вѣшего похотѣ-
 нїи . но позвалшемъ въ стѣмъ , неамн стн
 въ всемъ житїи буднѣ . занѣ писано естѣ .

в за

паремїа , в . въ залюбленїи , преподсавше

ѣти бѣдѣнѣ ꙗко азъ еѣтъ ѣмь . ꙗще ѡца
называѣте нелицемѣрно сѣдѣща ко мѣждо
подѣлѣ , състрахомъ житїа вашего врема
жителствѣете . вѣдѣще ꙗко неистѣбны
сребромъ или златомъ избавитеса ѡсѣ
ѣтнаго вашего житїа ѡцы прѣданнаго . но
честною кровїю ꙗко агнца непорочна и не
скверна хѣ . *конѣ , паремьн , в .* преоубѣ
дѣна оубо прѣжде сложенїа мїра . ꙗвльша
жеса въ послѣднѣмъ лѣта васъ радн . иже
его радн вѣровашихъ вѣбѣга . въ здвїгшаго
его и змертвыи . не лавѣмѣ давша . ꙗко да
вѣра ваша ноупованїе бѣдетъ на бѣга . дша
ваша очнѣстнѣше въ послѣшанїе нечннѣ дхо
мъ . въ братолубїе нелицемѣрно , ѡчнѣста
срѣца . другъ друга любнѣте прилѣжно . поро
жденн не ѡсѣ мене нечѣбнѣнна , но нечѣтлѣ
нна . словомъ живаго бѣга и пребывающа въ
вѣкн . занѣ велика плѣтъ , ꙗко трава . и всѣ
ка слава члѣкѣ ꙗко цвѣтъ травныи . неше
трава , и цвѣтъ еѣ ѡпадѣ . глѣже гнѣ пребы
вѣтъ въ вѣкн . сеже еѣтъ глѣ бѣговѣство
ванын въ васъ . ѡложыше оубо великѣ словѣ
и великѣ лѣсть . нелицемѣрїе . и забнѣсть .
и всѣ клеветы . ꙗко новороженн младенцы

петро

Ѹ, лѡ. за, сог. нна, лѡ. за, спѣ.

словесное и нескверное млеко възлюбите .
яко да онемъ възрастете въспєніе . понеже
вкѡнесте яко блгъ гъ . к немѡже приходѡще
камени живѡ . ѡчлкъ оубо оуннчнженѡ .
ѡбгаже нзбранѡ чєстнѡ . неамн яко каме
ніе живѡ зндетеса храмъ дхѡвенъ . стн
тельство сто . възнестн жєртвы дхѡвны
блгопрїѡтны бгѡвн іє хлмъ . **чтн, пѡ.**

- занє писано єсть въ писанїи . се полагаю въ
- єїонѣ камень красѡчголєнъ нбранъ чєстєн .
- нвѣрдѡн вѡмь , не постыднтєса . бамъ
- оубо чєстѣ вѣрднщнмъ , а прѡтнвѡщнмєса ,
- камень єгоже небрегѡща зндѡщєн . сєн бѣ
- стѣ въ главѡ оуглѡ . нкамень прєтыканїи .
- нкамень сѣвлѡзнѡ . онємже прєтыкантєса
- словѡ прѡтнвлѡщєнєса . онєже нположенн
- бѣша . бѣже рѡдъ нзбранъ црѡко єщєніє .
- нздыкъ стѣ . лндїє обнѡвлєнїѡ . яко да до
- брѡдѣтели възвѣстнте , нже не тмы блєсъ
- прєзбѡвшемѡ . въчндныи єго свѣтѣ . нже
- нногдѡ нелюдїє . ннѣже лндїє бжїи . нже не
- помнловани . ннѣже помнловани бѣвшє .



за

конєцъ, пѡ. Възлюбленїи , молн яко
прншєлца не трамннкн . огрєбѡтнєса ѡпло
твєкнхъ похѡтїи . нже вѡнѡтъ нѡдшѡ .

паремїѡ, трїтїѡ . възлюбленїи мїлїи

жнтіе вѣше нмѣше добро вънзвѣщѣхъ . да
 оне мже клеветѣхъ вѣсѣ ꙗко слоудѣа . ѿдо
 брыхъ дѣлѣхъ видѣвше , прославятъ бѣа въ
 днѣхъ посѣщеніа . повиннѣеа оубо велико
 мѣ члчю създанію гѣ радн . ꙗще црю , ꙗко
 преобладанцѣ . ꙗще мже князе , ꙗко ѿне
 го посланомъ . въ ѿмщеніе оубо слодѣемъ ,
 въ похвалѣже блготворцемъ . ꙗко тако есть
 вола бжїа . блготворцемъ . обздравати
 бездѣльныхъ чловѣкъ невѣжѣство ꙗко сво
 бодни , ꙗне ꙗко прикровеніе нмѣше слобѣ ,
 свободѣ . но ꙗко рабн бжїн вѣсѣ почитантѣ .
 братѣство възлюбнтѣ . бѣа бонтеса , црѣ
 чнтѣ . рабн повиннѣеа въ великомъ
 ѣтрѣсѣ владыкамъ . не токмо блгнмъ нкро
 ткнмъ , но не троптнвымъ . себо есть оубо
 дно предъбгомъ . ꙗще совѣстн радн бжїа
 терпнтъ кто скорбн страждѣа несправды .
 каабо хвала ꙗще съгрѣшающе нмѣчнмн те
 рпнтѣ . но ꙗще добро творѣще нестраждѣще
 терпнтѣ . се оубо дно предъбгомъ . насѣбо
 нзванн бысте . **З**ане нхѣ пострада по
 насѣ . намъ оставль обра , да послѣдѣемъ
 стопа его . нже грѣхѣ не сътвори , ни обрѣ
 теса лѣсть въ оубѣхъ его . нже оукарлемъ ,

А

А

ЗА
НА

**ПА , АВ , ПА . възлюбленн , хѣ пострада
 по насѣ**

Хѣ

протнѣвѣ неоукрѣаше . страждѣ , непрѣщѣ
 ше . предааше же едѣще мѣ правѣно . ѿже
 грѣхѣ наша самъ възнесе на тѣле своемъ
 на древо . да ѿ грѣхѣ ѿзбывше , правѣно по жи
 вѣмъ . **конѣ , паремнѣ , г .** егѣже ѿзвою
 ѿщѣлѣете . бѣете бо ѿко овца заблѣжша ,
 не ѿмѣще пастыря . но възвратнѣете ны
 нѣ къ пастырю , ѿ посѣтителю дшѣ вѣшнѣ .
ѿ тако же же ѿжены повннѣющеса своимъ мѣ
 жемъ да ѿще нѣцын неповннѣютеса словѣ ,
 женъскнмъ житіемъ , бѣзлова плѣнѣнн
 бѣдѣтъ . видѣвше еже състрахомъ чнсто
 житіе вѣше . ѿмже дѣетъ невнѣшнее пле
 ченіе влѣтъ ѿбложеніе злата ѿ ѿдѣлнѣ
 рнзѣ лѣпота . но потаеннн срца члкъ възне
 неплѣннѣ кроткаго ѿ молчлнѣваго дха . ѿже
 есть прѣвѣгомъ многощѣнно . тако бо ѿногда
 не тыѣ жены оупованца на вѣга , оукраша
 хѣ себе . повннѣющеса своимъ мужемъ . ѿко
 же сарра послѣшаше авраама господннн того
 зовѣщн . еѣже быете чѣда блготворѣще .
ѿ невоѣщеса нне днѣного страха . мужіе тако
 же възкѣпѣ живѣще съ своимн женамн порѣ
 зѣмѣ . ѿко немоцнѣншѣ съедѣ женъско
 мѣ . въздѣнѣще чѣетъ . ѿко снаслѣдннцы

БЛГОДАТНѢИ ЖИЗНИ . ВЪЕЖЕ НЕПРЕКРАЦАТН
СА МЛТВАМЪ ВАШИ . КОНЕЦЪЖЕ , ВСИ ЕДИНО
МДРЕНИ , МНОСТНВН . БРАТОЛЮБЦЫ . МИ
ЛОСЕРДИ . БЛГОУТРОБНИ . МДРОЛЮБЦЫ . СМН
РЕНОМДРН . НЕВЪЗДАЮЩЕ СЛА ЗАСЛО . НЛИ
ДОСАЖДЕНІЕ ЗАДОСАЖДЕНІЕ . СЪПРОТИВНОЖЕ ,
БЛГОСЛОВАЩЕ . ВЪЕДУЩЕ ЯКО НАСЕ ЗВАНИ БЫ
СТЕ , ДАБЛГОСЛОВЕНІЕНАСЛѢДНТЕ . **КОНЕ, ПА.**

ХОТАНБОУЖИВОТЪ ЛЮБИТИ , НВНДѢТИ ДНИ
БЛГИ . ДАУДЕРЖИ ЯЗЫ СВОИ ѠСЛА , НОУСТНѢ
СВОИ НЕГЛАТИ ЛЬСТИ . ДАУКЛОННТЕА ѠСЛА
НДАСЪТВОРНТЪ БЛГО . ДАВЪЗЫЩЕ СМНРЕНІЕ ,
НДАДЕРЖНТЕА ЕГО . ЗАНЕ ОУН ГНИ НАПРАВЕ
ДНЫА , НОУШН ЕГО ВЪМЛТВЪ НХЪ . ЛИЦЕЖЕ
ГНЕ НАТВОРАЦАА СЛАА , ЕЖЕ ПОТРЕБИТИ НХЪ
ѠЗЕМЛА . НИКТО ОСЛОБИТЪ АЩЕ БЛГОМУ ПО
ДОБНИЦЫ БУДЕТЕ . НО АЩЕ НЕТРАЖЕТЕ ПРАВЫ
РАДИ БЛЖЕНН . СТРАХАЖЕ Н НЕОУБОИТЕСА НИ
ЖЕ СМЪЩАНТЕСА . ГАЖЕ БГА ОСТНТЕ ВЪЕРЦЫ
ВАШН . ГОТОВЫЖЕ ПРИЕНО КЪ ѠВѢТЪ ВЕАКО
МУ ВЪПРАШАЮЩЕМУ ВЫ СЛОВО , ОВАШЕ ОУПОВА
НИН . СЪКРОТОСТІЮ НЕТРАХО , СОВѢЕТЪ НМЪЩЕ
БЛГЪ . ДАОНЕМЪЖЕ КЛЕВЕЦУТЪ ВАСЪ ЯКО СЛО
ДѢА . ПОСТЫДАСА СЛОСЛОВАЩЕН ВАШЕ БЛГОЕ
ОУТЪ ЖИТІЕ . ЛУЧЕБО ЕСТЬ БЛГОЕ ТВОРАЩЕ ,

31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50

Тешинъ

25

ГЛАВЫ ПЕТРОВЫ ЕПИСКОПА ВТОРЫЯ

А **О**ЗВАНІИ И ВЪРНѢМЪ ДѢЛѢ . ИИЗВѢТВОВА
МНОМЪ ОУПОВАНИИ БУДУЩИХЪ БЛГЪ .

Б **П**ОВЕЛѢНІЕ НАВОСПОМИНАНІЕ ОУЧЕНІА ОШЕЕТВИИ
ЕГО . ИКАКО НАГОРѢ ДЛОРЪЕТЪИ , ГЛАСЪ БЖІИ
ОУСЛЫША ОУНѢ .

Г **П**ОРЕЧЕНІЕ ЯВЛЕНІА БОМЕРЪЗКНХЪ ЕРЕТНИКЪ , И
НЕЧЕСТІА ИХЪ . ИБУДУЩІА МДКН .

Д **П**АКН РЕЧЕНІЕ ОЗЛОБѢ ЕРЕТНИКЪ .

А **ВЪ**МНЕНЖЕ ИАКО ВНЕЗАПЪ , ПРИИДЕТЪ ХС . ИАКО
НЕЦЪ ВЪКА ЕГО .

Б **И**АКО ПОДОБАЕТЪ ГОТОВИТИСЯ ВСѢМЪ ДОБРЫМИ
ДѢТЕЛЬМИ .

ГЛАВЪ ОУКО ВКЪДѢ ВСѢХЪ , Б . ЧИСЛЕННЫХЪ .

ИХЪЖЕ , Д . ПОДУЕРНИЛОМЪ . АИХЪЖЕ ,

ДѢ . ЧЕРВЕННЫХЪ . МЕНШИМЪ

ЧИСЛОМЪ . ГЛАВЪ ПЕТРО

ВЫХЪ ЕПИСКО

ЛІИ , Б . А .

ДНАМЕ

ІА





сказаніе петровѣ събономъ посланіи, въ мѣ

Исѣ пакн тоиже пѣтръ посылаетъ въ бровлвшн
 оуже іудеемъ ннзъкомъ, ѣстьже посланіе.
 въспомннаніе пѣрвыхъ. въдынбо екорое свое
 быти ѣже ѡплотн распраженіе, потщалеа
 веѣмъ въспомандти, оннхъже наоучн
 шаа оученіихъ. нпѣрвѣе оубо еказдетъ
 овѣре, авлаа ѡпррокъ еа прѣвъзвѣщенѣ
 бывшѣ, ннко пррочества ннже оспѣѣ, не
 сѣтъ члческа. но ѡбга глашала. потомже
 завѣщавлетъ. невннматн прелщанщн.
 гла ннко бѣдетъ нтѣмъ погнбелъ, ннкоже
 нпрестѣпльшнхъ аггелъ быетъ. прѣвъзвѣ
 щаетъже въ посланіи ннко бѣдутъ днне. внн
 хъже лестцы ходнтіи нмѣтъ. прельщанщн
 нѣкнхъ глнщн ннко веде глетса ѡнлсѣ, вто
 роѣ прншеетвнѣ хѣо бытн. злѣже всегда гле
 тса, лнебыетъ ещѣ. ѡннхъ оубо сѣлне
 завѣщевлетъ ѡметатнеса. оуча непрене
 магати въвременѣхъ, всебо въкѣпѣ врема
 ннко ннчѣтоже ѣсть прѣгдемъ. злѣже нѣдннъ
 днн ннко тысаща лѣтъ бытн, нтысаща

Давидовъ

ѣа

лѣтъ ꙗко днь єдинъ . бѣтиже въскорѣ дню
гнѣи извѣстуетъ ипоказуетъ . иповелѣ
блетъ готовымъ бѣти всемъ , втон дѣлы
блгнми . илнбнти ꙗже ѿпабла апла писа
ннаа . иневннматн клебещущнмъ ѿ .

зане ивса бжтвеннаа писанїа клебѣ
щутъ . въспомандвѣже ина

оучнвѣ всехъ превѣдѣти

бѣщи . забѣщаваестъ

неѿпадати иети

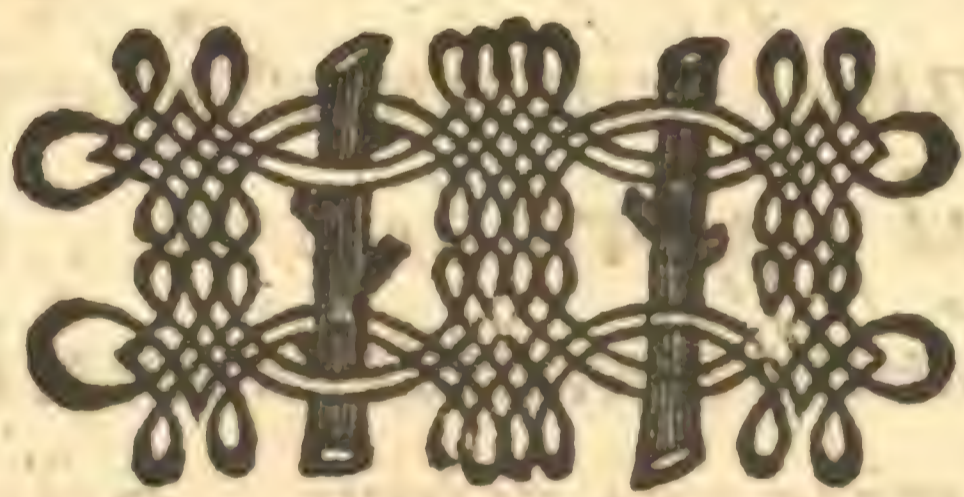
нныа вѣры . и

тако сконча

блетъ

посла

нїе





Д... 2 1 .. 4 7 2 2
ТОЖИ ПОСЫЛАНІЕ СВЯТЫХЪ АПОСТОЛЪ
ПЕТРА И ПАВЛА КЪ РИМЛЯНОМЪ

ИМОНЪ ПЕТРЪ , РАБЪ И ПОСЛАНИКЪ
ІС ХВЪ . ВЪ РАВНО ЧЕСТНУЮ НАМЪ
ПОЛУЧИВШИМЪ ВЪРЪ . ПРАВДОЮ БГА НАШЕГО
И ПЕСА ІС ХА . БЛАГОДАТЬ ВАМЪ И МН
РЪ ДОУМНОЖИТЕСЯ ВЪ ПОЗНАНІЕ БЖІЕ И ХА
ІСА ГА НАШЕГО . ИАКО ВСА НАМЪ БЖТВЕННАЯ
СИЛЫ СВОЕА ИАЖЕ КЪ ЖИВОТЪ ИБЛГОЧЕСТІЮ ПО
ДАНА РАЗУМОМЪ ПРИЗВАВШАГО НАСЪ . СЛАВОЮ
И ДОБРОДѢТЕЛІЮ . ИМЪЖЕ ЧЕСТНАА НАМЪ
И ВЕЛИКАА ОБѢТОВАНІА ДАРОВАШАСЯ . ИАКО
ДАСНХЪ РАДН БУДЕТЕ БЖТВЕНАГО ПРИЧАСТНИ
ЦЫ ЕСТЕСТВА , ОБЪГШЕ ИЖЕ ВЪ МІРЪ ПОХО
ТНЫА ТЛА . ИСАМОЕЖЕ СІЕ ТЦАНІЕ ВСЕ ПРИ
ВНЕСШЕ , ПОДАДИТЕ ВЪ ВЪРѢ ВАШЕН ДОБРОДѢ
ТЕЛЬ . ВЪ ДОБРОДѢТЕЛНЖЕ , РАЗУМЪ . ВЪ РАЗУ
МЪЖЕ , ВЪ ЗДЕРЖАНІЕ . ВЪ ВОЗДЕРЖАНІИЖЕ ,
ТЕРПѢНІЕ . ВЪ ТЕРПѢНІИЖЕ , БЛГОЧЕСТІЕ .

31
21

Иаковлано

пѣтро

лѣтѣ, ѿ . напреобра . братіе , потщитеса

въблагочестіиже , братолюбіе . въбратолн
бїиже , любовь . снмъбо ещнмъ въвасъ
нмножащемеа , неправднхъ ннже беспло
днхъ сътворитъ въганашего ісаха позна
ніе . емджебо нѣсть снхъ , слѣпъ ееть
мжа . забвеніе прїемъ чнщенїа дрѣвнхъ
свои хъ грѣховъ . **Т**ѣмже паче бра
тіе потщитеса нзвѣстно ваше званіе нн
збраніе творити . **конецъ , паче .**

за
за

в

сїабо творяще , неимате съгрѣшити ни
когдаже . снцебо обнльно приподастъса
вамъ въходъ въвѣчное цртво га нашего н
спса ісаха . сего ради необленїса въспомн
натн прсно вамъ о снхъ , аще нвѣднте
ноутверженн еете вънастоѣщен нстннѣ .
праведнобо мнн донелѣже есмь въсемъ тѣ
лесн въставлати васъ въспомннаніемъ .
вѣдын ꙗко скоро ееть ѿложеніе тѣлесн мо
емд , ꙗкоже нгъ нашъ іс хс сказа мнѣ .
потщѣжеса нвсегда нмѣти васъ помоемъ
неходѣ ꙗжеоснхъ памать творити . неоу
чнщренымъбо баснемъ послѣдовавше ска
захомъ вамъ снлѣ нпрншеетвіе га нашего
ісаха . но самовндцы бѣвше велнчествію
оного . прнѣмъбо ѿвѣга ѿца чть нслабѣ .

ѿ , лѣ . за , сѣг . нна , лѣ . за , сѣг .

пѣла, аѣ, пѣла. възлюбленіи, сіе прѣжде

б

85

гласъ прѣидѣши к намъ такоу ѿвеледѣпныа
славы. сеи есть сиъ мѡн възлюбленын ѡне
мже азъ блгоизболнхъ. неси гласъ мы слы
шхомъ сънбсе съшедшъ. сиимъ едце на
горѣ стѣн. имамы извѣстнѣе прроческое
слово, еже добрѣ творите вниманце ꙗко
свѣтнлѣ сїанщѣ възтемнѣ мѣсте дондеже
днѣ озаритъ и денница възсїлетъ възрцыхъ
вашнхъ. **конѣ, прѣображеніи.** Сіе прѣ
жде вѣдѣще ꙗко велико пррочество кннжное
посвоемъ сказанію неывае. ннбо волен бы
еть когда члкъ пррочество. но ѿстаго дха про
свѣщаемн глша стїи бжїи члцы. бышаже
илъжнѣи пророцы възлѣде, ꙗкоже нвзвасъ
бддѣтъ лъжнѣи оучителн нже внесѣтъ ере
си погнбелн. инекѣпльшаго и блкн ѿметѣ
нщеса прнводѣще себѣ сїкорѣ погнбелъ. и
мнози послѣдѣствѣютъ нхъ нечнстота,
нмнже пѣтъ нечнннын похѣлнтелъ. нвз
преѡмноженіи лѣстнвнхъ словесъ влсѣ оуло
ватъ. нхже едѣз неконн некосннѣт. нпо
гнбелъ нхъ невздѣрѣмлет. ащево бгъ агле
ловъ съгрѣшнвшн непоцадѣ, но пленнца
мн мрѣка свѣзавъ предѣетъ насѣдѣ мѣчн
мы блнстн. нперваго мнра непоцадѣ,

Зл
Зл
Зл

Дѣтн Юношнн

оа

петро

вѣто, лѣ, пѣ . въздѣвленіи , вѣсть гѣ

но омаго ноа прѣдѣ проповѣдника сохрани ,
погѣпъ мнрѣ нечествовавшихъ наведе . и
градѣ содомъскіа игоморьскіа съжегъ , ра
зореніемъ оудн . образъ хотѣшимъ нече
ствовати положивъ . и правенника лѣта обн
дима ѿбезаконныхъ и живущихъ въ нечи
стоѣ житенетен и забави . видѣніемъ бо
ислѣхомъ праведныхъ живынъ внихъ , днѣ
ѿдне дшѣ праведнѣ беззаконными дѣлами
мѣчаше . **Вѣсть гѣ** благоутнвыа ѿнапѣ
сти и забавати . неправедникиже въ днѣ
судныхъ мѣчмы блнети . **конѣ , пѣ .**
наипачеже въ слѣдѣ плотскіа похоти скве
рненіа ходящихъ . и господствѣ нерадѣ
щихъ . продержателехъ . себѣ оугодныхъ .
славы не трепещутъ хѣлаше . и дѣже аггелн
крѣпостію и слою болши сѣще , не терпѣт
наса ѿга оукоризненъ сѣд . снже іако еко
ти животни естествомъ бывше въ погнбелѣ
итлю . внихъже неразѣмѣютъ хѣлаше .
въ нестѣніи своемъ нестѣютъ . пріемлюще
мъздѣ неправеднѣ . сласть мнѣще всенѣ
вное насыщеніе . сквернителн и пороучни
цы питанцеса лѣстми своимъ иадѣще
свѣми . очи и мѣще исполнь блѣдѣніа

31
33

и не престаемаго грѣха . прельщанце душа не
 оутвержены . сердце наоучено лихонмьствѣ
 и мѣще . клатвы чада . оставльше правын
 пѣть , заблуднша . послѣдовавше пѣти ва
 ламовѣ воерова . иже мѣздѣ неправенѣ въ
 злнбн . обличеніе же нмѣ своего безаконіа
 подъдремникѣ безгласенѣ , члчскнмѣ гла
 сомѣ провѣщавшн . възбранн пророкѣ безд
 мнѣ . сн сѣтъ не точнцы беводнн облацы
 и мѣглы ѿвѣтрѣ преноснмн . иже мрѣ
 къ темнын въвѣкн блудетѣ . прегорѣ
 даждо сѣты вѣщанце прельщантѣ въсквѣ
 рны плотскіа похотн . ѿвѣганце ихѣ
 отннѣдѣ жнвѣщнхѣ вълетн . свободѣ
 и мѣ обѣщаванце . самн рабн еѣще тлѣ
 ннн . иже бо кто побѣженѣ бывлетѣ ,
 семѣ и рабѣтенѣ естѣ . аще бо ѿвѣгше сквѣ
 рнѣ мнра въразумѣ га непеа нашего ісаха ,
 снмнже пакн съплѣтшеса побѣжаемн бы
 вантѣ . быша же и мѣ послѣдннн горша
 пѣрвыхѣ . ачше бо бѣ и мѣ непознатн пѣть
 правды , нежелн познавшемѣ възвратн
 тнса ѿпреданнн и мѣ етннн заповѣдн .
 слѣчнбоса и мѣ истннннн прнтнн . пѣсѣ
 възвращеса на свон блевѣтннн . невнннн



К 6 п 0

петро

срѣ, лѣ, на . възлюбленіи , сїе оуже второе

омывшена възкалѣ тиннѣ . конѣ , втѣ .

за
хн

Сїе оуже възлюбленіи второе ва пишѣ посланіе , вниже възбужаю васъ възпоминаніе чнстаго смысла , поманѣти прѣже реченныя глаы шесты пррѣок , и заповѣденга испеа къ апломъ вашн . сїе прѣже вѣдѣще , іако прїидѣтъ възпослѣднѣ днн рѣгатеа пово ихъ похотѣхъ ходѣще и гнѣще . гдѣ естѣ обѣтованіе прїшествіа егѣ . шнелнжебо шцы оупеша , веа тако пребываютъ шна чала създанію . оутантѣ бо еа и мѣ сїе хотѣ шнм . іако нбса бѣша и перва и земла шво ды и водоу съставлена бжнмъ словомъ , и мнже тогдашнн мнръ водоу потопленъ бѣвъ погнѣе . аннѣшн ланбса и земла тѣ мже словомъ съкровена сѣтъ , огнемъ блн дома възднѣ сѣдл и възпогнѣель нечестнбымъ челоубкомъ . едїноже сїе дане оутантѣа вамъ възлюбленіи , іако едїнъ днѣ прѣдѣ гмѣ іако тыеаща лѣтъ . и тыеаща лѣтъ іако днѣ едїнъ . некоснитѣ гѣ обѣтованіа іакоже нѣцын коенѣніе мнѣт . но долготерпнтѣ на насъ , нехотѣа данн к тоже погнѣнетѣ , но да всн възпокажнїе прїидѣт . прїидетѣ же днѣ гнѣ іако тѣтъ възнощн . вонже



нбса оубо съшдмо мнмо нддт . етихїаже
съжегемы разоратса . Землаже нїаже
нанен дѣла съгоратъ . емъ оубо вѣмъ
разоремомъ , кацѣмъ подобаетъ быти
вамъ . вѣтѣхъ пребыванїихъ нблговѣ
рїихъ , чануемъ нескорѣ быти желануемъ
пришествїа бжїаго дне . егже ради нбса
жегома разоратса . нестихїа опалемн ра
стаетса . но важе нбса нновъ землю пообѣ
тованїю его чаетъ внихъже правда жнветъ .
тѣмъже възлюбленїихъ чануе потщїте
са нескверни ннепорочни томъ обрѣтеся
въмирѣ . нга нашего долготерпѣнїе , спее
нїе неощїте . ꙗкоже нвълюбленын наш
братъ павелъ поданїемъ премудрости на
пнса вамъ , ꙗкоже нвъвѣхъ своихъ посла
нїихъ гла вни оенхъ . внихъже сѣтъ неоудобъ
разумнанѣкаа , ꙗже не наученїи ннеоутве
рженїи развращантъ . ꙗкоже нпрочаа пнса
нїа къвоен погнбелн нмъ . выже оубо въ
любленїи прѣже вѣдаше , хранїтеса . да
не лесїю незаконны сведенїи бывше . ѿпа
дете своего оутверженїа . но дараете въ
благодати нразумѣ га нашего непеа їса хъ .
томъ слава нннѣ нвзднъ вѣка амннь .

конє , срѣ . нпомнїи второмъ ст҃аго апла
петра .

ГЛАВЫ ІОАННОВА ПОСЛАНІА ПЕРВАГО .

- А** **У**ЛЫСКО БГОСЛОВІЕ ОУЧЕ .
А **В**ЗНЕНІЕ НОВИИ МАНИ ЕЖЕ НЕ СЪГРЕШАТИ .
Б **И**КО СЪБЛУДЕНІЕ ЗАПОВѢДИ БЖІА , РАЗУМЪ ОУ
ТВЕРЖАЕТЪ .
Б **О**ЛНБВН БЕЗНЕАЖЕ НБЕТЬ СПСЕНІЕ .
А **В**ЗНЕНІЕ ОУЧЕНІЕ ОБЛГОДАТИ , КОМУЖО ПОВОЗРА
ЗРАЕТЪ . НО ОВРАЩЕНІИ ЛНБВЕ ЕЖЕ КЪ МНРУ .
Г **О**ЛЖНВЫ БРАТІАХЪ ОМЕТНИКЪ ОВГА . НІАКО
БЛГОУЧЕСТІЕ , ЕЖЕ ВЪХА , ОУЧЕ НЕПОВѢДАНІЕ .
ОУЧЕВО СЛОВОСЛОВІЕ ЕМУ ЕСТЬ БГОСЛОВІЕ .
А **В**ЗНЕНІЕ ОБЖІИ ДХОВНѢ ДАРОВАНІИ , ВЪСТЫИИ
НА ОУПОВАНІЕ ВРАЗУМЪ БЖІИ .
Б **И**КО ВЕАКЪ ІАЖЕ ОГНИ , КРОМѢ ГРЕХА ЕСТЬ . СЪ
ГРЕШААІАЖЕ ОДІАВОЛА ЕСТЬ .
Д **О**ЛНБВН ІАЖЕ КОИСКРЕНЕМУ , НООБЫЧАН ПОДА
ТЕЛНѢ .
А **В**ЗНЕНІЕ ОСОВѢТИ БЛЗѢ СХЩЕН ВЪВѢРЕ ІЕХВѢ .
Б **О**РАМОТРЕНІИ ДХОВЪ , ВЪ НЕПОВѢДАНІЕ ВЪЧЛЧЕ
НІА ГНА . **О**БРАТОЛНБІИ ВЪБЛГОУЧЕСТІЕ .
Б **О**БГОСЛОВІИ ІЕОВѢ ВЪ СЛАВѢ ОУЧН . НО ПОВѢДѢ НА
ДІАВОЛА , ВѢРОЮ ІЕХВОЮ , ВЪЖИЗНЬ .
З **О**ПОДЪАТИ СЪГРЕШАЮЩАГО БРАТА МЛТВОИ ,
НО НЕ СЪГРЕШЕНІИ .
А **В**ЗНЕНІЕ ОМЕТАНІЕ БѢСОВЪСКІА ЛБЕТИ .

ГЛАВЪ ОУВО **З** . ПОЧЕРНИЛО , ВНИЖЕ , **З** . ЧЕ
РВЕНН , ОБИЖЕ ВКДПѢ , ДІ . ЕПНЕТОЛІА СІА .

101

Ѹе, Ѹд, Ѹа . братіе, Ѹще рече Ѹако грѣхѸ

34
34

Ѹако еѸмъ еѸть въевѣтѣ, причѸстїе Ѹмамы
 дрѸгъ къ дрѸгѸ . ѸкрѸвь іса хѸ еѸа еѸго ѸчѸ
 еѸтнѣтъ насъ ѸвсѸакого грѣхѸ . *конецъ, еѸго*
словѸ . Ѹще речеѸмъ Ѹако грѣхѸ неѸмамы
 себе прельщѸемъ іѸстнны нѣетъ вънасъ .
 Ѹще неѸвѣдѸе грѣхѸнѸ нашѸ, вѣренъ еѸть
 Ѹправденъ даѸоставнѣтъ намъ грѣхѸнѸ, но
 чѸнетнѣтъ насъ ѸвсѸакїѸ неправды . Ѹще ре
 чеѸмъ Ѹако неѸгрѣшнѸомъ, лѸжа творнѸм
 еѸго, неѸслово еѸго нѣетъ вънасъ . чѸдѸца моѸ
 еѸѸ пншѸ вамъ данеѸгрѣшнѸте . Ѹаще кѸто
 еѸгрѣшнѣтъ, ходѸтаѸ Ѹмамы къ ѸцѸ іса хѸ
 праведнннѸ . нѣтѸн ѸцыщѸенїе еѸть ѸгрѣсѣхѸ
 нашнѸхъ . неѸнашнѸхъ же тѸчїю, но ноѸвсѸемъ
 мнрѣ . ноѸсѸемъ разѸмѣемъ Ѹако познѸ
 хомъ еѸго, Ѹще заѸповѣднѸго еѸблѸдѸемъ .
 глаѸн Ѹако познѸхъ еѸго, Ѹ заѸповѣднѸго не
 еѸблѸдѸетъ, лѸжъ еѸть ѸвсѸемъ Ѹстнны
 нѣетъ . ѸжеѸво Ѹще еѸблѸдѸетъ слово еѸго, по
 ѸстннѣѸ всѸемъ любви бѸжїѸ еѸвершѸена еѸть .
 ѸсѸемъ разѸмѣемъ ѸаковнѸемъ еѸмы . глаѸн
 внѸемъ преѸбывѸтн долѸженъ еѸть Ѹакоже
 Ѹнъ ходѸлъ еѸть . неѸен тѸакоже дахѸднѣтъ .
конецъ, Ѹе . **В**ъзлюбленїн не заѸповѣдѸ
 ноѸвѸ пншѸ вамъ, но заѸповѣдѸ вѣтѸхѸ

5

34
5

Ѹа, Ѹд, Ѹа . възлюбленїн, не заѸповѣдѸ

90
ѣже имате неперва . заповѣдь вѣтха есть
нелово еже слышасте неперва . пакн заповѣ
вѣдь нову пишѣ вамъ еже есть поистинѣ
внемъ и звасъ . яко тма мимо ходитъ .
невѣтъ истиннын сен сѣтъ . глаи въ
свѣте быти , а брата своего ненавидѣ , въ
тмѣ есть доселѣ . любан брата своего въ
свѣте пребывае , незлана внемъ несть .
аненавидан брата своего , въ тмѣ есть
и въ тмѣ ходитъ и невѣтъ камо идетъ .
яко тма ослѣпи оун емѣ . пишѣ вамъ ча
дца яко оставате вамъ грѣш и менн его
радн . пишѣ вамъ шцы яко познаете бе
значалнаго . пишѣ вамъ юноша яко побѣ
днесте акаваго . пишѣ вамъ дѣти яко по
знаете шца . пнеахъ вамъ шцы яко позна
ете неконнаго . пнеахъ вамъ юноша яко
крѣпцы есте нелово бжје звасъ пребывае
ипобѣднесте акаваго . нелюбите мира ни
аже въ мирѣ . аще кто любитъ мира ,
несть любве шца внемъ . яко все еже
въ мирѣ , похоть плотскѣа , и похоть
очима , и гордость житенскѣа , несть
шца . но шмира сего есть . и миръ сен пре
ходитъ и похоть его . а творан болн бжю

ѿѿ

ѿѿ, ѿѿ. За, ѿѿ.

ѿѿ, ѿѿ. За, ѿѿ.

Г
За
ОА

пребываетъ въ вѣки • **лаконіцъ, ѿѿ**
Дѣти послѣдняя година есть, и якоже
 слышасте яко антихристъ грядетъ, и
 ни въ антихристѣ мнози быша • и всего
 разумѣваемъ яко послѣдній часъ есть •
 ѿнасъ и зыдоша • но не быша ѿнасъ •
 аще быша ѿнасъ были, пребыли оубо
 быша енами • но да вѣствуетъ яко не быша
 вси ѿнасъ • и вы помазаніе имате ѿстаго
 и вѣствуете всѣ • не исхъ вамъ яко не вѣствуете
 истинѣ • но яко вѣствуете еѣ • и яко велика
 лъжа ѿ истинны и вѣствует • кто есть лъжн
 вын • то чю ѿмѣтланіеа яко іе и вѣствуетъ хе •
 еѣн есть антихристъ, ѿмѣтланіеа ѿца
 непа • великъ ѿмѣтланіеа епа ни ѿца и
 мать • а не повѣдаши епа, и ѿца и мать •
 вы оубо еже слышасте неперва, вѣвасъ да
 пребываетъ • и аще вѣвасъ пребудетъ еже непе
 рва слышасте, и вы вѣвѣ и ѿцы пребуде
 те • не іе есть обѣтованіе еже самъ обѣща
 намъ живѣ вѣчныи • еѣд не исхъ ва оль
 етлщи вѣсъ • и вы помазаніе еже пріѣдете
 ѿ него, вѣвасъ пребываетъ • и не требуете да
 кто оучитъ вы • но яко помазаніе его оучи
 вы о всемъ • и истинно есть и не вѣствуетъ ложно •

Л

ѿѿ, ѿѿ, ѿѿ. дѣти, послѣдняя година

20

91
И ꙗкоже наоучи васъ , пребывающе въ немъ .
И нѣ чаща пребывающе о немъ , дагда
явнѣтсѣ ꙗмамы дерзновѣнїе , и не по срамн
мѣ ѿ него въ пришествїе его . аще вѣсте
ꙗко праведникъ есть , разумѣйте ꙗко
великъ творан правдѣ , ѿ него роднѣа . ви
дите како въ любовь долъ есть ѿцъ намъ да
чаща бжїа наречѣмѣа нѣсмы . сего ради ми
невѣсте насъ занѣ не позна его . въ злѣ
бленїи . нѣ чаща бжїа сѣмы . и не оу
явнѣа что будѣмъ . вѣмыже ꙗко аще
явнѣтсѣ , подобни емѣ будѣмъ . ноу
зримъ его ꙗкоже есть . и великъ имѣан
надеждѣ свою намъ , оучаѣтъ себѣ ꙗкоже
онъ чнѣтъ есть . великъ творан грѣхъ ,
и беззаконїе творитъ . и грѣхъ есть безза
конїе . и вѣсте ꙗко онъ явнѣа да грѣхн
наша възметъ . и грѣхѣа въ немъ нѣсть .
великъ нже о немъ пребываан , не съгрѣ
шаѣтъ . великъ съгрѣшаан , не видѣтъ его
ни разумѣтъ его . чаща , никтоже даль
стнѣтъ васъ . творан правдѣ , праведникъ
есть ꙗкоже онъ праведенъ есть . творан
грѣхъ , ѿ неприазни есть . ꙗко ѿ неперва
неприазнь съгрѣшаѣтъ . сего ради явнѣа

Заи Бгд

03



ЗА
ОБ

А

СНЪ БЖІИ, ДРАЗРЪШНІТЬ ДѢЛА НЕПРІАЪЗНЕ
НА. ВЕЛІКЪ РОЖЕНЫИ ШЪГА, ГРѢХА НЕТВО
РНІТЬ. ІАКО СѢМА ЕГО ВНЕМЪ ПРЕБЫВАЕТЪ,
И НЕ МОЖЕТЪ СЪГРѢШАТИ ІАКО ШЪГА РОДНЕА.
СЕГО РАДИ ІАВЛЕНА СЪТЬ ЧАДА БЖІА, И ЧАДА
НЕПРІАЪЗЕНА. *КОНЕЦЪ, НИИ.*

ВЕЛІКЪ НЕТВОРАНИ ПРАВДУ, И БѢТЬ ШЪГА И
НЕЛНБАН БРАТА СВОЕГО. ІАКО СЕ ЕСТЬ ОБѢТОВА
НІЕ ЕЖЕ СЛЫШАЕТЕ НЕ ПЕРВА ДАЛНБНМЪ ДРУГЪ
ДРУГА. НЕ ІАКОЖЕ КАИИЪ ШНЕПРІАЪЗНИ БѢ
И ЗАКЛА БРАТА СВОЕГО. И ЗАКЪЮ ВНИЪ ЗАКЛА
ЕГО. ІАКО ДѢЛА ЕГО ЛДКАВА БѢША, А БРАТА ЕГО
ПРАВЕДНА. НЕ ЧУДНІТЕСА БРАТІА МОА АЩЕ НЕ
НАВНДНІТЬ ВАСЪ МІРЪ. МЫ ВѢМЫ ІАКО ПРЕ
ИДОХОМЪ ШЕ МЕРТИ ВЪЖИВОТЪ ІАКО ЛНБНМЪ
БРАТІИ. НЕЛНБАН БРАТА, ПРЕБЫВАЕТЪ ВЪ
СМЕРТЬ. ВЕЛІКЪ НЕ НАВНДАН БРАТА СВОЕГО,
ЧЛКО ОУБІИЦА ЕСТЬ. И КѢТЕ ІАКО ВЕЛІКЪ ЧЛКО
ОУБІИЦА НЕ ИМАТЬ ЖИВОТЪ ВѢЧНАГО ВЪ СЕБѢ
ПРЕБЫВАЮЩА. О СЕМЪ ПОЗНАХОМЪ ЛНБОВЬ,
ІАКО ОНЪ ПОИАЕТЪ ДШУ СВОЮ ПОЛОЖИ. И МЫ ДО
ЛЪЖИИ ЕСМЫ ПОБРАТИИ ДША ПОЛАГАТИ. ИЖЕ
ОУБЕ ИМАТЬ БОГАТСТВО МІРА СЕГО, И ВНДНІТ
БРАТА СВОЕГО ТРЕВЪЩА И ЗАТВОРНІТЬ ОУТРОБЪ
СВОИ ШНЕГО, ІАКО ЛНБЫ БЖІА ПРЕБЫВАЕТЪ

срѣ , ле , на . възлюбленіи , аще срѣце наша

92

внемъ . чадца моа нелибн словомъ ннзды
комъ , но дѣломъ ннстнною . но семъ
разумѣемъ ꙗко ѿнстны емы , нпре
днимъ смиремъ срѣца наша . зане аще
зазираетъ намъ срѣце наше ꙗко болн есть
бгъ срѣца нашего нвѣсть вса . **конецъ ,**

внѣ . **В**ъзлюбленіи аще срѣце наша
неззиртъ намъ , дерзновеніе нмамы
къбгъ . егже аще просимъ , прѣмлемъ
ѿнегѡ . аще заповѣди егѡ съблюдемъ ,
ноуднаа преднимъ творимъ . неїа есть
заповѣдь егѡ двѣрдемъ вънма снагѡ іса
ха , нлибимъ другъ друга ꙗкоже далъ есть
заповѣдь намъ . не съблюди заповѣди
егѡ . внемъ пребываетъ , нтон внем . но
семъ разумѣемъ ꙗко пребываетъ вънасъ ,
ѿдха егже далъ есть намъ . възлюбленіи
не великомѡ дхъ вѣрди . но некушанте
дхн аще ѿбга етъ , ꙗко мнози лъжнн
пророцы нзыдоша въмиръ . о семъ раз
мѣнте дхъ бжн , ндхъ летечъ . великъ
дхъ нже не повѣдуетъ іса ха въплотъ при
шедша , ѿбга есть . н великъ дхъ нже
не не повѣдуетъ іса ха въплотъ пришедша ,
ѿбга несть . неен есть антхристѡвъ

еже ннабвурн бгмлобъ . чтеніе , а с .

ио Антн

он

ГЛАВЫ ІОАННОВЫ ЕПИСКОПА, ВТОРЫЯ.

А проглашеніи о первѣмъ житіи, въ левѣи
бжїи, въ брѣю благочестною, и непреложну
грѣѣ.

А знѣнже ꙗко неподобаетъ еретикѣ
в домъ прїимати, или цело
вати о грѣѣ.

Б общеніи пришествїа
его, и оупова
ніи на
поль

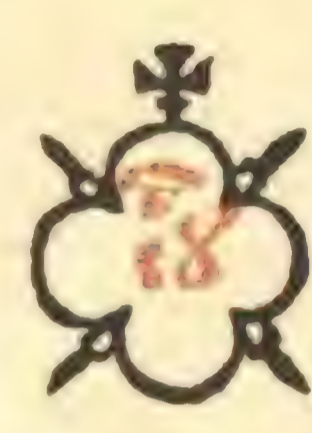
38

ГЛАВЪ ЕЩЕ ЧЕРНЫХЪ, Б. А ЧЕРВѢНА ЕДИНА.
ОБОНХЪЖЕ ВКДЛѢ, Г. ЗНАМЕ
НАНЫХЪ ЕПИСКОПІИ
ІОАННА



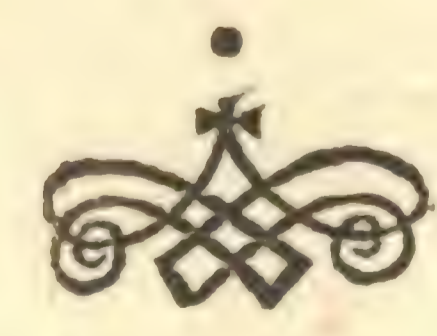


сказаніе второемъ съборномъ посланіи свѣтаго
іоанна бгословца .



Иѣ ꙗко старецъ пишетъ господыннѣ чадо еѣ
непщеваніеже посланіе еѣсть . видѣ чадо еѣ
добрѣ ходѣща въ вѣре , и многи лестыца о
бходѣщихъ и глѣщихъ небыти пришеетвию
хвѣ въплоти , пишетъ посланіе еѣ . и пе
рвѣ оубо хвалитъ чадо еѣ . таже оучѣ не
новѣ быти еже понасѣ тайнствѣ . пакн
пишетъ олюбви . и да пребываютъ въ оуче
ніи преданѣмъ и мѣ ѿ него . и прочее оучѣ
и ти христѣ быти глѣщемъ непришедша
ха въплоти . заещеваетъ же ꙗко тако
выхъ ни единого приимати въ домѣ
ниже глати таковымъ

радоватися . и сице
закончаваетъ
посла
ніе



и х

ПА

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a title or header.

Main body of faint, illegible text, appearing to be several lines of a letter or document.

Text at the bottom of the page, possibly a signature or closing.



СТАРИЦА ЖЕГОУСЬ ВЪ ВОУАШЕ

старецъ избранииъ господыни нчѣ
 домъ еѣ . нже азъ люблю въ нестн
 ннѣ , н не азъ то чю , но н вен разумѣвшеи
 нестннѣ , занестннѣ пребывающю
 внаеъ не намн бдетъ въ вѣки . да бѣ
 детъ свѣми бгодѣть мѣть мѣръ ѿ бѣга
 ѿца нга іса ха сна ѿча въ нестннѣн любви .
 въ зрадовахъ еѣло іако обрѣтохъ ѿчѣдъ
 твои ходѣща въ нестннѣ іакоже заповѣди
 прѣѣхомъ ѿца . нннѣ молѣтъ госпоже
 не іако заповѣдь прѣѣ тебѣ нѣвѣ . но еѣже
 н мамы неперва да любнмъ другъ друга . н
 сѣѣ есть любви даходн по заповѣдемъ еѣго .
 сѣѣ есть заповѣдь іако слышаете неперва да
 внен ходѣте . зане мнози лестцы внидоша
 въ мѣръ не неповѣдѣюще іса ха прѣшедша
 въ плоти . сѣн есть лестецъ ннннхрѣст .

21
06

А

ПА, ЛЕ, ПА . старецъ избранииъ

ПБ

[Faint handwritten text or signature]

блндрте себе , дннепогубнте нже дблаете
добра . но дамздъ съвершенъ въспрнме
те . великъ прстдплан ннепресыван въ
оученн хвѣ бга немать . пресыван въ
оученн хвѣ сен ноща неа нмать . аще
кто гредетъ къвам . неого оученна непрн
носнтъ непреманте его въдо нрадватнеса
емъ негнтъ . гла нбо емъ радватнеса съ
общаетса дбломъ его слымъ . мнгола н
мѣхъ писати вамъ . но невзахотѣхъ ха
ртен нчернломъ , но надѣнеса прннн къ
вамъ ноусты къоустомъ гла н . да
радостъ баша бдетъ нполнена .

цѣлуютъ та чада сестры твоѣ
нзбранныя ,
амнь

конецъ , пактѣ . незыорнемъ
псалнн поанновъ
второмъ .



Ѳ , Ѳ , МА ПѲ . ЗА , РМѲ . ИНА , Ѳ ,
МА ПѲ . ЗА , РМѲ ,

ГЛАВЫ ІОАННОВЫ ЕПИСТОЛІА , Г .

МЛТВА О СОВЕРШЕНІИ , НО ПОХВАЛѢ , НО НЕ ПОВѢ
ДАНІИ , НО СТРАННОЛЮБИИ БРАТІИ ХА РАДИ .

А

ВЗНЕНІЕ О РАЗВРАЩЕНІИ ЛЕТИ , НЕ РАТОНЕНА
ВИДѢНИИ .

А

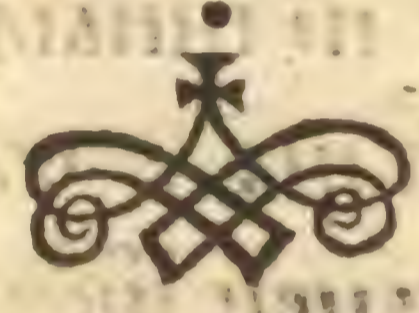
ОДИМИТРИИ , ЕМУЖЕ СВИДѢТЕЛЬСТВУЕТЪ ОДО
БРОДѢТЕЛИ .

Б

ОПРИШЕСТВІИ КЪ НИМЪ
ВЪ СКОРЕ НА ПО

Г

ЛЗЪ



ГЛАВЪ ОНЦЕ ЧЕРНЫХЪ , Г . ЧЕРВѢНЫХЪЖЕ ЕДИНА

ПОДЛЕЖИТЪ , ВЪ СДѢЛѢЖЕ

ОБОИХЪ , Д . ЗНА

МЕНАНЫХЪ ЕПИ

СТОЛИИ БГО

СЛОВА



ПГ



ИЗЪЯВЛЕНІЕ ІВАННОВА ТРЕТЬЯГО ПОСЛАНІЯ

СЕТЬ ПОСЛАНИЕ СІЕ ОСТРАННОЛЮБИИ . И ПЕРВОУБО
ХВАЛИТЪ ГАИЖ СВИДѢТЕЛЬСТВОМА ШВЕХЪ
ОСТРАННОЛЮБИИ . И МОЛИТЪ ЕГО ВЪ ТАКОВОМЪ
ИЗВОЛЕНІИ ПРЕБИТИ . И ПРИИМАТИ И ПРОВО
ЖАТИ БРАТИЮ . ПАКНЖЕ ПРИНОСЪ ЕГО ХВАЛИ .
ОУКАРАЕТЪЖЕ ДНОТРЕФЕА . ІАКО НИСАМЪ ДА
ЕТЪ НИЩИМЪ , НО ІННЫМЪ ВЪЗЪБРАНАЕТЪ .

И МНОГО БЛАДУЩА . ТАКОВЫЖЕ ГЛЕТЪ

УИЖИМЪ БИТИ ШИСТИНЫ , И НЕ

ВѢДѢТИ БГА . ДИМИ

ТРИАЖЕ ПРИИМАТИ

СВИДѢТЕЛЬ

СТВОА

ЕГО ДО

БРАА

ДѢ

ЛА

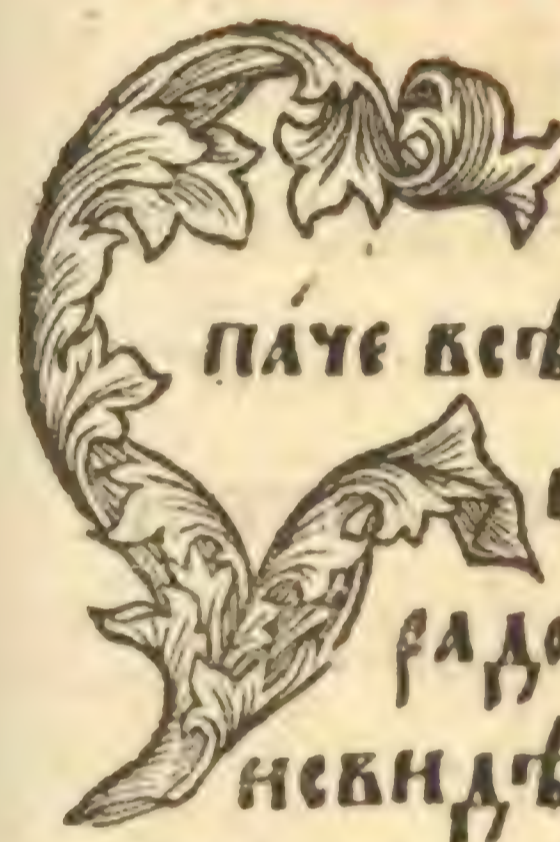
Б Б Р В Р





СТАРЦА И ОТЕЦЪ СВОЕ ПРАВОСЛАВНІЕ

ЗЛ
ОС



ТАРЕЦЪ , ГАІЕВИ ВЪЗЛЮБЛЕННОМУ ЕГО
 АЗЪ ЛЮБЛЮ ВЪНІСТІНУ . ВЪЗЛЮБЛЕНЕ
 ПАЧЕ ВСЕХЪ МОЛИСА ОТЕБѢ СПѢАТИ , И ДРА
 ВЪЗЕТВОБАТИ ІАКО СПѢЕТЪ ТНЕА ДША .
 РАДОВАХСА СЪЛО ГРАДУЩИНМЪ БРАТІАМЪ
 НЕВНДѢТЕЛЬСТВУЮЩИНМЪ ТВОЮ ІСТІНУ ,
 ІАКОЖЕ ТЫ ВЪНІСТІНѢ ХОДИШИ . БОЛША СЕА
 НЕІМАМЪ РАДОСТИ ДАСЛЫШУ МОА ЧАДА ВЪНІ
 СТІНѢ ХОДАЩА . ВЪЗЛЮБЛЕНЕ ВЪРНО ТВО
 РІШИ ІЖЕ АЩЕДѢЛАЕШИ ВЪБРАТІЮ ІВЪСТРА
 ННЫХЪ . ІЖЕ СВНДѢТЕЛЬСТВОВАША ТВОЕИ ЛЮ
 БВИ ПРЕДУЦРІКОВІЮ . ІЖЕ ДОБРѢ ТВОРИШИ ПРЕ
 ПОСЛАВЪ ДОСТОІНО БГУ . ОНМЕННВО ЕГО ІЗЫ
 ДОША НИЧТОЖЕ ПРІЕМАНЦЕ ШІАДЫІКЪ . МЫ
 ОУБО ДОЛЖНИ ЕМЫ ПРІНМАТИ ТАКОВЫХЪ ДАПО
 СПѢШНИЦЫ БУДЕМЪ ІСТІНѢ . ПИСАХЪ ЦЕРЬ
 КВИ , НО ПЕРВЕСТВО ЛЮБЕЦЪ ІХЪ ДНОТРЕФЕЕЪ ,

А

А

ПЛА , СВІРНЫН . СТАРЕЦЪ , ГАІЕВИ

ПД

нѡкрѣстныа нхъ грады . подобнымъ нхъ
 образомъ преблѣднѣше нхѡднѣше въ слѣдъ
 плоти нныа . предълежатъ показаніе
 огню въ чюномъ едѣ пріемше . такожде
 оубо неин соніа видѣше , плоть оубо есве
 рнѣтъ , господствѣже ѡметантѣа .
 славыже хвалѣше не трепещутъ . миха
 нѣже архангелъ егда съдѣаволомъ разсѣ
 жѣа глаше о мнѣ оубѣ телесн , не смѣа
 едѣ навести хула . но рече , да запрѣти
 тебѣ гь . еинже елика оубо не вѣдѣтъ
 хвалѣтъ . еликаже поестествѣ іако безъ
 словеснаа жнвоотнаа вѣдѣтъ венхъ есве
 рнѣтѣа . **конецъ , ато .**

Законъ

Горе нмъ іако възпѣтъ канновъ ходнша . н
 влѣетъ балаамовы мзды проліашаа . н
 възпрерѣканін коррѣовѣ погнуоша . еин
 едѣтъ влнбвѣхъ вѣшнхъ есверннтелѣ свѣамн
 іадѣше . безкозлнн себе плѣдѣше . облацы
 безводнн ѡвѣтръ преноснмн . дрѣвеса
 есенна безплѡдна двѣжды оумѣрша некоренѣ
 на . волны сверѣпыа моря възпѣнѣннщн
 своа стрѣа . звѣзды прелѣстныа . нмже
 мрактѣтмы възвѣкн блудѣтѣа . пррочество
 важе носнхъ седмын ѡадѣма енохъ гла .

че , сырнын . горе нмъ іако

се прїидетъ гъ въсѣтыхъ тма аггелъ своихъ ,
сътвориши едъ оветхъ . инъ обличити
ветхъ нечестивы оветхъ дѣле нечестїа нъ
нмнже нечествоваша . нъ оветхъ жестоки
словесехъ ихъ , нхже глаша намъ грѣшницы
нечестивїи . сїи едѣ ропотницы оукорн
теле чаетъ порочна въ похотехъ своихъ ходя
ще , нечестїемъ нъ законопреступленїемъ . н
оустѣ ихъ глѣтъ прегорда , чюдящееся ли
цѣмъ ползы ради . выже въ злюбленїи по
мнннте глы прежереченныа шплѣ га наше
го їсаха . зане глахъ вамъ ѡкобъ послѣднее
врѣмя будѣтъ рдгате по своихъ похотехъ
ходяще ннечестїихъ . сїи едѣ шдѣлающе
себе шедїности вѣры . не дѣ телесни , дхл
стаго немѣще . выже въ злюбленїи стою
вашену вѣрою надидяще себе дхомъ стымъ
нмолящееся самн себе въ любви бжїен съблн
дннте . ждѣще млтѣ га нашего їсаха въ жн
знь вѣчнѣю . ѡветхъ оубо мнлннте разсѣ
жанце . оветхъ же страхомъ спсннте шогна
въхнщанце . обличннте же събо азнїю .
ненавндаще нлже шплотн обскверненнѣю рн
зѣ . могѣще мѣже съхранннн вы безгрѣха
нбезскверны . нпоставннн преславою своєю

непорочны въ радости, единомъ премудромъ
бгѣ испещъ нашемъ, іс хмъ гдемъ нашн .
слава, и величїе, держава и область прежде
всего вѣка и нынѣ и ввѣки вѣки аминь .

*коне, чѣ . сырномъ . и посланию
индинъ*

*ѣх, сыромъ . за, рѣ . ина, сыромъ .
за, рѣ .*

главы римскихъ епископъ и етато апостолъ .

- а *ѣ* льско оученїе еднѣ внѣ блгтнхъ . и еднѣ
въ блгтн . іоупованїн іожнтн дхъ внѣм .
б *ѣ* первѣ оубо попредъписанїн оеддѣ едцемъ на
назыскн , и нехранящихъ естественныхъ .
г *ѣ* оеддѣ едце наина , нехраняще законны .
д *ѣ* опредъвѣстѣ инлевѣ , неоудчанцемъ
обѣтованїа .
е *ѣ* о блгтн , еиже токмо члцы оправданн быван .
и неперодъ различно , но подарѣ бжїю . равно
честно поавраамно образѣ .
з *ѣ* оупованїн щаднмѣмъ .
и *ѣ* овъвоженїн едцемъ наипенїе наше члка іс
ха , зашпадшаго иперва земнаго адма .
и *ѣ* овѣре еднѣ должнѣ , одѣанїн блзѣ .

бѣзвѣкѣплѣніи бѣгодѣтнѣ ижити .

Ѧ

бѣзаконѣ бѣждѣніи грѣхѣ радн .

Ѧ

бѣтворѣщнхъ похотн съчлчскнмъ бѣтвѣтвѣ
и неснлно бѣзаконно бѣмѣтѣ .

Ѧ

бѣзвлечѣніи плотьскнхъ страстѣн . не зглѣсѣ
ѣже къ бѣтѣмѣ дѣхѣ .

Ѧ

бѣзвѣкѣплѣніи и бѣзблѣдѣмѣн слѣвѣ стѣм .

Ѧ

бѣдолѣжнѣн лнбвн къ бѣгѣ .

Ѧ

бѣшпадѣніи и нѣлѣ шрннѣтѣго . и бѣзбѣнн и
стнннѣго и збѣрѣннѣго вѣкѣпѣ стѣнѣзѣкн .

Ѧ

и кѣ по невѣрѣствѣн шпадѣнѣ злѣбствлѣнѣ ,
ѣже вѣ невѣждѣствѣн . и нѣкнѣчнѣмѣмъ
проповѣданн .

Ѧ

бѣрѣзѣмѣ и мѣже швѣрѣжѣнн бѣшѣл , и кѣ да по
слѣдннн прннѣдѣтѣ рѣвнѣстнѣ , прѣпочтѣннхъ
нѣзѣкѣ нѣзѣочннѣннхъ къ вѣрнѣмѣ и нѣлн .

Ѧ

бѣчѣнѣ бѣ добродѣтелн и кѣ къ бѣгѣ и члѣкомъ .

Ѧ

вѣнѣнѣже нѣ днѣномѣслнн ѣже кѣ бѣ .

Ѧ

бѣслѣжѣ бѣжн .

Ѧ

бѣнѣзлѣбѣствѣ къ прѣтнѣвннмъ .

Ѧ

бѣпокорѣніи вѣчѣствнѣмъ .

Ѧ

бѣслѣжѣ ѣго бѣвѣшен нѣ вѣстѣцѣ ,
и нѣзѣплѣдѣ

Ѧ

Ѧ



СКАЗАНИЕ, ИЖЕ КРИМЛАННОМЪ ПОСЛАНИЕЮ СЪАГО
АПАЛА ПАВЛА.

ѿе посылаетъ ѿкорнѣа . не оубо еще видѣвъ
римланъ слышаже оны . иже лад видѣти
ихъ . и первѣе оубо хвалитъ вѣрѣ ихъ , въ
звѣщаемѣ видѣ видѣ . потомже сказѣ
етъ многожды себе възхотѣвша ити ври ,
желаниемъ еже к нимъ . но оубо не възможе
ити , и тако прочее оучително послание тво
ритъ озваніи и азъикъ . и яко обрѣзаніе . до
времени быетъ , и ниѣ преста . и яко хмъ
разрѣшилъ грѣхопаденіе адѣмово . не бѣ
закона преиде . но оубо званіе и азъиковъ лѣ
потно быти оустраѣетъ . еице сказавъ
всѣмъ члкомъ , естество всажденѣ быти
закономъ . и всѣмъ беззоченіа ествѣ и ѿ
мого създаніа мощи познавати бѣа . тѣ
мже и влѣпотѣ вниовны творитъ елны
яко оубо бѣхъ обзѣвша и мъ ѿсътвореніи
мира еже о себѣ разѣмъ . и пренесущныа
снлы своѣа еже ествѣ слово егѣ . о немже и
вѣа сътворилъ . онѣхъже непознавшихъ
егѣ ѿтварен быти бѣа еимъ съдѣтелѣ .

103
твореніи аже его обоготвориша . и твари пауче
нежели томъ послуживша . в новныже
твори тѣи іудеа , яко не сохраниша закона .
и и пауче преступленіемъ закона , бѣа безче
ствовавшихъ . и тако обимъ иудеомъ же
не ланно болшема закнучаетъ и обнучаетъ
обеззаконіи . да покажетъ яко рабни бы
еше вси грѣшницы , равнѣ вен яко повинни
избавителю молитеа . бѣгодати же и зба
вленію равно иудеомъ бывши и на иазицѣ ,
вѣпотѣ и звание бысть иазикомъ звані
иже иазикомъ бывшѣ ѿнѣжа преста обрѣ
заніе , и законнаа еѣнь . а в раамбо рече
невообрѣзаніи , но прѣже обрѣзаніа опра
вдѣа . преименоваеа и менемъ абраамъ ,
яко ѿцѣ многи иазикомъ хоташе быти
повѣре иаже внеобрѣзаніи . прѣит же попра
вданіи , и обрѣзаніе плоти . да знаменіе
бѣдетъ ражлемымъ ѿ него поплоти . пре
статн же обрѣзанію , егда иазицы бѣдутъ
чада абраамла . научнаицемъ ходити по
вѣре абраамовѣ , внеи же оправдѣа егда
еѣ внеобрѣзаніи си хѣ бо ради преименоваеа
абраамъ . понѣжн же пришедшимъ зна
меннымъ , преста ти знаменномъ .

помышляема видима сѣть . и прѣсно ещѣ на
 ела егѣ и бжѣтво . въ еже быти и безъ ѿвѣ
 тномъ . занеже разумѣше бга , не яко
 бга прославиша или благодариша . но оубежи
 шася помышленіи своимъ . и омрачѣша не
 разумное ихъ сердце . глущеся быти мудры ,
 и обзиродѣша . и измѣниша славу нечлѣ
 ннаго бга , въ подобіе образа члѣнна члѣка .
 и птѣицъ , и четвероногъ , и гадъ . члѣмже
 и предасть и бгъ въ похоть сердце ихъ въ нечи
 стотѣхъ . въ еже сквернителю телесемъ ихъ
 въ себѣ самѣхъ . иже премѣниша и стнни
 бжѣю въ лжѣхъ . и почитоша и послужнша тварн ,
 паче творца . иже естъ блгословенъ въ вѣки
 аминь . сего ради предасть ихъ бгъ въ етра
 сти безчестїа . иже ны бо ихъ измѣниша
 естествомъ подобѣхъ въ презъ естествомъ .
 такожде и мужи оставльше естествомъ по
 добѣхъ женьска полѣхъ , разжегошася похотїю
 своимъ другъ на друга . мужи на мужѣхъ
 етѣдѣ съдѣванце . и възмѣздїе еже подо
 баше прелестни и , въ себѣ въ прїемлюще .
книгѣ , ерѣ . И якоже неискѣниша и мѣти
 бга въ разумѣ , сего ради предасть ихъ бгъ
 въ неискѣсенъ оумъ творити неподобна .

31
ПА

те , а , на . братїе , якоже неискѣниша

46

непóлнены велико́м неправды . блуженіа , лѹ
 ка́вства , лихонманіа , слóбы , непóлнены
 зависти , оуби́ства , рвеніа , лести , сло
 правіа , шепотни́кн , клеветни́кн , бгомѣр
 зкн , досади́телеа , велича́бы , горды , обрѣ
 та́телеа славы , роди́телеа непокорны́ы , неразу
 мны , непримирн́телеа , немилосерды , неклатво
 хранн́тели , немилостивы . нецыи́же іо́пра
 вданіе́ свое́ разумѣ́ше , ꙗ́ко тако́ваа творѣ
 щен досто́ини смертн сѹтъ , не точію сїа́ тво
 рѣт , но и́волю дѣю творѣщн . сего́ ради́ без
 ѿвѣ́тенъ еси́ съзаче́ , вели́судан . и́же бо сѹдо
 сѹданши дѹгѹ , себе́ осѹжда́ши . та́же бо тво
 рнши сѹдан . вѣмы́же ꙗ́ко сѹдъ бжн́и естѣ
 по́нетни́на творѣщн тако́ваа . помышля́
 еши́лиже сїе́ съзаче́ сѹдан тако́ваа творѣ
 щн , и́творѣ́са та́же ꙗ́коты́ и́збѣ́жиши́ли
 сѹда́ бжн́а . или́ обогатѣ́твѣ́ блгостн́ е́го
 и́крóтости́ и́долго́терпѣ́ніа́ нераднши́ . не
 вѣ́дыи ꙗ́ко блгть́ бжн́а въпока́ннїе́та въво
 днѣ́т . поже́стоко́мѹ же́ и́непока́ннѹмѹ срѣцѹ
 тво́емѹ събнра́ешнсе́ вѣгнѣ́въ въ днѣ́ гнѣ́ва .
 и́ѿкровеніа́ и́правѣ́наго сѹда́ бжн́а и́же въздѣ́
 етъ́ ко́емѹ до́ подѣ́ло е́го . о́вѣмъ о́убо поте
 рпѣ́нію дѣ́ла блга́го , сла́вѹ и́честѣ́ и́нетѣ́ніе

ищущи живота вѣчнаго . а иже порвенію про
тивланишиа оубо и стнѣ . повинующи же
са неправѣ іаростъ и гнѣвъ и скорбь и тѣсно
та навсѣкѣ душѣ члѣка творѣщаго злое , іудее
внже прѣже іеллинѣ . **КОНЕ, ЧЕ .** Слава же и че
сть и ми великомѣ дѣлающе мѣ блгоу іудее
внже прѣже іеллинѣ . и бѣтѣ бо млицѣ зрѣніа
оубѣга . елици бо беззаконно съгрѣшиша безза
конно и погнѣвѣтѣ . іеллицы въ законѣ съгрѣ
шиша , законѣмъ едѣ прїимѣтѣ . не слыша
теліе бо законѣ , праведни прѣбѣмъ . но тво
рцы законѣ , сїи оправдѣса . **Е**гда бо іазы
цы неимѣще закона , естество законна
творѣтѣ . сїи закона неимѣще , самн себѣ
сѣтъ законѣ . иже іавлаю дѣло законное на
писано въ зерцы своиѣ . спослѣдше ствѣющн и
совѣстн . и междѣ собѣю помысломъ оидѣа
ищн или ѡвѣщающн . въ днѣ егда едѣнтѣ
бгѣ тайна члѣко поблговѣстїю моѣмѣ ісѣмъ
хмѣ . **КОНЕ, ПА .** естѣ іуден и мендешнеа
и почнвѣши на законѣ , и хвалншиа оубѣ .
и разѣмѣши волю , и разѣжлѣши лѣчша
на оучаѣмъ ѡ закона . оуповѣа же себе вожа
быти слѣпымъ . свѣтъ едѣши въ тмѣ . на
казателѣ безѣмны . оучителѣ младенце .

**ЗА
ПА**

**ЗА
ПА**

ПА, А, ПА . БРАТІЕ, ЕГДА ІАЗЫЦЫ НЕИМѣЩЕ

м
крн

свѣта, ѿ. за, ѿ. шпиль.

нмѣща ѡбра рѣзума ннѣтны въ законѣ .
научаѣн оубо нного , себѣли неучиши .
проповѣдаѣн некраѣти , крадѣши . гла
непрелюбы творити , прелюбы творши .
гнѣшаѣса ндолъ , етѣа крадѣши . нже въ
законѣ хвалшнел , престѣплѣннѣ закона
бга безчествѣши . нмаво бжїе , вами ху
лнтелъ въязыцѣхъ ꙗкоже естъ писано .
ѡбрѣзанїе оубо пользуетъ , аще законъ тво
рши . ащеже закона престѣпникъ еси ,
ѡбрѣзанїе твоѣ , неѡбрѣзанїе быетъ . аще
оубо неѡбрѣзанїе ѡправданїе закона съхраши
не неѡбрѣзанїелнго , въ ѡбрѣзанїе въмѣ
нителъ . ноуднтъ ꙗже шестествѣа неѡбрѣ
занїе законъ съвершанци , тебе нже пнеа
нїемъ ѡбрѣзанїемъ свѣща престѣпника за
конѣ . **Н**ебо нже ꙗвѣ иудѣн естъ , ннеже
ꙗвѣ въплоти ѡбрѣзанїе . но нже вътѣннѣ
иудѣн , еси иудѣн естъ неѡбрѣзанїе срца дхѣ .
анепнеанїемъ емѣже похвала , нешчлкъ ,
но шбга . **коне , пѣ .** что оубо лишшсе
иудѣн нликаѣ польза ѡбрѣзанїю , много по
великомѣ образѣ . первѣе оубо ꙗко вѣрова
на бышан словеса бжїа . чтобо аще не вѣроваша
нѣцын , еда оубо не вѣрѣствїе н вѣрѣ бжїю

за
пг

д

пма, в, пма. брлѣ, не нже ꙗвѣ иудѣн естъ

102
оупра́днитъ , да небу́детъ . да бу́детъ же бгъ
нестиненъ . великъ же члкъ ложь . ꙗкоже
есть писано . ꙗко допра́вдиша въ слово
свѣхъ своихъ . и побѣдиши в негда съднѣ
тнса . ꙗще ли неправда наша бжю прѣвдѣ
съставляетъ , что речемъ . еда неправде
денъ бгъ наноси гнѣвъ . по члкъ гла да
небу́детъ . понеже како съднѣти имать бгъ
всемѣ мнрѣ . ꙗще оубо нестина бжю въмоен
лжн и збыточествова въ славу его , что еще
ѡзъ ꙗко грѣшникъ осужанса . и не ꙗкоже
хлнмса ꙗкоже глнть нѣцыи насъ глнти ,
ꙗко сътвори слава да прїидутъ наны блга .
нхже съдѣ праведенъ есть . что оубо повн
ннли семе , ни какоже . преоукорихомъ бо
оубо юдеехъ и еллинѣхъ веѣмъ подгрѣ
хомъ быти ꙗкоже есть писано . ꙗко нѣсть
праведникъ никтоже . нѣсть разумѣ
блн и нѣсть възикан бга . вси оуклонн
шася , вкѣпѣ непотребни быша . нѣсть
творан блгостынн нѣсть даже до діаго .
гробъ ѡверетъ гортань ихъ . ꙗзыкн сво
имн льщахѣ , ꙗдъ аспиденъ по оустнамн
ихъ . ихже оуста клѣтвы и горестн полна
сѣтъ . скоры ногн ихъ пролиятн кровь .

м
крн

ѲѲ, б. брѣтїе, вѣмыже ꙗко елика

въкрѣшенїе нѡславленїе напѣтѣхъ ихъ . н
пѣтї мїрна непознаша . нѣсть страха
бжїа преочїма ихъ .

конецъ, пнл

за
па

Вѣмыже ꙗко елика законъ глетъ , ещїмъ
въ законѣ глетъ да велика оуста заградѣла
нповнненъ бѣдетъ всеь мїръ бгвн . зане



ѡдѣлъ закона неоправднтел велика плѣтъ
преднїмъ . закономъбо познанїе грѣхъ .

ннѣже кромѣ закона правда бжїа явнел
евндѣтельствѣма ѡ закона нпррокъ . пра

вдаже бжїа вѣрою ꙗе хвою въвел ннаветѣхъ
вѣрѣющнхъ . нѣстьбо разнѣствїа , венво

сѣгрѣшнша наншенн сѣтъ славы бжїа . о
правдѣмн тѣме блгтїю егѡ инзбавленїемъ

ѣже охѣ ꙗе . егѡже предъположн бгъ оцы
щенїе вѣрою въкровн егѡ . въявленїе пра

вды своеа , заѡпѣщенїе преже бѣвшн грѣ
ховъ . въдолготерпѣнїн бжїн , нвъсказа

нїе правды егѡ въннѣшнее врема . въеже
бѣтнѣмъ правенъ ноправданцѣ ещїаго ѡвѣ

ры ꙗсовы . **конецъ, ѲѲ** гдѣ оубо похвала
ѡгнаел , которы закономъ . дѣлылн нн .

за
па

но закономъ вѣры . **М**ыслнмъбо вѣрою
оправдатнел члкъ , бездѣлъ закона .

нлн индѣемъ бгъ токмо аненїадыкомъ .

ѲѲ, г. брѣтїе, мыслнмъ вѣрою

103
ВТО, В ПЛ. БРАТІЕ ДѢЛАНЦЕМЪ МЪЗДА

ѢННІАДЫКОМЪ . ПОМЕЖЕ ЕДИНЪ БГЪ ИЖЕ ОПРА
ВДИТЪ НОБРЕЗАНІЕ ѠВѢРЫ , И НЕОБРЕЗАНІЕ
ВѢРОЮ . ЗАКОНАН ОУБО РАЗОЖЕМЪ ВѢРОЮ , ДА
НЕБѢДЕТЪ . НО ЗАКОНЪ ОУТВЕРЖАЕМЪ , ЧТО
ОУБОРЕЧЕМЪ ОБРЕСТН АБРААМА ѠЦА НАШЕГО ПО
ПЛОТН . АЩЕБО АБРААМЪ ѠДѢЛЪ ОПРАВДАСА ,
ИМАТЬ ПОХВАЛЪ , НО НЕ КО БГЪ . ЧТО БО ПИШАЮТЪ
ГЛЕТЪ , ВѢРОВАЖЕ АБРААМЪ БВНН ВМѢНИСА
ЕМЪ ВЪ ПРАВДЪ **КОНЕ, СД. Г. ДѢЛАНЦЕМЪ**
ЖЕМЪЗДА НЕВМѢНИАЕТСА ПОБЛОДАТИ , НО ПО
ДОЛГЪ . А НЕ ДѢЛАНЦЕМЪ . ВѢРЮЩИИ ОУЖЕ НА ОПРА
ВДАНІА НЕ ЧЕСТН ВАГО . ПРИЧНТАЕТСА ВѢРАГО
ВЪ ПРАВДЪ . ІАКОЖЕ И ДѢВЪ ГЛЕТЪ БЛЖЕНСТВО
ЧЛКЪ , ЕМУЖЕ ПРИЧНТАЕТЪ БГЪ ПРАВДЪ БЕЗЪ
ДѢЛЪ ЗАКОНА . БЛЖЕННІИМЖЕ ѠПДЕТНШАСА
БЕЗЪ ЗАКОНІА , ІИМЖЕ ПРИКРЫШАСА ГРѢШ .
БЛЖЕНЪ МУЖЪ ЕМУЖЕ НЕВМѢНИТЪ ГЪ ГРѢХЪ .
БЛЖЕНСТВО ОУБО СІЕ , НА ОБРЕЗАНІЕЛИ ИЛИ
НА НЕОБРЕЗАНІЕ , ГЛЕМЖЕ . ІАКО ВМѢНИСА
АБРААМЪ ВѢРА ВЪ ПРАВДЪ , КАКО ОУБО ВЪ МѢ
НИСАЕМЪ , БО ОБРЕЗАНІИЛИ СЮЩЪ ИЛИ НЕ БО
ОБРЕЗАНІИ . НЕВЪ ОБРЕЗАНІИ , НО ВНЕ ОБРЕЗА
НІИ . ИЗНАМЕНІЕ ПРИАТЪ ОБРЕЗАНІА , ПЕЧАТЬ
ПРАВДЫ ВѢРЕ ІАЖЕ ВНЕ ОБРЕЗАНІИ . ІАКО БЫТИ
ЕМЪ ѠЦЪ ВЕЛМЪ ВѢРЮЩИИ ВНЕ ОБРЕЗАНІЕ ,

31
15



Г

бывши мѣждѣ и нѣмѣ . тѣмже братіе моѣ ,
 и вы оумрете законѣ тѣломъ хвѣмъ . въ
 еже быти вамъ и нѣмѣ въстѣвшемѣ и змѣ
 ртвыхъ . да плодъ принесемъ гвн . егда бо бѣ
 хомъ въплоти . стѣсѣти грѣховныѣ иже за
 конѣ дѣнествовахѣ въ оудѣхъ нашіхъ . бѣ еже
 плодъ творити смѣрти . ни бѣ же оупраданнѣхѣ
 еѣ законѣ , оумерше и мже держимн бѣ
 хомъ . иже работати на бѣн въ обновленіи
 дѣа и невѣтхостипнемѣни . что оубо рече ,
 законъ ли грѣхъ , да не бѣде . но грѣхъ не
 знахъ точію законѣмъ . похотнже не вѣ
 дахъ , аще не законъ глаше . непохощеши .
 внидѣ же пріемъ грѣхъ заповѣдїю . съдѣла
 вѣмнѣ великѣ похоть . бѣ законѣ бо грѣхъ
 мѣртвѣ естѣ . азъ же живѣа кромиѣ закона
 иногда . прішедши же заповѣди , грѣхъ
 оубо оживѣ , азъ же оумрохъ . но бѣ темнеѣ
 заповѣдѣ иже въ живѣотѣ , еѣа въ смѣрти .
 грѣхъ бо внидѣ пріемъ заповѣдїю , прельстїи
 ма , и тою оумертвѣма . тѣмже оубо
 законъ стѣ , и заповѣдѣ стѣ и праведна и
 блага . благо ли оубо быстѣ мнѣ смѣрти , да не
 бѣдетъ , но грѣхъ . да живѣтеѣ грѣхъ благомн
 съдѣлаѣ смѣрти . да бѣдетъ попремногѣ

ВТО, Г, ПЛ . БРАТІЕ, ВЪМЫ ІАКО ЗАКОНЪ

ГРѢШЕНЪ ГРѢХЪ ЗАПОВѢДІИ . КОНЕ, ПЛА .

ВѢМЫ БО ІАКО ЗАКОНЪ ДХОВЕНЪ ЕСТЬ, АЗЪ ЖЕ
 ПЛІТЕНЪ ЕСМЬ, ПРОДАНЪ ПОГРѢХОМЪ. ЕЖЕВО
 СЪДѢВАНЪ, НЕРАЗУМІЮ. НЕЕЖЕВО ХОЩУ, СІЕ
 ТВОРИЮ, НО ЕЖЕ НЕ НАВНІЖДУ, ТО СЪДѢЛОВАНЪ.
 АЩЕЛИ ЕЖЕ НЕХОЩУ СІЕ ТВОРИЮ, ХВАЛЮ ЗАКОНЪ
 ІАКО ДОБРЪ. ННѢЖЕ НЕАДУ СІЕ СЪДѢВАНЪ, НО
 ЖИВЫИ ВЪМНѢ ГРѢХЪ. ВѢМЪ БО ІАКО НЕЖИВЕ
 ВЪМНѢ, СЕРЦУ ВЪ ПЛОТИ МОЕИ ДОБРО. ЕЖЕВО
 ХОТѢТИ, ПРИЛЕЖИТЬ МНІ, АЕЖЕ СЪДѢАТИ
 ДОБРОЕ, НЕОБРЕТАЮ. НЕЕЖЕВО ХОЩУ ДОБРОЕ
 ТВОРИЮ, НО ЕЖЕ НЕХОЩУ СЛОЕ, СІЕ СЪДѢВАНЪ.
 АЩЕЛИ ЕГОЖЕ НЕХОЩУ АЗЪ СІЕ ТВОРИЮ, ОУЖЕ НЕ
 АЗЪ СІЕ ТВОРИЮ, НО ЖИВЫИ ВЪМНѢ ГРѢХЪ. ОБРЕ
 ТАЮ ОУ БО ЗАКОНЪ, ХОТЯЩУ МНІ ТВОРИТИ ДО
 БРОЕ, ІАКО МНѢ СЛОЕ ПРИЛЕЖИТЬ. СЪЛАЖАН
 БОСА ЗАКОНЪ БЖІИ ПОВНДТРЕНЕМЪ ЧЛКЪ. ВН
 ЖДУЖЕ ННЪ ЗАКОНЪ ВЪ ОУДѢХЪ МОИХЪ, ПРО
 ТИВУ ВОИИЦЪ ЗАКОНЪ ОУМА МОЕГО. Н ПЛѢ
 НАИЦЬМА ЗАКОНОМЪ ГРѢХОВНЫМЪ СДЦИМЪ
 ВЪ ОУДѢХЪ МОИХЪ. ОКААИЕНЪ АДУ ЧЛКЪ.
 КТО МА ИЗБАВИТЬ ШТѢЛА СМЕРТИ СЕА, БЛГО
 ДАРИ БОГА МОЕГО ІЕ ХМЪ ГМЪ НАШИМЪ. ТѢ
 МЖЕ ОУ БО САМЪ АЗЪ ОУМОМЪ МОИ РАБОТАЮ ЗА
 КОНЪ БЖІИ, ПЛІТИНЖЕ ЗАКОНЪ ГРѢХОВНО МЪ.

**ЗА
ЧЕ
АІ**

ВІ

ІІ

м
крн

Ѧре, Г, на . брѣтїе , законъ дѣла жнзньн

34
79

ннчтѡже оубо ннѣ оедженїе едщн , охѣтѣ .
непѡплотн ходѡщн , нѡ подѣхъ . законъбо
дѣла жнзньн , охѣтѣ , свободнѡма естѣ
ѡ законѡна грѣховнаго немѣртн . **коне , вѣто .**
деклар , кн . брѣтїе , немощное законъ

34

Немощноебо законъ , онѣмже немощь етѣвова
ше плѡтїю . бгъ сна своего посла , въ подобїи
плѡтн грѣха нѡгрѣсѣ , оеднн грѣ плѡтїю .
дѡправданїе законѡна скончѡлеса внасѣ . непѡ
плотн ходѡщн , нѡ подѣхъ . ходѡщенбо по
плотн , плѡтскѡма мѡдрѣтѣвѡт . ѡходѡ
щен подѣхъ , дѣловнаѡ . мѡдрѡванїебо плѡть
скѡе смѣртъ естѣ , ѡмѡдрѡванїе дѣловное жнво
нмнрѣ . занѣ мѡдрѡванїе плѡтскѡе враждѡ
набѣга . законъбо бжїю непокорѣтеса , ннмѡ
жебо . **Ж**едщнн въплотн , бгъ оубо годнннн не
мѡгъ . выже нѣете въплотн нѡ въдѣтѣ . поне
дѣлѡ бжїн жнвѣ вѣвѡсѣ . **коне , дека .** ѡщелн
кто дѣла хѣл не нмѡтѣ сен нѣетѣ его вѣ . ѡще
лн хѣ вѣвѡсѣ , плѡть оубо мѣртѡа грѣха радн .
дѣлѡ же жнвѣ правды радн . ѡщелн же дѣлѡ въ
скрѣнѡшаго їса ѡмѣртѡы . жнвѣтѣ вѣвѡсѣ .
въздвнгнн хѣ нмѣртѡы . ѡжнвѡтѡврн нмѣ
ртѡенаѡ тѣлеса бѡша , жнвѡщнн дѣломъ его
вѣвѡсѣ . тѣмже оубо брѣтїе дѡлѣжнн есмы

34

генварѡ , вѣ д . брѣтїе , едщнн въплотн

Ѹ, Ѹ . брѣтїе , слѣнцы дхѡмъ бжїимъ

неплѡтн , ѿже поплѡтн жнѣтн . ащебо поплѡ
тн живете , имате оумрети . ащели дхѡмъ
дѣлїа плѡтскїа оумерщвлете , жнвн
бѡдете . **конє , Ѹ .** слѣнцыбо дхѡмъ бжїн
вѡдѣлїн сѡтъ снѡв бжїн . **конє , гѣб .** непри
дѣтебо дхѡмъ рабѡты пакн вѡбо дѣнь , но прїа
сте дхѡмъ снѡположенїа . онѣмже вѡпнѣ авва
ѡцѣ . самын дхѡмъ спослѡшѣтвѡдетъ дхѡвн
нашемѡ ꙗко есмь чадѡ бжїа . ащеже чадѡ ,
имаслѣднцы . маслѣднцы оубо бгѡ , сна
слѣднцы же хѡ . понеже снѣ страже , даненн
прослѡвнмѡ . нещѡубо ꙗко недостѡнны
страстн ннѣшнаго врѣмене , кѡхотѡщен
слѡвѣ ꙗвнѣнѡ вѡнаѡ . чадѡнѣбо тварн ,
ѡкровенїе снѡ бжїимъ чадѡ . сѡетѣбо тварь
повннѡсѡ неволѡю . но заповннѡвшаго ю на
оупѡванїе . ꙗко не сама тварь свободнѡ ѡрабѡ
ты неслѣнїа вѡсвобѡдѡ слѡвы чадѡ бжїн .
конє , Ѹ . вѣмыбо ꙗковсѡ тварь снамн сѡ
вѡздыхѡе неѡболѣзнѡетъ , дѡже доннѣ . не
тѡчїюже , но снамн начѡтокѡ дхѡ имѡщѡе ,
имь самн . всѣ вѡздыхѡемъ снѡвлѡнїа
чадѡнѣ неслѡвнїа тѣлѡнашемѡ . оупѡванї
емъбо спѡхѡмѡ , оупѡванїеже внѡднмѡ ,
нѣетъ оупѡванїе . ѿжебо внѡднтъ кто ,

31
43

ГІ

31
41

Ѹ, Ѹ . брѣтїе , вѣмы ꙗко всѡ тварь

ГІ

м
крн

сѣтымъ великомученико . братіе , вѣмы ꙗко

что ноуповаѣтъ . ѿцели егѡже невѣднмъ
надѣмса , терпѣніемъ жде . сице нѣхъ
съпособьствуетъ намъ въ немоще нашихъ .
чтобо помолнмса , ꙗкоже подобае , невѣмы .
но самъ дѣхъ ходатаиствуетъ о насъ въ зды
ханіи неизгланнми . непытѣиже срца ,
вѣетъ что есть мудрованіе дѣха , ꙗко побзѣ
молнтся поетыхъ . **книгѣ , чѣ .** Вѣмыже
ꙗко любашн бга , всѣ поспѣшьствуютъ въ
блго . едци по преоубѣденіи званы , нѣже бо
преоубѣде . тѣхъ нѣпреоуставн съобразны
быти образъ ена своего . ꙗко быти емѣ перво
роднѣ въ многн братіи . анѣже преоуставн ,
тѣхъ нѣпризва . анѣже призва еи нѣправа .
анѣже оправа , еи нѣпрослави . что оубо рече
кен . ѿцегъ понасъ , ктѡ намы . нѣже оубо сво
его ена непощади , но заны всѣ предади есть
его . како оубо нечннмъ всѣ намъ дарьствѣ
етъ . ктѡ поемле на нѣбраннѣ бжїа . бгъ о
правади , ктѡ оуджади . хѣте , оумерыи ,
пачеже нѣвѣкрѣтъ , нѣже несть одендѣю бга
нѣже нѣходатаиствуетъ о насъ . ктѡ ны ра
лѣчи ѡлюбвѣ бжїа . екорьбан , или тѣснота ,
или гоненіе , или гла , или нагѣта , или бѣда ,
или мѣчь . ꙗкоже есть писано . ꙗко тебе радн

31
44

дї

оумерщиваеми есмь всеяднь . в мѣнїхоса
їакоже овца заколенїю . но оен вѣхъ преповѣ
ждае завъзлюбльшаго ны . и звѣстїе бо еа ,
їако ннемерть ннжнво , ннаггелн ннначала
ннже снлы нннастоѣщаа , ннградѣщаа ,
ннвысокта ннглубнна , ннннатварькаа , въ
зможє насъ разлучїти ѡланвє бжїа иже
охѣтє гдѣнаше . **кїнє , велико мѣ .** Нечн
нѣ гла о хѣ не лжѣ послѣше ствѣющнмн совѣ
стн моєн дхо сты , їако екорьбмн єсть велїа
ннепрестѣющїа болѣзнь срѣдѣ моємѣ . мо
лїаъ бы бо еа азъ ѡлученъ бытн ѡ хѣ побра
тїн моєн иероднїкѣ моєн поплотн иже сѣтъ
їнльте , и хже сновленїе и слава и завѣтн ,
и законоположенїе и слѣженїе . и обѣтованїе
и хже ѡцы , и ѡннже хе поплотн , и же єсть на
вѣ мн бгъ , блгословенъ въ вѣкн ѡмннѣ .
кїнє . Ѳ . Нечїакоже їако ѡпадє слово бжїе ,
невенво сѣщїн ѡїнла , єїн їнль . ннзанє
сѣтъ сѣма ѡбраамле , вен чада . но оїслацѣ
рече наречєтъ тнєа сѣма , енрѣчь , нечада
плотьскїа , єїа чада бжїа . но чада обѣто
ванїа прнчнтїєа вѣма , обѣтованїнбо
слово снце насє врема прїнѣдѣ , нвѣдє сѣррѣ
снъ . нечѣїїюже , но ирєвєка ѡвѣдїного ложка

Ѳ Ѣ



Ѳ Ѣ

м
кром

пна, д, на. брле, егже хощебгъ млдетъ

нмдцин ісаіка шца нашего . не оубо рожьши
мса , ннезтворши чесо благо нли сла . да по
нзбранію преложеніе бжіе пребде не шдѣлѣ ,
но шпрнзывающаго , речеєа ен іако болін по
работаетъ меншемѣ . іакоже єсть писано .
іакова възлнви , неаваже възненавидѣ .
что оубо речеєа . еда неправда оубга , да не бѣ
детъ . монсе оубоглетъ . помнлѣю , егже аще
помнлѣю . ноуцедрю , егже аще оуцедрю .
тѣмже оубо ннже хоташемѣ , ннже текѣ
шемѣ . но млдѣщемѣ бѣгѣ . глетъвопнеаніе
фарлонови . іако нанетое єє въздвнгохта ,
іако дапокажѣ тобою снаѣ мой . ніако давъ
звѣстнєа нмамоє повєєнземлі . **Тѣмже**
оубо егже хоще млдетъ , аегже хоще оже
сточи . речешнжемноубо , чесо радноубо оука
рлетъми . болнбо єго кто протнвнтнєа мо
же . **коне , пна .** пачеже сѣуачетъ кто єєн , про
тнвѣ шѣщан бѣн . еда рече зданіе сѣздл
вшемѣ є , почтома сѣтворн єєн тако , нли
неимать влаєти , скѣделннкѣ брєніа што
гоже смѣшеніа сѣтворнтн , оубо оубо сѣсѣдѣ
вѣчєсть , оубоженєвѣчєсть . ащеже хотлбгъ
показати гнѣбѣ євон , іавнтн снаѣвою пре
несє възмнозе долготерпѣнін сѣсѣды гнѣва

єѣ , г . за , пє . нна , г . за , нн .

ДЖКА, А. БРАТІЕ, АЩЕ НЕБЫ ГЪ СЛВВЛОДЪ

сзвершенывъпогнбелъ . І даскажебогѣтвство
славы своеѣ наездѣмѣти , ѣже прѣже оуго
това въславѣ . ѣже ѣпризва насъ , не тоуію
шѣндѣн , но ѣшѣзыікъ . ѣакоже іосіа глѣ .
нарекѣмелюднмоѣ , люднмоѣ . ѣневъзлнбле
нѣн , възлнбленѣ . ѣбѣде намѣсте ѣдѣже
речѣсан , не людіемонѣстѣвы . тѣ нарекѣтѣ
снѣве бѣа жнвѣго . ѣкаіаже боіѣтѣ оііан .
ѣще ѣбѣде чнело снѣвъ інлѣвъ ѣакоже пѣсоіс
морскіи , остѣнокѣ спсѣтѣа . слово бо скончѣ
вѣа іобрѣщѣа въ прѣдѣ . ѣако слово сзкращѣно
сзтворнѣгѣ на землн . ѣакоже прорече ісаіа .

АЩЕ НЕБЫ ГЪ СЛВВЛОДЪ оставнлѣ на сѣмене ,
ѣакоже со до оубо быліи быхомѣ ѣакоже гоморѣ
оуподобнлнелъ быхо . что оубо рече ѣако ѣзы
цы негонѣщен прѣвдѣ , постнгоша прѣвдѣ .
прѣвдѣже ѣаже шѣвѣры . інлѣже гонѣ законѣ
прѣвды , въ законѣ прѣвды не постнже . че
со радн , занѣ не шѣвѣры , но шѣдѣлѣ законѣ .
прѣткѣша бо сѣа оікамень прѣтыканіа . ѣако
же ѣсть пнсано , ѣе полагаи въ сіонѣ камень
прѣтыканіа , ѣкамень сзблѣзнѣ . ѣвѣліс
вѣрдѣн вѣнѣ , не постыднѣтѣа . **ІСНІ**

ПНІ . ІДЖКА . БРАТІЕ , блговолѣніѣ моѣго срѣца
ѣмѣтѣа ѣаже кѣзѣгѣ . поііан ѣсть въспѣніѣ .

НА, Е. БРАТІЕ, БЛГОВОЛЕНІЕ МОЕГО СРЦА

31

51

31
17

15

м
к
р
н

свѣдѣтельствовуемо имъ , ꙗко ревность бжїю
имѹтъ , но непоразумѹ . неразумѣюще бо
бжїю правдѹ . невою правдѹ нщѹще поста
внѣти , правдѣ бжїи неповиндшася . кончи
набо законѹ хѣ , въправдѹ великомѹ вѣрѹ
нщемѹ . монсеино пише , правдѹ ꙗже ѿ за
кона , ꙗко сътворивши та члкъ , живѹ бѹде
вннхъ . ꙗже ѿ вѣры правда , ещѣ глетъ .
данеречешн въсерцы своемѹ , кто възидетъ
на нбо , срѣчь хл свестн . или кто сндетъ
въ безнѹ , срѣчь хл ѿ мртвы възвестн .
но что глетъ писанїе , блнѣти глѣетъ , въ
оустѣхъ твоихъ , н въсерцы твоѣ . срѣчь глѣ
вѣры , егѹже проповѣдаемъ . ꙗко аще непо
вѣен оусты своимн . га ꙗа , н вѣрѹешн въ
серцы свое ꙗко бгъ того въздвнже н мртвы ,
спешнел , ерцемъ бо вѣрѹетел въправдѹ ,
оусты же неповѣдетел въспеснїе . **конѣ , ѿ .**

34
14

жчъ бо писанїе . великъ вѣрѹань вѹнъ , не
постыднтел . н бѣтъ бо разнѣствїа , индѣ
ѣвнже ꙗеллннѹ . тонбо бгъ бѣмъ , богата
въ вѣхъ призывающн егѹ . великъ бо ꙗже
аще призове нма гнѣ , спештел . како оубо
призовѹтъ , внегоже невѣроваша . какоже
вѣрѹютъ , егѹже неоуелышаша . какоже

вѣтѣ , ѿ , ѿ . братїе , глетъ писанїе

примирение мнрѣ что прїагтїе , развѣ жн
 знь нзмѣртвыхъ . аще ли начатокъ стѣ ,
 то ипримѣшенїе . аще корень стѣ , то
 ивѣтви . аще ли нѣцын ѿвѣтвен ѿломн
 шася . тыже двѣа маслина сын , прицѣ
 пнлзеден вннхъ , ипрнчлстникъ коренїю
 илместн маслинныа былъ ден . нехвалнса
 навѣтви . аще ли же хвалншнса . не ты ко
 рень носнши , но корень тебе . речеши оубо ,
 ѿломншса вѣтви , да азъ прицѣплнса .
 добро . невѣрїемъ ѿломншса . тыже вѣ
 рою стоиши . невысокомъ дрѣтвѣн , но бо
 нса . аще бо бгъ естествоныа вѣтви непо
 щадѣ . еда како и тебе непощадн . внжбоубо
 блгостъ и непощадѣнїе бжїе . на ѿпадшихъ
 оубо непощадѣнїе , а на тебѣ блгостъ бжїа ,
 аще пребдешн въ блгостн . аще ли же нн ,
 то и ты ѿвѣченъ будешн . но нн же аще не
 пребдуть въ невѣрїетвїн , прицѣплтса .
 еиленъ бо ест бгъ пакн прицѣпнтн н . аще
 бо ты ѿестествоныа ѿвѣченъ двѣа масли
 ны . чреестество прицѣплса ден къ добрѣн
 маслинѣ . кольми паче ен , нже поестество
 прицѣплтса своен маслинѣ . *кнн , ѿн*
Небо хошѣ блзъ невѣдѣтн таннѣ еїю братїе



*31
13*

*па , д , на . братїе , нехошѣ блзъ невѣдѣ
тн танны са ,*

ра

м
крн

Ѹ, Ѧ. за, Ѧ. нпа, Ѧ. за, Ѧ.

да не будете о себѣ мудри . ꙗко не доумѣніе
 шчлсти ꙗже бысть , дондеже исполненіе
 ꙗзыкомъ внидетъ . ꙗкоже всѣ ꙗже спсе
 тел . ꙗкоже есть писано . прїидетъ шчїона
 ꙗже авлаан , ꙗже обратїи нечестїе шї ꙗкова .
 ꙗже имъ шмене завѣт , егда шимъ грѣхї
 ихъ . поблговѣствованїю оубо врази влсѣ
 радн . по нбранїю же възлюбленн шцѣ радн .
 нераскланабо дарованїа ꙗже авленїе бжїе .
 ꙗкоже бо нвы нмогда протївнестел бговн .
 ннѣ же помнїлованн бысте , снхъ протнвлє
 нїемъ . такоже ннн ннѣ протнвншася ба
 шен млти , да нтїи помнїлованн бѣдѣтъ .
 затворнбо вгѣ вѣхъ възпротнвлєнїе , да
 вѣхъ помнїлетъ . шгладенна богатєствл
 нпремѣдростн нразѣма бжїа . ꙗко неспы
 танн сѣ доведего , нненелѣдованн пѣтїе его .
 ктобо разѣмѣ оумъ гнѣ . нлн кто съвѣ
 тннкъ емѣ бысть . нлн кто прѣжде дѣтѣ
 емѣ , нвъздѣтѣсел емѣ . ꙗко не того н
 тѣмъ нвнѣмъ велѣскал . томѣ слѣва
 възвѣкн амннѣ . **кнїцѣ , пж . Молн**
 оубо влсѣ братїе щедрїтани бжїннн . прѣд
 ставнте тѣлесл влша жертвѣ жнвѣ стѣ ,
 блгооугоднѣ ввн . словесное слѣженїе влше .



нї
за
рн

Ѹ, Ѧ . братїе . молн влсѣ щедрїтани

ПНА, Е. ПНА. БРАТІЕ, ІАКОЖЕ БОЕДИНОМЪ

и не ообразуи теса вѣкѣ семѣ, по ообразу
и теса обновленіемъ оумѣ вашего. во еже и
скѣшатнѣамъ, что есть вола бжїа блага,
но угодна не овершена. гла оубо блгодѣтїи
дѣвшеи мнѣ, великомѣ ещемѣ вѣасѣ. не
мѣдрѣтвобѣтнпаче, еже подобаетъ мѣдрѣ
ѣтвобѣтн . по мѣдрѣтвобѣтн вцѣло мѣ
дрїи, ко мѣждо іакоже бгѣ раздѣланѣ естѣ
мѣрѣвѣры . *конѣць, еуботѣ.*

ІАКОЖЕ БО

бо единомѣ тѣлѣи, многи оудыи мамы .
оудыже веи не тожде имѣтѣ дѣланїе . та
кожде и мнози едино тѣло есмы охѣ . апо
единомѣ дрѣгѣ дрѣгѣ оудн . *престѣпн, пна*

И мѣщеже дарованїа по блгодѣтн даннѣи на,
различна . аще пррочѣтвѣ по мѣрѣ вѣры .
аще ли слѣженїе, вѣелѣженїи . аще оучан,
во оученїи . аще оутѣшан, во оутѣшенїи .
подаван, вщедротѣтвѣ и впрестотѣ .
престолн, еотщанїемъ . мнѣлн, ездо
брымъ и зволениемъ . лнбѣи нелицемѣ
рна, не лнвдѣщи злобѣ, прилѣплѣющесѣ
блгомѣ . брато лнбїемъ дрѣгѣ кѣ дрѣгѣ ли
бѣзни . честїи дрѣгѣ дрѣга болша творѣ
ще . тщанїемъ не лннннн дхѣмъ горѣще,
гѣи работѣнще . оупованїемъ радѣющесѣ .

ПНА, Е. БРАТІЕ, ИЛИЩЕ ДАРОВАНІА

31
1

31
1

Б

ре

екорбен терпѣще въ мѣтвѣхъ пребывающе , въ
 требованіихъ стѣмъ прилѣжающе . странно
 любѣа держащеса . бѣгослованте гонѣща
 вы . бѣгословите , а не клените . **конѣ , пѣ .**
тѣи , пѣ . Радобатнеса ерадѣющимнеса ,
 и плакати съплачущимни . тожде дѣдѣ
 къ дѣдѣ мудрѣтвѣюще , невысокаа му
 дрѣтвѣюще , носмиреными бедѣща .
Г не быванте мудри о себѣ . ни единому сла
 засло возданце . промышляюще добраа
 превѣмчлѣки . аще возможно еже ѡзаетъ ,
 еовѣмчлѣкимирѣ имѣите . не себѣ ѡмѣща
 юще возлюбленіи , но дадите мѣсто гнѣву .
 пнеаного ееть . мнѣ ѡмѣщеніе , азъ возда
 глетѣтъ . аще оубо алетъ врагъ твои , оу
 хлѣби его . аще аи жаждѣ , напо него . се бо
 творѣ , оуглѣ огнено еобираешина главу его .
 неповѣжденъ быван ѡсла , но побѣдан
 бѣгимъ слоѣ . **конѣ , пѣ .** **В**сака дѣшавла
 ете предержащи да повиндѣтса . не ете бо
 власть , аще не ѡбѣга . ещѣиже властни
 ѡбѣга оучинены еуть . тѣмъже противла
 ѣиеса властни . бжїю повелѣнію противла
 етса . противлающенжеса , себѣ грѣхъ
 прїемлютъ . князю не етъ волазнь

Г

е
е

за
ра

В , п . братіе , всака дѣша властимъ *

дѣломъ дѣломъ, но слы. хощешн желн
небо ѡтнеса власти, блгое твори. имѣти
бѣдешн похваля ѿ него. бжїи бо слуга есть
тебѣ възблгое. аще ли слое твориши, бо неса.
небо безумя мечь носитъ. бжїи бо слуга
есть, ѿмъститель възгнѣвъ слое творя
щемъ. темъ же потреба повиноватнеса,
не токмо загнувъ, но и засъветь. се го бо
радн и данн даете. служителн бо бжїи сѣтъ,
въ нестое се пребывающе. въздадите оубо
всѣмъ должнаа. емѣ же оубо оуроикъ, оуро.
а емѣ же дань, дань. а емѣ же страхъ, стра.
не емѣ же чѣсть, чѣсть. не единомѣ же ни
чимъ же должни, быванте. тоу ю еже
любн ти долгъ долга. любн бо долга, за
конъ сконча. еже бо не прелюбы сътвориши,
не оубиешн, не оукрадешн, не лжесвидѣ
тельствѣшн. непохощешн. и аще и на за
повѣдь, все словесн съвершяется. възже
възлюбнши нескреннаго своего ꙗкоже самъ
себе. любн нескренемъ сло не творитъ. непо
ленїе оубо законъ любн есть. *конъ съ*
неїе вѣдаще врема. ꙗко часъ оуже намъ
ѿ неа възстатн. **И**ынѣ бо блжжнше
намъ спсєнїе. нежелн егда вѣровахомъ.

а, сыропъ, братїе, блжже намъ спсєнїе

*за
рѣ*

рѣ

нощю оубо пренде, аднь приближене. шло
жнмъ оубо дѣла темна, облачимеа въ
оружіихъ свѣта. ꙗко въ дне блгообразно
даходимъ. некъ злогласованіи, нпїань
ствы, нелюбодѣаніи, нехудодѣаніи.
нервеніемъ изавнетіи. но облечетеа гмъ
нашимъ іе хмъ. нплотн оугодїа нетво
рїте въпохоти. изнемоганцагоже обѣрѣ
оутвержанте, невзъмнѣніе помышленіи.
объво вѣрдетъ ꙗсти веа. анзнемоган,
зеліе даіетъ. ꙗдын, неїадущаго да не оуко
рлетъ. ннеїадын, ꙗдущаго да не оуджлетъ.
бгъво его прїагъ, ты кто еси судан чю
ждемудрбѣ. своемудгвн стон нлн падлетъ,
станетъже. енленъво естѣ бгъ поставити
его. *конецъ, на. нржтвѣ, шл.*

объ оубо рлсуджлетъ днь чрѣзъ днь. объже
судн навелкз днь. кождо своею мыслію да
нзвѣстветеа. **М**удрзетвѣдлн днь, гвн
мудрзетвѣдетъ. ннемудрзетвѣдлн днь,
гвн немудрзетвѣдетъ. нїадын гвн ꙗетъ,
блгодарнво бга. ннеїадын, гвн неїаетъ, н
блгодарн бга. никтожево насъ себѣ жнве,
нниктоже себѣ оумнраетъ. аще оубо жнве,
гвн жнве. аще оумнраемъ, гвн оумнрае.

св. д. братіе, мудрзетвѣдлн днь

31
111

ВТО, Е, ПА, БРАТІЕ, НАСЕБО ХЕ ЮУМРЕ

АЩЕ ОУБО ЖИВЕМЪ, АЩЕ ОУМИРАЕМЪ ГВН
ЕСМЫ. **НАСЕБО ХЕ ЮУМРЕ** НВЪСКРЕСЕ НОЖИВЕ
ДАМЕРТВЫМИ НЖИВЫМИ ОБЛАДАЕТ. **КОНЕ,**
СВОТЪ. ИЗМУНИСОН. ТЫЖЕ ПОУТО О
СДЖДАШИ БРАТА СВОЕГО, ИЛИ ТЫ ЧТО ОУНИЧУ
ЖАШИ БРАТА СВОЕГО. **ВЕНБО ПРЪСТАМЕ СДНЦХ**
ХВХ. ПИСАНО БО ЕСТЬ, ЖИВЪ АЗЪ ГЛЕТЪ ГЪ, **КАКО**
МНЪ ПОКЛОНИТЕА ВЕАКО КИЛЪНО, И ВЕАКЪ
КАЗЫКЪ НЕПОВЪТЕСА ГВН. ТЪМЖЕ ОУБО
КОЖДОМЪ СЕБЪ СЛОВО ДАЕТЪ ГВН. НЕКТОМЪ
ОУБО ДРУГЪ ДРУГА ОЕДЖДАЕМЪ. НО СЕ ПАЧЕ СД
ДНТЕ. ЕЖЕ НЕПОЛАГАТИ ПРИТЪКАНИЕ БРАТЪ СВО
БЛАЗНЪ. ВЪМЪ ИИЗВЪЩЕНЪ ЕМЕ ОУХЪ СЪ,
КАКО НИ ЧТОЖЕ СКВЕРНО ЕГО РАДИ. ТО ЧИ ПОМЫ
ШЛАНИЩЕМЪ ЧТО СКВЕРНО БЫТИ, ОНОМЪ СКВЕ
РНО ЕСТЬ. АЩЕ ОУБО БРАШНА РАДИ БРАТЪ ТВОИ
ЕСКОРБИ, ОУЖЕ НЕПОЛЮБИ ХОДИШИ. НЕБРАШНО
СВОИ ТОГО ПОГУБЛАН, ЗА НЕГОЖЕ ХЕ ОУМРЕ.
ДА НЕ ХУДАНЕА ОУБО ВАШЕ БЛАГОЕ. НЪ ЕСТЬ БО ЦРТВО
БЖІЕ БРАШНО И ПИТИЕ, НО ПРАВДА И МИРЪ,
И РАДОСТЬ ОДЕТЕТЪ. ИЖЕ БО СИМИ СЛЪЖИ ХВН,
БЛГОУГОДЕНЪ ЕСТЬ БО ГВН И НЕКХУСЕНЪ ЧАКОМ.
КОНЕ, ВТО. ТЪМЖЕ ОУБО МИРЪ ВОЗЛЮБИ,
И ИЖЕ КЪ СОЗДАНИЮ ДРУГЪ КЪ ДРУГЪ. НЕБРАШНА
РАДИ, РАЗРАДИ ДЪЛО БЖІЕ. ВЕАКО ЧИСТА,

СД, СИРОПЪ. БРАТІЕ, МИРЪ ВОЗЛЮБИМЪ

Но зло члкъ претвканиемъ надущемъ . до
 брѣ неѣсти маетъ , ни пити вина , ни оне
 мъже братъ твои ^{ты} прекаетеа , или събла
 жнаетеа или изнемогаетъ . ты вѣрѣ
 и маши , о себѣ самъ и мѣи предъбгомъ .
 блаженъ неосуддан себе , о немъ же не ис
 шаетеа . а съмнана , аще ѣдетъ осудда
 етеа , зане не ѡвѣры . великоже еже не ѡвѣ
 ры , грѣхъ ееть . могущемъ же ваетъ оутве
 рдннн по блговѣтвованію моему , и про
 повѣданію іе хвѣ . по ѡкровенію танны ,
 а ты вѣчнымн оумолчанѣ , я вльши же еа
 ннѣ пнеаннн пррочекими , по повелѣнію
 вѣчнаго бга . въ послѣшаніе вѣры , въ веѣхъ
 изыцѣхъ познавшнел . еднѣмъ премѣ
 дрымъ бгомъ іе хмъ . емъ же слава , въ
 вѣки амнн . **коне , іѣ .** **Должны же**
есмы мы еианнн , немоци немощныхъ
 носннн . и не себѣ оугажати . кождоже ваетъ
 блнжнемъ да оугажаетъ въ блговѣкзеззданію .
 и бо и хе не себѣ оугодн . но іакоже ееть пнеано .
 поношеніа поносашнхъ тебѣ нападѣша на
 ма . еликабо пренапнеана быша , вънаше
 наказаніе пренапнеашаеа . да терпѣніемъ
 ноутѣшеніемъ пнеаннн , оупованіе и мамы .

за
рѣ

и , 3 . братіе , должны есмы

бгъже терпѣніа ноутѣшенїа , дадегъ ва
тоже мдрѣствовати другъ къ другъ , охѣ
їеѣ . даединодушнo едїнымн оутѣ славн
те бга нѡца га нашего іса хѣ . **Тѣмже прї**
еманте другъ друга , ꙗкоже нхѣ прїагъ
васъ въ славу бжїю . **конє , на .** гл҃нже
хѣ іса служнтелѣ бывша обрѣзанїю . по
стннѣ бжїн въеже оутверднти обѣтованїа
бжїа ѡцемъ . ꙗзъко помѣти прославннн
бга . ꙗкоже естѣ писано , сего ради не повѣ
ма тебѣ въ ꙗзъцѣхъ гн , и ѡменн твоѣмъ
пою . и пакн глетъ , възвеселитеса ꙗзъцы
сѣмннегѣ . и пакн хвалнтега вен ꙗзъцы ,
похвалнте его вен людїе . и пакн ісаїа глетъ ,
будетъ корень ісееѣовъ , и вѣтаѣн вла
дѣтн надъ ꙗзъкн . на того ꙗзъцы оупо
вантѣ . бгъже оупованїа , да не полннтѣ
васъ велика радостн и мнра . въ вѣре и звы
точѣствовати вамъ въ оупованїн , снлою
дха сѣаго . и звѣщенъ есмь брѣтїе моѣ и
самъ азъ обасъ , ꙗко неамн вы полннестѣ
блгостн . и не полнени великого разума . мо
гѣще и ннѣхъ наоучннн . дерзѣеже писѣ
ва брѣтїе моѣ ѡчастн , ꙗко въспомннѣа ва ,
заблгодѣть даннѣмн ѡбга въеже бытнмн

31
131

дї

рн

м
к р н

че, е, на, братіе, и мамъ похвалѣ



за
рні

служителю іе хвѣ въ ꙗзыцѣхъ . ещенно дѣ
нѣтвѣюща бгговѣствованіе бжіе . да бѣдетъ
приношеніе , еже ѿ ꙗзыкѣхъ бггопріятно но
ещенно дхомъ стымъ . **конецъ , ерѣ .**

И мамъ оубо похвалѣ охѣтѣ ꙗже къ бгѣ . не
емѣюбо глати что , ꙗже не съдѣла хе мною ,
въ послѣшаніе ꙗзыкомъ , словомъ ндѣло ,
въ снлѣ ꙗзнаменіи н чудесѣхъ , снлоу дха
бжіа . ꙗко мн ѿ іерлѣма нокрестъ да же до
нмирніка исполнити бгговѣствованіе хво .
енце же потцавса бгговѣстити , не ндѣ же
нменоваса хе . да не научемъ основаніи
езнѣждѣ . но ꙗкоже естъ писано , ꙗже не въ
звѣстна онемъ тн оузратъ . и ꙗже не
слышаша , оуразумѣютъ . тѣм же н въ
збраненъ быхъ многая прїити къ вамъ .
ниѣже кто мѣста немын въ страна ен ,
желаніе же нмын прїити къ вамъ ѿ многоу
лѣтѣ . ꙗко аще поидѣ въ испанію прїидѣ
къ вамъ . оупобанбо мнмо градын видѣти
васъ , н вамн проводитнесъ тамо , аще васъ
прежде ѿчастн насыщеся . ниѣже градѣ
въ іерлѣмѣ , служа стымъ . бгговолиша бо
македоніа іахаїа общеніенѣкое сътворити
къ ннцнмъ стымъ , живущн въ іерлѣмѣ .

123
Ѹ, і . брѣтїе , молїи вы гдемъ нашнмъ

блговолїшабо , и должи нмъ сѣть . ащебо
вздѣховныхъ нхъ причастники быша азы
цы , должи сѣть и въплотскїи послужити
нмъ . сїе оубо скончавъ и запечатѣвъ нмъ
плосен , поидѣ вами въ испанїю . вѣмъ же
їако грядыи къ вамъ въ исполненїе блгословѣ
нїа , блговѣстїю хвѣ прїидѣ . *конецъ , Ѹ .*

Молїе же вы брѣтїе гдемъ нашнмъ іе хмъ , и лю
бовїю дѣла съпоспѣшьствѣнтемн въ мѣтѣ
омнѣ къ бгѣ . да и забавленїа ѡпротивля
ющїхся въ іуден , и делѣжїа моѣ іаже въ
їерлїмѣ блгпрїїтна бѣдетъ стымъ . да съ
радостїю прїидѣ къ вамъ волю бжїею , ноупо
коненїа съ вами . бгъ же мїра съвесѣмн вами
амнїнь . *конецъ , Ѹ .* **В**рѣчанїе же вамъ
фнвїи сестрѣ нашѣ , сѣщѣ служителницѣ
цркви іаже въ кесгхрен . да прїимѣте и огдѣ
достойнѣ сты , и споспѣшьствѣнте ѣн , оне
їаже аще ѡблѣтъ потребѣтъ вѣщн . нбо неїа
застѣпницамноги быетъ , не самоумнѣ .
цѣлѣнте прнеклїлѣ іакнїлѣ , споспѣшникѣ
моѣ охѣ іеѣ . нже подїшн моѣн своѣ быїа
положнша . нхже неїзъ єдїнъ блгодарю
но и всѣ цркви азыческїа , и домашнїи и
цркви . цѣлѣнте єпенѣта въ злюбленїаго ми ,

па , і , па . брѣтїе , врѣчанїа вамъ

31
11

31
11

м
крн

Ѳ, Ѳ . Ѳ, Ѳ . Ѳ, Ѳ . Ѳ, Ѳ . Ѳ, Ѳ .

Ѳже Ѳсть начаѲокъ ахаѲн въха . цѲладѲте
марѲамъ Ѳже много трѲднѲа онѲвъ . цѲ
ладѲте андрѲника ѲноѲнѲю , сѲроднѲикн моѲ
нѲзпѲлѲннѲкн моѲ , Ѳже сѲтъ нарѲчѲты
въапѲлѲхъ , Ѳже ѲпрѲжде мене въбровѲша
въха . цѲладѲте амплѲа възлюбленаго ми
ѲгѲ . цѲладѲте оѲрѲана , спѲспѲшнѲка
нашего ѲхѲ . ѲстахѲа възлюбленаго ми .
цѲладѲте апеллѲа ѲекѲена ѲхѲ . цѲладѲте
сѲщнхъ ѲарнетовѲла . цѲладѲте ѲродѲона
сѲроднѲика моего . цѲладѲте Ѳже ѲнарѲнѲса
сѲщѲа въгѲ . цѲладѲте трѲфѲнд ѲтрѲ
фѲсѲ , трѲжаѲнѲнхѲа ѲгѲ . цѲладѲте пе
ренѲдѲ възлюбленѲю , Ѳже много трѲднѲа
ѲгѲ . цѲладѲте рѲфа ѲзѲбраннаго ѲгѲ ,
ѲмѲръ Ѳго ѲмоѲ . цѲладѲте ѲенѲкрѲнта ,
флегѲнта , Ѳрма , ѲпатрѲва , ѲрмѲна . ѲсѲ
щѲю снѲмн брѲтѲн . цѲладѲте фнлолога
ѲноѲлѲю , ѲнрѲа ѲсѲтрѲ Ѳго . ѲолѲмпѲна ,
нѲсѲщѲа снѲмн всѲ сѲтыѲ . цѲладѲте дрѲгѲ
дрѲга лѲбзѲнѲемъ сѲтыѲмъ . цѲладѲтѲ въ
всѲ црѲкви хѲвы . **кѲнѲ , пѲ .** МолѲже въ
брѲтѲе блѲднѲтѲса ѲтворѲщнхъ , распрѲ
нрѲздѲры , чрѲзъ ѲѲченѲа ѲмѲже въ наѲѲчѲ
стѲса . ѲѲклонѲтѲса Ѳннхъ . таковѲѲбо

Ѳ
рѲка

Ѳ, Ѳ . Ѳ, Ѳ . брѲѲ , моѲю въ блѲднѲтѲса

129
ГВН НАШЕМЪ ІСЪ ХЪ НЕРАБОТАЮТЪ , НО СВОЕМЪ
ЧРЕВЪ . ИЖЕ БЛГНМН СЛОВЕСЫ НБЛГОСЛОВЕНІЕМЪ
ПРЕЛЬЦАЮТЪ СРЦА НЕЗЛОБНВЫХЪ . ВАШЕБО ПО
СЛЪШАНІЕ , КЪЗВЕЪМЪ ДОСТНЖЕ . РАДЪЮЖЕСА
ЕЖЕ ОБАЕЪ . ХОЩЕЖЕ ВАЕЪ МЪДРЫ ОУБО БЫТИ
ВЪБЛГОЕ , КРОТКОМЪЖЕ ВЪЗЛОЕ . БГЪЖЕ МИРА
ДАЕЪКРЪШНТЪ САТАНЪ ПОНОГН ВАША ВЪЗКОРЪ .
БЛГОДАТЬ ГА НАШЕГО ІСА ХА СВАМН . ЦЪЛДЕТЪ
ВАЕЪ ТИМОДЕНЪ СПОСПЪШНИКЪ МОН , ИЛЪ
КІЕ , ІНАСЕОНЪ НЕОЕНПАТРЪ СРОДНИКН МОН .
ЦЪЛДЮ ВЪ ИЛЪЗЪ ТЕРТІЕ , НАПНЕАВЫН ПОСЛА
НІЕ СІЕ ОГЪ . ЦЪЛДЕТЪ ВЪ ГАІЕ СТРАННОПРІИ
МЕЦЪ МОН ИЦРІКВЕ ВСЕА . ЦЪЛДЕТЪ ВЪ ЕРАЕСТЪ
СТРОИТЕЛЬ ГРАСКІН , ИКЪАРТЪ БРАТЪ . БЛГО
ДАТЬ ГА НАШЕГО ІСА ХА СЪЗВЕЪМН
ВАМН АМННЬ .

КОНО , ПМА . ИПОСЛАНИИ РИМКОМЪ . ПИСАНО
ВЪКОРНІДЪ . ИПОСЛАЕА ФНВНІЕЮ
ДІАКОНІЕЮ . ЦРІКВН СЪЦЕН
ВЪКОНХРІУХЪ . ЧТЕНІИ ,
Е . ГЛАВЪ ,



Г
Б
Г

Сподобіе вѣстѣющихъ растущихъ семенъ .
и измененіи въ славу
и нѣлѣ .

главъ оубо , а , черныхъ . внихъже , еі . кра
сныхъ . въспѣже вѣхъ , кд . епистолин
кориндвскіа .



сказаніе еже к кориндомъ , перваго посланія .
сѣаго апла павла .

Сіе посылаетъ ѡефеса асінекаго . внидѣвъ
оубо ихъ и наоучивъ . и въспоминаетъ имъ
посланіемъ снмъ . и звѣтѣже посланіи сен
есть . кориндане ѡлюбопрѣніа бодіи .
раздѣлахъ разумы . и бѣша проча
внихъ расколы . и сѣимъ расколомъ ,
предрахъ поимшаго махехъ свои . и ниже
хотяхъ оставлѣти жены свои , и звѣто
въ здержаніа . и бѣциже въ трѣбншихъ и
дольскнхъ іадахъ . іако неповиннымъ сѣ
цимъ и доложертвеннымъ . и ниже иныхъ
оубо оуннчнжахъ . аглющихъ разлнчнми

РАІ

ѿзъикн хвалѣхъ . ѿконечнѣ прельщѣхъ сѧ
нотаннѣствѣ въскрєніа гл҃юще невѣстѣти
плѣти сѧ . снмъ веѣмъ въкорнѣдѣ двн
жымымъ . пншѣтъ людїе къ аплѣ . ѿпроче
протнвѣ веѣхъ тѣхъ въспнедетъ . ѿпервѣ
оубо свндѣтельствуетъ ѿмъ , ѿко ѿмѣдрн
ѿразумнн сѣтъ . нехвалнтъ же ѿхъ творѣ
щнхъ рлєкѣлы . но неовѣтветъ невѣловѣ ,
новѣдѣлѣ неслѣ добродѣтель мнѣтнбытн .
тѣже запрѣтнвѣ поимшемѣ мѣчехъ , ѿпо
оучнвѣ неимѣтн тѣжбы дѣгъ къ дѣгѣ .
ѿвѣщлѣ прочее оныже пнелша . оженнѣствѣ
оубо оучѣ нераспрѣжнѣ бытн спрѣженїю . ѿ
навоема точїю въздєржѣтнел мѣтвы радн .
ѿдѣже лнбнтн ѿмъ въздєржѣнїе . пншетъ
одѣвѣствѣ , ѿко непонѣжн , но поѿзво
ленїю семѣ бытн подоблетъ . тѣже оѿдо
жѣртвенныхъ завѣщавлетъ , даненадымѣ
нтелѣ рѣзумомъ , но лнбѣвїю немирно
мѣдрїемъ дажнѣтельствѣютъ . възбранѣ
етъ же вътрѣбнщехъ ѿдолєкнхъ пнробѣтн .
данесъблжнлнтелѣ малїн . тѣже одхѣвны
дарованїнхъ пншетъ , данерѣзньствѣютъ
въдарованїнхъ . ннже дапредъпочнтѣнтъ
ѿмѣщѣаго дарованїе сїе ѿмѣщѣаго оно . вѣѣбо

Ѹ, Ѧ . брѣтїе , тако насъ данещдетъ

помышленїа члческа ꙗко сѸть сѸетна . тѣ
мже ннктоже да хвалнтелъ въ члцѣхъ . всѧ
бо вѧша сѸть . аще павелъ , нлн аполлосъ .
нлн кнѣфа , нлн мнръ , нлн жнвотъ . нлн
смѣртъ , нлн настоѧща , нлн вѸдѸща .
всѧ вѧша сѸть . выже хвн . хеже бжн .

конѣ , члч . Тако насъ данещдетъ члчъ
ꙗкоже елѧн хвн , нстронтелъ таиннамъ
бжнѧмъ . аеже прочее нщетелъ въ стронтеле ,
давѣренъ кто обращетелъ . мнѣже невѣе
лнко еетъ , да Ѹвасъ не таждѣ , нлн Ѹчлч
всаго днѣ . но ннсамъ себе въстезаю . ннчѣ
сожебо себе сѸвѣмъ . но нносѣмъ оправданѣа .
въстазлнжема гѣ еетъ .

Тѣмже прѣ
жде време , ннктоже сѸднте , дондеже
прндетъ гѣ , нже въ свѣтѣ прнведѣтъ та
на темна . но въ нвн свѣтѣ ерѸныа .
н тогда похвала бѸдетъ комѸждо Ѹвѣга .

конѣ , сѸвѣтѣ . сѧже брѣтїе моѧ , пре
образнхъ насѣбе , ннполлоса вѣсѣ радн . да
Ѹнаю наѸчнтелѣа не паче напнелныхъ мѸ
дрѣтвобатн , данесѣднъ поѣднномѸ го
рднтелѣа на дрѸга . кто бо тѧ разѣсѸжлетъ .
чтѸже нмашн егоже нѣен прѧлъ . ащеже
прѧлъ еен . чтѸса хвалншн ꙗко не прѧемъ .

па , Ѹ , нл . брѣтїе , прѣжде време

✠
исрн

✠
НА, Г. СЕ НИЛО . БРАТІЕ , БГЪ НЫ ПОСЛАНИНИКИ

СЕ ВІТН ЕСТЕ . СЕ ОБОГАТИТЕСА . БЕЗНАСЪ
ЦРТВОВАСТЕ . НЕЩЕ ОУБО ДАВОЦАНТЕСА , ДАН
МЫ БЫХО СВАМН ЦРТВОВАМН . **КОКЕ , ПА :**
СЪ , С . КРИМАМН . ЗА , Р . ИНА , С . ЗА , РІ
МННБО ІАКО **Б**ГЪ НЫ ПОСЛАНИНИКИ ПОСЛѢ ДНАА
ІАВН ІАКО НАСМЕРТНИКИ . ЗАНЕ ПОЗОРЪ БЫХО
МНРЪ , НАГТЕЛОМЪ НУЛКОМЪ . МЫ ОУБО БУН
ХАРАДН . ВЫЖЕ МДРН ОХЪ . МЫ НЕМОЦНИ .
ВЫЖЕКРѢПЦЫ . ВЫСЛАВНИ , МЫЖЕ БЕЗУТНИ .
ДОННѢШНАГО ЧАСА НАЛУЕМЪ НЖАЖДЕМЪ , Н
НАГОТДЕМЪ НЕТРАЖЕМЪ , НЕКТАЕМЪ , НТРЪ
ЖАЕМСА ДѢЛАНЦЕ СВОИМН РѢКАМН . ОУКАРА
ЕМН , БЛГОСЛОВАДЕМЪ . ГОНИМН , ТЕРПИМ .
ХУЛИМН , ОУТѢШАЕМ . ІАКОЖЕ ОТРЕБН МНРЪ
БЫХОМЪ , ВЕѢМЪ ПОПРАНИЕ ДОСЕЛѢ . НЕВРА
МАА ВАЕЪ СІА ПИШЪ . НО ІАКОЖЕ ЧАДА МОА
БОЗАНБЛЕНАА НАКАЗЪЮ . АЩЕБО НМНОГИ ПѢ
СТЪНЪ НМАТЕ ОХЪ , НО НЕМНОГИ ШЦА . ОХЪ
БО ІЕѢ БЛГОВѢСТВОВАНИЕМЪ АЗЪ ВЫ РОДНХЪ .
МОЛЮЖЕ ВАЕЪ ПОДОБНИ МНѢ БЫВАНТЕ ІАКОЖЕ
АЗЪ ХЪ . **КОКЕ , ПА .** СЕГО РАДН ПОСЛАКВАМ
ТНМОДЕА , НЖЕМН ЕСТЬ ЧАДО ВЪЗАНБЛЕНО
НВѢРНО ОГѢ . НЖЕ ВА ВЪСПОМАНЕТЪ ПУТИ
МОА , ІАЖЕ ОХЪ ІЕѢ . ІАКОЖЕ НВЕЗДѢ НВЪВСА
КОН ЦРКВН ОУЧЮ . ІАКОНЕГРАДУЩУМН КЪВА ,

ЗА
РА

ЗА
РА

СЪ , ГІ . БРАТІЕ , ПОСЛАХЪ ВАМЪ ТНМОДЕА .

внеобрѣзаніи или кто призванъ бысть , да
необрѣзается . обрѣзаніе ннчтоже есть ,
и необрѣзаніе ннчтоже есть . но соблюденіе
заповѣдей бжїихъ . каждо възваніи вне
мже призванъ бысть , в то да пребываетъ .
рабъ или призванъ былъ еси , да не нераднши .
но аще и можеша свободъ быти , больша
поработи себе . призваный бо гдемъ рабъ ,
свободникъ гнъ есть . такожде и призва
нын свободъ , рабъ есть хвъ . цѣною кѣ
плени бысте , не бывайте раби члкомъ .

За
рлн
б

Каждо вне мже призванъ бысть братіе , в то
да пребываетъ предъ богомъ . *конецъ , ерѣ .*
онно таже и дѣвахъ повелѣніе шѣга не и ма .
свѣтъ же даю , іако помнлванъ шѣга вѣрен
быти . мнѣ оубо сіе добро быти занастоя
щю нѣждѣ , іако добро члкъ еже тако быти .
привлазеша жена , не ищи разрѣше
ніа . шѣшлеша жена , не ищи жены .
аще ли оженнша , несогрѣши еси . аще
посагнетъ дѣва , несогрѣшила есть . еко
рбъ же плоти и мѣти бѣдѣтъ таковин . аже
вы шадѣ , сіе же глаго братіе , іако врема пре
кращено есть прочее . да и мѣщен жены ,
іакоже не и мѣще бѣдѣтъ . и плчющеша ,

*че , з , ил . братіе , каждо вне мже призванъ
бысть*

исрн . ^ѣѣ, ^зз . крн . ^ззл, рн . нпа, ^зз . крн . ^ззл, рсї .

ѣщеже оумретъ мужъ еѣ , свободна естъ за
негоже хощетъ послѣдѣти оги . блаженѣ
ншаже естъ . ѣще тако пребдетъ по моему
совѣту . многосѣ назъ дхъ бжїи нмѣѣ .
^ѣоидоложертвенныже , вѣмы ѣко вєн разумъ
нмѣмы . разумъ оубо кнчнтъ . ѣлюбѣ со
здѣѣ . ѣще ли кто мнитѣ вѣдѣти что ,
неоубо ничтоже разумѣ ѣкоже подобѣтъ ра
зумѣти . ѣще кто любѣ бга . сєн познанъ
бѣ етъ ѣ него . оиденїиже н доложертвенны ,
вѣмъ ѣко не дїнъ н долъ вмирѣ . н ѣко не
ктоже бгъ ннъ , то кмо едїнъ . ѣще бо нсѣтъ
глємїи бгзи , нли на небєн , нли на землї ,
ѣкоже сѣтъ бгзи мнози , н господїє мнози .
но намъ едїнъ бгъ ѣцъ , нз негоже бсѣ , н
мы оубо . не дїнъ гъ ієхє , нмже бсѣ , н
мы тѣмъ . не дїнъ дхъ етъ , в неже бсѣче
скаѣ , нмы внемъ . но не вобсѣхъ разумъ .
нѣцыиже совѣтїю н дольскою даже доселѣ
ѣкоже н доложертвенное ѣдѣтъ . не обѣтъ н
немоцнѣ сѣцїи , еквернитѣ . ^кконе, ^ппа .



^ззл
^ррм

Брашноже насъ не поставїи предъ бгомъ . ни
жево ѣще ѣмы нзбыточьствѣемъ , ниже
ѣще не ѣмы лишнїмєѣ . блудѣте же сѣ данє
како власть баша еѣ . преткновєнїє бѣдетъ

^ппа, ^ллє . ^ммлнѣ . братїє , брашно насъ не прє
поставитъ *

135

немоцнымъ братѣмъ . аще бо кто видѣтъ
нмоща разумъ , вътрѣбнши возлежаща .
необвѣстнаго немоцнаго ещѣ созиждетъ
и доложитъ вѣстн . и погнѣбитъ немо-
цныи братѣмъ , вътвоёмъ разумѣ , егѣже
радн хѣ оумре . такождеже согрѣшающн
въбратню , и вѣнще ихъ совѣсть немоцнѣ
ещѣ , въ хл согрѣшаете . тѣмже аще бра-
шно соблажняетъ брата моего , неимамъ
вѣстн мѣса въ вѣки да не соблажню брата мо-
его . и вѣмьли аплѣ . и вѣмьли свободѣ .
не еса хлн ганашого видѣхомъ . недѣлоли
моє вы есте огѣ . аще оубо ннымъ вѣмь
аплѣ , но оубо вамъ есмь . **П**ечать бо
моємѣ аплѣтѣмъ * вы есте огѣ . **К**онѣ
Ил . **М**л **П**л . **М**онбо ѡвѣтъ воста
нщнмъ мене сен есть , еда неимамы вла-
сть вѣстн ипнѣти . еда неимамы власть
сестрѣ женѣ воднѣти , иакоже и прочн аплн ,
и братѣ гна , и кнѣфа . или еднѣ азъ
и в арнава , неимамы власть еже дѣлати .
кто воннѣтвѣтъ своимн оберѣки когда .
или кто насаждаетъ виноградъ , и ѡплода
его не вѣстѣ . или кто пасѣтъ стадо , и ѡ
млекѣ стада не вѣстѣ . еда по члѣкѣ еса глн .

Ил , **А**л . братѣмъ , печать моємѣ аплѣтѣмъ *

31
рл

рл

✠
корн

пнл , н , пнл . брѣтїе , невѣстелн ꙗко

незаконъли еѣ глетъ . въ мое оубо за
конѣ пишеть . да не заграднши оубо вола
молотѣща . еда оубо овѣхъ раднть бгъ .
но насъ радн веако глетъ . насъбо радн въпи
сѣа . ꙗко онадежан долженъ естѣ оран
орати . и молотѣн снадежену даевоо оупо
ванїа причастнть . аще мы дховнаа
сѣахомъ вамъ , великолн аще мы ваща те
леснаа пожемъ . аще ннн властн ващен
причащнть , непачелн мы . но несътво
рихомъ пообластн сн . но веа терпнмъ да
непрекращенїе коо дамы блговѣствованїю
хвѣ . **конѣ , пнл .** Невѣстелн ꙗко
дѣланїн ещеннаа . ѿстнлнща ѣдагъ .
недѣжнн олтарю , съолтаремъ съдѣла
нть . тако нгъ повелѣ , проповѣдѣ
ннмъ блговѣстїе , ѿблговѣстїа пнта
тнеа . азже ннедино сътворихъ ѿенхъ .
непнеахъ же еѣ да тако бдетъ омиѣ . до
брѣево мнѣ паче оумретн , нежелн похвадѣ
мою кто да не праздннть . ащебо блговѣ
ствѣю . нѣстѣмн похвадѣ . нѣждабо мн на
лежнть . гореже мнѣ аще неблговѣствѣю .
аще оубо волею сїе творю , мздѣ нмамъ .
ащелн неволею , стрѣнїемн естѣ предамю .

✠
за
рмв

внѣ , провѣщенїа . брѣ , свобо сын ѿвѣ^{хъ}

136

каади оубо ми ееть мзда . да блговѣствѣ
нщдми беззмзды положд блговѣстїе хво ,
вѣеже нетворитими пооблостн мои вѣ блго
вѣствованїи . **конѣцъ ꙗ** . **С**вобо
денъво сын ѿвѣхъ . вѣмъ себе пора
ботнхъ . да множаншнхъ прїобрѣщѣ .
быхъ ннудемъ , ꙗкоже ннуден , да ннуден
прїобрѣщѣ . подзаконнымъ ꙗкоже до
законенъ , да подзаконныа прїобрѣ
щѣ . беззаконнымъ , ꙗко беззаконенъ ,
не сын беззаконникъ егѣ , но законникъ
хѣъ , да прїобрѣщѣ беззаконныа . быхъ
немоцнымъ ꙗко немоценъ , да немо
цныа прїобрѣщѣ . вѣмъ быхъ вса да
вѣако нѣкїа спасѣ . еѣеже творю заблговѣ
стїе , да съобѣщникъ емѣ вѣдѣ . не вѣ
стелн , ꙗко текѣщїи въ позорнїи . всн
оубо текѣт . едїнъже прїемлетъ почесеть .
тако тецѣте да поестїгнете . вѣакъже по
двнзанеа . ѿвѣхъ въ здержнїеа . н
онн оубо да не тлѣненъ вѣнецъ прїнмѣтъ ,
мыже не не тлѣненъ . азъ оубо тако текѣ ,
не ꙗко безвѣстн . тако подвнзанеа , не
ꙗко вѣздѣхъ бїа . но оумершвлан тѣло свое
нпоработѣ . да не како ннымъ проповѣдѣа ,

За
рмгъ в

рїсѣ

✠
исорн

наошценіе водѣ . братіе , нехощѣ блѣзъ

3а

самъ некланчнмъ бѣдѣ . ⁴коне , на вѣсѣ

рѣво , егда посетъ естѣ . Нехощѣже блѣзъ

невѣдѣти братіе . ꙗко ѿцы нашн вен подѣ

облокомъ бѣша . ѿ вен еквозѣ море про

идоша . ѿ вен оумоноса крѣпшаа вѣ обла

цѣ ѿ вѣ морѣ . ѿ вен тожде брашно дѣвно

идоша . ѿ вен тожде пиво дѣвно пиша .

и дѣво ѿ дѣвнаго послѣдѣющаго каменн .

каменьже бѣ хѣ . ⁴коне , на вѣрїю , егда

3а

нѣсетъ посетъ . ⁴накрѣненію водѣ . Но нево

рмд

множаншн нхъ благоволи бгъ . пораженно

бѣша вѣздѣтнн . еѣже образы намъ

бѣша , ꙗко небыти намъ похотннкомъ

славы , ꙗкоже нонн похотѣша . нн долоедѣ

жнтели биванте , ꙗкоже нѣцын ѿннхъ .

ꙗкоже естѣ пиано . еѣдоша людїе ѣсти и

пннн , ѿ вѣсташа ѿ гратн . ннже еѣблѣдн ,

ꙗкоже нѣцын ѿнн еѣблѣднша . ѿпадоша

вѣдннъ днѣ , двадесате и три тѣсаща .

нн да некѣшанмъ бга , ꙗкоже нѣцын ѿнн

некѣшенша , ѿ ѿсмін погнебоша . нн роцнн

те , ꙗкоже нѣцын ѿнн поропташа , ѿпогн

боша ѿ вѣсѣбнтелл . еѣже всѣ образн

придѣчахѣа онѣ . пианаже бѣша внаоуче

нїе наше . вннже концы вѣкѣ доетнгоша .

кѣтѣ , н ѿла . братіе , невомножаншн нхъ

✠
Корн

Псалъ, 31. ето Григорію. брѣе, кождо дѣла

✠
31
а рна

дѣнства вѣа въвѣхъ . **коне , пна .**
Кождоже дѣла * явленіе дѣла наполазъ .
ѡво мѣбо дѣломъ дѣла слово премѣдрости .
иномѣже слово разума , отомѣже дѣл . дрѣ
гомѣже вѣра , тѣмѣже дѣломъ . иномѣже да
рованіа нецѣленіемъ , отомѣже дѣл . дрѣго
мѣже дѣнствіа силамъ . иномѣже прроче
ство . дрѣгомѣже разсѣжденіа дѣломъ .
иномѣже рѡди языкомъ . дрѣгомѣже ска
заніа языкомъ . вѣаже сіа дѣнствѣтъ
ѣдинъ итонже дѣл . раздѣла властію
кождо іакоже хощетъ . **коне , етомъ .**

✠
31
рнѣ

Иакоже бо тѣло * ѣдино естъ , ноуды и мѣтъ мно
ги . вѣаже оуды ѣдинаго тѣла мнози едѣе ,
ѣдино едѣтъ тѣло , тако и хѣ . ибо ѣдинѣмъ
дѣломъ мѣ вѣа вѣдино тѣло крѣтнхомѣа .
ѣще иудѣе ѣще елнини , или рѣби или संबо
дни , и вѣа ѣдинѣмъ пнѣломъ дѣломъ напо
и хомѣа . ибо тѣло нѣетъ ѣдинъ оудъ , но
мнози . ѣще речѣтъ ногѣ , іако нѣемъ рѣкѣ ,
нѣемъ ѡтѣла . несего рѣди нѣетъ ѡтѣла .
и ѣще речѣ оухѣ , нѣемъ око , нѣемъ ѡтѣла .
несего рѣди нѣетъ ѡтѣла . и ѣще вѣа тѣло
око , гдѣ слѣхъ . ѣщеже вѣа слѣхъ , гдѣ
оуханіе . и нѣеже положн бѣтъ оуды ѣдино

вѣа . а , пна . брѣе , іакоже тѣло

✠
корн

впáмнѣ оумѣршн . брлѣ , хѣ възетá ѿмѣртвѣн

ѡко послѣше створахомъ нáвгá , ѡко въ
скренъ хѣ , егѡже невъскренъ . понеже оубо мѣ
ртвѣн невъетáнтъ . аще оубо мѣртвѣн не
въетáнтъ , то ни хѣ възетá . аще ли хѣ невъ
етá , сѣетна вѣрбáша . еще есте вѣгрѣсѣхъ
вáшихъ . то оубо нѡумѣршн охѣ погнибо
ша . нáще вѣжнвотѣ еемъ оуповáюще еемѣ
вѣхѣ точѣю , окалннѣншн вѣхѣ члѣкъ
ееме . **кнѣ , пнѣ .** Нынѣже хѣ възетá
ѿмѣртвѣхъ , нáчáтокъ оумѣршнмъ бы
еть . понеже бо челоуѣкомъ смѣртъ быеть .
нчлѣкомъ вѣскрѣеніе мѣртвѣмъ . ѡкожебо
оáдáмѣ вси оумѣрáнтъ . тáкоже нѡхѣ
вси оживѣтѣ . кождоже вѣвоемъ чннѣ .
нáчáтокъ хѣз , потѡмже хѣ вѣрѡвáвшн ,
вѣпрнше ствѣн егѡ . тáже кончннá , егдá пре
дáстъ црѣтво бгѣ нѡцѣ . егдá неспразннтъ
всáко нáчáлство нвсáкъ влáстъ ненáдъ . по
доблѣтѣ бо емѣ црѣтвѡвáтн , дѡндеже поло
житъ всѣ врагн подногáмá своѣмá . послѣ
днѣнже врагъ неспразнитѣя смѣртъ . всáбо
покорн подъносѣ егѡ . в негдáже рецн ѡко
всѣ покорѣнá сѣтъ емѣ , нáвѣ ѡкорáзвѣ по
кѡршáго емѣ всѣ . егдáже покорнтъ емѣ
всáчѣссáдъ , тогдá неáмъ енѣ покорнтѣя

31
рѣ

ВТО, I, ПЛ. БРАТІЕ, ЧТО ТВОРАТЪ

144
А

покоршемъ емъ вса чеека . да будетъ бгъ
вса чеека въ вѣхъ . **КОНЕ, МЕРТВЫМЪ**
помеже , что сътворятъ крѣщенемъ ме
ртвыхъ ради , аще ѿнѣдъ мертвѣи не вѣста
ютъ , что некрѣпятся мертвыхъ ради . по
чтоже имъ бѣды пріемлемъ навѣкъ ча ,
повеа дни оумирающе . тако ми ваша по
хвала братіе , иже имамы охѣ ісѣ гѣ на
шемъ . аще бо почлѣсъ съзвѣремъ борихемъ
въ ефѣсѣ . каа ми польза . аще мертвѣи
не вѣстанутъ . даа мы не пріемъ , оутребо
оумремъ . не летитеса . тлаа тѣ обычаа
благн , всебды слы . не трезвитеса пра
ведно и не съгрѣшанте . не вѣденіе бо вѣіе
небцыи имѣтъ . кѣраамъ вамъ гла . по
речетъ некто . како вѣстанутъ мертвѣи .
коиже тѣломъ пріидутъ . безумне .
ты еже съѣши , оживѣтъ ли аще не оумре .
неже ты съѣши , не тѣло еѣще съѣши , по
годо зерно . аще лѣунтеса пшеницы , или
иного ѿпрочихъ . бгъ же даетъ емъ тѣло
іакоже вѣхѣщетъ . не оемѣждо съмени свое
тѣло . **КОНЕ, ВТО** . **НЕВѢАКА ПЛОТЬ,**
ІАЖЕ ПЛОТЬ . по ина оубо члкомъ , инаже
плоть екоото . инаже рыба . инаже птица .

ЗА
РЗА

Б

ЗА
РЗА

В, II. БРАТІЕ, НЕВѢАКА ПЛОТЬ

РА

и мѣртвѣи възстанутъ не тлѣнни . и мѣи и
змѣнимся . подобае бо тлѣемому сему
облещиса възнелѣніе . и мѣртвеному сему
облещиса възвѣсмѣртіе . егдаже тлѣнное сіе
облечется възнелѣніе . и смѣртное сіе обле-
чется възвѣсмѣртіе . тогда бѣде слово напи-
санное . по жерта вѣсть смѣрть побѣдою .
гдѣти смѣрть жало . гдѣти аде побѣда .
жаложесмѣрти , грѣхъ . енаже грѣхъ , за-
конъ . егдаже благодареніе давшему намъ
побѣду гдемъ нашимъ исхмъ . **конецъ,**



31
рѣд

мѣртвымъ . Тѣмже братіе моя възлюбле-
на , тверди бывайте , непоестѣпни . и
збыточѣствѣюще вѣлѣ гни всегда . вѣ-
даще ꙗко трудъ вашъ несть тощъ предъ
гдемъ . о мѣтѣи же , ꙗже кѣсѣты . ꙗкоже
оустрѣнхъ црквамъ , галатїнскамъ , та-
кожде нбы сътворѣните . поединѣи ѿсебо
кождо васъ да полагаетъ оусебе съхранѣнїю ,
ѣже аще поспѣшнѣтса . данегда прїидѣ
тогда събранїа бываю . егдаже прїидѣ , иже
аще нескѣнѣте посланїемъ , еихъ посланїю при-
нести блгодать вашу възвернїемъ . **конецъ**

Ѹ . Аще ли достоно бѣдетъ и мнѣ ити
съ мною пондѣтѣ . прїидѣже къ вамъ егда

31
рѣд

Ѹ . аі . братіе , аще бѣдетъ достоно
и мнѣ ити , иже аще нескѣнѣте

рѣд

ИЗЛОЖЕНІЕ ГЛАВЪ . ЕЖЕ КЪ КОРИНДНОМУ ВТО
РАГО ПОСЛАНИА .

- А** БЛАГОДРЕНІЕ ОБЖИЕН ПОМОЩИ . НАИЮЖЕ ОУПОВАТИ .
Б ОЛНОВИ ИАЖЕ КНИМЪ , НО ПОЩАДЪНИИ .
Г О ЕЖЕ ИМЪ БЖТВЕНЪИ ПОЛЪЗЪ .
Д О ИАЖЕ ПОБЪЗЪ БЖТВЕНЪИ СЛЪЖЪ .
Е О БЖТВЕНЪИ СЛЪВЪ .
З О ТЕЛЕСНОМУ НЕМОЖЕНИИ .
З О ЕГО БГОЛЮБИИ .
И О ПОХВАЛЕНИИ КОРИНДНОМУ ПОСЛУШАНИА .
Д О ПОВНИЖЕНИИ К ПОДАНИИ ИМЪНИИ СТЫМУ .
А В НЕИЖЕ ОАПЛЪЕТВЪ ТИТОВЪ .
Г О ПОВЪДАНИЕ СВОИХЪ ТРЪДОВЪ , НЕУЩИИ НА НЕМЪ
 БЛАГТИ . ДА НЕ ПРИЛОЖА СЯ КОРИНДАНЕ ЛЕСТЬЦЕ .
А В НЕИЖЕ ПРОТИВОСТАДАНІЕ ЕГО КНИМЪ .
Б О ОБЛЪЧЕНИИ ИХЪ .
Г О ЕГО РАДИ БОЛЪЗНЕНО ЕЖЕ ШЪГА ЧЕСТНО , ПОЛЪ
 ЗНО САМОПЪТНО .
Д О ОУГОТОВЛЕНИИ КЪ ЕГО ПРИЩЕСТВИИ .

ГЛАВЪ СІЦЕ , Г , ЧЕРНЫХЪ . ВНИЖЕ , Е , ЧЕРВЪ
 НЫХЪ . ВЕБЪХЪЖЕ ВКЪПЪ , ЕІ . ВТОРЫМЪ ПИСЬМО
 АІА КОРИНДВСКІА .



КАЗАНИЕ ^М ЕЖЕ КЪ КОРИНѢ ДО ВТОРОМУ ПОСЛАНИЮ .

СТАГО АПОЛА ПАВЛА .

ВЕ ПОСЫЛАЕТЪ ^М ѿ МАКЕДОНИИ . ВНИАЖЕ ПОСЛА
НИЮ СЕЕ ЕСТЬ . ПРИЕМШЕ КОРИНѢ АМЕ ПЕРВОЕ ПО
СЛАНИЕ , ОУМНИШАСА О ГРѢСѢ ПРИИМШАГО МА
ЧЕХЪ СВОЮ , НО КОРБИШАСА ЯКО ПРЕЗРѢВШЕ
ЕНЦЕВОЕ ПРЕГРѢШЕНИЕ . ТАКОЖДЕ ПРЕЦАХУСА
ѿНѢКНУХЪ , ТВОРАЩИХЪ ИЗВѢТЫ НА ЯКО
ПРЕГРѢШЕНИИ ПИМЕНИ ЗАКОННОМУ . И НЕ ПОЛЕ
ЗНУ МНѢТИ ЯЖЕ ѿХА БЛАГОДАТЬ . И ПАЧЕ ВНИ
МАХУ ВЛИЦЕ ХВАЛАЩИМЕСА . БѢАХУЖЕ И ЯЖЕ
КЪ СТЫМУ МЛТВИ ДОБРѢ ПЕКУЩЕСА . КЪ
ЕНИМУ ОУБО ПИШЕТЪ , И ПЕРВѢ ОУБО ХВАЛИТЪ
ИХЪ ѿРИНУВШИ БЕЗАКОННОВАВШЕГО . ТАЖЕ
ОУТѢШИВЪ ИХЪ , НО ОУЧИТЪ РАКАЛВШАГОСА
ОНОГО ПРИИМАТИ . ОУЧИТЪЖЕ НО ЗАКОНѢ , РА
ЗДѢЛАА ПИЕСА , И КАЗУЕТЪ , ЯКО НЕ ПОДО
БЛЕТЪ ПРИИМАТИ ТОЧИН ПИЕСА ЗАКОННОЕ .
НО ВСАМО ПИМЕНИ ИСКРЫТИИ НЕ ПЫТОВАТИ
РАЗУМЪ . НЕ ТОЧИНУБО ГЛЫ ЕСТЬ ЗАКОНЪ , НО ВЪ
ГЛЕМЫХЪ НОУМУ ДХА ЕСТЬ . ТАЖЕ ОУЧИТЪ ,
ЯКО ХЪ ПРИШЕДУШЪ , НОВЪ ЗАКОНЪ БЫЕТЪ .
И НЕ ПОДОБЛЕТЪ ПОВЕТХОМУ ЖИТИ , НО ЯКОЖЕ

вновь въ тварь повесемъ обновлѣтиса . и прѣ-
зднѣ прочее быти обрѣзанію . хвалитъ же
и хъ и послуженіи къ стѣмъ , и повелѣваетъ
имъ наипаче оумножити . оукарѣ же
влице хвалѣщихса , нечитаетъ вса елика
по страда хъ радн . и видѣніаже казветъ
иже видѣ , иже вран и до третіаго не в
въ хнщеніе . таже завѣщаваетъ неогрѣ-
шатн , неогрѣшанимъ калтиса . и си-
це съблагодареніемъ скончаваетъ посланіе .

иное сказаніе

Все слово естъ въ посланіи семъ о себѣ , и о корн
и днѣхъ , и олжнхъ апостолѣхъ . и все
вны преходитъ въ иже о благодати бжн .
и о добромъ жителствѣ , по добрѣн
совѣти . и повнзѣхъ дховны .
и не серебрубію . и о подателнен
и о добродѣтели . и о дка
вствѣ и гордостн



и о лжн апосто
ловъ
и о
и о
и о



КЪ КРІНОМЪ ПОМІНИСТОМУ ПІРА
КОШНОМУ ПРАШЕУТІА ГЛАВА

31
РЗЗ А

31

НАВЕЛЪ ПОСЛАМНИКЪ ІС ХЪЪ, БОЛЕН
 БЖІЕН, НГНМОДЕН БРАТЪ, ЦРКВН
 ВЖІН ЕДУЩЕН ВЪКОРНДЪ, ЕЪЕТЫМН
 ВЕЪМН ЕДУЩМН ВЪВЕЕН АХАІН. БЛГО
 ДАТЬВА НМНРЪ ШЕГА ШЦА НАШЕГО,
 НГА ІСА ХА. **Б**ЛГОСЛОВЕНЪ БГЪ,
 НШЦЪ ГА НАШЕГО ІСА ХА. ШЦЪЩЕДРОТАМЪ,
 НЕГЪ ВЕАКОМ ОУТЪХН, ОУТЪШААН НАСЪ
 ОБЕАКОМ ЕКОРЕН НАШЕН. ІАКОВЪЗМОЩН
 НАМЪ ОУТЪШНТН ЕДУЩАМ ВЪВЕАКОМ ЕКОРЕН,
 ОУТЪШЕНІЕМЪ, НМЖЕ ОУТЪШАЕМЕА СМН
 ШЕГА. ЗАНЕ ІАКОЖЕ НЗБЫТОУЪТВДНТЪ
 СТРАДАНІА ХВА ВНАСЪ, ТАКОЖЕ НХОМЪ
 НЗБЫТОУЪТВДЕТЪ НОУТЪШЕНІЕ НАШЕ, А
 ЦЕЛНЖЕ ЕКОРЕНМЪ ОБАШЕМЪ ОУТЪШЕНІН Н
 ЕПЕЕНІН, ДЕНЕТВДНЦНМЕА ВЪТЕРПЪНІН
 ТОГО СТРАДАНІН, НМНЖЕ НМЫ СТРАЖЕМЪ.

БЕЛНКН МУНКО. БРАТІЕ БЛГОСЛОВЕНЪ БГЪ,

РЛА

✠
исорн

ПА, **А**, **ПА** . брѣтїе , моя радость

✠
за
роа

вѣмъ сїе некое , да не прише екорбь на екорбь
 прїимѣ . ѿныже подоваемне радвати . на
 дѣла навелъ вы . ꙗко **М**оѣ радость вѣмъ
 вѣмъ есть . ѿпечално бо многїа нѣтѣгнѣ срца ,
 напнелъхъ вѣмъ многїи слезамн . не ꙗко
 до екорбнѣтеса , но любовь да познаете ,
 еже нѣмамъ нѣзобнано къ ва . **КОНЕ** , **ПА** .
 ꙗще ли кто оскорбилъ мене , не мене оско
 рби , но ѿчастн да не отагчу вѣхъ васъ .
 доволно бо таковомѣ запрѣщенїе сїе еже ѿ
 многнхъ . тѣмже едпротївное паце вѣмъ
 дарвати ноуѣшннн . да не како многю
 екорбїю пожертъ будеть таковын . тѣмже
 молю вы , оутвердїте кне мѣ любовь . на се бо
 ипнелъхъ , да разумѣю некудѣство ваше ,
 ꙗще въ все мѣ послѣшннн есте . емѣже ꙗще
 что дарѣте , нѣзъ . нѣбо нѣзъ ꙗще что по
 дахъ , емѣже подахъ , васъ ради олицѣ
 те хѣтѣ . да не обннннн буде ѿсатанн . не не
 разумѣвалъ бо оумышленїа егѣ . прише же
 вътроадѣ въ благовѣстїе хѣво , нѣдверн ѿверзе
 нѣмн бывшн велнцѣн огѣ , не нѣ поком
 дѣхъ моѣмѣ , необрѣтшѣмн тнѣта брѣта
 моѣго , но ѿрекѣса нѣм . нѣзыдохъ въ маке
 донїю . **Б**гѣже благодаренїе , нѣже всегда



✠
за
ров

ВТО , **А** , **ПА** . брѣтїе , бгѣ благодарѣть

являюща насъ оубо ісѣ . воню разума его
 являюща намн въ великомъ мѣсте . ꙗко
 хъ благоуханіе есмь бгови . **конѣ , пнл .**
 и въспелемыхъ и въпогнбляющиха . оубо мѣ
 оубо она смертнаа , въ смерть . оубо мѣ
 она животнаа , въ животъ . и къ немъ кто
 доволень . и емыбо ꙗкоже мнози нечн
 это проповѣдюще слово бжіе , но ꙗко ѿчн
 стоты , но ꙗкоже ѿбга прамо бгѣ оубо глѣ .
 значнаемже пакн ꙗже онаеъ самѣхъ и звѣ
 шавати ва , или требдемъ ꙗкоже мѣцын
 и звѣшавателныхъ посланіи къ вамъ , или
 ѿвлѣъ и звѣстителны . посланіебо наше вы
 есте , написано въ рцѣхъ нашихъ ; знаемо
 и прочтаемо ѿвѣхъ члкъ . являемн ꙗко
 есте посланіе хво , служено намн , написано
 нечернилѣмъ , но дхѣмъ бга жива . не на
 екрнжалѣхъ каменныхъ , но на екрнжалѣхъ
 ерцѣ плѣтанъ . **конѣ , втѣ .** **Надѣя**
 ніеже таково и мамы хмъ къ бгѣ . не ꙗко
 доволнн есмь ѿсебѣ помыслити что ꙗко
 ѿсебѣ . но доволѣство наше ѿбга , иже іоудѣ
 боли насъ служителе быти новѣ завѣтѣ ,
 неплемѣне , но дхѣ . прѣмабо оубнвлѣетъ ,
 адхъ живитъ . аще ли служеніе смерти

За роу д

дѣ , лі , пнл . се не то мѣ оубрѣдѣ . братіе , на
дѣаніе таково

рлс

ПИСМЕНИ ОБРАЗОВАНО ВЪ КАМЕНИ БЫ ВЪ СЛАВѢ ,
 ТАКО НЕМОЩН ВЪЗНРАТИ СНОМЪ ИНАВО НАЛНЦЕ
 МОИСЕОВО , СЛАВЫ РАДН ЛНЦА ЕГО ПРЕСТАЮЩІА ,
 КАКО НЕМНОЖАЕ ПАЧЕ СЛДЖЕНІЕ ДХА БУДЕТЪ ВЪ
 СЛАВѢ . АЩЕБО СЛДЖЕНІЕ ОБДЖЕНІА СЛАВА ,
 МНОГО ПАЧЕ НЗБЫТОЧЬСТВНТЪ СЛДЖЕНІЕ ПРА
 ВДЫ ВЪ СЛАВЕ . НБО НЕПРОСЛАВНЕСА ПРОСЛАВЛЕНое
 ВЪ ЧЛСТН СЕН , ЗАПРЕВЪХОДАЩЮ СЛАВѢ . АЩЕ
 БО ПРЕСТАЮЩЕ СЛАВОЮ , МНОГО ПАЧЕ ПРЕБЫВАЮЩЕ
 ВЪ СЛАВѢ . **коніе , ерѣ . іоубрдеѣ .** НМДЦЕ
 ОУБО ТАКОВО ОУПОВАНИЕ , МНОГНМЪ ДЕРЗНО
 ВЕНІЕМЪ ДѢНЕСТВДЕМЪ . И НЕ ТАКОЖЕ МОИСЕН
 ПОЛАГАШЕ ПОКРЫВАЛО НАЛНЦЫ СВОЕМЪ . ЗЛѢЖЕ
 НЕМОЩН ВЪЗНРАТИ СНОМЪ ИНАВО НАКОНЕЦЪ
 ПРЕСТАЮЩАГО . НО ОБЕЛѢПНШАСА ПОМЫШЛЕНІА
 НХЪ . ДАЖЕБО ДОСЕГО ДНЕ ТОЖЕ ПОКРЫВАЛО ВЪ
 ЧТЕНІИ ВЕТХАГО ЗАВѢТА ПРЕБЫВАЕТЪ НЕОКРЫ
 ВАСА , ЗАНЕ ОУХЪ ПРЕСТАЕТЪ . НО ДАЖЕ ДО
 ДНЕСЬ ВНЕГДА ЧТЕТСА МОИСЕН , ПОКРЫВАЛО
 НАСРЦЫ НХЪ ЛЕЖНТЪ . ВНЕГДАЖЕ ОБРАТАТСА
 КЪГѢ , ВЗНМАЕТСА ПОКРЫВАЛО . ГѢЖЕ ДХЪ
 ЕСТЬ . АНДѢЖЕ ДХЪ ГНЬ , ТѢ СВОБОДА . МЫЖЕ
 ВСН ОКРОВЕНОМЪ ЛНЦЕ СЛАВѢ ГНЮ ВЪЗНРАЮЩЕ ,
 ВЪ ТОМЪЖЕ ОБРА ПРЕОБРАЗДЕМСА О СЛАВЫ ВЪ СЛА
 ВѢ , ТАКОЖЕ О ГНІА ДХА . **коніе , ісвѣтѣ .**

в
корн

ни единого вѣмы поплоти . ащеже и раз
мѣхо поплоти хѣ , но ниѣ кто мѣ нераз
мѣемъ . тѣмже аще каа охѣ , нова тварь .
древнаа мнмо идоша , се быша всеа нова .
вса чесе каже шѣга , примирившаго насъ себѣ
ісѣмъ хѣмъ , и давшаго намъ служеніе при
миреніа . зане бгъ бѣ охѣ всеа мнръ при
мирла себѣ . невмѣннвѣ тѣмъ согрѣше
ніа ихъ . и положнвѣ внасъ слово примирѣ
ніа . похѣ оубо молнмъ , іакѣ бгъ молѣщѣ
намн . молнмъ оубо похѣ . примиртесеа
сѣбѣгомъ . невѣдѣвшаго грѣхъ . понасъ
грѣхъ сотвори , дамы бѣдемъ правда бжїа
онемъ . **конецъ , вѣтѣ .** **П**оспѣшьствѣ
ищеже молнмъ , невоцше благодѣть бжїю
прїѣти вамъ . глетъбо . во время прїѣтно
послѣшахъ тебе . и вѣднѣ спасеніа помого
хѣти . се ниѣ время благопрїѣтно , се ниѣ
днѣ спасеніа . ни единого ни вчѣмже дающе пре
тыканіе , да служеніе безпорочно бѣдетъ .
но во все предъетавляюще себе іакѣже бжїа
слдгн . втерпѣннѣ мнѣмъ . вѣскорѣхъ ,
вѣбѣдахъ . втѣенѣтахъ . вранахъ . вте
мницахъ . в нестроеннѣхъ . вѣтрѣдѣхъ .
вобдѣннѣхъ . впощеннѣхъ . воучненнѣхъ .

за
рпа

на , вѣ . се и мѣнцамъ . братіе , поспѣшь
ствѣюще молнмъ .

✠
КОРН

Ѳ, Ѳ, Ѳ . БРАТІЕ, ОЦЫИ ТИМІА

ЗА
РПГ



И

ѲѲМЪЖЕ ИЗЫДНТЕ ѲЕРЕДЫ ИХЪ, И ѲОЛЮНІ
ТЕСА ГЛЕТЪ ГЪ . И НЕЧНОТОѲЪ НЕПРИКЛАСН
ТЕСА . ИАЗЪ ПРИИМЪ ВЫ . ИБЪДУ ВАМЪ ВЪ
ѲЦЪ, И ВЫ БУДЕТЕ МНѲ ВЪСНЫ И ДЩЕРИ,
ГЛЕТЪ ГЪ ВСЕДЕЖИТЕЛЬ . СИЦЕВА ОУБО ИМЪЩЕ
ОБѲТОВАНІА ѲВЪЗЛИБЛЕНІИ . **О**ЧНІТН
СЕБЕ ѲВЕЖІА ЕКВЕРНЫ ПЛОТН И ДХА . ТВО
РАЩЕ СТЫИИ ВЪСТРАСѲЪ БЖІИ . **КОРН, ѲА .**
ВЪМѲЕТИТЕ НЫ . И НЕ ДІНОГО ОБИДѲХОМЪ .
И НЕ ДІНОГО ИСТАНХОМЪ . И НЕ ДІНОГО ЛИХОИМЪ
ЕТВОВАХОМЪ . НЕ НА ОЕДЖЕНІЕ ГЛЮ . ПРЕЖДЕ БО
РѲХЪ ИАКОВЪ СРЦЫХЪ НАШНХЪ ЕСТЕ, ВЪЕЖЕ ОУ
МРЕТИ СВАМИ НЕЗЖИТИ . МНОГОМИ ДЕРЗНО
ВЕНІЕ КЪ ВАМЪ, МНОГОМИ ПОХВАЛА ПОВАСЪ . И
СПОЛНИХЕА ОУТѲХИ . ПРЕНБИТОЧЬЕТВОЮ РАДО
СТІЮ, ОБЕЖІИ ПЕЧАЛИ НАШЕИ . И БО ПРИШЕ
ШИМЪ НА ВЪ МАКЕДОНІЮ, И НЕ ДІНОГО ИМѲ
ПОКОА ПЛОТЬ НАША . И О ВЪ ВСЕМЪ ЕКОРБЛЩЕ .
ВНѲИДУ БРАНЫ . ВНУТРИДУ БОЛЗНЫ . И ОУ
ТѲШАДИ СМНРЕННЫА, ОУТѲШИ НАСЪ БГЪ
ПРИШЕЕТВИЕМЪ ТИТОВЫМЪ . НЕ ТОКМОЖЕ ПРИ
ШЕЕТВИЕМЪ ЕГО, И ОУТѲШЕНІЕМЪ ИМЪЖЕ
ОУТѲШИШАСА ОБАСЪ . ПОВѲДАА НАМЪ ВАШЕ
ЖЕЛАНІЕ . ВАШЕ РЫДАНІЕ ВАШУ РЕВНОСТЬ ПО
МНѲ . ИАКОМИ ПАЧЕ ВЪЗРАДОБАТИСА, ИАКОЩЕ

но оскорбихъ влѣтъ посланиемъ, не раскаяна,
аще не раскаяна вниждьбо яко послание оно аще
не възвѣсть оскорбн влѣтъ, ни не радѣна, не яко
оскорбни быете, но яко оскорбнетеса въ покая
ніе. оскорбѣете бо побѣдѣ, данно единому
шеститесеа шнаеъ. **П**ечаль бо іаже побѣдѣ,
покаяніе не раскаяно въспеніе съдѣловле.
КОМЕ, ЧЕ . . . а всего мнра печаль смертъ
съдѣвлѣтъ. се бо само некое еже побѣдѣ оско
рбѣти ва, колнико съдѣло въ влѣтъ тцаніе,
но швѣтъ. но негодованіе. но страхъ.
но възжелѣніе, но ревность. но шмценіе.
о всемъ предъстѣвнесте себе чнестомъ быти
въ вѣщи. ащеко и пнелхъ вѣмъ, не обидѣ
вшаго ради, ниже обиднмаго ради, но зѣже
іавнѣна тцанію вѣшемъ еже овлѣтъ къ ва
прѣбгомъ. всего ради оутѣшнхомѣа о оутѣ
шеніи вѣшемъ. аниже паѣ въ зрадова
хомѣа о радостн тнговѣ, іако поконѣа дхъ
его швѣхъ влѣтъ. іако аще что емѣ овлѣтъ
похвалнхѣа, не посрамнхѣа. но іако вѣа въ
нестннѣ глахомъ ва, тако и похваленіе наше
еже къ тнѣ, не тннно быеть. но оутрѣба
его и злнха въ влѣтъ ееть. въ помннанціѣ
вѣхъ влѣтъ послѣшаніе. іако състрахомъ

ЗА
РА

РА

исорн

Ѹ, кр. брѣтїе, каждѣ вамъ блгодѣть бжїю

Ѹ
за
рпс

Ѹ
рпс

Ѹ
за
рпс

и трепетомъ прїдете его ради неа ꙗко въ
 всемъ дерзанъ вѣвасъ ꙗкоже на ꙗко, въ
 за, ркѣ инна, въ за, рпс. Сказу же
 вамъ брѣтїа моѣ, блгодѣть бжїю дану въ
 црквахъ македонскихъ ꙗко въ мнозѣмъ
 инокѣствѣ печален, и збытокъ блгодѣти
 ихъ. и ꙗже въ гдѣбннѣ нищета ихъ, и збы
 тоу твою въ богѣство простоты ихъ. ꙗко
 противъ силъ ихъ, свидѣтельствованъ, и
 плче силы, самовольны. съ мнози мѣ моле
 нїемъ молаше насъ, блгодѣть нобщенїе
 служенїа ете въ зѣтыхъ прїѣти намъ. и не
 ꙗкоже надѣахомъ. но себе вѣдѣша первѣ
 рѣн, и намъ болен бжїю ꙗкоже, ꙗкоже
 въ еже оумолити намъ ꙗкоже да ꙗкоже прѣ
 же научѣ, ꙗкоже и скончѣтъ вѣвасъ блго
 дѣть вїю. ꙗкоже въ всемъ и збытоу
 стѣете, въ брїю и словомъ и разумомъ, и
 вѣдѣмъ и тѣшанїемъ, и любвїю ꙗже ѡвасъ
 къ намъ да и всен блгодѣти и збытоу стѣ
 стѣ. не по вѣлѣнїю глаю. но заннѣхъ тѣш
 нїе, и вѣдѣмъ любвѣ истиннои и скдшїа
 вѣстѣво блгодѣть глмашего ꙗсаха, ꙗко вѣсъ
 радн обнищїа богѣтъ сынъ, да вы нищетоу
 его обогѣтитѣся. и звѣтъ да и осемъ.

пна, гї, па. брѣтїе, ꙗко въ всемъ

Ѹ
рпс

сево вамъ есть напользу . бы иже нечюи
еже творити , но иже хотѣти прѣжде нача
ете ѡпрешедъшаго лѣта , ниѣже иже тво
рити скончате . даикоже оусѣдѣ хотѣию ,
такоже некончатѣ ѡеже имѣти . ащево оу
сердѣ прѣлежитѣ , поелнико аще кто имать ,
благоприятенъ есть , а не поелнико неимать .
нево даимъ оубо ѡрада вамъже скорь . но
ѡнзравненіа възниѣшнее время , баше и
збыточьствіе , възонѣ аншеніе . даионѣ
избытокъ будеть възваше аншеніи . іако
дабудеть равенство , іакоже есть писано .
иже многое , непреоумножнаъ есть . ниже
малое неумалнаъ . **книга , псал .** Благодарѣ
ниже бви , давшемъ тожде тцаніе овлаъ
взерце титово , іако моленіе оубо приѣтъ ,
тцнвѣ иже сын , своен волен изыде къва .
послахоже снмъ ибратѣ , егоже похвала въ
евалін повѣмъ црквамъ . нечюиже . но
носщья ѡцркви снми ходити , възблго
датн сн служимѣн нами , късамого га
славѣ испѣхъ вашемъ посылаемн . блндѣ
щеса того . да некто насъ поречѣтъ възвелн
чьствін сѣмъ служимѣмъ нами . промы
шланце добра нечюиже прѣдъбгомъ .

вѣ , гѣ , нл . братіе , блгодѣть бгви

рл

**за
рпз а**

✠
исорн

ПА, ГІ, НА . бРАТІЕ , НЕПЦІДНОБО

31
рѣв

Г

ИЛИ ДХЪ ИИЪ ПРИЕМЛЕТЕ , ЕГОЖЕ НЕПРИАЕТЕ .
ИЛИ БЛГОВѢСТВОВАНИЕ ИНО , ЕЖЕ НЕПРИАЕТЕ ,
ДОБРѢ БЫЕТЕ ПРИАЛИ . **НЕПЦІДНОБО** НИЧІМЖЕ
ЛИШНІТНЕСА ПРѢДНИ АПЛЪ . АЩЕБО И НЕВѢЖА
СЛОВОМЪ , НО НЕРАЗУМОМЪ . **НО** ВЕЗДѢ ЯВЛЪ
ШЕСА ОВСЕМЪ ВЛАСЪ . **КОНЕ , 18 .** ЛИ ГРѢХЪ
СЪТВОРИ СЕБЕ СМИРАА ДА ВЪ ВЪЗНЕСЕТЕСА .
ЯКО ТДНЕ БЖІЕ БЛГОВѢСТВОВАНИЕ БЛГОВѢСТН
ВАМЪ . ШИНЫХЪ ЦРКВЕН ОУИМЪ И ПРИИМЪ
ОБРОКЪ ВАШЕМУ СЛУЖЕНИЮ . И ПРИШЕ КВАМЪ
И ВЪ СКУДОСТИ БЫВЪ , НЕ СТУЖИ НИ ЕДИНОМУ .
СКУДОСТЬ БО МОЮ ИСПОЛНИША БРАТІА ПРИШЕШЕ
ШМАКЕДОНИИ . НО ВСЕМЪ БЕЗСТУЖЕНІА ВАМЪ
СЕБЕ СЪБЛЮДО , И СЪБЛЮДУ . ЕСТЬ ИСТИННА ХВА
ЛОМНѢ , ЯКО ПОХВАЛЕНІЕ ЕЕ НЕ ЗАГРАДИТЕСА
ОМНѢ ВЪ СТРАНАХЪ АХАНЕТѢХЪ . ПОУТОЛИ . ЗА
НЕ НЕЛЮБИЛИ ВЛАСЪ . БГЪ ВѢСТЬ , ЕЖЕ ТВОРИЮ
НЕ СЪТВОРИЮ , ДА ШЕФІКУ ВНИИ , ХОТЯЩЕМЪ ВНИ
ИѢ . ДЛО НЕМЖЕ ХВАЛТЕСА , ОБРАЩУТЕСА
ЯКОЖЕ И МЫ , ТАКОВІНЕБО . ЛЖИВН АПЛИ . ДѢ
ЛАТЕЛИ ВЪСТИВИИ . ПРЕОБРАЗУЮЩЕСА ВО АПЛЫ
ХЪЫ . И НЕ ДИВНО . САМЪ БО САТАНА ПРЕОБРАЗУ
ЕТЕСА ВО АНГЕЛА СВѢТА . НЕ ВЕЛІЕ ОУБО АЩЕ НЕ СЛУ
ЖИТЕЛІЕ ЕГО ПРЕОБРАЗУЮТЕСА ЯКО СЛУЖИТЕЛИ
ПРАВДЫ . ИХЖЕ КОНЧИНА БУДЕТЪ ПОДЪЛО ИХЪ .

ПАКНГЛЮ . ДАННІКТОЖЕ МНІТЪМА БЕЗУМНА
 БЫТИ . АЩЕЛИ НИ , ПОНЕ ІАКО БЕЗУМНА ПРИИ
 МНТЕМА , ДАНІАЗЪ МАЛО ЧТО ПОХВАЛЮСА .
 АЕЖЕ ГЛЮ , НЕГЛЮ ПОГѢ , ПО ІАКО ВЪБЕЗУМІИ
 ВСЕН ЧАСТИ ПОХВАЛЫ . ПОНЕЖЕ МНОЗИ ХВАЛА
 СА ПО ПЛОТИ . ІАЗЪ ПОХВАЛЮСА . ЛЮБЕЗНО БО ПРИ
 ЕМЛЕТЕ БЕЗУМНЫА , МДРЫ СЪЩЕ . ПРИЕМЛЕ
 ТЕ БО АЩЕ КТО ВАСЪ ПОРАБОЩАЕТЪ . АЩЕ КТО
 ПОИДАЕТЪ . АЩЕ КТО НЕВЪЛѢПОТЪ ПРОТОРН .
 АЩЕ КТО ПОЛИЦЪ БІЕТЪ ВЫ . АЩЕ КТО ВЕЛНЧА
 ЕТСА . ПОДОСЛЖЕНІЮ ГЛЮ . ЗАНЕ ІАКО МЫ НЪЗНЕ
 МОГОХОМЪ . **КОНЕ , ПА .** ОНЕМЪЖЕ АЩЕ
 ДЕРЗАЕТЪ КТО , НЕСМЫСЛЕНО ГЛЮ . ДЕРЗАЮ ,
 ІАЗЪ . ЕВРЕНЛИ СЪТЬ , ІАЗЪ . ІНЛЪТЕЛИ СЪТЬ ,
 ІАЗЪ . СЪМА АБРААМЛЕЛИ СЪТЬ . ІАЗЪ . СЛЪ
 ЖИТЕЛИ ХВНИ СЪТЬ . НЕВЪМДРОСТИ ГЛЮ ,
 ПАЧЕ АЗЪ ВЪТРОДѢХЪ МНОЖАЕ . ВЪРАНАХЪ ПРЕ
 БОЛѢ . ВЪТЕМНИЦАХЪ НЪЗЛХА . ВЪСМРТЕХЪ
 МНОГОЩИ . ШІИДЕХЪ ПАТЫКРАТЫ ЧЕТЫРИ
 ДЕСАТЬ РАЗВѢ СДІНЫА ПРИАХЪ . ТРИЩИ ПА
 ЛИЦАМИ БІЕНЪ БЫХЪ . СДІНОЮ КАМЕНЬМИ НА
 МЕТАНЪ БЫХЪ . ТРИКРАТЫ КОРАБЛЬ ОПРОВЕ
 РЖЕСА СЪМНОЮ . НОЩЕ ИДНЪ ВЪГЛДБНИѢ СЪ
 ТВОРНХЪ . ВЪПДѢТНЫХЪ ШЕСТВІИХЪ МНОЖИ
 ЦЕН . БѢДЫ ВРѢКА . БѢДЫ ШРАДБОИНИКЪ .

Ѳ
ЗА
РЪС

ИНА, КД. СТЫ АПЛОМЪ . БРАТІЕ ОНЕМЪЖЕ

РМД

бѣды шоронникъ . бѣды шазыкъ . бѣды
 въградѣхъ . бѣды въпдестынн . бѣды въ
 морн . бѣды вълѣже братн . вътрѣдѣ нпо
 двнзѣ . въбдѣннн множицею , вълѣубѣ
 нвъжакдн . въпощеннн многици . вънмѣ
 ннаготѣ . кромѣ внѣшнихъ нападанин
 ѿже повеа дни , нпопеченнн веѣмъ црква .
 кто нзнемогаеа , ннензнемогаю . кто
 еъблажнаетса , ннзъ неражнзана . аще
 хвалнтнмнса подобаетъ , ѿже онемоци
 моен похвалнса . **Б**гъ ншцъ га нашего
 ѿса ха , вѣеть , сынъ благословенъ въвѣки ,
 ѿконелжѣ . въдамасцѣ ѿздыческнн князь
 арѣдыцарѣ , етрежаше дамаскъ градъ ,
 ѿтнма хотѣ , ноконце въкошннцы свѣ
 шенъ быхъ постенѣ . ннзбѣгохъ нзрѣкѣ
 его . похвалнтнса непользуетъмн . при
 ндѣво въвндѣннн ншкробеннн гна . веѣмъ
 члка охѣ , прѣже лѣтъ четырн надесяте ,
 аще вътѣлѣ , невѣмъ . ащели кромѣ тѣла
 невѣмъ . бгъ вѣеть . въсхнщенна бывша
 таковаго до третннго нбесе . нвѣмъ такова
 члка , аще вътѣлѣ , нли кромѣ тѣла ,
 невѣмъ , бгъ вѣеть . ѿко въсхнщенъ
 быеть вран . нельша нензречены глы ,

21
 22
 23

✠
кон

о́баше съверше́нїи . есѣо ра́ди несѣи оу́васѣ
сїа́ пншѣ , да не прнше , бсещадно сътворио
побластн , ѡже гьдалъ мнѣсть вѣсѣзданїе ,
аненаразоре́нїе . тѣмже бра́тїе радѣнѣсѣа .
съвершанѣсѣа . оутѣшанѣсѣа . тожде
мдрѣствѣнѣ . мнрѣ нмѣнѣ . нбгѣ
любве нмнра бдѣ свамн . цѣлѣнѣ дрѣгѣ
дрѣга лобзанїемѣ стѣмѣ . цѣлѣ
нѣтъ вѣ стїи вѣн . блгодатѣ га
нашего іса хѣ . нлюбѣ бга
нѣща , нбщѣнїе стѣго
дѣа съвѣмн вѣмн .

амннѣ

конѣцѣ ,

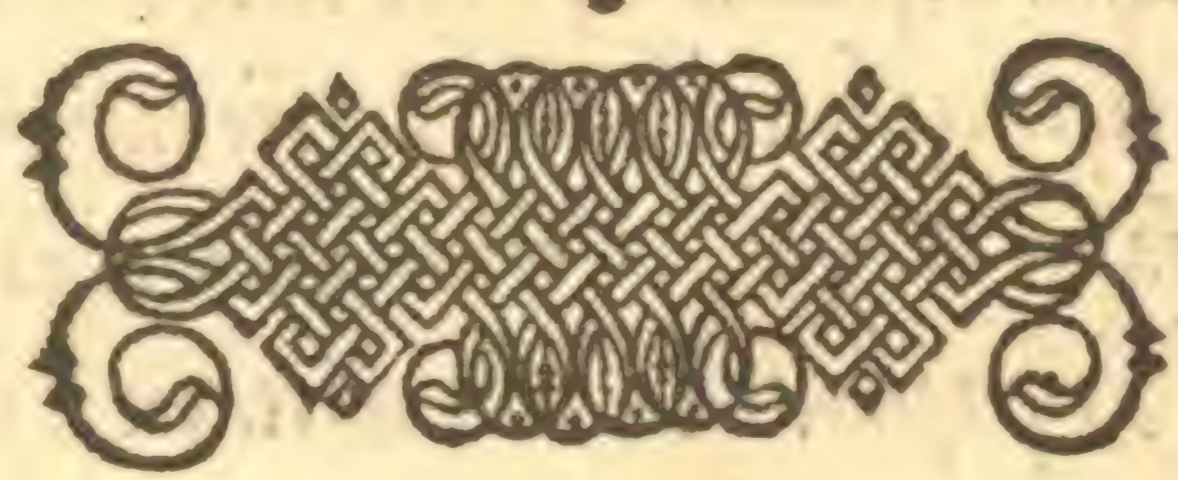
ѣрѣ

кѣрнн домѣ вторѣа спнстолїа , напнѣсана
кѣсѣ ѡфїліппнїн . тнѣтомѣ , нлѣкѣн .
чѣнїн , ѣ . глаѣвѣ , і . свндрѣтелїн , лї .
стнхѣвѣ , ѣ .



ИЗЛОЖЕНІЕ ГЛАВЪ КЪ ПОСЛАНІЮ ЕЖЕ КЪ ГАЛАТГО.

Попріпнеліи повѣсть о своемъ предложеніи . **А**
ѡждобъства по явленіи .
Оевндѣтельствѣ апловъ ѡ житіи вѣрнѣ . **Б**
Оеже кѣкнѣ противъ рѣчїи . **Г**
Ико вѣроуещіеніе а не закономъ . **Д**
Ико нѣвралмъ ѡ вѣры ѡ правдѣмъ , вѣобрама . **Е**
Ико законъ не оправдѣетъ , но обличаетъ , **В**
нклѣтвѣ вѣзлагѣ , ѡже разрѣшаетъ хѣ .
Ико не ѡ закона но ѡ вѣтованіа блга . **З**
Ико подъудомъ быша ѡже вѣ законѣ . **Н**
Ико свободномъ женомъ абраамленю , ѡ нескренимъ **Д**
дѣтицемъ предъобразнѣшемъ , неподо **Б**
баетъ намъ порабощеномъ быти законѣ .
Ико званіенаше не подлежатъ обрѣзаніи , **Т**
н законѣ . захвѣ стѣтъ .
Попнеліе свободы ѡже подхѣ стѣтомъ . **А**
Оведеііе ѡ привлачѣннхъ , кѣ обрѣзанію . **В**
н подвиженіе кѣ номѣмъ
жнвотѣ дхѣ
вномъ





КАЗАНІЕ ИЖЕ КЪ ГАЛАТѢ ПОСЛАНИЕ СЪГАГО АПЛА
ПАВЛА .

Ѣ ПОСЫЛАЕТЪ ѠРНМА , ВНАДѢВЪ ИХЪ ОУЖЕ И
НАОУЧЕНЪ . ВНАЖЕ ПОСЛАНИЕ СІА . НАОУЧЕНИ
БЫВШЕ ДОБРѢ ГАЛАТЕ ѠАПА , ИВѢРОВАВШЕ
ИСКРЕНО ВЪХА , ПОѠШЕЕТВІИ АПЛОВѢ , ПРЕ
ЛЪСТНІШАСА ѠНѢКНХЪ ИАКО ОБРѢЗАНІА .
СІА ОУБО ОУВѢДАВЪ АПА , ПИШЕТЪ КНИМЪ .
И ПЕРВѢ ОУБО СВИДѢТЕЛЬСТВУЕТЪ ИМЪ , ОНѢ
ИЖЕ ИМѢАХУ ВѢРѢ , И ИСКРЕНОМЪ ОУѢ ИЗВО
ЛЕНІИ . ОУКАРАЕТЪЖЕ , ИАКО НЕСМЫСЛЕНО
ЕЗДѢАВШИМЪ , И ПРЕЛОЖИВШЕМА . ТАЖЕ
ПОВѢСТВУЕТЪ О ЗАКОНѢ , И ВѢРѢ ИАЖЕ ПО
АВРААМУ . И ПОКАЗУЕТЪ Ѡ ЗАКОНАЖЕ , И
Ѡ ЖЕНѢ АВРААМОВЫХЪ , ИНО СКАЗАТЕЛНЕ ТО
ЛКЪА ИХЪ , ДОБРЕМЕНЕ ДАНОМЪ БЫВШИМЪ
ИЕФНИ И ОБРѢЗАНІИ , И НЕ ПРАЗДНІТІСА ИМЪ
ПРОЧЕЕ ХВЫ ПРИШЕСТВІЕ . И НИЦЕ ИЗЪМЕНИ
ВЪ , ЗАВѢЩАВЪ ПРОЧЕЕ ИМЪ КТОМЪ НЕВНИ
МАТИ ПРЕЩАНИИ А , ИНО ПАЧЕ ДЕРЖАТІСА
ВѢРЫ ИАЖЕ ВЪХА . И ВѢДѢТИ ИАКО ИАЖЕ ОУѢ
БЛГОДА , ОУПРАЖНАЕ ЕЖЕ ПО ПЛОТИ ОБРѢЗАНІЕ .



сказаніе ѿже къ ефессомъ посланіи сѣаго

апла павла

ѿе посылаетъ ѿрнма, не оуби видѣвъ оубо и,
 слышавже ои, вниже посланіи сѣа естѣ.
 ефессане вѣровавшѣ въ ганашого ісаха, некре
 ни нмѣахъ внего вѣрѣ. и вѣвса стѣа лю
 бовѣ. и хотахъ ѿпавла оутвердити еа. оуби
 вѣдѣвъ оубо сѣа апла, пишнѣ книмъ сѣа
 посланіе оучително. и первѣ оубо еказдетъ
 не нобѣ быти еже понасѣ тайнѣствѣ. но и
 значала и прѣжде сложеніа мнрѣ, бѣвшѣ сѣа
 бѣговолѣніе бжїе. ꙗко хѣ понасѣ страдати
 и намъ тѣмъ сптнѣа. таже о призваніи
 ꙗзыкѣ бѣсѣдетъ да покѣжетъ ихъ досто
 ино вѣровавши. и явлѣетъ ꙗко призваніе
 наше бѣстѣ нечлкомъ, но іеомъ хмъ, иже
 естѣ снѣ бжїи. да и ѿтого навѣикнѣтъ.
 ꙗко нечлкослужителе бѣша вѣровавшѣ въ хѣ,
 но не стїнни бгѣотнѣи. еказдетъ же несебѣ
 еего радн послана бѣвшѣ, да проповѣдетъ
 еуаліе, и ꙗко нонихъ печалшеса. потомъ
 оучителна словеса, мѣжемъ, иженамъ,
 ѿцѣмъ, ичадомъ. господѣмъ и рабѣмъ,

172
полагаетъ въ посланіи . въ крѣпѣ вѣхъ о по
лучаетъ на діавола , и бѣсовъ его гла ,
противъ ихъ быти нашеи брани . и яко
и бѣкии добръ подвижникъ , вооръ
жилъ вѣхъ словеси
на бѣсовское слохи
тріе

еще скончаваетъ
посланіе



ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ
ΑΠΟ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ
ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ

ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ
ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ

ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ
ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ



ВѢ , СІ , НА .

ПАВЕЛЪ ПОСЛАМНИ



КЪ ФЛОМ ПОМНИ СТОПА ПИКА
КЪ СЕВЪ ОУАШЕ СТОГА ПАВА

ПАВЕЛЪ ПОСЛАМНИКЪ ІЕХЪ ВЪ ОЛЕН
 БЖІЕН . СТЫМЪ СДІМЪ ВЪ ФЕСЪ
 НВЪРНЫМЪ ОХЪ ІЕЪ , БЛГОДАТЬ ВА
 НМІРЪ , ШЕГА ШЦА НАШЕГО НГА ІЕА
 ХА . БЛГОСЛОВЕНЪ БГЪ НШЦЪ ГА НА
 ШЕГО ІЕА ХА , БЛГОСЛОВИВЫН НАСЪ
 ВЕЩЕМЪ БЛГОСЛОВЕНІЕМЪ ДХОВНЫМЪ , ВЪ
 НЕНЫХЪ ОХЪ . ІАКОЖЕ НЗБРА НАСЪ ОНЕ ПРЭЖЕ
 СЛОЖЕНІА МІРА , БЫТННАМЪ СТЫМЪ ННЕ
 ПОРОУНЫМЪ ПРДНІМЪ ВЪЛНБВЕ , ПРЭЖДЕ НА
 РЕКЪ НАСЪ ВЪ ОУЕНЕНІЕ ІЕХМЪ ОУНЕГО . ПОБЛГО
 ВОЛЕНІЮ ХОТЕНІА ЕГО , ВПОХВАЛЪ СЛАВЫ БЛГО
 ДАТНЕГО . ВНЕНЖЕ ОБЛГОДАТИ НАСЪ ОВОЗЛЮ
 БЛЕНЕМЪ . ОНЕМЖЕ , **И** МАМЫ НЗБАВЛЕНІЕ
 КРОВІЮ ЕГО НОСТАВЛЕНІЕ ПРГРЪШЕНІЕМЪ . ПО
 БОГАТЪСТВЪ БЛГОДАТИ ЕГО , ЮЖЕ ПРЭ ОУМО
 ЖНАЪ ЕСТЬ ВНАСЪ , ВЪВЕДЪКОН ПРЭМЪДРОСТИ

ЗА
СІ

А

ЗА
СІ

ПА , СІ , НА . БРАТІЕ , ИМАМЫ

рп.а

КЕФЕ

Ѹ, КД. БРАТІЕ, ПОМНИТЕ ЯКО БЫ

БЛГОДАТІНБО ЕСТЕ СПСЕНН НВЪРОЮ . НЕІЕ НЕШ
ВАСЪ , ВЖІН ДАРЪ . НЕШДЪЛАЪ , ДАННІКТОЖЕ
ПОХВАЛЕНА . ТОГОБО ЕСМЫ ТВОРЕНІЕ , СЪЗДАНИ
ОХЪ ІЕФ . НАДЪЛА БЛАГА , ЯЖЕ ПРЕЖДЕ ОУГО
ТОВА БГЪ , ДАВНИХЪ ХОДНМЪ . **КОНЕ , ПЛ .**

ЗА
ВІК

ТѢМЖЕ ПОМНИАНТЕ ЯКОВЫ ЯЖЕ ИНОГДА ЯЗЫ
ЦЫ , ВЪПЛОТН ГЛЕМІН НЕОБРЪЗАНІЕ , ШРЕ
КОМАГО ОБРЪЗАНІА ВЪПЛОТН РЪКОТВОРЕНАГО .
ЯКОВЪ ЕСТЕ ВЪВРЕМЯ ОНО БЕХА . ОТЪЖДЕНН ЖИ
ТІА ІНЛЕВА , ИТНЖИ ШЗАВѢТЪ ОБѢТОВАНІА .
ОУПОВАНІА НЕИМДЩЕ , ИБЕЗБОЖНН ВЪМІРѢ .
НИѢЖЕ ОХЪ ІЕФ , ВЫБЫВШЕ ИНОГДА ДАЛЕЧЕ ,
БЛИЗЪ БЫЕТЕ КРОВОЮ ХВОЮ . **КОНЕ , Ѹ .**

ПЛ , КД . БРАТІЕ , ХЕ ЕСТЬ МІРЪ НАШЪ

ЗА
ВІК

ТОНБО ЕСТЬ МІРЪ НАШЪ . СЪТВОРИВЫН ОБОА
ЕДИНО . ИЕРЪДОСТѢНІЕ ОГРАДЫ РАЗОРИВЪ ВРА
ЖДЪ ПЛОТІН СВОЮ . ЗАКОНА ЗАПОВѢДЕН , ОУ
ЧЕНІН ОУПРАДНИВЪ . ДЛОБА СЪЗНАЖДЕ СОБОЮ ВЪ
ЕДИНОГО НОВАГО ЧЛКА . ТВОРА МІРЪ , ИПРИМИ
РИТЪ ОБОИ ЕДИНѢМЪ ТѢЛО БГОВН КРТОМЪ ,
ОУБИВЪ ВРАЖДЪ НАНЕМ . ИПРИШЕ БЛГОВѢСТН
МИРЪ ВАМЪ , ДАЛНИМЪ ИБЛИЖНИМ . ЗАНЕ
ТѢМЪ ИМАМЫ ПРИВЕДЕНІЕ ОБОИ ВЪЕДИНЪ ДХЪ
КЪШЦЪ . **Т**ѢМЖЕ ОУБО КТОМЪ НИѢТЕ ПРИ
ШЕЛЦЫ ИСТРАННИ , НО СЪЖИТЕЛЕ СТЫМЪ ,



ЗА
ВІК

**ВТО , ЗІ , ПЛ . БРАТІЕ , КТОМЪ НИѢТЕ СТРА
НИИ ИПРИШЕЛЦЫ**

и прїенїи бг҃у . назданн бывше на основанїи
аплѣ и пррѣокъ . едѣи краеуголену самому
їс҃у х҃у . о нем же велико създанїе съставла
емо , растн въ црковѣ стѣи гвн . о нем же и вы
създаетеся въ жнлнщевжїе дх҃о . **конє , на**
его радн на зъ павелъ оузникъ іс҃у х҃у о влѣ
языцѣ похвалїея . аще оубо слышасте смо
трѣнїе блг҃ти бжїи даннѣи мнѣ въ влѣ .
їако по ѡкровенїю еказамнѣи тлннѣи , їакоже
пренапнѣи в млѣ . о нем же и можете чтѣще
разумѣти разумъ мѣн отаннѣи х҃у . їаже
ннѣи родомъ неказамнѣи еномъ члческн .
їакоже ннѣи ѡкрыея стѣи мѣи его апломъ , и
пррѣокомъ дх҃омъ стѣи мѣи . їако выти їазы
комъ сънаслѣдннкомъ , нечтѣлѣеннкомъ ,
незпнчлѣтннкомъ обѣтованїю его о х҃ѣ іс҃ѣ
блговѣтствованїемъ . емдже выхъ слднн
тель подарѣ блгодати бжїи даннѣи мнѣ ,
подѣнѣтвѣи ены его . **конє , вто**

Мнѣ меншемъ вефхъ стѣи х҃у , данѣи выетѣ
блгодати еїи , въ їазыцѣхъ блговѣтннн
нейзелѣдованное богатѣтво х҃у , и проевѣ
тннн вея . что еетѣ смотрѣнїе тлннѣи съкро
веннѣи ѡвѣкѣ , въ бзѣи създѣвшнмъ вея
ческѣи іс҃у х҃у . да кажетѣи ннѣи на чаломъ

ѡнѣ , зї , на . брѣи , мнѣ меншемъ вефхъ
стѣи х҃у

д

за
скѣ

рѣа

и властемъ на нбныи црквию , многоразли
 чнаа премрость бжиа , попреложению вѣк ,
 и хже сътвори о хѣтѣ гдѣ нашемъ . о немже
 и мамы дерзновение , и приведение в надежа
 ние вѣрою его . тѣмже молнвы нестѣжати
 ен въ скорбѣхъ моихъ иаже овасъ . еже есть
 слава ваша . сего ради прекланяю колѣнѣ
 мои къ шцѣ гдѣ нашего ісаха , и з негоже вса
 ко отечество на нбѣхъ и на земли имену
 ется . да дастъ вамъ побогатство славы
 своеа , силою оутвердити еа дхомъ его , въ
 внѣренн члцѣ , вселити еа хъ вѣрою вѣрца
 ваша , вълюбви въ коренни и основани . да
 възможете разумѣти съвесѣми стѣми ,
 что широта и долгота , и глбнна и высота .
 разумѣти же преспѣнщии разумъ любве
 хвы . да исполнит еа въ велико исполненіе
 бжие . могущемъ же вса творити по прензбы
 точьствію , и хже проен или разумѣемъ ,
 по енаѣ дѣнствемъ взнаеъ . томъ слава
 въ цркви о хѣтѣ , въ вса рды вѣка вѣко
 амни . **коне , срѣ .** Молю оубо бы азъ
 оузникъ о гѣ , достоинно ходити званію ,
 внеже званн быете . съ велики смиреномъ
 дрїемъ и кротостію . съ долго терпѣніемъ ,

31
 5 кд

на , кѣ . брае , молн бы азъ и жникъ о гн

късѣфе ^ѿ ѿ, ^ни. ^корн. ^за, ^рзѣ. ^ннл, ^ни. ^корн. ^за, ^рпн

поутѣшитъ ерца вѣша . мнрѣ братн , нлю
бѣвь еъвѣрою , ѿбѣга ѿца нга нашего ісаха .
блго дѣть советмн любѣцимн га нашего іса
ха , в нестѣбнн амннъ . ^конѣ , ^пл .

късѣфеомъ , написано быетъ . ѿрнма тн
хнкомъ . ^чтѣннѣ , ^в . ^глѣвѣ , ^і . ^свѣдѣ
тель , ^ѿ . ^гранѣ ,
^ѿ , ^ві .



главы флппіейскаго , посланія .

- а добродѣтели флппіейовъ . нмѣтва ѡъзвѣ
ршеннн .
- б повѣданіе повнжнаго его оученія ноусердіѣ .
- г оученіе ѡеже повзѣ еднѡмыслн , нбжтве
нѣн жнзні .
- д отнмодѣн нѣпафроднтѣ нхже послѣкннм .
- е сѣховнѣмъ жнтельствѣ , нжеестъ подржа
тельство смрчн хвы .
- з ооученія ѡбѡбна нѣкнм . нвсѣмъ ѡбща .
блгодареніе вѣ посланнемъ емѣ требованнн .

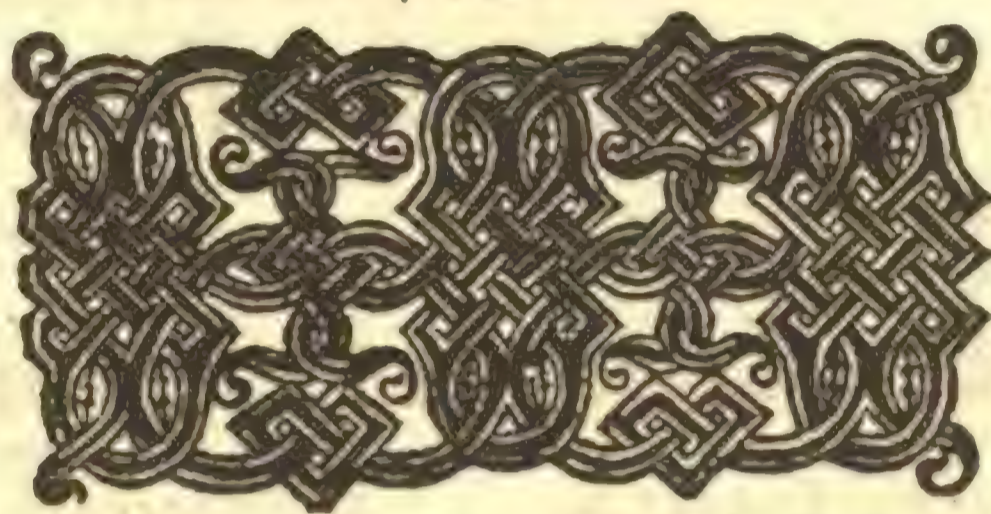


сказаніе , иже къ фїліппїейомъ . посланїю
сѣаго апла павла .

Пїе посылаетъ ѿрїма , видѣвъ и вкѣпѣже
и наоучивъ . вниже посланїю сїа . послá
вшимъ фїліппїейомъ сдѣженїе павла . и
нѣкимъ обходѣшимъ и раѣтлѣванцимъ
сдѣхи незлобнѣишихъ , внию сѣни за
конныа и обрѣзанїа , и глѣци кромѣ сн
немоци оправдѣна , оубѣдѣвъ апла .
пншетъ къ фїліппїейомъ , и перѣе оубо
хвалитъ ихъ вѣрѣ , и казѣтъ себе помн
натн ихъ . таже повѣдѣтъ ꙗко ꙗтъ бы
еть врїмѣ и ѿвѣща , ꙗко нѣцыи тѣжцы
емѣ быша въ нѣзахъ , забнеть намъ двн
жѣще . потомъ повелѣваетъ имъ дрдгъ
дрдга любнѣти , казѣа епсобо члїколюбїе ,
ꙗко бгъ сынъ , члїкъ быеть насъ радн . таже
ообрѣзанїи , и обетхо законѣ казѣвъ ,
ꙗвляетъ прадно бывше прочее обрѣзанїе ,
своею прнтчю и звѣствѣа и нгла , ꙗко
сїа вса в мѣнїхъ тщѣтѣ заха . тѣмже
ноучащихъ ещѣ ообрѣзанїи и хотѣщихъ

прелетити ихъ оукоривъ и рекъ браги хъви
быти имъ , благодаритъ филиппеюхъ о еже
кнемъ да имъ общеніа . и наущивъ
пакн ихъ въобычаехъ , сконча
ваетъ посланіе

иіе





КЪ ФІЛІППОМЪ ПОСЛАНИЕ ПАВЛА

ПАВЪЛЪ И ТИМОДѢН, РАБИ ІСХЪВН,
 ВЕФМЪ СТЫМЪ ОУХЪ ІСЪ СЪЩНМЪ
 ВЪ ФІЛІППѢ СЪЕПКОПЫ И ДІАКОНЫ.
 БЛАГОДАТЬ ВАМЪ И МИРЪ, ѿ БГА ѿЦА
 НАШЕГО, И ГА ІСАХА. БЛАГОДАЮ БГА
 МОЕГО ОБЕЕН ПАМЯТИ ВАШЕИ ВСЕ
 ГДА, ВОВЕАКОН МЛТВѢ МОЕИ ЗАВЕФХЪ
 ВАЕЪ. СРАДОСТІЮ МЛТВЪ МОЮ ТВОРА ОБЪЩЕ
 НИИ ВАШЕМЪ ВЪ БЛАГОВѢСТВОВАНИЕ, ѿ ПЕРВАГО
 ДНЕ ДАЖЕ И ДО НИѢ. НАДѢАВША СІЕНІТОЕ,
 ІАКО НАУНЫИ ДѢЛО БЛАГО ВЪ ВАЕЪ, НЕОВЕРШИ
 ТЪЕ. ДАЖЕ ДО ДНЕ ІСХВА, ІАКОЖЕ ЕСТЬ ПРА
 ВЕДНО МНѢ СІЕ МДРЪСТВО ВАТНО ВЕФХЪ ВАЕЪ,
 ЗАЕЖЕ ИМѢТИ МИ ВЪ РЦЫ ВАЕЪ ВЪ ОУЗАХЪ
 МОИХЪ И ВО ѿВѢТЕ. ИЗВѢЩЕНІИ БЛАГОВѢ
 СТІА, СООБѢЩНИКИМИ БЛАГОДАТИ ВЕФХЪ
 ВАЕЪ СЪЩНХЪ. **КОНЕЦЪ, ПАВЪЛЪ.**

34
СЛ

4

КФІА
ЗА
МЗ

ВТО, ДІ, НА. БРАТІЕ, СВИДѢТЕЛЬСТВО БГЪ

СВИДѢТЕЛЬСТВО БГЪ, ІАКО ЛЮБИТЕ ВСѢХЪ
БАСЪ ПОМІТИ ІЕХЪ, НОСЕМЪ МОЛІЕА, ДА
ЛЮБОВЬ ВАША ЕЩЕ ПАЧЕ НПАЧЕ НЗБЫТОЧЬСТВО
ЕПЪ, ВЪРАЗУМѢ НВЪВЕАКОМЪ ЧНВѢТВІН,
ІАКО НЕКШАТИ ВАМЪ ЛУЧШАА. ДАБДЕТЕ ЧН
ЕТИ ННЕПРЕТКНОВЕНН ВЪДНЪ ХЪ. НПОЛНЕ
НИ ПЛОДОВЪ ПРАВДЫ ІЕХЪ. ВЪСЛАВЪ НПО
ХВАЛЪ БЖІЮ. **РАЗУМѢТИЖЕХОЩЪ** ВАМЪ
БРАТІЕ, ІАКО ІАЖЕ ОМНѢ ПАЧЕ ВЪСПѢХЪ БЛГО
ВѢТВОВАНІЮ ПРІНДОША. ІАКО ОУДАМЪ МО
ІМЪ ІАВЛЕНѢМЪ ОХѢ БЫВШНМЪ ВЪВСЕМЪ СЪ
ДНЦН, НВЪПРОЧНХЪ ВЕБХЪ. НМНОЖА
ШНМЪ БРАТІАМЪ ОГѢ, НАДѢАВШНМЕА О
ОУЗА МОИХЪ. ПАЧЕ ДЕРЗАТИ БЕЗЕТРАХА СЛОВО
БЖІЕ ГАЛТИ. **КОНЕЦЪ, ВТО.** НѢЦЫНЖЕ
ПОЗАВНЕТН НРЕВНОСТН. ДРЪЗІНЖЕ НДЕБЛГО
ВОЛЕНІЕ, ХАПРОПОВѢДУЮТЪ. ОБЫ ОУБО ШРВЕ
НІАХА ВЪЗВѢЩАЮТЪ НЕЧНЕТѢ. МНАЩЕ ПЕ
ЧАЛЪ НАНЕСТИ ОУЗАМЪ МОИ. ОБЫЖЕ ШЛНБВЕ,
ВѢДАЩЕ ІАКО ВЪШВѢТѢ БЛГОВѢТВОВАНІА ЛЕ
ЖЪ. ЧТО ОУБО. ОБАЧЕ ВЕАЦѢМЪ ОБРАЗОМЪ,
АЩЕВННОН АЩЕ НЕТННОН, ХЕ ПРОПОВѢДАЕМЪ
ЕСТЬ. НОСЕМЪ РАДШЕА, НО НВЪЗРАДШЕА.
ВѢМЪБО ІАКО СІЕ СЪБДЕТЪ МНЕА ВЪСПЕЕНІЕ,
ВАШЕН МЛТВОЮ, НПОПОДАНІЮ ДХА ІЕХЪА.

Б
ЗА
МЗ

ВТО, ДІ, НА. БРАТІЕ, РАЗУМѢТИВА ХОЩЪ,

ѸѸ, ДІ, НА. БРАТІЕ, ННОЕДИНО ПИСТЫЖУСА

182

ПОЧАЛНІЮ ІОУПОВАНІЮ МОЕМУ • *КОНЕ, СРѢ*

ІАКО ННОЕДИНОМЪ ПИСТЫЖУСА, НО ВЪ ВЕЛИКОМЪ
ДЕРЗНОВЕНІИ, ІАКОЖЕ ВСЕГДА, НННѢ ВЪЗВЕ
ЛНУНТЕА ХЕ ВЪ ТѢЛѢ МОЕМЪ, АЩЕ ЖИВОТО
АЩЕЛИ СМЕРТІЮ. МНѢ БО ЕЖЕ ЖИТИ ХЕ. ІЕЖЕ
ОУМРЕТИ, ПРИОБРѢТЕНІЕ ЕСТЬ. АЩЕЛИ ЕЖЕ ЖИ
ТИ МН ТѢЛОМЪ, СІЕМН ПЛОДУ ДѢЛУ, НО ЧТО
ИЗВОЛЮ НЕВѢМ. ОБДЕРЖИМЖЕ ЕСМЪ ШОБОЮ,
ЖЕЛАНІЕ ИМЫН РАРѢШИТНЕСА ИСЪХМЪ БЫТИ
МНОГО ПАЧЕ ЛУШЕ. АЕЖЕ ПРЕБЫВАТИ ВЪ ПЛО
ТИ, НДЖИФНШЕ ЕСТЬ ВАСЪ РАДИ. НСІЕ ИЗВѢ
СТНѢ ВѢМЪ ІАКО БУДУ ИСЪПРЕБУДУ ВА ВЕѢМ
ВЪ ВАШЪ ОУСПѢХЪ И РАДОСТЬ ВѢРѢ. ІАКО ДАГО
ХВАЛА ВАША ИЗБИТОЧЕТВУЕТЪ ОУХѢ ІЕѢ, ВЪ
МНѢ МОИМЪ ПРИШЕЕТВІЕМЪ ПАКИ КЪ ВА •

*ЗА
СЛН*

ТОЧІЮ ДОСТОИИѢ БЛГОВѢТВОВАНІЮ ХВУ ЖИВѢ
ТЕ • *КОНЕ, ѸѸ.* ДААЩЕ ПРИШЕ И ВИДѢВЪ
ВАСЪ, АЩЕЛИ КРОМѢ СЫН, ОУСЛЫШУ ІАЖЕ ОВА
ЕТЪ, ІАКО ИСТИННОУ СТОИТЕ ВЪ ЕДИНОМЪ ДѢѢ,
И ЕДИНОДУШНѢ, СПОДВИЗАЮЩЕСА ПОВѢРѢ
БЛГОВѢТВОВАНІА БОЛЕН. И НЕКОЛЕБАЩЕСА
ННОЕДИНОМЖЕ ШЕПРОТНВНЫХЪ. ІАЖЕ ТѢМ
ОУБО ЕСТЬ ИВЛЕНІЕ ПОГНБЕЛИ. ВАМЪЖЕ СПСЕ
НИЮ. НСІЕ ШОГА, ІАКО ВА ДАРОУСА ЕЖЕ ОУХѢ
НЕТОКМО ЕЖЕ ВЪ НЕГО ВѢРОВАТИ, НО ІЕЖЕ ПОНЕ

*ЗА
СЛН*

НА, ДІ, НА. БРАТІЕ, ДОСТОИНО

РЗН

ѣтрадати , тоуже подвигъ и мѡще , ꙗко
 въже въмиѣ видѣете , и ииѣ слышите
 омиѣ . аще оубо кое оутѣшеніе іоумоленіе
 охѣ , или аще кое оутверженіе любви , аще
 нѣкое общеніе дхѡ , аще кое мрдѣе ище
 дрѡты , исполните мою радость , дагоже
 мдрѣствѣните , тѡже любовь и мѡще ,
 едінодушни едіномдренн , ни едіноже что
 порвенію , или потщеславію , но смиреню
 мдрѣемъ другъ друга нещѣюще преймѣ
 юща себе , невоиухъ еи кождо блюдуще , но
 дрѡжнаго которынжо сматранте . **кня**
па . Сіеже дамдрѣствѣетеа въвасъ еже
 охѣ ісѣ , иже въобразѣ бжін сын , не въ
 схищеніемъ нещевѣ быти равенъ бгѡ , но
 себе оумалнаъ , зракъ раба прїимъ , въпо
 добїи члвчѣмъ бывъ , іобразѡ обрѣтееа
 ꙗкоже члкъ . смириаъ себе , послѡшнѣвъ
 бывъ даже до смрти , смртнже кртнѣн .
 тѣмже нбгъ его превъзнесе , и дарова е мѡ
 и ма еже паче великого имене . да оимени
 ісовѣ велико колѣно поклонител , нбныхъ ,
 и земныхъ , и пренеподанныхъ , и великъ
 азыкъ не повѣсть . ꙗко гь іс хс въслава
 етъ ѡцѡ . **иже , прїздрнскѡ , бцн .**

31
 м

иже . братіе . хс дамдрѣствѣетеа въвасъ

пнл ꙗкоже братіе , ꙗкоже всегда

Тѣмже братіе моѣ , ꙗкоже всегда послѣша
сте мене . не ꙗкоже въпрншествѣи моѣмъ
тѣию , но ииѣ много паче въшшествѣи
моѣмъ състрахомъ и трепетомъ свое спсѣніе
съдѣванте . бгъ бо есть дѣиствѣанъ въ ва ,
неже хотѣти , неже дѣлати обгволеніи .
вѣа творите безроптаниа и рамышленіа ,
дабѣдете непорѣчнн и цѣлн , и чада бжїа
непорѣчна , посреде рѣда строптивѣа и разъ
вращена . внихже явлаетеса ꙗкоже свѣ
тила въмирѣ , слово жнвѣтно предержа
ще , въпохваля мнѣ въ днѣ хвѣ . **конѣ**

ЗА
СЛА



пнл . **И**ко невѣтцие текѣхъ , ни
вътцие трѣднхѣа . но аще и жренъ бываю
о жертвѣ и слѣже въ бры ващеса , радѣнса
и радѣнса въ бми вами . такожде и въ
радѣнса , и радѣнтемнеса . оупова
иже о гѣ ісѣ , тимѣа въ искорѣ послати
къ вамъ , дназъ въселяю , оубѣдѣтъ ра
здѣлно иже обласъ . и не днагобо и мамъ
равнодушна , иже прилѣжнѣ обласъ пуче
теса . вѣнбо своихъ си ищѣтъ а не аже хл
іса . не кѣтвоеже его знаете . зане ꙗкоже
шѣа чадо , съмнои порабѣталъ въ блговѣ
стїи . сегоже оубо оупованн послати аеіе

ЗА
СЛА

Д

впнл ꙗкоже братіе , невѣтцие текѣхъ

Р

кѣфіліпъ

Ѳ, Ѳ. За рѣн. нна, к. За, Ѳ.

что мыслите, и сеи бгъ вамъ ѡкрыетъ.
обаче внеже достигохомъ, тоже мдръ
ствовати. и тѣмже правномъ жителъ
ствовати. подобними бывайте братіе,
не ма трайте не тако ходиша, якоже и
мате образъ насъ. мнози бо ходиша и хже
многажды глахъ вамъ, и иже и плача
глю, браги крѣта хва. и мже кончина, поги
бель. и мже бгъ чрево, и слава вѣстѣдъ и,
иже земная мдръствѣнще. **коне, пж.**

За,
смс

Нашебо житіе на небехъ есть, ѡндѣже и
спенітелъ ждемъ га нашего іса хъ. иже пре
образитъ тѣло смренія нашего, яко бы
ти семѣ съобразнѣ тѣлѣ славы его, подѣн
ствѣе же възмогатн емѣ, и покорити себѣ
всѣмъ. тѣмже братіе мой възлюбле
нная и възделѣнная, радость и вѣнецъ
мон, тако стѣйте оубо възлюбленіи.
евводію мою, и сннтію мою, тоже
мдръствовати оубо. ии мою и тебе съ
прѣжннче пріеннн, спеспѣшьствѣн и мъ
иже възблговѣствованіи сподвизашася съ
мною, и съкліментомъ, и съпрочнми
спеспѣшнннн моннн, и хже и менѣ възкнн
гахъ живѣтннхъ. **коне, стѣмъ.**

ижебо мннкомъ. братіе, наше житіе на
небехъ есть,

185
Ѧа, ѡѡѡ, брѡтїе, радѡхїтеса ѡгнї веегда*

Радѡхїтеса веегда ѡгѡѡ, ѡпѡкн рекѡ радѡхїтеса. кротаеть вѡша разѡмна дѡетъ вѡѡ ѡлкомѡ. Гѡвлнзѡ, ннѡтоже печѡтеса. Но вѡвсѡмѡ мѡтвон ѡмолѡнїемѡ сѡблѡгодренїе прошенїѡ вѡша дѡекѡзѡнѡтеса кѡзѡгѡ. ѡмнрѡ бжїн превѡходѡн велїкаго ѡѡмѡ, дѡзѡблѡдѡетъ срѡцѡ вѡша ѡразѡмѡнїѡ вѡша ѡѡѡ ѡѡѡ. прочѡеже брѡтїемѡ, ѡлнїкасѡѡтѡ ѡетнннѡ. ѡлнїка чѡстнѡ, ѡлнїка прѡведнѡ, ѡлнїка прѡчѡтѡ, ѡлнїка прѡлнѡбѡзнѡ, ѡлнїка добрѡхѡвлнѡ. ѡщѡкѡл добрѡдѡѡтѡл. ѡщѡкѡл похѡвлѡ. сїѡ помѡшлѡнтѡ, ѡѡже ѡнлѡѡчнстеса, ѡпрїѡдетѡ ѡслѡшѡетѡ ѡвнѡдѡетѡ вѡмнѡѡ, сїѡтѡврнѡтѡ, ѡбгѡ мнѡрѡ дѡсѡвѡмн.

кѡнѡ, Ѧа, ѡѡѡ. **Вѡзрѡдѡвѡхѡжеса ѡгѡѡ** велнн, ѡкѡ ѡѡже кѡгдѡ вѡспѡмѡнѡѡтѡ пѡщнїсѡ ѡмнѡѡ, помѡже ѡпечѡлетеса, но непѡгоднѡмѡ вѡременѡ, ѡбдѡржнѡтеса. неѡкѡ покѡдѡетн глѡ. ѡзѡѡ навѡкѡѡхѡ вннѡхѡжѡ сѡмѡ добѡленѡ бѡтн. вѡѡмѡ ѡемнрнѡтн сѡ, вѡѡмѡ ѡнѡзѡбѡтѡчѡетѡвѡтн. вѡвсѡ ѡвѡвѡѡхѡ. навѡкѡѡхѡ, ѡнѡслѡщѡтнѡ ѡлнїкѡтн. ѡнѡзѡбѡтѡчѡетѡвѡтн ѡнѡшѡтнѡ. вѡмѡгѡѡ ѡѡѡкрѡплѡнїемѡ ѡѡѡѡѡ. ѡбѡѡѡ дѡбрѡ сѡтѡврнѡтѡ сѡпрнѡбщнѡвѡшѡлпечѡлнмѡѡн

впнѡ, кѡ, Ѧа. брѡтїе, вѡзрѡдѡвѡлѡ ѡгнї велнн,

31
сѡлѡ

31
сѡлѡ 3

рѡл

вѣстете же нѣбы філіппісіане , ꙗко вначалѣ
 бѣговѣствованіа егда нзыдохъ ѿмакедо
 нин , ни діна мнѣ црковѣ обѣщаваша въ слово
 даждіа и пріятіа , то чю вы едіни . ꙗко
 нѣ вселѣни , нѣ діноу н двашн въ требованіе
 мое посластемн . не ꙗко нщѣ даждіа , но
 нщѣ плодѣ множащаго есѣ въ славу вашѣ .
 пріяхъ же вѣд іи збыто чѣствѣн . інеполни
 хѣ пріемъ ѿ пафродіта посланіа ѿ васѣ ,
 бо ни блгоуханіа , жертвѣ пріятнѣ блго оу
 годнѣ бгѣ . бгѣ же мон да не полнитъ велико
 требованіе ваше , побогатѣствѣ свое мѣ сла
 воу охѣ ісѣ . бгѣ же нщѣ нашемѣ слава ,
 въ вѣки вѣкомъ амннѣ . цѣлѣнте велика
 го стѣ охѣ ісѣ . цѣлѣнте вѣбы ещѣ есѣ мноу
 братіа . цѣлѣнте вѣ стѣн вѣн . пауче же нже
 ѿ кесарева домѣ . блгодать гѣ нашего іса хѣ
 съвѣстѣ мнѣ амннѣ .

конѣцъ , пил .

къ філіппісіомѣ написана ѿ рнма . іпафро
 дітѣмѣ . чѣтѣ , б . главѣ , 3 . главе , сѣ .



ГЛАВЫ КОЛАСАНИКАГО ПОСЛАНИА .

ПОХВАЛА ОКОЛАСАЕ , ПОЗНАВШИМЪ БГА ВЪ БРОЮ .
МЛТВА ОНИ ВЪ ПРЕМЪДРОСТЬ ДЪИСТВЕНУ , ВЪСН
ЛЪ ТЕРПЪНІА СПОХВАЛОЮ . ПОЗНАНИЕ ЧТОТЫ .

А
Б

ОТВАРН НЕТЪ ЗДАНІН ХВЪ ПОСНАТІЮ БЖІЮ .

Г
Д

ОПРИВЕДЕНІН ІАЗЫКЪ . ХВЫМЪ ТЪЛОМЪ Н
СТРІТІЮ ВЪ БРЫ РАДН .

ОУЧЕНІЕЗВАНЫ СТРІТМНЕГО НАПРЕСТАВЛЕНІЕ БЖІЕ .

Е
З

ОЕЖЕ НЕПРЕЦАТНЕСА ЧЛЧЕСКОЮ ФІЛОСОФІЕЮ . Н
МДЦІМЪ ПРЕМЪДРОСТЬ ХВУ .

ІАКОЕЖЕ КЪ БГУ СЪЕДІНЕНІЕ ПРОТНВЪ ЗАКОНУ ЕСТЬ
ВЪЕЖЕ СЪХМЪ ЖНІТН .

З

ІАКО ПЛОТЪЕСКАГО ЗАКОНА ОБРАЗН , ПЛОТЪЕСКІМЪ
ПОТРЕБНН . АМЕДХОВНЫМЪ , СНОЮ БЖІЮ ЖН
ВДЦІМЪ .

И

ОУЧЕНІЕ ОУНЦЕНІА ЕТЪІНН . ЧЛКОЛНБІА ПЪНІА
ПОХВАЛНА ЖНТІА .

К

ОЕЖЕ КЪПРНЕМЫМЪ ЕДІНОДУШІН , НІКЪЧНЖНМ
МДДРЕНО НМОТРЕЛНВНО .

Л

ГЛАВЪ ОУВО БЕТХЪ , І . КОЛАСАНИКА

СПІСТО

ЛІА



Роб



ЕКАЗАНІЕ КОЛАСАНОКОМЪ ПОСЛАНИЮ СЪАГО АПА
ПАВЛА .

Ѣ ПОСЫЛАЕТЪ ѠРНАМА . НЕВНДѢВЪ ОУБО НХЪ ,
СЛЫШАВЖЕ ОНИХЪ . ВНАЖЕ ПОСЛАНИЮ СІА .
КОЛАСАЕХЪ ХОТѢША НѢЦЫН ПРЕЛЪСТНІТН ЕЛН
НЕКНМН ХИТРОСЛОВІН , ѠВѢРЫ ІАЖЕ ВЪХА .
НОЗАКОННЫХЪ БРАШНѢХЪ , НОБРѢЗАНІН .
СІА ОУБО ОУБѢДѢВЪ АПА , ПНШЕТЪ ПОСЛАНИЕ
СІЕ КННМЪ АКИ УЧНТЕЛНО . НПЕРВѢ ОУБО БЛГО
ДАРНТЪ БГА , НЕКАЗДЕТЪ ѠТМЫ ПРНШЕДЪ
ШНХЪ НХЪ КЪВѢТѢ НЕТНЫ . НІАКО ХЕ ВНЕ
ГОЖЕ ВѢРОВАША ОБРАЗЪ ЕСТЬ БЖІН НЕЛОВО , Н
МЖЕ БЕА БЫША . ІАКО ПОДОБАШЕ ЕМЪ СЪДѢТЕ
ЛН СДЦѢ , БЫТНЕМЪ ПЕРБОРОЖЕНѢ ТВАРН НПЕ
РВЕНЦѢ ѠМРТВЫХЪ . ДЛОБОА СЪВОКДПНТЪ
НОЖНВОТВОРНТЪ БЕЛУЕКАА . ПОВЕЛѢВАЕТЖЕ
НМЪ ПРЕБЫВАТИ ВЪВѢРѢ . ЕКАЗДА ІАКО САМ
ПАВЕЛЪ СЛДЖНТЕЛЪ ЕСТЬ ЕУЛІЮ , ЕМДЖЕ НАОУ
ЧНШАСА . ТАЖЕ НОЗАКОНѢ НІАЖЕ ПОНЕМЪ
БРАШНѢХЪ , НОДНЕХЪ НОЛѢТѢХЪ ПОВѢТВД
ЕТЪ . НПОКАЗДЕТЪ ОУПРАЗДНІВШНМЕСА
ДРІВННМЪ , НОБРѢЗАНІЕМЪ . НЕЗВѢТѢ
ЕТЪ НМЪ НЕПРЕЛЪЦАТНЕСА ѠОУХНЦРАЮЩНХЪ

187
нѣзблжнѣицихъ ихъ . и прочее забѣщавъ
нѣвтомъ родителемъ и чадомъ , мужемъ же
и женамъ , рабамъ же и господемъ . и къ про
чимъ обычаемъ наказавъ ихъ , сконча
ваетъ посланіе . забѣщаваетъ же имъ да
егда прочтено будетъ оунихъ посланіе
сѣ , сътворятъ да прочтено бу
детъ нѣвцркви лодникі
нѣтѣн , нѣже ѿла
одікин оунихъ
да прочте
но буде
тъ



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.





КЪМЪ СЪЮЗНИКАМЪ ПАВЛА
ПОСЛАНИЕ ПОСЛАНИЕ ПАВЛА

ПАВЕЛЪ ПОСЛАНИКЪ ІС ХВЪ, БОЛЕЮ
 БЖІЮ . ИТНМОДЕН БРАТЪ, ЕЩЕ
 ВЪКАЛАЕХЪ, СТЫМЪ ВЪРНЫМЪ
 БРАТІАМЪ, ОУХЪ ІСЪ . *престъи,*
ВТО . БЛАГОДАТЬ ВАМЪ ИМНРЪ,
 ШЕГА ШЦА НАШЕГО, ИГА ІСА ХА .
 БЛАГОДАРИМЪ БГА ИШЦАГД НАШЕМО ІСХЪ, ВСЕ
 ГДА ОБАСЪ МОЛАЩЕСА, СЛЫШАВШЕ ВЪРД ВАШУ
 ІАЖЕ ОУХЪ ІСЪ, ИЛЮБОВЬ ІАЖЕ ИМАТЕ КОВЕЪМЪ
 СТЫ . ЗАУПОВАНИЕ ЛЕЖАЩЕ ВАМЪ НАНБСЕХЪ .
 ЕГОЖЕ ПРЕЖЕ СЛЫШАТЕ ВЕЛОВЕИ ИСТНИНЪ БЛГО
 ВЪСТВОВАНИЕ СЦАГО ВЪВАСЪ . ІАКОЖЕ ЕСТЬ И
 ВО ВСЕ МНРЪ ПЛОДНОСИМО ИРАСТНОМО, ІАКОЖЕ
 ИВЪВАСЪ, ШНЕГОЖЕ ДНЕ СЛЫШАТЕ, ИРАЗУМЪ
 СТЕ БЛАГОДАТЬ БЖІЮ ВЪИСТННУ . *конецъ,*
свѣотѣ . ИТН, *ВТО .* ІАКОЖЕ СЛЫША
 СТЕ НОУВЪДЪСТЕ ШЕПАФРАСА ВЪЗЛУБЛЕНАГО

31
31

А
31

ІС, ЛА . БРАТІЕ, БЛАГОДАТЬ ВАМЪ ИМНРЪ,

КЪЛА

НА, КИ . БРАТІЕ , БЛГОДАРЯЩЕ БГА НШЦА ,

срАБОТНИКА НАШЕГО . ИЖЕ ЕСТЬ ВЪБРЕНЪ ОВЛЕСЪ
СЛЪЖИТЕЛЬ ХЪЪ . ИЖЕ ИНАВНА ВАШУ ЛЮБОВЬ О
БЪЪ . ЕГО РАДИ И МЫ ШНЕГО ЖЕ ДНЕ СЛЫШАХО ,
НЕ ПРЕСТАЕМЪ ОВЛЕСЪ МОЛАЩЕСА , И ПРОСАЩЕ
ДА НЕ ПОЛНИТЕСА БРАЗУМЪ ВОЛА ЕГО , ВЪВЕА
КО НПРОЕМДРОЕТИ ИРАЗУМЪ ДХОВНЕ . ИАКО ХО
ДИТИ ВА ДОСТОИИЪ БГУ , ВЪВЕАКОМЪ ОУГО
ЖЕНИИ , ИВЕАКО ДЪЛЕСЛЪЪ . ПЛОДОНОСИИ ИВЪ
ЗРАСТАЮЩЕ ВЪРАЗУБЖИИ , ВЕАКОЮ СИЛОЮ ВЪ
ЗМАГАЮЩЕ , ПОДЕРЖАВЪ СЛАВЫ ЕГО , ВЪВЕА
КОМЪ ТЕРПЕНИИ И КРОТОСТИ , СРАДОЕТИИ .

Г
ЗА
СИ

КОНЕ , ВТО . БЛГОДАРЯЩЕ БГА НШЦА , ПРИ
ЗВАВШАГО ВА ВЪПРИЧАСТИЕ НАСЛЪДІА СТЫ ВЪ
СВЪТЕ . ИЖЕ ИЗБАВИНАСЪ ШВЛАСТИ ТЕНЬА ,
И ПРЕСТАВИ ВЪ ЦРТВО СНА ЛЮБВЕ СВОЕА , О НЕЖЕ
И МАМЫ ИЗБАВЛЕНІЕ КРОВІИ ЕГО НОСТАВЛЕНІЕ
ГРЪХО , ИЖЕ ЕСТЬ ОБРАЗЪ БГАНЕВИДИМАГО
ПЕРВОРОЖЕНЪ ВСЕА ТВАРИ . ИАКО ОНЕ СЪЗДАНА
БЫША ВЕАЧЕСКАА , ИАЖЕ НАНБЕН ИАЖЕ НАЗЕ
ЛИ . ВИДИМАА И НЕВИДИМАА . АЩЕ ПРТОЛИ ,
АЩЕ ГЪСТВІА , АЩЕ НАЧАЛА АЩЕ ВЛАСТИ ,
ВЕАЧЕСКАА ТЪМЪ НОНЕМЪ СЪЗДАШАСА . И
ТО НЕ ЕСТЬ ПРЕЖДЕВЕБЪХЪ , И ВЕАЧЕСКАА ОНЕ СЪ
СТОАТСА . И ТО ОН ЕСТЬ ГЛАВА ТЪЛА ЦРКВЕ ,
ИЖЕ ЕСТЬ НАЧАТО , ПЕРВОРОЖЕНЪ ИЗ МРТВЫ .

ЗА
СНА

РЕ, КА, ИА . БРАЕ, ХЕ ЕСТЬ ГЛАВА ТЪЛА ЦРКВИ ,

КОЛА

ПА, КА, НА. БРАТІЕ, ХОЩЕ ВАСЪ

НОУТАЩЕ ВЪВЕАКЮ ПРЕМДРОЕТЬ. ДАПРЕСТА
ВНМЪ ВЕАКОГО ЧАКА СЪВЕРШЕНА ОУХЪ ІСЪ. ВНЕ
ЖЕ НТРОЖАНЕА НПОВНЗАНЕА ПОДЪНЕТВЪЕГО,
ДЪНЕТВЪЕМОМЪ ВЪМНЪ СЛОЮ. **КОНЕ, ЧЕ.**

ЗА
С

ХОЩЕ ОУБО ВАСЪ ВЪДЪТН, КОЛНІКЪ ПОДВИГЪ
НМАМЪ ОВАСЪ, НЕУЩНХЪ ВЪЛАОДНІКІН, НВЪ
НЕРОПОЛІН. ЕЛНЦЫ НЕВНДЪША ЛНЦА МОЕГО ВЪ
ПЛОТН, ДОУТЪШАТЕА СРЦА НХ. СЪНЕМШН
ХА ВЪЛНБВН, НВЪВЕАКОМЪ БОГАТЪСТВЪ Н
ЗВЪЩЕНІА РАЗУМА, ВЪПОЗНАНІЕ ТАНЫ БГА
ЩА НХА, ВЪНЕМЖЕ СЪТЬ ВЕА СЪКРОВНЦА ПРЕ
МДРОЕТИ НРАЗУМА СЪКРОВЕНН. СІЕЖЕ ГЛЮ,
ДАННІКТОЖЕ ВАСЪ ПРЕЛЪСТИ СЛОВОПРЪНІН. АЩЕ
БО НПЛОТІЮ ШЕСТЮ, НО ДХОМЪ СЪВЕЪМН ВАМН
ЕСМЪ, РАДЪАСА НВНДА БАШЪ ЧННЪ, ІОУТВЕ
РЖЕНІЕ ВАШЕА ВЪБРЫ НАЖЕВЪХА. ІАКОЖЕ ОУБОПРІ
АСТЕ ХА ІСА ГА. ТАКОЖЕ ВЪНЕ ХОДНТЕ ОУКОРЕ
НЕНН, ННАЗДАНН ОНЕМЪ, ІНЗВЪЪТВОВАНН
ВЪБРОЮ, ІАКОЖЕ НАОУЧНЕСЕА, НЗБЫТОЧЪ
СТВДНЦЕ ВЪНЕН БЛГОДАРЕНІЕМЪ. **КОНЕ,**

ЗА
З

ПА. ІС, КА. ЗА, РОД. ННА, КА.
ЗА, ІС. БРАТІЕ БЛНДЪТЕСА ДА
ННІКТОЖЕ ВАСЪ БУДЕТЪ ПРЕЩАА, ХНТРОЕТИЮ
НТЩЕТНОЮ ЛЕСТІЮ, ПОПРЕДАНІЮ ЧЛЧЕСКОМЪ,
ПОСТНХІАМЪ СЕГО МІРА, АНЕПОХЪ ІСЪ.

НЛОБРЕЗАНІЕ. БРАТІЕ, БЛНДЪТЕСА

ѣако въ томъ жнбѣ велико исполненіе бжтва
телеснѣ . и дабудете внемъ исполнени .
иже есть глава великомъ началѣ и власти . о
немже іобрьзанн быете обрьзаніемъ перѣ
ко творены . въ съвлеченіи тѣла грѣховнаго
плоти , въ обрьзаніи хвѣ , спогрешеса
емѣ крщеніемъ . о немже не възвѣстаете въ
рою , дѣиствомъ бга , въскренѣша его изъ
мртвыхъ . **книгѣ , обрьзаніи .** И блсъ
мртвы едѣща въ прегрѣшеніихъ , и въ не обрь
заніи плоти вашей , съоживилъ есть ени .
даровавъ вамъ , всѣ прегрѣшенія , не тре
бнвъ еже на насъ рѣкописаніе оученіи , еже
бѣ съпротивно намъ , и то вѣдѣтъ шербды ,
пригвозднвъ е накрѣтъ , съвлекса началъ
и власти , поeramн дерзновеніемъ обли
чнвъ ихъ внемъ . да ни ктоже оубо блсъ
осудѣтъ ои деніи или опити , или о ча
сти праздника , или о новомѣсачіихъ ,
или о сѣботахъ . ѣаже бѣша стѣнь градѣ
щихъ . тѣлаже хва ни ктоже блсъ да не
брежетъ , и зволѣнымъ емѣ смиреномѣ
дріемъ и въ слѣдѣ аггельстѣн . ѣаже не оуб
вѣдѣ оуба , безѣмѣ дмѣса шоумѣ плоти
своеѣ . и не держа главы , и знеѣже все тѣло

Зл
снѣ

н

jos

КОЛА

ВТО, КВ, ПЛ. БРАЕ, АЩЕ ОУМРОСТЕ СЪХМЪ

ЗА
ШЗ
А

сѣстѣвы незоузы подлѣмо . незнѣмлемо ,
растѣ възращеніе бжїе . **АЩЕ ОУБО ОУМРОСТЕ**
сѣхмъ шетнхїнмїра . пошто акн жнвдще
въмїрѣ ста злѣтеса . **КОНЕ, ПЛ** . неко
енн , нїже вкдѣн ннпрнкоеннса , їаже сѣтъ
вса вънѣстѣнїе ннестоценїе заповѣднн н
оученнн члческннн , їаже сѣтъ , слово оубо
нмдще премддростн , всамоволнѣн сдѣжѣ
немирено мддрїн , ннепощадѣнїн тѣла , не
въчестнн бїкоенкѣсѣтостнплотн . **АЩЕ ОУБО**
въскрїдѣте сѣхмъ , вышннхъ нщнте ,
ндѣже естѣ хс одесндї бга сѣдл . горнла
мддрѣтвднте , анеземнла . оумростебо ,
нжнвотѣ вѣшъ сѣкровенъ естѣ сѣхмъ въ
бзѣ . **КОНЕ, ВТО** . **ЕГДАЖЕ** хс їавнѣса
жнвотѣ вѣшъ , тогда нвы сннмъ їавнѣ
са вѣслѣѣ . оумертвнѣте оубо оуды вѣша
їаже наземнн , блдѣ , нечнстотѣ . стра
стѣ . похотѣ слдїю . нлнхонманїе еже естѣ
ндолосдѣженїе , нхже радн грдѣтѣ гнѣвъ
бжїн наснны протнвлѣнїа . вннхже нвы
нногда ходнѣте , егда жнвдѣте вннхъ .
ннѣже шверзнѣте нвы вслческка . гнѣвъ .
їаростѣ . слобѣ . хдленїе . нерамословїе
шочетѣ вѣшнхъ . нежнѣте дрѣгѣ дрѣгѣ .

ЗА
ШЗ

ПЛ, КД. В ПЛ, ПРАШЦЕМ. БРАТІЕ, ЕГДА

УБЪ , КВЪ , НА . БРАТІЕ , ВЪМАТЪВЪ ТЕРПНІТЕ

мѹжїе любїте жены вѹша , нї не гнѣванїе сѹ
 нанїхъ . чѹда послѹшанте родїтель свои
 въ все мѹ . сеѣво оѹгѹдно єсть гвн . ѿцы не
 раздражанте чѹдъ башнхъ , да не оѹны вѹ
 ют . рабн послѹшанте повсе мѹ плотскн
 господїн башнхъ . не предѹочнма тѹчїю ра
 бѹтающе акн члїко оѹгѹднцы , но въ просто
 тѣ срца , бо акн сѹ бга . нѹ все акн єже тво
 рїте , ѿдшн дѣлонте , акн єже бгѹ акн члїко
 мѹ . вѣдѹще акн ѿ бга прїнмете въ зда
 нїе подостѹанїю вѹшемѹ . гѹбо хѹ работа
 єте . лѹбн дѹан , въспрїнметъ єже обнѹдѣ .
 ннѣ сѹт лнцѹ обннѹвенїе . господїе , прѹ
 вѹ нѹ ѹравненїе рабѹмѹ данте , вѣдѹще
 акн нѹ вѹ нмаѹте га нанбѣсѹхъ . **конецъ ,**
рѣ . **ВЪМАТЪВЪ ТЕРПНІТЕ** , пребыва
 юще внѣн сѹблѹгѹ даренїемѹ . молащесѹ нѹ
 насѹ вкѹпѣ , да бгѹ ѿверзетъ намѹ дѹверн
 слѹвѹ , проглѹтн таннѹ хѹвѹ , єакн єже радн
 нѹ вѹзданъ єсмь , да нѹ влѹю єакн акн єже подо
 блѣтѹ мн глѹтн . **ВЪПРЕМѹДРОСТН ХО**
ДНІТЕ кѹ внѣшннмѹ , времѹ нѹ скѹпѹюще .
 слѹво баше да бы вѹбѣтѹ все гдѹ вѹблѹгѹ дѹтн со
 лїю рѣсѹтвореню , вѣдѣтн кѹко подобѣтѹ
 вѹмѹ єдїномѹ комѹждѹ ѿвѣщавѹтн .

34

34

лѹцѣ сѹланѣтѹ . крѹсѹ , въспремѹрїстн ходнїте

152
ПА, КВ, ПЛ. БРАЕ, ЦѢЛУЕТЪ ВЪ АРХИЕПАРХЪ

АНАЖЕ ОМНѢ, ВѢА СКАЖЕТЪ ВАМЪ, ТИ
ХНИКЪ, ВЪЗЛЮБЛЕНЫИ БРАТЪ, НВБРЕНЪ СЛД
ЖИТЕЛЬ, НРАБОТНИКЪ ОГѢ. ЕГОЖЕ НПО
СЛАХЪ КЪ ВАМЪ НАСЕ НСТОЕ, ЯКО ДАРАЗУМѢ
ЕТЕ, ЯЖЕ ОНАСЪ НУТѢШНТЪ СРЦА ВАША.
СЪОННЕНМОМЪ ВЪРНЫМЪ НВЪЗЛЮБЛЕНЫМЪ
БРАТОМЪ НАШИМЪ, НЖЕЕСТЪ ШВАСЪ. НВѢА
ВАМЪ СКАЖУТЪ ЯЖЕ ЗДѢ. **КОНЕ, ЧЕ.**

ПРЕСТУПИ, АДЦѢ. ЦѢЛУЕТЪ ВЪ АРХИЕПАРХЪ
СЪПЛАБНИКЪ МОН. НМАРКО АНУФЕН ВАРНАВИ
НЪ. ЕГОЖЕ РАДН ПРІАТЕ ЗАПОВѢДЬ. АЩЕЖЕ
ПРІИДЕТЪ КЪ ВАМЪ, ПРІИМѢТЕ ЕГО. ИИДЕСЪ
НАРЕЧЕНЫИ НОУЕТЪ. СДЦІИ ШОБРЕЗАНІА.
ЕИИ ЕДИИ СПОСПѢШНИЦЫ ВЪ ЦРТВО БЖІЕ. НЖЕ
БЫШАМИ ОУТѢШЕНІЕ. ЦѢЛУЕТЪ ВЪ ЕПАФРА
НЖЕ ШВАСЪ РАБЪ ІСХУ. ВСЕГДА ПОДВИЗАЛСА
ОВАСЪ ВЪ МЛТВАХЪ, ДЕТАНЕТЕ СЪВЕРШЕНИ ИИ
СПОЛНЕНИ ВЪ ВЕАКОН БОЛН БЖІИ. СВИДѢТЕЛЬ
СТВУЮ БО ОНЕ, ЯКО НМАТЬ РЕВНОСТЬ МНОГУ И
БОЛѢЗНЬ ОВАСЪ, НОСДЦІИ ВЛАОДИКІИ, НВЪ
ІЕРАПОЛН. **ЧТИ, АДЦѢ.** ЦѢЛУЕТЪ ВЪ АДКА
БРАЧЪ ВЪЗЛЮБЛЕНЫИ, НДИМАСЪ. **ПРЕСТУПИ
АДЦѢ.** ЦѢЛУИТЕ БРАТИИ СДЦІИ ВЪ ВЛАОДИКІИ,
ИНИИМФАНА, ИДОМАШНИИ И ЦРКОВЬ. НЕГДА
ПРОУТЕТЕА ПОСЛАНИЕ СІЕ ШВАСЪ, СЪТВОРИТЕ

ЗА
СЪА

РОИ

КІЛА

Ѹ, КВ. ЗА, РОИ. ИНА, КВ. ЗА, КІ.

данъ владѣніе не стѣнъ цркви прочтѣно бѣдетъ .
и написанное ѿ владѣніи , даныи прочтѣте .
всѣхъ архіппѣ , блуднѣ слѣженіе , егѣже
пріѣхътѣ ѿга , да довершиши . **чтѣнъ , лѣцѣ .**

цѣлованіе моею рѣкою павленю , помни

манте мои оузы . бѣгдѣте

сѣвѣмнѣ вамнѣ

амнѣ

нѣ

коніцѣ , пѣ . и лѣцѣ .

КЪ КІЛА СЛѢМЪ НАПИСАНО БЫЕТЕ ѿ РИМА ТИХИ
КИМЪ , ИОННИМО . ЧТѢНІА , Б . ГЛАВЪ , І .

ГЛАВЪ , ІН .



главы крѣпѣномъ , ѿпнестіинъ , а .

пхвала солдѣномъ одостѣнныхъ подвизѣ
нѣн апльскнхъ .

желаніе его нрѣдостъ оннхъ , нпечаль ѿко да
сзвершатся .

мѣтва кзбгѣ опрншествн его кннмъ . нрѣ
стѣннн , ноутверженнн нхъ .

поученіе ѿко цѣломѣдрено нправедно жнті
нмъ всегда .

ученіе ѿко нспраздннтелъ смрть , вѣнвлѣ
ннн хѣѣ .

ѿко взнезѣпѣ прндетъ хѣ . тѣмже

подоблетъ готовымъ бытіи всѣ

кою добродѣтелю нправе

дннмн дѣлы .

мѣтва оо

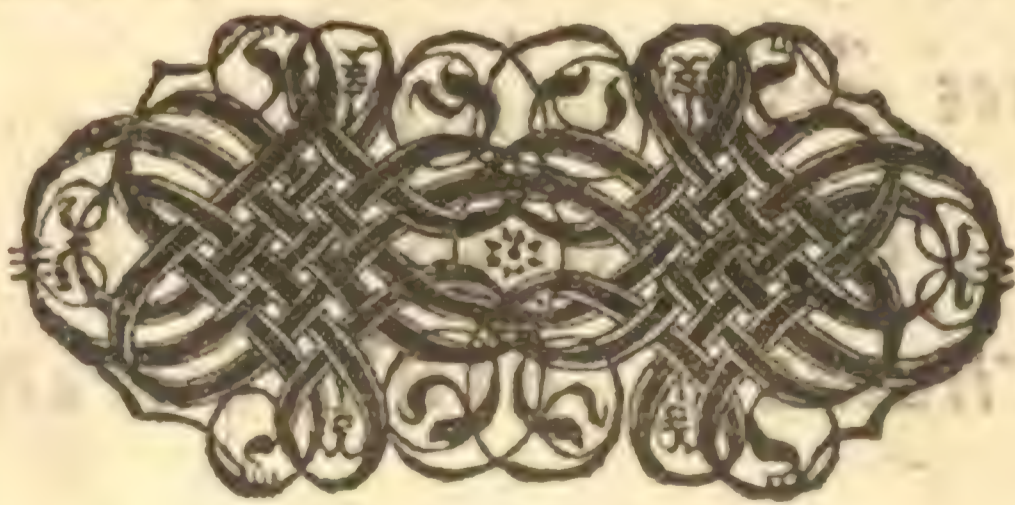
сцѣннн

дха н

дшн н

тѣ

ла





сказаніе еже ксѣлѣаномъ , первомъ посланіи , сѣаго апла павла .

ѿе посылаетъ ѿдѣнъ видѣвъ ихъ прежде и поживъ оумныхъ . видѣже посланію сѣа . апла многи скорби претерпѣвъ въ вѣрїи . и въ фїліппѣхъ македонїи , и въ коринѣхъ . въ дѣиїиже елика пострада и въ деелоникїи , и божеа данекѣко слышавше солѣане , елика пострада , въ пререченныхъ градѣхъ , и ексѣнн будѣтъ ѿнексѣшащаго сатаны и съблзидѣа . еце но ѿвѣдѣвъ ꙗко но оумн рѣншихъ безмѣрно скорбѣтъ , посылаетъ тимодеа къ нимъ съ посланіемъ сѣмъ , первѣе оубо оутвержѣтъ ихъ въ вѣрѣ , ꙗко не поколебѣтнеа имъ скорбен дѣа , и ничтоже ѣстранно пострадавшимъ мнѣти имъ ѿи ден иже ига оубнша . хртіанобо ево не твено есть еже скорби терпѣти въ житїи се глет . многимнже завѣщавъ имъ еце , ꙗкоже прїѣша ѿ него , тако жительствовати . пишеть прочее о оумн рѣншихъ , оутѣшѣа ихъ ноуѣа , не велики скорбѣти . и бѣтъ бо смѣрть погнѣель , но пѣтъ къ въскрїи .

144
л
ТАЖЕ НОЛѢТЕХЪ НХЪ ОУЧИТЪ , ДЛЕЗВѢ
СТЕНЪ ДНЬ ВѢДАЩЕ , ВЫНДЪ ГОТОВИ БЫВАНЪ ,
И ДАННѢ ДІНОМЪ ВНИМАЮТЪ ВѢЩАНЦЕМЪ ОНѢ
МЪ . БЫТНО БО РЕЧЕ ПРИШЕЕСТВІЮ ТАКО , ЯКО
ОСТАВШНМЪ НОБРЕТАЕМЫМЪ ВЪ ДНЬ ОНЪ ,
ЖИВЫМЪ НЕПРЕДВАРИТИ ВЪСТАЮЩАА ѠМЕ
РЪТВЫХЪ . ВЪКДПѢ БО БЫТИ ВЕФХЪ ПРЕМѢНЕ
НІЮ ОУЧИТЪ . КЪ СІМЪ ЖЕ ЗАВѢЩАВАА ИМЪ
ЛУШНМЪ БЫВАТИ ВЪ ОВЫЧАЕХЪ , ПОБЕ
ЛѢВАЕТЪ ИМЪ ВСЕГДА РАДОВАТИСЯ
О ОУПОВАНІИ , И МОЛНТИСЯ ИБЛГО
ДАРИТИ ИМЪ ВСЕГДА ГВН . И
ЗАКЛИНАЕТЪ НХЪ ПРОЧИ
ТАТИ ПОСЛАНИЕ СЕ
ПРЕДОВЕФМН
БРАТИИ , И
СНЦЕ СКА
НУАВА
ЕТЪ
Ѡ



ЧЕ, КГ, НА. БРАЕ, ПОМНИТЕ ТРДЪ НАШЪ

БГЪ СВИДѢТЕЛЬ, НИИЩУЩЕ ШУЛКЪ СЛАВЫ,
НИШВАСЪ, НИШИНЪХЪ, МОГУЩЕ ВЪ ТАГОТѢ
БЫТИ, ЯКОЖЕ ХВН АПЛН. НО БЫХОМЪ ТИЕН
ПОСРЕДѢ ВАСЪ, ЯКОЖЕ ДОНЛЦА ГРѢЕТЪ СВОА
ЧАДА, ТАКОЖДЕ ЖЕЛАНУЩЕ ВАСЪ, БЛГОВОЛН
ХОМЪ ПОДАТИ ВАМЪ НЕТОУЮ БЛГОВѢТВОВАНІЕ
БЖІЕ, НО ИДША СВОА. ЗАНЕЖЕ ВЪЗЛЮБЛЕНН
БЫТЕ НАМЪ.

КОНЕ, СРѢ. ПОМНИТЕ БО
БРАТІЕ ТРДЪ НАШЪ И ПОДВИГЪ. НОЩЪ БО
ИДНЬ ДѢЛАЮЩЕ, ЯКО НЕОТАГОТНТИ НИЕДИ
НОГО ШВАСЪ, ПРОПОВѢДАХОМЪ ВАМЪ БЛГОВѢ
СТВОВАНИЕ БЖІЕ. ВЫ СВИДѢТЕЛЕ, ИБГЪ.
ЯКО ПРПБНО И ПРАВЕДНО И НЕПОРУЧНО ВАМЪ ВѢ
РЮЩИМЪ БЫХОМЪ ЯКОЖЕ ВѢСТЕ. ЗАНЕ ЕДИ
НАГО КОГОЖДО ВАСЪ ЯКОЖЕ ШЦЪ ЧАДА СВОА МО
ЛАЩЕ НОУТѢШАЮЩЕ ВАСЪ. НЕВИДѢТЕЛЕСТВО
ЮЩЕ ВА ХОДНТИ ДОСТОИНО БГЪ ПРИЗВАВШЕМЪ
ВЫ ВЪ СВОЕ ЦРТВО И СЛАВЪ. СЕГО РАДИ И МЫ
БЛАГОДАРІМЪ БГА НЕПРЕСТАННО, ЯКО ПРИЕМШЕ
СЛОВО СЛЫШАНІА БЖІА ШНАСЪ. ПРИЖЕТЕ НЕ
АКН СЛОВО ЧЛЧЕСКО, НО ЯКОЖЕ ЕСТЬ ВЪ ИСТИНѢ
СЛОВО БЖІЕ, ЕЖЕ ДѢИТЕВУЕТСА ВЪ ВАСЪ ВЪ РЪ
ЮЩИХЪ.

ВЫ БО ПОДОБНИ БЫТЕ БРАТІЕ
ЦРКВАМЪ БЖІАМЪ СУЩИМЪ ВЪ ИДЕН ОХЪ ІСѢ
ГЪ НАШЕМЪ. **КОНЕ, ЧЕ. ЗАНЕ ТАМЖДЕ НОВЫ**

ПА, КГ, НА. БРАЕ, ВЫ ПОДОБНИЦЫ БЫТЕ

ЗА
СРѢ

ЗА
СРѢ

РПВ

КСЛА

Ѹ, КГ. ЗА, РПЕ. ИНА, КГ. ЗА, ЕДИ.

Б

ЗА
ЕЗЗ

пострадаете ѿвонъ съплеменикъ , ꙗкоже
 и тѣи ѿиудѣи , оубившѣи гаѣа , ꙗко пророки .
 и насъ изгнавшѣи , и бѣгоу негоднѣи .
 и всѣмъ члкомъ противашѣи , и въ збра
 нѣицнхъ намъ глати ѣзъкомъ , да пещ
 теа . въ еже неполнителѣ имъ грѣхомъ
 всегда . постижеже на нѣи гнѣвъ до конца .
 мыже братіе осерѣвшѣи ѿвасъ къ временн
 ичлѣу , лицемъ асерѣемъ , лишше потща
 хомѣа лица вашего видѣти многимъ жел
 ниѣмъ . зане въ хотѣхомъ принѣти къ ва
 азже павелъ единою и дважды , и въ збранн
 намъ сатана . кто бо намъ оупованіе или
 радостъ или въ бнѣцъ похвалѣнію , ꙗще не въ
 прегмъ нашн іс хмъ , въ пришествіи его .
коне ; ПА . **В**ы бо есте слава наша и радостъ .
 тѣмже оуже не терпѣше , благоволихомъ
 оставителѣ въ адннѣхъ едиин . и послахомъ
 тимодѣѣа брата нашего , и служителѣ бжїа ,
 и поспѣшника нашего , въ бѣговѣстїи
 хвѣ , оутвердїти васъ и оутѣшити о вѣре
 вашен . ꙗко ни единого смѣщенїа имѣти
 въ скорбѣхъ снхъ . самнбо вѣете ꙗко насъ
 не тоѣ лежимъ . и бо егда оувасъ бѣхомъ ,
 пререкохомъ влмъ , ꙗко имамы скорбѣти .

ИНА, КГ, ИА . БРАТІЕ , ВЫ ЕСТЕ СЛАВА НАША
 И РАДОСТЬ .

Ксѣлѣ

За

вѣ



ѿѿѿ, ка, на . брѣтїе , прѣшлѣмъ вѣ

Тѣмже оубо брѣтїе прѣшлѣмъ вѣ нмолнмъ
оухъ іеѿ , даіакоже прїѣете ѿнасъ како по
доблетъ вамъ ходїти ноугожатн бгови ,
такожде нходїте , даіабыточьствдете
паче . вѣетебо какова повелѣніа дахомъ
вамъ , огъ іеѿ . еїабо ееть бола бжїа ,
свѣтъба ваша , хранїте себе самѣ ѿблуда .
нвѣдѣти комждо ѿвасъ свон съедъ етѣ
жавати вѣтѣнн нчестн , лневѣтрѣстн
похотнѣн , іакоже іазыцы невѣдѣцїн
бга . нїже непрестѣпати нлнхонмъство
вати вѣвѣщн брата своѣго . зане мьстнѣ
ль ееть гъ овеѣхъ енхъ , іакоже нпрѣжде реко
хомъ квѣмъ нзавндѣтелствовахом . не
прїзбабо насъ бгъ нанечнстотѣ , но вѣва
тѣѣ . тѣмже оубо ѿмѣтѣлнел , неулка ѿ
мѣтѣтел , но бга давшаго дхъ свон стѣн
вѣвасъ . обратолнбїнже не требдете дапнше
тел кѣва . самнбо вѣ бгомъ оученн еете ,
їеже лнбнѣти дрѣгъ дрѣга . нбо творнѣте чо
кѣвсїн брѣтїн сѣщен вѣвсїн македонїн . мо
лнмже вѣ брѣтїе нбыточьствдѣти паче , н
лнбѣзно прлєжѣти . безмолвьствдѣтнже
нѿсвоихъ даїти прѣстранно , ндѣлѣти
своѣ , ндѣлѣти своїма рѣкама іакоже

ѿ

КСИЛЪ

ПА, КД, ПЛ. БРАТІЕ, НЕПОЛОЖИ НАСЪ БГЪ

снѡве свѣтѣ естѣ ненове дне . нѣемы ноци
ниже тмы . тѣмже оубо данеспимъ ꙗкоже
и прѡчїи . но да бодрѣтвѡимъ и трезвѣемъ .
спашенбо , въ ноци спятъ . но оупивающї
нема , въ ноци оупиваютема . мыже снѡве
сѡще дню , да трезвѣемъ обѡлкъшема въ
бронѡ вѣры и любве , и шлемъ оупованїю
спасенїа . **КОНЕ, ЧЕ.**

ЗА
СОБ

Иако не положи
насъ бгъ въ гнѣвъ , но въ навадѣнїе спсе
нїю , гмъ нашимъ іе хмъ , оумѣршнмъ
занасъ . дааще бдѣмъ , аще ли спимъ ,
кѡпно спимъ но живѣемъ . сего ради оутѣ
шанте другъ друга , не зндате кождо бли
жнаго ꙗкоже и творите . молнмъ же вы
братїе , знанте трѡжанщїхъ оубасъ ,
и настоѡтелехъ вашихъ оубѣ , и на казѡ
нщамъ вы . и мнїте ихъ по прензлїха въ лю
бви , задѣло ихъ . мнрствѡнте въ себѣ .

престѡпн, ПЛ. **М**олнмъ же вы братїе
вразѡмланте бѣсннныа , оутѣшанте ма
лодушныа . застѡпанте немощныа . до
лготерпнте къ всѣмъ . блуднте даннїе то же
зла за зло ко мѡ въздаст . но всегда добра
мыслнте другъ къ другѡ и къ всѣмъ . все
гда радѡнтема . непрестанно молнтема .

ЗА
СОБ

КСИЛЪ, ЛБ. БРАТІЕ, МОЛНАСЪ ВЫ

Ѹ, кд. ѿа, рѹа. нпа, кд. ѿа, сѹа.

о всемъ благодарите . ꙗко ꙗко ѿбо ѿбо ѿбо бѣжа
оуѣ ꙗко въ вѣсѣ . дѹа не оуѣгашаите . прроче
ствѣа не оуѣниунжашаите . вѣаже не кѹшающе ,
доброе держите . ѿвѣакиа вѣщи слыа ѿ грѣ
башаите . самъ же бѣгъ мѣра добѣтѣтъ въ
сѣвершѣныхъ о всемъ нѣвѣ сѣвершѣнъ вѣашъ
дѹа , нѣдшаитѣ ло не порочуно въ прише ствѣега
нашего ꙗко хѣ да сѣ хранитѣ сѣа . **коне , Ѹ .**

3

чтѣ , пѹ . вѣренъ призвавѣи вѣсѣ , нѣже
нѣсѣтворитѣ . брѣтѣе молѣтѣ сѣа нѣонасѣ .
цѣлѣитѣ брѣтѣе вѣа лѣбзѣнѣемъ стѣымъ .
закланнѣи вѣи гѣдемъ прочѣстѣи послѣнѣе
сѣе предѣвѣсѣи брѣтѣеи . бѣгодѣтъ
ѿ ꙗко нашего ꙗко хѣ сѣвѣамн ,
амнѣи

конецъ , пѹ .

конецъ , пѹ . нѣвѣакиа вѣщи слыа ѿ грѣ
башаите . самъ же бѣгъ мѣра добѣтѣтъ въ
сѣвершѣныхъ о всемъ нѣвѣ сѣвершѣнъ вѣашъ
дѹа , нѣдшаитѣ ло не порочуно въ прише ствѣега
нашего ꙗко хѣ да сѣ хранитѣ сѣа . **коне , Ѹ .**



рѹе

ГЛАВЫ ВТОРЫЯ ЕПИСТОЛА СОЛДНЕСКА

- А ПОХЛАЛА СОЛДНАНО ОБЪРЕ ИЛНБВИ ИТЕРПЪНИИ .
 - Б ОБЩЕН КОНУИИЪ , ИОАНТИХРЕТЪ , ИЖЕ ТО
ГДА ПОСЛАНЪ БУДЕТЪ НА ОБЛНУЕНІЕ ИИДЕОМЪ
НЕВЪРОВАВШИМЪ ХВИ .
 - Г БЛАГОДАРЕНІЕ КЪ БГЪ О ПРИЗВАНІИ ИХЪ .
 - А ВЪНЕНЖЕ ВЪЖДЕНІЕ ПРЕБЫВАНІА ИМАТВА КЪ БГЪ
ИЕХЪ ОУТВЕРЖЕНІИ ИХЪ .
 - А ЗАВЪЩАНІЕ ИАКО ДА МОЛАТСА ОНЕМЪ , ДА СЛОВО
ЕУАЛБЕСКОЕ ТРЕЧЕТЪ .
 - А ВЪНЕНЖЕ МАТВА ОНИХЪ ВЪ ЛНБОВЪ БЖІИ .
 - Е МОЛЕНІЕ ДЪЛАНІА , И ОУДЪЧЕНІЕ СЛО ДЪЛАТЕЛЬ .
 - С МОЛЕНІЕ ОМНРЕ ИЖЕ ШБГА .
- ГЛАВЪ ТЕРНЫХЪ , С . ПИИХЪ ЖЕ ТЕРВЕНЪ , Б .
ВЕЧЪЖА , И .



СКАЗАНІЕ ИЖЕ КСОЛДНАНОМЪ ВТОРОМЪ ПИСА
НИИ СЪАГО АПЛА ПАВЛА .

ИЕ ПОСЫЛАЕТЪ ШРИМА . ВНИАЖЕ ПОСЛАНІИ ЕІА .
ИЦЫИ ШДЕСАНОИКА ПРАЗДНИ ИБЕСУНИИИ ,
ОБХОДАЩЕ БРАТИИ ПРЕЛЦАХЪ , ИАКО ОУЖЕ
ПРИШЕСТВИИ ГИИ НАСТАВШЪ . ПРЕЛЦАХЪЖЕ
СЛЫШАЦИИХЪ , ИАКО АПЛА СКАЗЮЩЕ СІЕ ИШАХА

кѣмъ

ВѢДО, КѢ, НА, БРАТІЕ, ОУВѢРЕНА

ВЪ ШКРОВЕНІИ ГНАШЕГО ІСА ХА ЕЗМБЕ СЪАГГЕЛЫ
СИЛЫ СВОЕА . ВЪ ОГНИ ПЛАМЕННО ДАЮЩЕМЪ
ШМЩЕНІЕ НЕВѢДУЩИМЪ БГА , И НЕ ПОСЛУША
ЮЩИМЪ БЛГОВѢСТВОВАНІА ГНАШЕГО ІСА ХА .
ИЖЕ МДКЪ ПРИИМУТЪ ПОГНБЕЛНЪ ВЪ ЧНДИ Ш
ЛНЦА ГНА , И ШЕЛАВЫ КРѢПОСТИ ЕГО . ЕГДА
ПРИИДЕТЪ ПРОСЛАВНЕНА ВЪ СТЫХЪ СВОИХЪ .
И ДНВЕНЪ БЫТИ ВЪ СЕБЪХЪ ВЪ БРОВАВШИХЪ .

ЗА
СОД

ИА КДО ОУВѢРЕНА СВИДѢТЕЛЬСТВО НАШЕ ВЪ ДНЬ ОНЪ
ВЪЗВАСЪ . **КОНЕ, ИНА** ВЪНЕМЪЖЕ ИМОЛНМЕА
ВСЕГДА ОВАСЪ , ИАКО ДАВЫ СПОДОБИ ЗВАНІИ БГЪ
НАШЪ . И СПОЛНИ ВЕЛИКОГО БЛГОВОЛЕНІА И БЛГО
СТИ И ДѢЛО ВЪ БРЫ ВЪЗЕИЛЪ . ИАКО ДА ПРОСЛАВИ
ТЕА ИМА ГНАШЕГО ІСА ХА ВЪЗВАСЪ , И ВЪ ОНЕ ,
ПОВЛГОДАТИ БГА НАШЕГО И ГА ІСА ХА . **МОЛН**
МЪЖЕ ВЫ БРАТІЕ О ПРИШЕЕ СТВИН ГА НАШЕГО ІСА
ХА , И НАШЕМЪ СНИТИ ОНЕМЪ . ИАКО НЕ СКОРО
ПОДВИЗАТИЕА ВАМЪ ШОУМА , ИНОУЖЕ СЛТИ
СА , ИИЖЕ ДХОМЪ , ИИЖЕ СЛОВОМЪ . ИИПО
СЛАНІЕМЪ ИАКО ШНАСЪ ПОСЛАНІЕМЪ , ИАКО ОУБО
НАСТОИТЪ ДНЬ ХЪВЪ . **КОНЕЦЪ, ВѢДО**

ЗА
СОЕ

Б

ДА НИКТОЖЕ ВАСЪ ПРЕЛВСТИТЪ ИИПОЕДИМО
МЪЖЕ ОБРАЗЪ , ИАКО ЛЩЕ НЕ ПРИИДЕТЪ ШЕТЪ
ПЛЕНІЕ ПРЕЖЕ , И ШКРЫЕТЕА ЧЕЛОВѢКЪ БЕ
ЗЗАКОНІИ СЫНЪ ПОГНБЕЛН , ПРОТНВНИКЪ ,

ВѢДО, КѢ, НА, БРАТІЕ, МОЛНМЪ ВЫ

6

и превъзносана паче великаго глумаго бга,
 или чтилица . яко емѹ светн въцркви
 бжн акн бгѹ , показѹа себе яко богъ есть .
 непомнителн яко еще живын оувасъ сїа
 глахъ вам . и ннѣ одержащее вѣсте , явн
 тнса емѹ въ свое емѹ время . таннабо оуже
 дѣтел беззаконїю . точию держади ннѣ ,
 дондеже шреды бѹдетъ . и тогда явн
 тел беззаконнын , егоже гъ те оубїетъ
 дхомъ оуетъ своихъ . ноупразднитъ явлє
 нїемъ пришествїа своего . егоже есть при
 шествїе подѣнствѹ сатанинѹ , въ великон
 снлѣ и знаменїихъ и чудесѹхъ ложныхъ .
 и въ великон лести и неправдѣ , въ погнбл
 ющихъ . зане любве истинны не прїѹша
 въ еже спастнса имъ . не го ради поелетъ
 имъ бгъ дѣнство лести , въ еже вѣровати
 имъ лжи , дасѹдъ прїимѹтъ вси невѣро
 вавши истинѣ . но бгволиша онепра
 вдѣ . **конецъ , прѣ .** Мыже долъжни
 есмы благодарити бга всегда о васъ братїе
 въ злюблена ѿга . яко избралъ есть васъ
 бгъ начатокъ въспєнїе . въ стынн дха и вѣ
 ры истинѣ . внеже призва васъ бгво вѣ
 ствованїемъ нашимъ , въ снабдѣнїе славы

31
605 Г

че , ке , на . братїе , мы долъжни есмы

рпн

А

ганашего іса хѣ . тѣмже оубо братіе стонте
 и держите преданіе и мже на оученіи еса , или
 словомъ или посланіемъ нашимъ . самже гѣ
 нашъ іс хѣ , и бгѣ и шцѣ нашъ , възлюбн
 выи насѣ , и да выи оутѣшеніе вѣчно , ноу
 пованіе блго възбагодати , да оутѣшии срца
 ваша . и да оутвердиитъ възвсакомъ словѣ
 и дѣлѣ блзѣ . прочееже молитеся онасѣ
 братіе , да слово гне течетъ и славитиа ,
 и акже и възвасѣ . да и забавимса шслыхъ и
 лѣкавыи чловѣкѣ . не вѣрмъво естѣ вѣра .
 вѣренъ естѣ гѣ , иже оутверди выи , не зхра
 ниитъ шлѣкаваго . оуповаемже нага оवासѣ ,
 и акко иже повелѣвае вамъ и творите не зтво
 рите . гѣже да и правн срца ваша възлюбовъ
 бжю и възтерпѣніе хѣво . **коне , чѣ .** Повелѣ
 ваемже вамъ братіе . ои мени га нашего іса
 хѣ , шлѣчитса вамъ швсакаго брата , бе
 сунно ходѣща и непопреданію еже прѣша
 шнасѣ . самнбо вѣсте како лѣпо естѣ вамъ
 подобитса намъ . и акко небесунновахомъ
 оубасѣ . ни тѣне хлѣба и дохомъ оукого .
 но възтрѣдѣ и подвижѣ , възнощѣ и днѣ дѣ
 лающе . да не отагчимъ ни коегѣже швасѣ .
 не и акко не мамы власти , но и акко да себе обра

103

103

па , ке , па . братіе , запрѣщаемъ вамъ

Б

дамы вамъ , кѣже оуподобител намъ .
 ибо егда бѣхомъ оубавъ , сие завѣщавхомъ
 вамъ запрещанце , ꙗко аще нехощетъ
 кто дѣлати , да неѣетъ . слышимъ бо нѣ
 кѣа бесчнно ходѣща оубавъ , ничтоже дѣ
 лающѣхъ , но лѣкѣвно обходѣща . таковы
 запрѣщаемъ и молнимъ оубъ нашемъ ісѣ
 хѣ , да безмолвѣемъ дѣлающе свои хлѣбъ
 ѣдѣтъ . вы же братіе нестѣжанте си до
 брое творѣще . аще лиже кто непослушаѣтъ
 словесе нашего , посланіемъ его сказѣте ,
 и не приимѣшантеса си , да посрамнѣтса .
 и не ѣки врага имѣйте его , но наказѣте
 ꙗкоже брата . самъ же гъ мѣра , да дѣстъ
 вамъ мѣръ всегда , въ великомъ образѣ .
 гъ свѣѣми вами . цѣлованіе моею рѣкою
 павленю , еже естъ знаменіе , въ вели
 комъ посланіи сице пишѣ . благо
 даѣтъ га нашего ісѣ хѣ
 свѣѣми вами ,
 аминь .

Б

коне ,
 пѣ .

кѣселонікомъ , написано быѣтъ ѡлѣднѣтъ .
 чтеніе , а . главъ , 5 . стиховъ , 6

ѡ , кѣ . 3а , рѣд . ипа , кѣ . 3а , кѣ .

рѣд

ГЛАВА КТИМОДЕНЕТИН СПИСТОЛІН ПЕРВЕН .

- А** О наставленіи влюбовь бжїю .
Б О избраніи его въ благоветіе ѿгонительства ,
 поблагодати хвѣ .
Г Повеленіе о вѣре и благодати . совѣтнѣ слѣ
 жвѣ его , кромѣ напастн .
Д О мѣтвѣ завеса івѣдѣ , безсловіе івѣемущеніа
Е Іако неподобаетъ женѣ оучити .
Ж Іако подобаетъ быти епископѣ .
З А бненже о діаконехъ . мужехъ же и женахъ .
З А О бжїи въплоченіи .
И А бненже обудущихъ ересехъ вѣсныхъ .
Н Вѣкїихъ подобаетъ обучателю , благоверно
 мѣ проповѣдникѣ , ноучителю .
Д О прилежаніи его и цркви .
Т О приключеніи какоа обрѣтати къ великомѣ
А О вдовіцахъ обременн и образѣ . истроеніи .
В О чти презвитеретн .
Г О щеніи и звѣтнѣ .
Д Іако и не діно дѣло тайств .
Е О послѣшаніи рабѣ .
Ж Іако и не діно дѣло тайств .
И А налюбителя неправеднымъ прнбыткомъ ,
 и олжихъ оучителѣхъ .
З Іако и не діно дѣло тайств .
Н Іако и не діно дѣло тайств .



сказаніе еже ктимодею перваго посланія
стаго апла павла .

Сіе посылаетъ ѿлаодникѣн . винаже посланію
сіа есть . въ ефесе нѣцын іудеи кнжнвдце ,
научнахъ инако оучити и прельщати про
стѣншихъ извѣтомъ закона . сіеже оу
слышавъ апла , велитъ ктимодею тамо пре
быти на исправленіе имъ . пишетьже посланіе
сіе , и первѣе оубо възпоминаетъ ктимо
дею въ дущемъ юже въ хъ вѣрѣ . оуча егѣ
о законѣ въ забранѣти глущи непоправомъ
оученію , и запрѣщати имъ . ибо исамъ
и менѣа и александра погрѣшившихъ обѣре
предалъ есть сатанѣ , да на каждѣте не худли
ти . сіа възпоминавъ , прочее оуставлае
емъ правна црковнаа , о мѣтвѣ , како
и гдѣ іоконхъ подобаетъ молитися . іо еже
молчатѣ въ цркви женамъ , и паче оучити не
ане оучити имъ . о епископѣхъ и презвите
рѣхъ и дѣяконѣхъ , како никакѣмъ быти
подобаетъ поставляемымъ . о едѣхъ въ
цркви вдовѣцахъ , ѿ колнѣхъ лѣтъ подобае
имъ съчитатися , никакѣмъ имъ быти

вѣрватн смѣ въ жнзнь вѣчнѣю . црнже вѣ
комъ , не тлѣннѣнѣ . невнѣднмомѣ єднѣно
мѣ премѣдѣ бгѣ , чтѣ нє слѣва вѣ вѣкн
вѣкомъ амннѣ . **кнє , на . нєтѣмѣ .**

Сієже забвѣщаніе предаютн члдо тнмо дѣе ,
побывшнхъ нѣтѣ прѣжде пррочєствнхъ . да
воннєствдєшн внн добрымъ воннєствѣомъ ,
нмѣѣ вѣрѣ нє блгѣ свѣстѣ . єлже нѣцын
ѡрннѣвшє , ѡвѣры ѡпадѣша . ѡннхже
єстѣ нменєн нлєксєндрѣ . нхже нпрєдѣхъ
сѣтанѣ , ꙗко данѣкаждѣтѣ нєхѣлнтн .
прєстѣпн , ѿрѣ . Молнѣ ѡубѣ прѣжде вѣѣхъ
творнтн мѣтѣвы , молєніѣ , прошеніѣ ,
блгодарєніѣ забєѣ члєкн . зацрѣ , н забєѣ
нже вѣвлєстн єѣтѣ датнхѣ н безмѣлѣно жн
тнє по жнвѣ , вѣвєѣко блговѣрнн чнєтѣтѣ .
єєбо добрѣ нпріѣтнѣ прєспєнтєлємъ нашнмъ
бгѣмъ . нже вѣѣмъ члкомъ хѣщєтѣ сплєстн
єѣ , н вѣрѣдѣмъ нєтннннн прннѣтн . єднѣнѣбо
єстѣ бгѣ . н єднѣнѣ хѣдатѣн бгѣ н члкомъ ,
члєкѣ хѣтѣ дѣвын єєбѣ н забєѣлєннє забєѣ . євн
дѣтєлѣѣтѣво вѣрємєннѣ євѣннн . внєжє постѣ
влєнѣ бѣ ѣзѣ проповѣдннкѣ нѣплѣ . нєтн
нѣглнѣ ѡхѣ нєлжѣ , ѡчннѣтєлѣ ѣзѣкѣ вѣвѣрѣ
ннєтннѣ . **кнє , нѣвѣмѣлѣтѣ . чтн , ѿрѣ**

ѿ
ѿ
ѿ

ѿ
ѿ
ѿ

**септєврѣл . ѿ . члдо тнмо дѣе , молнѣ ѡубѣ
прѣжде вєєго**

рѣѣ

КТИМ

ЗА
СП

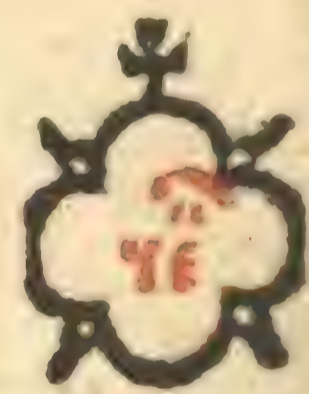
хоцѣ оубо дамѣтвы творѣтъ мужіе навсѣ
 комъ мѣсте , въздѣюще прѣкныа рѣки
 беснѣва иразмышленіа . такожде иженѣ
 въоукрашеніи , ноутвореніи смиреномъ .
 съетѣдѣніемъ ицѣломудріемъ , оукраша
 ти себе . невъплетеніихъ , ни златомъ
 ни бисеромъ , ни ризами многоцѣнны
 ми , но иакоже подобаетъ женамъ , обѣща
 ваніемъ блгоутію дѣлаи блгнми . жена
 възбезмолвіи доучитса съвѣжнмъ покорѣ
 ніемъ . женѣже учити повелѣваю , ни
 владѣти надъ мужемъ , но быти възбезмо
 лвіи . адамъбо прѣже създанъ бысть , пото
 же ѣва . и адамъ прельстиса . женаже
 прельстившиса , възпрестѣплени бысть .
 спсѣтъже ея чадородіа радн , аще пребѣдетъ
 въвѣрѣ илюбви , ивъстѣи си съцѣломудрі
 емъ . **конецъ рѣчи .** Вѣрно слово , аще кто
 епископѣствѣ хоцетъ , добрѣ дѣла жел
 етъ . подобаетъже епископѣ быти непоро
 чнѣ . единои женѣ мужѣ , трезвенѣ , цѣ
 ломудрѣ , блгоговѣннѣ , честнѣ , стра
 ннолюбнѣ , оучителнѣ , непіѣнцы , не
 бѣнцы , несварлнѣ , немшелонмцѣ . но
 кроткѣ , незавнѣстлнѣ , несребролюбцѣ .

иже , иже , иже , чадородіа радн , вѣрно слово

слова чадородіа

своего дома добръ правящъ . чѣда ѿмѣщъ
въ послѣшаніи съ великою чистотою . аще бо
кто своего дома не ѿмѣтитъ правити , како
оцркви бжїи прилежити възможетъ . не но
вокрѣщенъ , да не разгортѣвша възгрѣхъ впа
детъ , ѿвѣтитъ дѣволу . подобаетъ же емѣ
невидѣтельство добро ѿмѣтити ѿвнѣшнѣ .
да не възпомошение възпадетъ , ѿвѣтитъ непри
знанъ . дѣаконом же такоже чистомъ ,
не двословцемъ , не внидмнѣмнѣмнѣмнѣ
мъ . не искверностажателномъ . но ѿмѣ
щемъ тѣннѣство вѣры възчистен съвѣстити .
не ѿн оубо да не крѣшател прѣже , потомъ же
даслѣжатъ непорочни ещѣ . женамъ же
такоже чистамъ не клеветивамъ , не на
бѣдницамъ . трѣзвенамъ . вѣрнымъ о
всемъ . дѣакони да бывають единомъ женѣ
мѣжи . чѣда добръ заступайще , не вола
домы . ѿбо слѣживши добръ , степенъ
себѣ добръ енискантъ ѿмногѣ дерзновение
въ вѣрѣ охѣтѣ . **конѣ , чѣ .** Сїа пишѣ
тебѣ . оуповаа приити къ тебѣ скоро . аще
же замѣдла , доувѣсен како подобаетъ
въ домѣ бжїи жити , ѿже естѣ цркви бга
жива . столпъ ѿутверженіе истинны .

**ѣд , прѣпросѣщеніемъ . чѣда тнмодѣе , сїа
пишѣ тебѣ**



**ЗЛ
ПД**

рѣг

КТНМ

ПА, КС, ПЛ. ЧАДО ТИМОДЕЕ, ВЕЛІКО

З

ВЪИСТИНѸ ВЕЛІАЪЕТЬ БЛГОУТІА ТАННА . БГЪ
ИВНЕСА ВЪПЛОТИ , ОПРАВДАСА ВЪДѢ . ПОКА
ЗАСА АГГЕЛОМЪ . ПРОПОВѢДАНЪ БЫЕТЬ ВЪ
ИЗЫЦѢХЪ . ВЪРОВАЖЕСА ВЪМИРѢ . ВЪЗНЕ
СЕСА ВЪСЛАВѢ . ДХЪЖЕ ИВВѢТВЕНѢ ГЛЕТЪ ,
ИАКО ВЪПОСЛАДНАА ВРЕМЕНА ШЕТУПАТЪ НѢ
ЦЫН ШВѢРЫ , ВНЕМЛЮЩЕ ДУХОВОМЪ ЛЕЕТЪЧЕ
НОУЧЕНІЕМЪ БѢСОБСКИМЪ , ВЪЛИЦЕМЪРІН
ЛЪЖЕСЛОВЕСНИКЪ СЪЖЖЕНЫ СВОЮ СЪВѢСТІЮ .
ВЪЗБРАНЛЮЩЕ ЖЕНИТНЕСА , ОУДАЛЛТНЕСА
ШВРАШЕНЪ . ИАЖЕ БГЪ СЪТВОРН ВЪЕНѢДЕНІЕ
СЪБЛГОДАРЕНІЕМЪ ВѢРНЫМЪ , ИПОЗНАВШИМЪ
ИСТИНѸ .

ЗА
ШЕ

ЗАНЕ ВЕЛІКО СЪЗДАНИЕ БЖІЕ ДО
БРО , ИНИЧТОЖЕ ШМЕТНО СЪБЛГОДАРЕНІЕМЪ
ПРІЕМЛЕМО . ОЩАЕТВОСА СЛОВОМЪ БЖІИМЪ
ИМІТВОЮ . **КОНЕЦЪ , СВѢТЪ .** СІА ВЕА
СКАЗАА БРАТІН , ДОБРЪ БУДЕШН СЛДЖИТЕЛЬ
ХЪ ІЕХЪ , ПИТАЕМЪ СЛОВЕСЫ ВѢРЫ , ИДОБРЫМЪ
ОУЧЕНІЕМЪ , ЕМДЖЕ ПОСЛАДОВАЛЪ ЕСИ . ССКВЕ
РНЫХЪЖЕ ИНЗГНИВШИХЪ БАСНЕН ШРИЦАНЕСА .
ОБДУАНЖЕ СЕБЕ КЪБЛГОУТІЮ . ТѢЛЕСНОЕБО О
БДУЧЕНІЕ , ВЪМАЛѢ ЕСТЬ ПОЛЕЗНО . АБЛГОУЧЕ
СТІЕ , НАВСЕ ПОЛЕЗНО ЕСТЬ . ОБѢТОВАНИЕ
ИМѢА ЖИВОТА НИѢШНАГО ИГРАДУЩАГО .
ПРЕСТУПИ , ПА . ВѢРНО СЛОВО ИВЕЛІКОМЪ

ЗА
ШЕ

ПА, ЛБ. ЧАДО ТИМОДЕЕ, ВѢРНО СЛОВО

208
пнл , кз , пл . члдопнмоде , етарцѣ

прїѣтїю достѣнно , на сеѣбо нтрѣжаемел ,
нпоношаемнѣсмы , ꙗко оуповахомъ на бга
жнѣва , љже ѣсть спенитель всѣмъ члкомъ .
пачеже вѣрнымъ . завѣщаван еїѣ ноуѣн ,
никтоже оиности твоѣн да не раднѣтъ .
но образъ бѣдн вѣрнымъ , словомъ жнѣтн
емъ , лнбобїю , дѣхомъ , вѣрою , чнстотѣю .
дондеже прїндѣ , внѣмн чтѣнїю , оутѣше
нїю , оученїю . не раднѣ о сеѣмъ даровѣ
нїн жнѣвѣщемъ в тебѣ , ѣже дано тебѣ бѣ
сть пррочествомъ , съвѣзложенїемъ рѣкѣ
ещеннчества . вѣнхъ поучанел . вѣн
пребыван . вѣнхъ разумѣван , да предъ
спѣлнїе твоѣ явлено бѣдетъ вѣвѣхъ .

конѣцъ , пл . чтн , пл . вниман себѣ
ноуѣнїю . нпребыван вннхъ . еїѣботво
рѣ , неамъ спѣшнел , нпоселѣшанчен
тебѣ . конѣцъ , пл .

Старцѣ не
твори пакости , но оутѣшан ꙗкоже ѡца .
ѣноша , ꙗкоже братїю . етарнца , ꙗко
же мѣре . ѣныѣ ꙗкоже сестры , съвѣл
кон чнстотѣю , вдовнца чтн , еѣща н
стннныѣ вдовнца . ѣщелн каѣ вдовнца
члда нлн внѣчлта нматъ , да оучател пре
жде свѣн домъ блгочестнво оустронѣтн

ѣв , кз , за , ѣ . пнл , кз , за , кс .

31
сп

1

рѣд

иуесть въздати родителемъ . еіебо ееть
блгоугодно предъ Богомъ . а еущаа нести
ннаа вдовнца ноуединена , оупова на бга .
и пребываетъ въ мѣтвахъ и моленіихъ , днь
и ноць . а питанци аса протранно , жнва
оумерла . еіа забѣжаван , да не порочни
будутъ . аще же кто о своихъ паче же о при
енныхъ не промышляетъ ни прилежитъ ,
вѣры швергазаетъ , и невѣрнаго горши
ееть . вдовнца же да причаетъа не мѣ
ниши аѣтъ шеть десятныхъ . бывши еді
номъ мужъ жена , въ дѣлахъ добрыхъ сви
дѣтельствдема . аще чада въспиталаеть .
аще етъи нозѣ оумы . аще етранныа при
аѣтъ . аще екорбнымъ оутѣшеніе быеть .
аще великомъ дѣлѣ блгу послѣдовала ееть .

AI

31
III

коне , пна . Юныхъ же вдовницъ шрица
неса . егда бо расвѣрѣпѣи охѣ , послгати
хотѣ . и мѣша грѣхъ . іако первыа вѣры
швергошася . купно же и праздны оучаѣса
преходѣшаа дома . не точи же и праздны ,
но и бладны и оплазны , ганце іаже непо
добае . вели оубо юны вдовцамъ послгати ,
чадаражати . домъ етронти . ни едіно
муже вниѣ даѣти противномъ . хдлы радн .

**вти , кз , на . чадотнмо , ины вдовницъ
шрица неса .**

Ѹ, порохаѣ . члдо тимодее , гонн правдѣ

ѡнѣтнныа вѣры , нсебѣ пригвоздиша бо
лѣзнемъ многимъ . тыже ѡуче бжн
енхъ вѣган . **конѣ срѣ** . Гоннже правдѣ ,
блгочіе , вѣрѣ , любовь , терпѣніе , кро
тость . подвизанеа добрымъ подвигомъ
вѣры . еманеа завѣчнѣю жизнь . вниже
нзванъ быеть , неповѣдаеа добрымъ непо
вѣданіемъ , предмногнми свидѣтели .
завѣщавати предъбогомъ , оживляющн
всаческаа , хмъ гмъ , свидѣтельствова
вшемъ припонтннетѣмъ пилатѣ , доброе
неповѣданіе . събластити заповѣдь не
сквернѣ и незорнѣ , даже доавленіа га
нашего іса хл . еже въевоа времена іавнтъ
блженнын нѣднъ елнын , црѣ царствѣ
нщнхъ нгѣ господствѣнщнхъ . еднъ
нмѣан беемертїе , нвъвѣте живын непри
стѣпнѣм . егоже нѣеть видѣлѣ никтоже
ѡчлкъ , ннже видѣти можеть . емѣже
чтѣ ндержавл вѣчнаа въвѣки амннѣ .

Зі
Зі
снн

конѣ срѣ . **К**огатымъ вънынѣ
шнемъ вѣцѣ , запрѣщан невысокомѣдрѣ
ѣтвовати ннже оуповати набогатѣство погн
банщее , но набога жива , данцаго намъ
вса обнано вънаслажденіе , блгое дѣлати .

Зі **ні**
шд

Ѹ, кз , на . члдо тимодее , когатымъ

рѣс

†
ВСТИМ

БОГАТННЕСА ВЪДЪБЛЕХЪ ДОБРЫХЪ . БЛГОПОДА
ТАНВОМЪ БЫТИ НОБЩНТЕЛНЫМЪ . ЕКРЫВА
ЮЩЕ СЕБѢ ОСНОВАНИЕ ДОБРО ВЪБЪДУЩЕЕ . ДА ПРІ
ИМЪТСА ЗАВѢЧНУЮ ЖИЗНЬ . СѢТНМОДЕЕ
ПРЕДАНІЕ СЪХРАНИ . ОУКЛАНЛЕСА
ЕКВЕРНЫХЪ СЪСЛОВІИ , И ПРІСКО
СЛОВІИХЪ ЛЪЖЕНМЕННАГО
РАЗУМА . ОНИХЪЖЕ НѢ
ЦЫН ХВАЛЛШЕСА ,
ѠВѢРЫ ПОГРѢ
ШНША . БЛГО
ДАТЬ СТОБОЮ
АМНІ

НЪ

•

КОНЕЦЪ ,

УЕ

•

КЪТНМОДЕЮ НАПИСАНА БЫТЬ ѠЛЛОДІКІА .
ЕЖЕ ЕСТЬ МИТРОПІА . ФРИГІИ . И КАПАДОКІИ .
ЧТЕНІЕ . А . ГЛАВЪ . ИІ .
ГРАНЕ . С . АС .



ГЛАВЫ ТИМОТЕОВЫ ЕПИСТОЛІИ , ВТОРЫЯ .
 ПОХВАЛА ОВЕРЬ ТИМОТЕОВЪ , И ПОДВИЖАНІЕ
 КЪ ТЕРПѢНІЮ . ЯКО ПОДОБАЕТЪ БЛАГОДАРІТИ .
 ВЪНЕНЖЕ НЕАМЪ РЕЧЕ ПРЕТЕРПА СТРАЖДЪ .
 О ПРИЛНУНЪ ПОДАДНІИ БЖТВЕННЫХЪ ДОГМАТЪ .
 О НЕПОПЕЧЕНЪ ЖИТІИ , ВЪЖИТІИ СЕАМЪ , И НЕКО
 ЛЪЗНЕНЪИ ПИЩИ .
 О ЯЖЕ ВЪ ХЛВѢРѢ , И ТЕРПѢНІИ О НАДѢЖИЖИИ .
 О ПРАВОМЪ ОУЧЕНІИ , И ЧИСТОМЪ ЖИТІИ .
 ПРОРЕЧЕНІЕ О СЛОВѢ ЧЛЧЕСТѢ , МНОЖАЩЕСЯ ЛЕ
 СТИИ ОБЛУЧЕМИ .
 ПОДВИЖАНІЕ СВОЕГО ПОДОВІА ѾПРОТНВНАГО ЛЕТИ
 МЫМЪ , ВЪ ПОСЛѢШАНІЕ ГНЕ .
 ОРАЗВРАЩЕННЫХЪ . ИМЖЕ ПРОТНВНА ТВОРИТЪ
 ТИМОДЕА .
 О СВОЕМЪ ѾТѢЛА РАЗРѢШЕНІИ .

А
 Б
 В
 Г
 Д
 Е
 Ж
 З
 И
 І

ГЛАВЪ ЕЩЕ , І . ЧЕРНЫХЪ ВЪНИХЪЖЕ ЕДИНА
 ЧЕРВЕНА . ВЕРХЪЖЕ , І . ЕПИ
 СТОЛІИ
 СЕА





сказаніе ѿже кѣтнмодѣю второмъ посланію
свѣтлѣ апла павла .

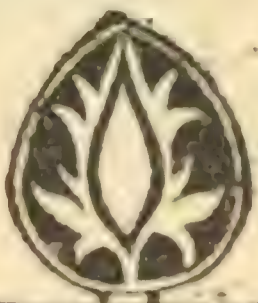
ѿе посылаетъ ѿрима . вниже посланію еѿ .
шедшимъ съпавломъ оставльшимъ его ,
и хотѣ апла принѣти кнемъ тнмодѣа , пишеть
посланіе еѿе . ипервѣе оубо сказуетъ
себе помнати его благоговѣннѣства и вѣры
прародителѣн его . таже сказуетъ ѿкоже
едцин ѿлаеѣн , ѿнихъже естъ фнгелъ іермо
генъ ѿвратншлел его , зраце его вернги .
оннеи фораже хвалитъ пришедша вѣрнмъ
ипревывша енимъ . завѣщаваетъже емъ
ѿрнцаѣтнел бѣнхъ етлзанин , заеже ѿни
ражаѣтнел еварамъ , ибо именѣнже ифилітъ
тако превратншлел претѣпнша иетннѣ ,
глюще , вѣекресеніе оубо бѣвше . ииѣкнхъ
развращаютъ . паеже повелѣваетъ емъ
внимати себѣ ноученію . ивѣдѣти ѿко
въ послѣднел времена бѣдѣтъ члцы самолю
бцы , иластолюбцы пае нежелн бголюбцы .
ипредъвѣдащѣ еѿа оутвержати иныхъ ,
данниктоже ѿни прелестнѣл . ивѣобычлехъ
инзвѣстие оученіа многнми подвигъ его ,

Ѣ

неказавъ времени разрешенію его наесто
 ти , и хоща мѹнтенѹ невндѣтельство
 вати , повелѣваетъ емѹ принѣти кнемѹ
 скоро ипринестѣ фелонь икниги . и за
 вѣщаваетъ емѹ блнстнѣѹ алекса
 ндра коваца ꙗко многа зла
 показавша емѹ . не и
 це сконча
 ваетъ
 посла
 ніе



рѹнѣ



КТО ОЮ БОСАИСТА ГЛАВА

ПАВЕЛЪ ПОСЛАНИКЪ ІСХВЪ, БОЛЕН
БЖІЕН, ПОБѢТОВАНИЮ ЖИЗНИ ІАЖЕ
ОХЪ ІСЪ. ТИМОДЕН ВЪЗЛЮБЛЕННО
МЪ ЧАДЪ, БЛГОДАТЬ МАТЬ ІМІРЪ,
ШБГА ШЦА, ІХА ІСАГА НАШЕ **ПРЕИТЪ**
ПА. БЛГОДАРІБГА ЕМЪЖЕ СЛДЖЪ

ЗА
СИ

ЗА
А

ШПРАРОДНІТЕЛЕН, ЧИСТОЮ СОВѢСТІЮ. ІАКО НЕ
ПРЕСТАНИЮ ІМА ОТЕБѢ ПАМАТЬ ВЪ МЛТВА
МОИХЪ ДНЬ ІНОЩЬ, ЖЕЛАА ВІДѢТИТЯ, ПО
МИНАДЕЛЪ ЗЫТВОА, ДРАДОСТНІ СПОЛНЕСА.
ВЪ СПОМНИАНІЕ ПРІЕМЛА ОБУЩЕН ВЪ ТЕБѢ НЕЛИ
ЦЕМЪ РИЕН ВЪРѢ. ІАЖЕ ВСЕЛНЕСА ПРѢЖДЕ ВЪ БЛ
БЪ ТВОЮ ЛОНДЪ. ІВЪ МТРЬ ТВОЮ СВНИКІН
ОУПОВАЮЖЕ ІАКО ІВЪ ТЕБѢ. ЕАЖЕ РАДИ ВИННІ
ВЪ СПОМНИАНІЕ ТЕБѢ. ВЪ ГРѢВАТИ ДАРЪ БЖІИ,
ЖИВУЩІН ВЪ ТЕБѢ ВЪЗЛОЖЕНІЕ РДІКЪ МОЕЮ
НѢСТЬ БО НАМЪ ДАЛЪ БГЪ ДХЪ СТРАХЪ, ПО СІЛЫ

СТМЪ АПЛА ТИМО. ЧАДОТНМО, БЛГОДАРІБГА

РГД

М
КТИ

НЛА, КИ. ЧАДОТНМО, НЕПОСТЫДНЕСАМЪКОЮ

ИЛНБВЕ ИЦЪЛОМЪДРІА

УТИ, ПА.

ЗА
СЛА



Непостыднєса оубо стрѣтию г҃а нашего іса х҃а,
ннмноу и зникомъ его, но постражи благо
вѣствованію х҃вѣ, по силѣ б҃га сплѣсшаго
на сѣ, и призвавшаго званіемъ стѣимъ.
неподѣломъ нашнмъ, но по своему благо
воленію, и бл҃годати даннѣи намъ о х҃ѣ
ісѣ. прѣжде слѣтѣ вѣчныхъ. и авльши
же сѣ ннѣ просвѣщеніемъ спснителя нашего
іса х҃а. разрѣшившаго оубо смѣрть, и во
сїавшаго жизнь и нетлѣніе бл҃говѣстествова
ніемъ. внеже по ставленъ быхъ азъ пропо
вѣдникъ наплѣ, но учитель и языкомъ.
ѣже радн быны сїа ст҃ражѣ. но непосты
ждєса. вѣмбо емѣже вѣровахъ. и нзвѣ
стнхєса іако силенъ єсть преданіемое съхра
нитн вѣднѣ онѣ. образъ и мѣн здрѣвыхъ
словєсѣ, и х҃же ѿ мене слышалъ єси вѣвѣ
рѣ и лнбви іаже о х҃ѣ ісѣ. доброе завѣща
ніе съблудн, дх҃омъ стѣимъ живѣущнмъ
въ насѣ. вѣснли сїе, іако ѿвратнша
са ѿ мене вѣн иже ѿ асїн. ѿ ннх҃же єсть
фїгѣлѣ и єрмогнѣ. да дастъ же матѣ г҃ь
оннєнѣ форовѣ домѣ, іако многажды ма
оупокон. и вернѣгъ мои х҃ не оустыдѣса.

А

Б

мѣнѣи . члдо тнмодее , възмаган

б

но пришедъ въ рнмъ , тощнѣ възысклма
нобрѣте дадегъ емдбгъ обрѣети млтѣ ѿ
га възднѣ онъ . нелнко възѣфееѣ послѣжнмн
добрѣ ты вѣен . *коне , па . неповѣднн*

Ты оубо члдо мое тнмодее , възмаган облаго
дѣти , нѣже охѣ іеѣ . нѣже слыша ѿ мене
многнмн свндѣтелн , еїа предждь вѣрны
члкомъ , нѣже доволнн бѣдѣтъ ннныхъ на
оучннн . ты оубо пострѣжн нѣко добрѣ во
ннъ хвѣ . ннктожево во ннъ бываа обазѣ
етеа кѣпламн жнтенекамн , да во вѣдѣ
оугоденъ бѣдетъ . ащеже н пострѣже ктѣ ,
невѣнчаетеа , аще незаконно мѣченъ бѣ
детъ . трѣжанщемѣа дѣлателю прѣжде
по добаетъ ѿплода вкѣннн . разѣмѣн нѣже
глю . длетъво тебѣ гѣ разѣмъ овсеамъ .
помннан га іса ха възетавшаго ѿ мѣртвыхъ ,
ѿеѣ мене двѣа поблговѣствованнн моемѣ .
внѣмже слѣетраждѣ доубзѣ нѣко слодѣн .
но слово бжїе невѣжетеа . се го радн всеа те
рплн нзбранныхъ радн , да ннн спсеенїе оулѣ
чатъ еже охѣ іеѣ еъ славою вѣчннн . *коне*

31
678

г

на . нмѣнѣи . **В**ѣрно слово . ащево
еннмъ оумрохомъ , то оубо ннннмъ ожнве .

31
678

д

ѣ , лг . члдо тнмодее , вѣрно слово

е

аще терпимъ , то немимъ црѣвдемъ .
 аще ѡвержемъ , нѣтъ ѡвержетъ насъ .
 аще невѣруемъ , онъ вѣренъ пребываетъ .
 ѡвещи бо се не можетъ . еѡ въспомн
 нанъ засвидѣтельствѣхъ предъ гмъ . не сло
 весы прѣтнехъ ни на кѡмъ же потребѣ . на ра
 зореніе слышанимъ . потщися себе не кѡ
 сна поставити предъ бгомъ , дѣла теле не
 постыдна правша слово истинное . еѡ въ
 рныхъ же тщеглаеи ѡмѣтане . наипаче бо
 преспѣютъ въ нечестіе . не слово ихъ ꙗко гл
 грѣна егда жнръ обратитъ . ѡ нихъ же есть
 именѣн ѡфилитъ . нѣже ѡ нечнѣ погрѣши
 ета , глнще ꙗко въскрсеіе ѡуже быеть , н въ
 змѡщантъ нѣкоторымъ вѣрѣ . твердо же
 основаніе бжіе стоитъ нмын печатъ еѡ .
 познагъ ещѣ еѡ . н да ѡстѡпнтъ ѡ непра
 вды великъ именѡан нма гне . **конѣ , еѡ .**

31
 64

Въ велицѣ же домѣ , нѣсть тоуію съедѣн злѣ
 ти неребрени , но ндрѣвани нглннни . іѡви
 ѡубо възчестъ . ѡви же невзчестъ . аще же кто
 ѡчнстнтъ себе ѡнхъ , бѣдетъ съедѣвъ възч
 есть ѡщннъ н блгопотребенъ блцѣ , на велико
 дѣло блгоѡготованъ . похотен юныхъ бѣ
 ган , держнжеса правды , вѣры , любве ,

ппа , кн , на . чадотнмѡ , въ велицѣ домѣ

мнра , съвѣмн призывающнми гѡ ѡчн
стаго срца . бѣхже нненаказаныхъ ста
заннн ѡрнца неж вѣдын ѡкоражану свары .
равѣже гнн неподоблетъ сваритнеж . но тн
хѡ быти къ свѣм . оучителнѡ , незлобн
вѡ , съкроотетн наказующу протнвныа .
ѡдакако дастъ нмъ бѣгъ покажнне вразумъ
нстнны , нвззникнѡтъ ѡдѡвольскнѡ
ѡбтн , жнвы оуловлены ѡнегѡ въ свою ѡго
болн . **конѣ , пнѡ , Снѣже вѣждь , ѡко вѣ**
послѣднѡ днн настѡнѡтъ времена лнѡта .
бѡдѡтъ бо члвцы самолѡбцы , сребролѡбцы ,
велнчѡвн , гордн , хѡлнцы , роднтелемъ
протнвѡщесѡ , неблгодарнн , неправеднн ,
нелнбѡвнн , непрнмнрнтелнн , прѡдерзн
вн , возноснвн , прѡлагѡтѡе , клеветннкн ,
невоздержннцы , некротцы , неблголѡбцы ,
прѡдѡтеле , наглн , напыщѡнн , сластолю
бцы пачѡ , нежелн блголѡбцы . нмѡще ѡбразъ
блгочтѡѡ , снлыже ѡго ѡвѡргшесѡ . нснхъ
ѡбращѡнеж . ѡнѡ бо сѡтъ понырѡнщесѡ вѡ
мы нплѡнѡнщѡ женнщѡ собраны грѡхн ,
нбѡднѡма похѡтнн разлнчнмн . всѡгда
оучѡщесѡ нннкѡлнже вразумъ нстннннн
прннтн мѡгѡща . ѡкоже нлнннн нлмѡрнн

ѲѲ
ѲѲ
ѲѲ

А, **препроевѣ** . **чадо тнм** , **трезвнел овсе**

Б

хотѣшимъ еднѣти живымъ и мѣртвымъ ,
 въ явленіи егѣ и црѣтвіи егѣ , проповѣдѣи
 слово . настѣи , понѣи , бгговременнѣ
 и бевременнѣ . облучи , запрѣти , оумо
 ли , съвѣдимъ долготерпѣніемъ ноуче
 ніемъ . бѣдетъ бо время , егда здраваго оу
 ченія непослушаютъ . но по своимъ похотѣхъ
 и зберѣтъ себѣ оучителя , чѣшени слухѣ .
 и ѡнѣстны слухѣ ѡвратѣ , и къ блженемъ оу
 клонятъ се . **конецъ , бт** . Ты же тре
 звнел овсе , сло постражи . дѣло сътвори
 бгговѣстника . служеніе свое и звѣстно съ
 твори . азъ бо оуже жренъ бываю , и время
 моего ѡшествія настѣ . подвигомъ добры
 подвизахъ . теченіе скончахъ . вѣрѣ съ
 блюдохъ . прочее оубо съблюдетъ мене вѣ
 нецъ правдѣ . егѣ же дастъ мнѣ въ днѣ онъ
 праведнын едѣи . не то кможе мнѣ , но и
 всѣмъ въ злюбльшимъ явленіе егѣ . **концъ** ,
а . **П**отщнел скоро принѣти къ мнѣ . дн
 мѣсѣ бо мене остави въ злюбльнѣишнын
 вѣкъ , и иде въ солдѣнъ . крнпѣ въ галатію .
 ти въ далматію . лѣка еднѣ есть съ мною .
 мѣрка по е приведи съ собою , есть бо ми бггопо
 трѣбенъ въ службѣ . тихника же посла въ ефе .

З
СН

А

З
СН

ре , **кн** , **а** . **чадо тнм** , **препроевѣ** , **потщнел** **ско**
ро принѣти къ мнѣ

Б

Фелонъ егѣже остави въ троадѣ оукарпа , гра
 дыи принеси . и кнниги . пачеже кожныа .
 александръ ковалъ многамн зла сътвори .
 давъ здаетъ емѣгъ подѣломъ его . ѿ негоже
 и ты себе блюди . Слово противнѣе сло
 ве ^м ^м наши . въпервыи мои ѿвѣтъ , ни ктоже
 прииде съмною , но венма оставиша . и да
 невмѣнители . гѣже мнѣ преста , іоукарѣ
 пи ма . да мною проповѣданіе и звѣстно
 буде . іоуслыша вен и зыцы . и избавленъ
 быхъ ѿ оустъ львовъ , и избави ма гъ ѿ ве
 каго дѣла лѣкава , и не сѣтъ въ црѣтви сво
 е ^м ^м нѣнѣ . емѣже слава въ вѣки вѣко аминь .
 цѣлѣи прнекила и акнила , іонненфоровъ .
 домъ . ераетъ оета въ корни дѣ , трофимаже
 остави въ мнлнѣ болаца . потщнеса прѣ
 же зныи приити . цѣлѣютъ та е ввѣлъ ,
 и пѣдъ , и линъ . и клавдіе , и братіа всѣ .
 гѣ іе хе съдохомъ твои . благодаръ съвѣсти
 бамн аминь . **конецъ , сръ .**

кътнмо дѣю ефескіа црѣкве іпкпѣ прѣже сѣ
 ниѣ . написано быетъ ѿ рима . егда вторе
 етѣ павелъ пренеромо кесаремъ римскимъ .
 чтеніе , а . главь , д . ѡвѣ , а . гране , ров .

ГЛАВЫ КЪ ТИТЪ СЪТЕНЪ СПИСТОЛІИ .

ОУЧИТЕЛЕХЪ КЛЮЧЬМЫХЪ НА СЛУЖБѸ . И НА
ОБЛЮЧЕНІЕ ПРОТНВНЫХЪ .

НА БЛАЖЕННЫХЪ ПЛОТСКАА ОУЩЕНІА ТВОРИТИ ,
И ОДХОВНЕН ДОБРОДѢТЕЛИ .

ОУЧЕНІИ ИЖЕ ПОДОБАЕ ОУЧИТИ ВЕЗДѢКОМУЖО .

О РАБѢХЪ ДАНТИХЪ ВѢ БЛАГТИ ДОСТОИНО РАБОТАИ .

О ПОСЛУШАНИИ ВЛАСТИ , ВЪХВО ПОДОБИЕ .

ОУЧЕНІИ , ИАКО ПОДОБАЕТЪ ОУКЛАНАТИ СЯ ШЕРЕ
ТНЧЕСКИХЪ ОУЧЕНІИ .

А

Б

Г

Д

Е

С



СКАЗАНІЕ ИЖЕ КЪ ТИТѸ , ПОСЛАНИИ СЪ ТАГО АПОЛА
ПАВЛА .

ИЕ ПОСЫЛАЕТЪ ШНИКОПОЛА , ТАМО БО ОЗНАМѢ .

ВНИАЖЕ ПОСЛАНИИ СІА . ВЪКРНТѢ ОСТАВИТИ

ТА . ДОУСТРОИТИ ПОГРОДОМЪ КЛНРИКИ .

МНОГНМЖЕ СДЩНМЪ ТАМО НАУНИАЮЩИМЪ

ИЗВѢТО ЗАКОНА ПРЕЦАТИ ЛЮДИ . СІЕ ОУВѢ

ДѢВЪ ПАВЕЛЪ ПИШЕТЪ КЪ ТИТѸ . И ПЕРВѢ

ОУВО БЛАГОДАРА БГА ЗА ЕГО БЛАГООВѢНСТВО ,

СКАЗУЕТЪ ИАЖЕ ОХѢ ВѢРѢ МЕНОВѢ БЫТИ ,



С

но ѿвѣка оуготованѣ , нообѣтованѣ ѿн бы
вшн ѿвѣга . таже опоставленнн клнрниковъ
нсего оучнтъ , како никаковымъ нмъ быти
подобаетъ . нзапрѣщати повелѣваетъ емѸ
протнвѣщнмса здравѣн вѣрѣ , ннаипаче
сѸщнмъ ѿобрѣзаннѣ . вѣдѣтнже крнста
нехъ ѿако прѣзднн сѸтъ нтребѸютъ прѣще
ннѣ . ннаоучнвъ всѣ брашна чнста быти
чнстымъ . никаковѣмъ быти подобаетъ пре
звнтеромъ самѣмъ должнымъ сѸщнмъ
оуцѣломѸдрнтн ннныѣ . еказѸетъ како
подобаетъ рабѸмъ слѸжнтн своимъ влады
камъ . нвъкратцѣ рецнн въспоманѸвъ ѿако
спсѸва блгодать неѸдѣлъ наеъ оправда , но
своимъ члколнбнемъ . нзаѸвѣщавъ зако
нныхъ свѣровъ ѿвращатнса , ѿкн неполѣ
зныхъ сѸщнхъ , еказѸетъ емѸ поѸже по
слѣтн кнемѸ артѣмѸ , дансамъ прндетъ
кнемѸ , нповелѣваетъ емѸ доучнтъ

нсвоихъ добрымъ дѣломъ

прнлежатн . нтако

екончаваетъ

посла

ннѣ



КТО ПОСЛАНИЕ СЯ ПРАВА

Павелъ рабъ бжін , посланникъ
 іс хъ повѣрѣ избранныхъ бжінхъ ,
 и разумъ истинны . ѿже поблговѣ
 рїю оупованїи жнзни вѣчныа ,
 иже оубѣтова неложныи бгъ прѣже
 мѣтъ вѣчныхъ . ѿвнже вѣвре
 мена своа слово свое проповѣданїемъ ,
 еже мнѣ поручено бысть , поповелѣнїю спен
 тела нашего бга . тнѣхъ прїеномъ чадъ ,
 пообщен вѣрѣ , блгодать , мѣть миръ ,
 шбга шца , и га іса ха спаса нашего . прстѣ
 пи , мѣлъ . **вза , тѣ .** Сего ради оста
 вхтѣ възкрїтѣ , днє докончанаа непра
 внши . ноустроиши повелѣхъ градѣхъ
 попы , ѿкоже тебѣ азъ повелѣхъ . аще
 кто есть непороченъ едином женѣ мѣжъ .
 чада и мѣи вѣрна , невзоукоренїи блдѣ

за
тѣ

за
тѣ

че , кн , на . чадо тнѣ , сего ради остави
хтѣ възкрїтѣ

47

или непокорива . подобаетъ бо епископъ бе
 спорика быти , якоже бжю строителю .
 несебѣ оугажанщъ , недерзъ , ненапрá
 еннвъ , негнѣвлнвъ , непїлнцы , не
 бїнцы , нескверноетажателнв . но стра
 ннолюбнвъ , блголюбцъ , цѣломудренъ ,
 праведнъ , преподобнъ , въздержателнъ .
 пособѣтвющщъ повѣрне словесн оученїа .
 да не ленъ бдетъ оутѣшнн въ здравѣмъ
 оученїн , и протнвѣщаема облнчати . е
 ть бо мнози не окорнвн , едесловцы , и
 оумомъ прельщенн . и наипаче ещен ѿ
 брѣзанїа . и хже подобаетъ крѣпцѣ облн
 чати ноуета ихъ загражати . и же вса до
 мы развращаютъ . оучаще иже неподобае
 еквернаго ради прнбытка . рече же нѣкто
 ѿннхъ свои имъ пррокъ . крїтане прнсно
 лъжнвн слн свѣрїе , оутробы празныа .
 свидѣтельство сїе истннно есть . се же
 ради винн облнчн ихъ безщадно , да здра
 вн бдутъ въ вѣрѣ , невнманще нн ден
 екнмъ баснемъ , нн заповѣдемъ члческн .
 ѿвращающнма ѿ истнны .

31
 171
Всѣбо чнста чнстымъ . оскверненымъ же и не
 бѣрны , нн что же чнсто , но оскверненемъ ихъ

пѣ , кн , на . чадотнте , вса чнста чнсты ,

219
ноумъ не звѣсть . бѣла неповѣдуютъ въ
дѣти , а дѣлы ѿмѣщуютъ его . мѣрзцы
еще и непокориви , и навѣско дѣло бѣгое
не нехвещи . ты же гла иже подобаетъ здра
вому оученію . **конецъ , чѣ .** старцемъ
трѣзвеномъ быти , чистомъ , цѣломъ
дреномъ . здравѣтвующимъ въ рою , лю
бовію , терпѣніемъ . старцамъ такожде
чтнымъ , въ оукрашеніи етолѣпнѣ ,
не клеветивамъ , не внидоу многу порабоце
намъ , доброоучителнамъ , иже доуцѣ
ломъ дадутъ иныа . мужелюбцамъ бы
ти , чадолюбцамъ , цѣломъдренымъ ,
чистымъ , домы добръ правашимъ ,
блгнымъ , покаржущимъ своимъ муже .
дане слово бжіе хвалите оученіе . юнота
такоже молн цѣломъдрѣтвовать . о все же
самъ себе подоба образъ добрыхъ дѣлъ .
въ оученіи не завистнѣмъ , оученіи ,
нетлѣнн , словѣ здравомъ не зазорномъ ,
не ропотномъ , да противныи поeramнѣте ,
ничтоже имѣа гла ти онаеъ оукорно . ра
бомъ , своимъ господемъ повиноватнелъ ,
о всемъ блгоугодномъ быти , непрекосло
вномъ , некрадущимъ . но въ рѣ великѣ

Г

Д

кѣти

накрѣщеніе гнѣ . члдо тнѣи внѣ блгтв бжїа

нвладѣющимъ блгѣ . доученіе спенѣтелл на
шего бга оукрашають о всем . *коне , пж .
ѣв , кн . ѣфе . за , ені . инл , кн . кола . за , ен*

за
тв

И внѣ блго дѣть бжїа , спенѣтелнаа веѣм
члкомъ , наказѣющн насъ , до вѣргшеа
нечестїа н мнрѣкнхъ похотѣн . цѣломѣ
дрено н праведно н блговѣрно поживемъ въ
ннѣшнемъ вѣцѣ . ждѣще блженаго оупо
ванїа , н явленїа славы великаго бга н пса
нашего їса хл . н же далъ естѣ себе заны , да
нзбавнтны ѡ всеакого беззаконїа , н оучн
стнтъ себѣ лѣдн н збраны , ревнїтелеа до
брымъ дѣломъ . *престѣпн , крѣщенїю .*

ѣти , тнѣѣ . еїа глн н молн , їоблчян
еввѣщѣмъ повелѣнїемъ . даннкто жетл
прѣобнѣднтъ нлн нераднтъ отѣбѣ . вѣспо
мннанъ тѣмъ начальѣтвѣющнмъ н владѣ
нщнмъ повнновѣтнелл н покарѣтнелл . н кѣ
великомѣ дѣлѣ блгѣ готовомъ бытн . нн
ѣдїнаго худнтн . неварлнвомъ бытн .
но тнхомъ н крѣткомъ , н великѣ н владѣ
нщнмъ крѣтостѣ кѣ веѣмъ члкомъ . бѣ
хомъ бо нногда нмы неслмысленн , н непо
корнвн , н прельщѣнн . работѣюще похо
темъ , н слѣстемъ разлнчнымъ . вѣслобѣ

и зъавнети живуще . мёрзцы еуще , и мена
 видяще другъ друга . **преступни , тнчъ .**
чтн , крщению . **Е**гдаже благодать и чько
 любве явися спса нашего бга , не оублаъ пра
 ведныхъ , и хже сътворихомъ мы , но по
 своен его мачи , спсе насъ баченю пакн бы
 тиа , и обновленіемъ дха стого , егоже и
 злиа на насъ обнано іс хмъ , спснтелемъ
 нашимъ . дооправднвшемъ благодатию его ,
 и слѣднцы бдемъ поупованію жизни
 вѣчныа . **конс , крщению .** **У**адо тнче
 вѣрно слово , и оенхъ хошдта и звѣщати
 да прекдтея добрымъ дѣло прилежа ти вѣро
 вавшен бгъ . еиа етъ полезна чькомъ и до
 бра . бхнаже стазаніа и родословіа и рве
 ніа и свары законныа ѿстѣпан . етъбо
 не полезна и нечетна . еретника челоѣка по
 первемъ и второмъ наказаніи ѿрицанеа ,
 вѣдын іако развратнса таковыи , и згрѣ
 шаетъ и етъ самообсуденъ . **чтн , тнчъ .**
Егда послю артемъ къ тебѣ , или тихника .
 потщнса прінтнкъ мнѣ въ никополь . тѣбо
 еднхъ озимѣти . синъ законника и апо
 лоса , тощно предъпосли , и даннчтоже
 има есхдно бдетъ . **преступни , тнчъ .**

34

5

взпаметъ , б , го . еткора . уадо тнче вѣ
рно слово

15



сказаніе ѿже къ фїлїмонѹ посланїю , сѣаго
апла павла .

Пїе посылаетъ ѿрїма . вниже посланїю сїа .
онїемъ рабъ фїлїмоновъ бѣжа . и прїстѹ
пль къ аплу , наоученъ бїеть ѿ него , и бї
еть емѹ потребенъ въ слѹженїе . о семъ оубо
пїшетъ къ фїлїмонѹ , прїклязываа емѹ
онїема да прїлежитъ онемъ искрено . и не
мнѣти его ктотѹ акн раба , но ꙗкоже бра
та . завѣщаваетъ же емѹ и обнїтель прїго
товити емѹ . даще тамо пондетъ обра
щеть гдѣ пребдетъ . и тако скончаваетъ
посланїе .

Вѣдоможе да бдетъ , ꙗко сїн онїемъ сви
дѣтельствѹ сподобна , срѣчь мѹченїю .
врїметѣмъ градѣ . третнлѹ оубо
область держащѹ . голенемъ
съкрѹшенїе . и мѣчное
претерпѣвша
мѹче
нїе



[Faint, mostly illegible text in a historical script, possibly Church Slavonic or Old Church Slavonic. The text is arranged in several lines across the upper half of the page.]

[Faint, mostly illegible text in a historical script, possibly Church Slavonic or Old Church Slavonic. The text is arranged in several lines across the lower half of the page.]





КЪ ФІЛІМОНУ ПАМІНОТІ ПІ ПЕРШОМУ

Павелъ и зникъ іс хвъ , и ти моден
братъ . Філімонъ възлюбленномъ
непоспѣшникъ нашемъ , и апдін
сестрѣ възлюбленнѣн . и архиппъ
ѣдцемъ боннъ нашемъ , и домъ
шнен твоен цркви . Блгодать
бамъ и мнрѣ , ѿ бга ѿца и ганашего іса хв .
Блгодарю бгамогго всегда памать творѣ въ
млтвахъ мойхъ . слышавъ любовь твою
и вѣрѣ иже и машинкѣ гдъ нашемъ іс хв икъ
вѣмъ стымъ . іако добщєніє твоє
вѣры дѣнєтвовано бѣдетъ , вразумѣ все
мъ блгѣ иже охѣ ісѣ . радость бо и мамъ
многѣ ноутѣшеніє , о лнбви твоєн . іако
оутрѣбы стыхъ почнша тобою брате . сего
ради и много дерзновєніє и мамъ охѣ , пове
лѣвати тебѣ еже потребно єсть лнбве ради ,

мца иосмврїа , ісв . на памать стого апла
філімона .

паче же и моллю такоу сыи , якоже павелъ
старецъ и митвенникъ , ни же невоузникъ
ѿѿ хъ . молита о мѣмъ чадѣ егоже ро
дихъ воузахъ моихъ онннма . и тогда
тебѣ не потребна . ни же тебѣ и мнѣ
блго потребна , егоже въ послахти . ты же
его , ерѣчь мою оутробѣ приими . егоже
азъ хотѣхъ оу себе держати , да въ тебе
мѣсто послужити воузахъ блговѣство
ваніа . бѣтвое же вола и нутже въ хо
тѣхъ сътвори ти . да не акн понужн блго
твоѣ бѣдетъ , но поволн . не главо радн
сего разлучна въчлѣ . да въ чна того при
мешн . но не якоже раба к томѣ , но выше
раба , брата въ злблена , паче же мнѣ
ко мнже паче тебѣ , и поплоти и оубѣ .
аще оубо и машн мене обѣщника , при
ими сего якоже мене . аще же въчлѣмъ
обидѣ тебе , или долженъ естъ , мнѣ
еіе в мѣни . азъ павелъ напнелъ рѣкою
мою . азъ въздамъ . да не рекѣ тебѣ .
яко неамъ собою мнѣн долженъ ты . ен
брате азъ да полѣдѣ еже прошѣ оутебѣ оубѣ .
оупокон мою оутробѣ оубѣ . на дѣлвем по
слѣшанію твоѣмѣ напнелъ тебѣ , въ дын

223
Іако па́че ѣже гла сътвориши . кѹпно же ноуго
тѣбѣмн обнѣтель . оупованбо іако мѣтвами
вашими дарованъ будѹ вамъ . цѣлуетъ та
ѣпафраѣтъ едѹиѣн съмною плѣнникъ , охѣ
іѣѣ . марко , арнетархъ . димѣтъ . лѹка
съпоспѣшницы мои . благода́ть га на́шего
іса хѣ съдѹомъ ваши́мъ а́минь .

къ філімо́нѹ напфін . гнома онненмовама
никъ архиппѹ діаконѹ коллелнекіѹ цркви на
писано бысть , онненмомъ рабѣмъ . чте
ніе , а . гла , в . гране , мз .

главы кѣ еврѣестен епистѣліи

Ѣго словіе хѣво въслабѹ ѡтѣн , нѣлгоеть на до
вѣмн съоучнѣніемъ земли . ѡнѣлнже
възыде въслабѹ нѣнѹ .

Іако неслѹжебна есть сила хѣва , но бжтвена ,
нѣздѣтелна , тѣмже невнынѣшнемъ въ
цѣвнѣмъ слѹгн , но въвѹдѹщѹ въслѣннѹ .

Іако въплотнѣѹ залюбовѹ нѣзамѣтъ . нѣзапрі
ѣзнь едѹиѣн кна́мъ . напсѣніе члѹвѣско .
ѡмертн запріѣзнь ѣже кнѣмѹ .

Іако вѣровати достѣнтъ хѣ , іакоже мои сеѣовн
вѣроваша , па́че же кѣбѣгѹ нѣже кѣчлѣкѹ .

Ѣнѣнже іако по доблѣ боѣтнѣ дрѣвннѹ ѡпадѣніи .

ЮЩАГОСА СЪДА .

Ико достоитъ добръ начатокъ надобрѣ кончѣ
нѣ привестн . ѿ

Овѣрѣ прославльшен дрѣвнѣ . ѿ

Отерпѣннн нунетотѣ . поспѣшествующѣ хѣ . ѿ

Оцѣломудрнн дондеже врема естѣ несправлѣ нн

ннѣ неѡпадѣмъ ѡ него , ѡкоже неавѣ не
обвѣте мѣста покажннн .

Ико страшнѣе монсеенекнхѣ будущѣ . нбо ѿ
лша тцѣннѣа достонна ннѣшнѣа .

Обратолубнн нетраннолубнн . ѿ

Взнѣнже оцѣломудрнн . ѿ

Одвоѣ . ѿ

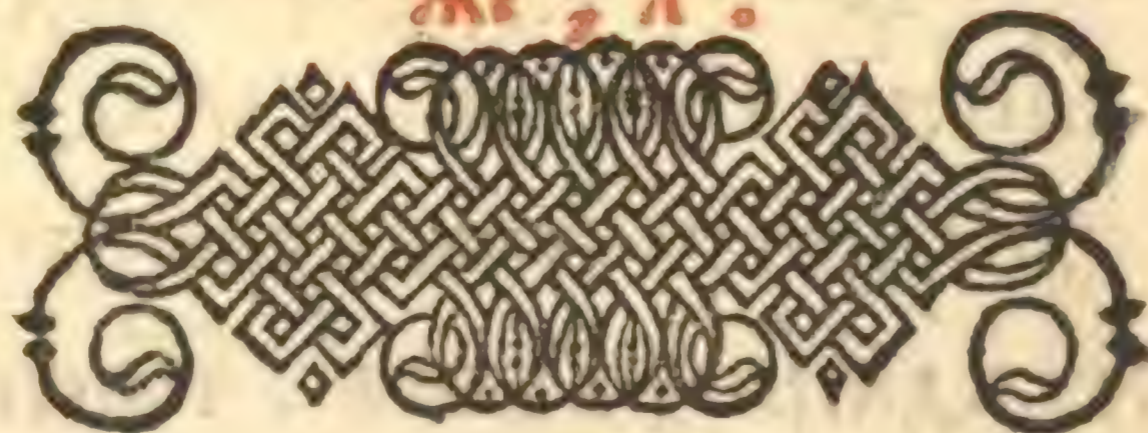
Оподобнн ѡцѣ . ѿ

Ико неподоблетъ плѣтскн жнѣтн позаконѣ , ѿ
но дхѣвно хѣ въдобродѣтелн .

Мѣтва кѣбѣ оовожѣннн въдобродѣтель , н ѿ
смотрѣннѣ .

Главѣ енце подѣчерннломъ , **ѿ** . **к**рѣсны
хѣже , н . **в**ѣхѣ

жѣ . **л** .





сказаніе евреѣнскомѹ посланію , сѣаго апла
павла .

ѿе посылае ѿи҃талін , бинаже посланію сѣа
ѣсть . понеже іудѣн протнвляхѹса законѹ
небѣмн . сего ради апла павелъ оучитель
назыкомъ бывъ , и въязыки посланъ бывъ
проповѣдати бѣговѣствованіе . и посланіа
пославъ веѣмъ языко , пишѣ прочее и веѣмъ
иже ѿобрѣзаніа вѣровавшимъ евреѹмъ ,
сказателно посланіе сѣе опрншествн хвѣ .
и оже сѣнн законнѣн преставшн оуже . и
первѣе оубо екажетъ пррѹкомъ , сего ради
оубо прѣпосланнымъ бывшемъ имъ . да
иже оспѣ възвѣстятъ , и понхъ самъ
прндетъ . рабыже быти пррѹкн и възвѣ
стнтелла его прншествню . самогоже хв сна
быти бжїа , имже веа быша . и ꙗко семѹ
снѹ подобаше члѹкъ быти , да жертвою телесн
своего неспразннть смѣрть . некрѹвнбо
телчю или козлею , но кровню хвою хота
ше быти спсѣніе члѹкомъ . екажетже ꙗко
ничтоже съвершилъ ѣсть законъ . но сѣнъ
имѣаше градѹщнхъ бѣгъ . и ꙗко непочнша

225
люди, но общъ всѣмъ намъ остана днь
поконца . такоже казаетъ ꙗко архіерѣи
ска служба преложена ѿаарона въха . емуже
образъ бѣ мелхиседекъ несын ѿлевїа . въ
роюже оправданнымъ бывшимъ ѿцемъ ка
заетъ , а не ѿ дѣлъ закона . таже пакн
ообычашъ наущивъ ихъ , и похваливъ
ихъ еже заха терпѣніе , и завѣщавъ почи
тати презвитеры . скончаваетъ посланіе .

Второе сказаніе

Сіе еже къ еврѣомъ посланіе , понѣкимъ ви
днтся небѣтн павле . некладѣ да пнеме
наго . и за еже непрепнсаѣти ѿма свое ꙗкоже
въвѣхъ посланїихъ , и за еже глати , како
мы оубѣжимъ отолкомъ нерадивше епіе
ніи . еже начало прїемше глатна ѿга , ѿ
слышавшихъ и звѣстна вънаеъ , свидѣ
тельствущу бгу знаменїи и чудесы . еже
оубо премѣнену бывшу екладу посланїю ꙗвлѣ
на есть вниа . къ еврѣомъ бо ихъ бееѣдою
спнсаю бывше , о послѣ преведею бывше гле
та , ꙗкоже нѣцыи ѿлѣкн . а ꙗкоже мно
зи ѿсклнмента , егжебо екладъ ꙗвлаетъ .
а еже непрепнсаѣти ѿма свое въ посланїи вниа
есть , понеже аплъ ꙗзыкомъ бѣ пакелъ ,

а не иудеомъ . понеже деснице дастъ петръ
наплотъ общеніа , десамъ оубо съварнавою
въздъикн , оннже съпетромъ въобрѣзаніе .
понеже іузо общеніе проповѣдь , иельша
вше бѣахъ иже шіуден въровавшн , іако
шеступленіе шзакона оучнтъ павелъ , влѣ
потъ пншетъ къевреомъ показати хотѣ
сѣгласіе . пнеаже кннмъ предъпнеати себе
апла въ посланіи нѣсть прилнчно . свндѣ
тельствуетъ же а нвъпрочн посланіи быти
павле . въннхже пншетъ гла , ноузамъ
моимъ спострадасте . ишже гла ти пре
иданше молнтнеа , дескорѣе вамъ оу
строена . ишже гла ти , позманте брата на
шего тимодѣа шпущена . еннмже аще еко
рѣе прїидетъ оубнждѣвасъ , никтожебо оубо
мнн и нъ шпдѣтнлзбы въелдженіе тимо
дѣа , точн павелъ . негго екорѣе ожндѣа ,
своѣ имъ іакоже обычанемъ многажды енн
прншеетвіе обѣщавлетъ . иинаже
многа еказдютъ намъ , егго
быти посланію іакоже неа
мо прочтаніе пре
идуща на
оучнтъ



КЪ СЪВЪЩАЮЩИМЪ СЕБѢ СЪСТАВИТИ СЕБѢ



НОГО ЧАСТИ И МНОГО ОБРАЗНѢ
 ДРЕВЛЕ БГЪ ГЛАВЪ ШЦЕМЪ ПРРО
 КИ, ВЪ ПОСЛАДЪ ДОКЪ ДНІИ СІ ГЛА
 НАМЪ СНОМЪ . ЕГОЖЕ ПОЛОЖИ
 НА СЛАДЪ ДНИКА ВЕЧЕМЪ , ИМЖЕ
 И ВЪ КИ СЪТВОРИ . ИЖЕ СЫН СІ
 ДНІЕ СЛАВЫ ШТА НОБРАЗЪ И
 ПОСТАСН ЕГО , ПОСЛАЖЕ ВЕЧУЕСКАА ГЛОМЪ СІЛЫ
 СВОЕА , СОБОЮ ОУЩЕНІЕ СЪТВОРИ ВЪ ГРѢХОМЪ
 НАШНМЪ , СЪДЕ ОДЕСНДЮ ПРТОЛА ВЕЛИЧЕСТВІА
 НА ВИСОКНХЪ . ТОЛНКО ЛУШН БЫВЪ АГГЕЛЪ ,
 ЕЛНКО ПРЕСЛАВНѢ ПАЧЕ ИХЪ НА СЛАДЪ СЪТВОРА
 ИМА . КОМДО РЕЧЕ КОГДА ШАГГЕЛЪ , СІНЪ
 МОНЕСН ТЫ , АЗЪ ДНІ РОДНХТА . И ПАКН ,
 АЗЪ БУДУЕМЪ ВЪ ШЦА , И ТОН БУДЕТЪ МНѢ
 ВЪ СНА . ЕГДАЖЕ ПАКН ВЪ БОДНТЪ ПЕРВОРОНАГО
 ВЪ ВЕСЕЛЕНДЮ , ГЛЕТ . И ДОКЛОНАТЪ СІМЪ

ЗА
ТА
А

Б

ЕЖЕ И БНА ВЕЧЕРІИ РЖТВА ХЕА

СВІ

КЪ СЪ

НА, Б, ПО. ВЪ НАЧАЛѢ ТЫ ГИ

венъ аггелн бжн . нкѣ аггеломъ оубо глетъ .
 творан аггелы своа дхн , нелдгн своа огнь
 палащъ . кѣендже , пртолъ твои бже
 въ вѣкѣ вѣка . жезлъ правленію , жезлъ
 цртва твоого . въ злюбилъ еси правду , н
 възненавидѣ безаконіе . егѣ радн . омъ за
 та бже бгъ твои , елео радостн , лче пр
 частникъ твои . **И** пакн , въ началѣ ты ги
 зѣмлю основа , н дѣла рдкѣ твоен едѣ нбса ,
 та погнбнѣтъ , ты же пребываешн . н вса
 ѣакоже рнза обетшантѣ , ѣако одѣждѣ сви
 еши нхъ , нзмѣнаса . ты же тожде еси ,
 нлѣта твоа неокдѣнѣт . **конѣ , еѣ . нна**
вечерю . комдже ѡ аггелъ рече когда . еѣдн
 одендѣ мене , дондеже положѣ врагн твоа
 подножіе ногѣма твоима . невенн едѣ слѣ
 жѣбнн ден , въ слѣженіе посылаемн , захо
 тѣцн наслѣдовати спсѣніе . егѣ радн подо
 бае намъ лишшьше внимати слышаны , да
 некогда ѡпаднѣ . **И** щебо главное аггелы сло
 во выетѣ нзвѣстнѣ . н велико прѣстѣплѣніе
 нослѣшаніе , праведно прѣмъ мздо возданіе
 како мѣ оубѣжимъ ослнцѣ нераднбше спсѣ
 нн . еже зачало прѣмше глагнѣа ѡга , слы
 шавшнмн въ ма нзвѣстнѣа . **конѣ , нл .**

ЗА
ТА

ЗА
ТА

нзвѣдѣ , н архангело , братію , аще глаголю
аггелы ,

сѣже иквѣлнкіи , пѣ . на , с , мѣ ча .

евндѣтельствоуощу бгѣ , знаменьмиже
нчюдесы иразлнчнымн снами , ндха стѣго
раздѣленми посвоен емѣ болн . неаггелобо
покорн бгѣ вселеннѣю градѣщѣю онеиже гле .
Завндѣтельствоваженѣгденѣктогла . что
ѣсть члкъ , ѣко помнншн его . нли емѣ члче
екн , ѣкопосѣщашнн . оумалн еснн малы
нѣчн шатгелѣ . славою нчтнѣю вѣнчалѣ есн
его . нпоставн есн его надѣлы рѣкѣ твоѣю .
вѣд покорилаѣ есн поднозѣ его . внигдаже по
корнчн емѣ вса чеека нчтоже оставн емѣ
непокорено . ннеже меоѣ вндн емѣ вса чее
ка покорена . доумаленаго малымѣ чнм
шатгелѣ , вндн іса запрѣтн смрчн , славою
нчтнѣю вѣнчана . ѣко давлгчнѣю бжнѣю забѣ
вкѣен смрчѣ . подобашебо емѣ , егоже радн
вса чеека , ннмже вса чеека прнведн
многн сны вѣславѣ . началннка спсѣннн
страданнми съвершнчн . **иконѣ , бесплѣтнѣ .**

Исва тѣла нбо не тѣлнн , шеднго вен , еиже
радн внны нестыднеа братнѣ нарнцатн нх
гла . възвѣщѣнма твоѣ братнѣ моѣн . по
срдѣ цркве вѣспоитѣ . нпакн , лбѣдѣ
дѣлннѣ . нпакн . есѣзѣ ндѣтн ѣже мн дѣ
ѣсть бгѣ . понеже оубо дѣтн прнбѣщнша

на блѣтѣ црквѣ . **сѣ . нна сѣборѣ шн**
сѣдѣ . нн не тѣлнн

плоти и кровн , и тои подобнѣ прїобщиенѣ
 тѣхже . да мртїю оупразнитъ и мѣщаго
 державѣ смерти , ерѣчь дїавола , и избави
 ихъ елїцы етрахо смерти повсемѣ житїю
 повинны бѣша работѣ . не ѡаггелъ оубо ко
 гда прїемлѣ , но ѡсемене авраама прїемлѣ .
 ѡни дѣже долженъ бѣ повсемѣ подобити еа
 братїи , да мѣтнѣ бѣдетъ и вѣренъ перво
 ещенникъ иже къ бгѣ , во еже оучити ти
 грѣхн людскїа . онѣм же бо пострада самъ
 и крѣщенъ бѣ , можетъ и на паствобаннѣ
 помощи . *конецъ , етла . ѡ , ѡ , мѣчлѣ .*

31
тз

Тѣм же братїе етла званїю бжїю причастни
 цы . разумѣйте посланника и етла и спо
 вѣданїю нашемѣ іса хл , вѣрна едїца сотво
 ршемѣ его , иакоже и моисен во всемѣ домѣ
 своемѣ . множаншенбо слава сен паче мои
 еа сподобненѣ . иакоже елїко множаншѣ чѣ
 етъ и мѣть паче домѣ сътворнвыи его . всѣ
 како храмна създѣтѣа ѡнѣко его . а съ
 творнвыи всѣческая бгѣ . *конецъ , ещенїи .*

Моисен оубо вѣренъ естѣ въ все домѣ свое иако
 же оугодникъ въ видѣтелство гланы . хе же
 иакоже снѣ въ домѣ свое . его же до мѣ есмы .
 иже оубо дрзновенїе и похвалѣ оупованїа .

конецъ , етла . братѣ , аишїи вѣренъ въ все

КЪСВ

ВТО, КД, ПЛ. БРАТІЕ, ДОУБОИМЕА ОУБО*



ЗА
ЕТИ

ИХЖЕ КОСТИ ПАДОША ВЪПЪСЕТЫИИ . КОТОРЫ
МЖЕ КЛАМЕА НЕВНИТИ ВЪПОКОНЦЕ ЕГО . ИАВЪ
ИАКО ПРОТНВЛШНМЕА . ИВНДН ИАКО НЕВЪЗМО
ГОША ВНИТИ ЗАНЕВЪРЕТВІЕ . **КОНЕ, ПМЛ.**
ДОУБОИМЕА ОУБО , ДАНЕКОГДА ОСТАВЛЕНЪ ОБЪ
ТОВАНИЮ ВНИТИ ВЪПОКОНЦЕ ЕГО , ИАВНТЕА
КТО ШВАСЪ ЛНШНВЕА . ИБО ЕМЫ БЛГОВЪСТВО
ВАНН , ИАКОЖЕ ІОНН . НО НЕПОЛЗОВА СЛОВО
ТЛХА ОНЪХЪ , НЕРАСТВОРЕНЫХЪ ВЪРОЮ СЛЫ
ШАВШНМЪ . ДАВХОДНМЪ ОУБО ВЪПОКОНЦЕ
ВЪРОВАВШЕН , ИАКОЖЕ РЕЧЕ , ИАКО КЛАХЕА ВЪ
ГНЪВЪ МОЕМЪ , АЩЕ ВНИДУТЪ ВЪПОКОНЦЕ
МОЕ . АЩЕ ИДУЛОМЪ ШЛОЖЕНІА МНРА БЫ
ВШЕМ . РЕЧЕБО НЪГДЪ ОСЕДМОМЪ ЕНЦЕ . ИПО
ЧН БГЪ ВЪДНЬ СЕДМЫН ШВЕЪХЪ ДЪЛЪ СВОИ .
ІОСЕМЪ ПАКН . АЩЕВНИДУТЪ ВЪПОКОНЦЕ МОЕ .
ПОНЕЖЕ ОУБО ЛНШЕНН НЪЦЫН ВНИТИ ВЪНЕ . ИИ
ЖЕ ПРЕЖЕ БЛГОВЪСТВОВАНН БЫША , НЕВНИДО
ША ЗАНЕПОСЛАШАНИЕ , ПАКН НЪКІИ ОУСТАВЛА
ЕТЪ ДНЬ , ДНЕСЬ ВЪДВДЪ ГЛА ПОТОЛНЦЪХЪ
ЛЪТЕХЪ ИАКОЖЕПРЕЖЕ ГЛАЕА . ДНЕСЬ АЩЕ ГЛАСЪ
ЕГО ОУСЛЫШИТЕ , НЕОЖЕСТНИТЕ СРЦЪ ВАШНХЪ .
АЩЕБОВЫ ОНЪХЪ ІЕ ПОКОНАЪ , НЕБЫ ОННОМЪ
ДНН ГЛАЪ ПОСНХЪ . ИБО ОСТАВЛЕНО ЕСТЬ НЕЩЕ
СДЪЛАНІЕ ЛЮДЕМЪ БЖІИМЪ . ВЪШЕДЫИБО

Д, **Г**, **П** . **Б**рѣ , **И**мѹще **п**ервоу гла **в**еліка

въ поконце его , и тои почи ѿдѣлъ своихъ ,
іакоже и ѿ своихъ бгъ . потщнме доубо внити
въ оно поконце , да некто въ тои же притчи
протнвлєніа впаднеть . жнво бо слово бжїе
ндѣнствєно , іо острѣнше паучє велікаго мечѧ
обѹдѹ остра . и прохода даже дораздѣлє
ніа дшнже ндѹа . члѣновъ же и мозговъ .
неуднтелно помышленїемъ и мыслемъ сердє
чнымъ . и нѣсть тварь не явлєна преднн .
вєлже нага іобъ явлєна преочнма его . кне
мѹже намъ слово .

5

Конє , **В**тѹ .

Имѹще **о**убо архїерєа **в**еліка , **п**роше дшаго нбса , іа
сна бжїа , да держнмєа не повѣданїа . не
и мамы бо архїерєа не могѹща спое традати не
мощемъ нашнмъ . но не кѹшенѧ повєлчєскн
по подобїю развѣ грѣхѧ . да прнетѹпаемъ
оубо съдержновенїемъ къ прѹдѹ блгодѧтн ,
іако да прїнмемъ мѧть , не блгодѧть обрацє
въ блговременнѹю помощъ . вєлже бо перво
ещєнннкъ , ѿчлєкъ прїемлемъ , зачлєкн
поставлєтєа наследьбы іаже кѹбгѹ . да
прнноснтъ дары же и жєртвы о грѣсѣхъ , съпо
єтрадати мѹгнн онє вѣжєтвѹщнхъ и заблѹ
жающнєа . понеже и тои немоцїю обложєн
єсть . не сего радн долженъ єсть іакоже о людє ,

З
А
Т
І

Иа **л**ургїи **в**томо **с**вѣщєно **л**їчєннєа **п**ослѹдѧ . **к**рѧннєа **м**ѹщє
Андрєа **С**елїка ✠

666

кѣсѣ

Общестѣе . брае , неосебѣ кто прїемлетъ чѣ

такоже несебѣ радн приноснѣти огрѣбѣхъ .

31

Иниктоже собою прїемлетъ чѣ , но званннн
ѡбѣга . такоже нааронъ , тако нхс . несебѣ
прославн быти первосщєнникѣ , но главнн
кнемѣ . енъ мон еси ты , азъ днесъ родн
хтѣ . такоже инде глетъ . ты еси ещєнникъ
въвѣки почннѣ мелхиседекѣ . *коне , на .*
нже въ днєхъ плѣти своєѣ , молєнїѣже н
мѣтвы кѣмогущємѣ епѣти єго ѡмертн ,
єзвѣплѣ крѣпкомѣ незелєзѣмн принєсѣ ,
ноуєлышанъ бывѣ ѡблгоговѣннєтѣва , нбо
єнъ сынъ , навычє ѡнѣдѣже прїѣтѣ послѣша
нїє , поєтрадавѣже незвершн вєѣ , быєтѣ
вєѣмѣ послѣшанцн єго внновєнѣ спєєнїю
вѣчнѣмѣ . нарєчєнъ ѡбѣга первосщєнникѣ ,
почннѣ мелхиседекѣ . *коне , етлємѣ .*

31
тѣи
3

Онемаже много намъ слово , ннеоудѣбѣ еказѣ
ємо глатн . понеже немоцннн быєтє слѣхн .
нбо долѣжнн ещє быти оучнѣтеле лѣтѣ радн .
пѣкн требѣтє оучнѣтнєѣ вѣмѣ , каѣ пн
єлєнѣ началѣ слѣбѣємѣ бжїнѣмѣ . нбыєтє
требѣнцє млекѣ , ѣнекрѣпкїѣ пнцн . вєѣ
кѣво прнчѣщѣннєѣ млекѣ , неєкѣєєнѣ
слѣбѣ прѣвѣдѣ . млѣдєнєцѣво єєтѣ . єзвєршє
ннѣмѣже єєтѣ тѣвєрдѣѣ пнцѣ . нмѣщнѣмѣ

*єтѣ , кѣ , на . братїє , ѣмелхиседекѣєє много
намѣ слово*

ЧИВЕТІА ОБУЧЕНА ДОЛГНМЪ ОУЧЕНІЕМЪ , ВЪРА
 ЗЕДЖЕНІЕ ДОБРУЖЕ НСЛЪ . ТѢМЖЕ ОБСТАВЛШЕ
 НАЧАЛО ХВА СЛОВЕСЕ , НАСЪВЕРШЕНІЕ ВЕДЕМЕА .
 ДАНЕПАКН ОСНОВАНІЕ ПОКАЖНІЮ ПОЛАГАНЦЕ ѿ
 МЕРТВЫХЪ ДѢЛЪ НВѢРЫ НАБГА , КРЩЕНІЕМЪ
 ОУЧЕНІЕМЪ НВЪЗЛОЖЕНІЕМЪ РЪКЪ , ВЪКРЩЕ
 НІЕЖЕ МЕРТВЫМЪ НСДЪ ВЪЧНОМЪ . НСІЕ
 СЪТВОРНМЪ АЩЕ БГЪ ПОВЕЛІТЪ . НЕВЪЗМО
 ЖНОБО ПРОСВѢЩЕНЫХЪ ЕДИНОЮ , НВЪКЪЕНВШН
 ДАРАНАГО . НПРНЧАСТН ІКОВЪ БЫВШНХЪ
 ДХА СТАГО , НДОБРА ВКЪЕНВШНХЪ БЖІА ГЛА ,
 НЕНЫ ГРАДУЩАГО ВЪКА НѿПАДШНХЪ , ПАКН
 ОБНОВАТН ВЪПОКАЖНІЕ . ВТОРОЕ РАСПННАЮЩЕ
 СНА БЖІА СЕБѢ НОБЛНЧАЮЩЕ . ЗЕМЛАБО ПН
 ВШІА СХОДАЩАГО НАНЮ МНОЖНЦЕЮ ДОЖДА ,
 НРАЖАНЦН БЫЛІА ДОБРА ОНѢМЪ , НХЖЕ РАДН
 НДѢЛАЕМА ЕСТЬ , ПРНЕМЛЕТЪ БЛГОСЛОВЕНІЕ ѿ
 БГА . АНЗНОВАЩІА ТЕРНІЕ НВОЛЧЕЦЪ . НЕПО
 ТРѢБНА ЕСТЬ НКЛАТВЫ БЛН . ЕНЖЕ КОНУНА
 ПОЖЬЖЕНІЕ . *конецъ , сѣ .* НЗВѢТНХО
 МЖЕСА ОБАСЪ ВЪЗЛНБЛЕНІН , ЛДУШАА НПРН
 ДЕРЖАНЦНХЕСА СПСЕНІЮ , АЩЕ НТАКО ГЛЕМЪ .
 НЕОБНДЛНВЪБО БГЪ ЗАБЫТН ДѢЛА ВАШЕГО , Н
 ТРДДА НЛНБВЕ ЮЖЕ ПОКАЗАТЕ ВЪНМА ЕГО . ПО
 СЛДЖНВШЕ СТЫМЪ ЕГО НСЛДЖАЩЕ . ЖЕЛАЕМЪ

А

ЗА Б
ТГІ

сѣ , д , по . брѣтїе , нзвѣтнхожеса овасъ ,

сї

и десятины шестехъ шедшихъ авраамъ . пе-
рвое оубо скажется црь правды . потомже
црь елнмъскн , ежесть црь мнрѣ безъ шца
безмтре безпрнута родѣ . ниначала днѣмъ
нижнвотѣ концѣ нмѣа , оуподобленъ ендѣ
бжню , пребываетъ ещенникъ вындѣ . вни-
днтелн оубо елнкъ сен , емѣже и десятины
далъ есть авраамъ патриархъ шнзбранны .
ипрїемлющен оубо ещенство шеновъ левї-
ннъ , заповѣдь нмѣтъ одесатъствовати
людн позаконѣ , енрѣчь братїю свою . ипаче
изшедша шурелъ авраамовъ . непрнчн
племннже родомъ шннхъ одесатъствова
авраамъ . инмѣщагообѣтованїа блгословн .
конецъ . ѹбѣ . **Безъ великогоже преисловіа ме-**
ншее шболшаго блгословлетса . издѣ оубо
десятины члцы оумнрающе прїемлютъ . та-
може свндѣтелетвѣемнн нко жнвѣ есть .
нвѣкратце рецнн , авраамѣ нлевїн прїемланн
десятины , десятины далъ есть . ещѣго
вшурелѣхъ шчннхъ баше егда ерѣтего ме-
лхнесде . аще оубо ешвершенство левнтъско
ещенствобы было , людїево нане в законенн
быша , пошто ещѣ трѣбѣ почннѣ мелхнесде
ковѣ нномѣ вѣтатн ещенникѣ , анепочннѣ

илерѣтеннскнѣ . братїю , безъ великого преис-
ловіа

71

31
тсі

71

31

аароновъ глатиса . прелагаемъ оубо ещенъ
 етвѣ , понужн и законъ премѣненіе бы
 ваетъ . о немжебо глатиса сѣа колѣнѣ нно
 мѣ причастиса , ѿнегоже никтоже прича
 стиса къ олтарю . ѿвѣбо ѿко ѿколѣна ію
 дова въ сѣа гѣ нашъ іе хѣ . о немже колѣнѣ
 моисѣн ощенъ етвѣ нчесоже гла . и ли шѣ
 шее еше ѿвѣ естѣ ѿко по подобію мелхиседе
 ковѣ възстанетъ ещенникъ ннѣ . иже непо
 законъ заповѣди плотскѣа быетъ , но по
 силѣ живота неразрушеннаго . свидѣтель
 етвуетъ бо , ѿко ты еси ещенникъ въ вѣки
 поучнѣ мелхиседековѣ . *конѣ , ерѣтенію .*

31
 ПЗІ

Ѿлаганіе оубо бывае прѣже бывша заповѣди ,
 занемоцное еѣ и неполезное . нчтожебо
 съвершилъ естѣ законъ . приложеніе же
 естѣ лѣушемѣ оупованію , и мже приближа
 емса къ бѣгѣ . и еликоже безклятвы .
 оннебо безклятвы еѣтъ ещенницы бывше .
 еснже съклятвою глущемъ къ немѣ . кля
 лса гѣ и не расклетса , ѿко ты еси ещенникъ
 въ вѣки поучнѣ мелхиседековѣ . по толн
 къ лѣушѣ забѣтѣ быетъ и споручникъ іе .
 и онн множанши еѣтъ ещенницы бывше ,
 занѣ смртію възбранени еѣтъ пребывати .

иже , кѣ , на . братіе , ѿлаганіе бывае тѣ

м *м*
сѣла . брѣтѣ , такоу на подобаше архіерен

сѣнже , злѣже пребывати емѹ въ вѣки ,
непрестѹпно имать сщєнство . тѣмже
непѣти можетъ до конца приходѹщихъ его
радн кѹбѹ . всегда живѹ сын , и ходѹ
танствовати онихъ . *конѣцъ , пѣ .*

сѣ , кѣ . за , кѣ . нѣа , кѣ . за нѣз .

Такоу оубо намѹ подобаше архіерен . препо
добенѹ , незлобнѹ , безекверненѹ , и ѿлѹ
ченѹ ѿ грѣшникѹ , и выше нбѣзъ бывѹ .
иже неимать повѣдѣ днн нѹждѹ , иакоже
первосщєнники прѣжде о своихъ грѣсѣхъ жѣ
ртвѹ приносяти , потомже о людѣихъ .
себо сътвори единою себе приносѹ . законѹбо
члѣкн поставлѣе первосщєнникн и мѹщл
нѣмщѹ . словоже клѣтвеное еже по законѣ ,
сѣна въ вѣки съвершена . главаже о глѣмѣ ,
такоу имамы первосщєнника иже сѣде о де
енѹ прѣтѣла величєствію на нбѣхъ . стым
слѹжитѣль , некиин не тиннѣн , иже съ
орѹжнѣмъ , а не члѣкѹ . *конѣцъ , сѣла мѹ .*

Великѹбо первосщєнникѹ , въ еже приносяти
дарыже и жѣртвы поставлѣемѹ бываѣтъ .
тѣмже потреба имѣти что не смѹ , еже
приносѣе . аще оубо бы былѹ на землѣ , не бы
оубо былѹ первосщєнникѹ сѹщн сщєнникѹ

павлѹ неповѣдникѹ и нѣмѹ . брѣсѣ , великѹ
первосщєнникѹ

*за
тнѣ*

*за
тнѣ*

снѣ

къв

пна, а, на. брае, ащебы първыи законъ

принесѣшнмъ по законѣ дары . иже обра
зомъ и стѣни служатъ немыхъ , икоже
глаголюеть моисей , хотѣшѣ сътворити
вкниго . вниждьбо рече не сътвориши всѣ по
образѣ показанномѣти на горѣ . ниже же лѣ
чшее оудчи служеніе , поелникѣ болшаго за
вѣта ееть ходаган , иже налѣушаа обѣто
ваніа в законна . **конѣ , и повѣднко .**

за
аі тді

Ащебы първыи законъ непороченъ былъ ,
небы второмѣ некалоемѣсто . оукарѣже
ихъ глетъ . се днѣе градѣтъ глетъ гѣ . и
съвершѣ на домѣ инлевѣ , и на домѣ индовѣ
завѣтъ новѣ . непо завѣтъ егоже сътвори
щемъ и , въ днѣ вънже емшѣми ихъ зарѣ
кѣ и звестн ихъ щемлаа египетскіа . зане
тѣи не пребыша въ завѣтѣ мое . и азъ не радн
оонѣхъ , глетъ гѣ . ико сеи завѣтъ егоже за
вѣщан домѣ инлевѣ , поонѣхъ днѣхъ глетъ
гѣ . даа законы мои въмыслѣ ихъ . и на срца
ихъ напишѣ ихъ . не бѣдѣ имъ бгѣ . и тѣи бѣ
дѣтъ мнѣ людѣ . и не имать на оучити ко
ждо нескреннаго своего , икождо брата своего
гла . познан га . ико вен оувѣдѣмлаа щмала
даже и довелника и . зане мѣтнѣ бѣдѣ оне
правдахъ ихъ . и грѣхн ихъ и безаконіа и

наведе́нїи **ѡ**цы . брѣтїи , нмаше **п**ерва

233

неимамъ поманѹти к томѹ . в негдаже
глетъ нѡвъ , ѡбвѣтши **п**ерваго . ѡбвѣтша
ище нестартѹщееса , близъ естѣ нестѣ

нїа . **к**онїцъ , **п**нл . **н**маше **п**ерва
скннїа ѡправданїа слѹжбы , стѡеже людѣ

екое . скннїа **ѡ**во **ѡ**рѹжена быетѣ **п**ерва .
взненже свѣтїлникъ и трапѣза и преложенїе

хлѣбомъ . иже глетѣ стѡа . повторѣнже
завѣстѣ , скннїа глѣма стѡа стѣихъ .

златѹ нмѹщи кадїлницѹ , и ковчегѹ за
вѣстѹ ѡкованъ венѹ златомъ . в немже

стѡмна златѹ нмѹщїа маннѹ . иже златѹ
аароновъ прозѡбшии , некрїжѡли завѣта .

превышежееса , херѹвїмнелѡвы ѡсѣнѡнцїи
ѡлтарѣ . онїхже нестѣ ннѣ глати подро

бнѹ . снмже тѡко ѡѹстроено , в **п**ервѹю ѡѹво
скннїю вынѹ вхожахѹ сщїеннцы слѹжбы

сзвершѡнще . в **ѡ**вторѹюже **ѡ**диноу в **ѡ**лѣто ,
ѡдинъ архїерен , не **ѡ**крове иже приноснѣтъ

завѣстѣ , и **ѡ**лнскн **ѡ**грѣшенїи . **к**онї , **ѡ**цы .
Се **н**вѡлнцѹ **ѡ**хѹ стѡмѹ , иже неѹ **н**авнѣса

стѣпѹтъ , сщї **п**ервѣнскннїи **н**мѹщен стѡм
нїе . иже прнѣта **ѡ**врема настѡнще ѡѹтвѣ

рднѣса . в **ѡ**неже дарѡве иже **ѡ**ртвы приносѣса
могѹща **п**ѡсовѣстн сзвершнѣти слѹжѡнцїи

втї , **л** , **н**л . брѣтїи , **н**маше **н**нѹ

ѡ
з
л
т
к

ѡ
л
т
к

ѡ
з
л
т
к

ѡ
л
т
к

КЪ СЪВЪ

НА, С, ПО. БРАТІЕ, ХЪ ПРИШЕДУ*

ТОЧІЮ НАБРАШНА И ПИТІА, ИРАЗЛІЧНЫХЪ
ОМОВЕНІИХЪ, И О ПРАВДАНИИХЪ ПЛОТН, И
ДАЖЕ ДОВРЕМЕНЕ ИСПРАВЛЕНІИ НАЛЕЖАЩАА.

ЗА
ВІ

ПРЕСТУПИ, ВТО. ХЪ ЕЖЕ ПРИШЕ АРХІЕРЕН
ГРАДУЩИ БЛГЪ, БОЛШЕЮ НЕЗВЕРШЕНЪИШЕЮ
ЕКНИИЕЮ, НЕДУКОТВОРЕНОЮ, СЕРБЪЧЬ НЕСЕЮ
ТВАРИЮ, НИ КРОВІЮ КОЗЛІЮ НИ ТЕЛУЮ, НО
СВОЕЮ КРОВІЮ ВНИДЕ ЕДИНОЮ ВЪЕТАА, ВЪЧНОЕ
ИЗБАВЛЕНІЕ СЪТВОРИВЪ. АЩЕ БО КРОВЬ КОЗЛІА
И ТЕЛУА, И ПЕПЕЛЪ И ИЧІИ КРОПАЩІИ, ОБКВЕ
РЕННЫА ОБЩАЕТЪ КЪ ПЛОТНЪИ ЧНЕТОТЪ, КО
ЛМИ ПАЧЕ КРОВЬ ХЪА, ИЖЕ ДХОМЪ СЪТІМЪ
СЕБЕ ПРИНЕСЕ НЕ ПОРОЧНА БГЪ, НЕ ОУЧЕТИ ТА НЕ О
ВЪЕТЕ НАШЕ ОМЕРТВЫ ДЪЛЪ, ВЪЕЖЕ СЛДЖИ
ТИ НАМЪ БГЪ ЖІВЪ И НЕТИНИДЪ. **КОНЕ, НА.**

ЧТИ, ВТО. И СЕГО РАДИ НОВЪ ЗАВЪТЪ ХОДАТАН
ЕСТЬ. ДА ИАКО СМРТИ БЫВШИ, ВЪИЗБАВЛЕНІЕ
ПРЕСТУПЛЕНІИ БЫВШИ, ВЪ ПЕРВОМЪ ЗАВЪТЕ,
ОБЪТОВАНИЕ ВЪЧНАГО НАСЛЕДІА ПРИИМУТЪ
ЗВАНІИ. И ДЪЖЕ БО ЗАВЪТЪ, СМЕРТИ ПДЖНО
ЕСТЬ НОСИТЕЛЪ ЗАВЪЩАЮЩАГО. ЗАВЪТЪ БО
НА МЕРТВЫМЪ ИЗЪВЕЩЕНЪ ЕСТЬ. ПОИЕЖЕ НИ
ЧЕ СЪЖЕ МОЖЕ ЕСТЬ ЖІВЪ ЕСТЬ ЗАВЪЩАВААИ.
И ТЪМЖЕ НИ ПЕРВЫИ БЕЗЪ КРОВИ ОБНОВЛЕНЪ БЫ
ЕТА. РЕЧЕНЪИ БО ВЕЛИКОИ ЗАПОВЪДИ ПОДЛІСОНЪ

СЪЖЕ ИИМОНО БГО ПРИИМУЩЪ

234
Ѹ, ѿ, по . брѣтїе , невѣрѣкотворѣннаѣ стѣла

ѿмонсеѣа вѣѣмъ людемъ , прїемъ кровъ
кѣзлїю нѣтелїю , съводю нѣболною червлѣною
нѣгубою , сѣмыже тыѣ кнїгн нѣвсѣа люди по
кропн гѣла , сїѣ кровъ завѣтѣ ѿгоже завѣщїѣ
къвѣамъ бгѣ . нѣкнїнїю нѣвсѣа съедды слѣжѣ
бныѣ , кровїю тѣкоже покропн . нѣѿнѣдѣ
кровїю вѣѣ оунщѣнѣтѣа , по законѣ . нѣвѣ
зкровопронїтїѣ нѣбывѣѣтѣ ѿставлѣнїе . по
трѣба ѿубо ѿобразомъ нѣбнымъ снламъ снмн
оунщѣнѣтѣа . самѣмже нѣбнымъ , лѣушн
мн жѣртвѣамн пѣче снхъ . **конѣцѣ , вѣтѣ .**

Невѣрѣкотворѣннаѣбо стѣла внїде хѣ . протнво
ѿбразнаѣ нѣтнннхъ . нѣвѣсамѣе нѣбо ннѣѣ
дѣнѣвнѣтѣа лнцѣ бжїнонѣѣтѣ . ннѣдѣмнѣогацн
прннѣсѣѣтѣ себе , нѣкоже прѣвоѣщѣннннѣкъ вхѣ
днѣтѣ вѣстѣла стѣы , повѣѣ лѣѣтѣ съкровїю
чнжѣю . понѣже подобѣше ѣмѣ множнцен прї
нѣмѣтн стѣраѣтѣ ѿсложѣнїѣ вѣсѣго мнѣра . ннѣѣ
же ѣдїнон вѣзкончннѣвѣѣкѣѣ , вѣѿмѣѣтѣнїе
грѣхѣѣ , жѣртвон своѣю нѣвнѣѣа . нѣкоже лѣжн
члїкомъ ѣдїнон ѣумрѣтн , потѣомже сѣдѣѣ ,
тѣкоже нѣхѣ , ѣдїнон прнвѣдѣѣѣа , вѣѣже вѣ
знѣетн многн грѣхн . вѣторѣе бѣгрѣхѣа нѣвнѣ
тѣа , жѣдѣщн ѣго вѣѣронѣвѣѣпѣсѣнїе . **конѣ , ѿѣ .**

Сѣнѣбо нѣмын законъ гѣрдѣщнхъ бѣгѣ ,

ѣѣ , ѣ , нѣа . брѣтїе , сѣнѣбо нѣмын законъ

ѿ
зѣ
тѣѣ

ѿ
зѣ
тѣѣ

ѿ

гѣ

а несамыи обра вѣщен , навелъ лѣта , тѣмн
 жертвами , и хже приносатъ выиѣ . иже
 ни когдаже могуть при стѣпанушихъ съве
 ршити . понеже престалныи оубо быша при
 носимы , злѣже ни едиѣ и мѣти еше совѣ
 етъ о грѣсѣхъ , елѣжаци единою оуищеню .
 но внихъ възпоминаніе грѣхомъ ееть на ко
 еждо лѣто . невъзможно бо ироби и нчи и
 кодлин ѡпѣщати грѣхи . тѣмже вхуда
 въ миръ глетъ . жертвѣ и приношеніе невъ
 ехотѣлъ еси . тѣложе съвершилъ ми еси .
 все сожъженіа и о грѣсѣхъ невзыкалъ еси .
 тогда рѣхъ , есѣ приидѣ въ главнѣзиѣ кни
 жнѣи пишетеа омиѣ , иже сътвори ти во
 лю твою бже . выше гла . иже жертвѣ и при
 ношеніе , и все съжеглемы о грѣсѣхъ невъ
 ехотѣлъ еси , и негловолъ еси иже позавѣ
 нѣ приносатеа . тогда рече . есѣ приидѣ сътво
 рити волю твою бже мѡи . ѡемле первое ,
 да второе по стѣвнѣтъ . онѣнже воли ощенн
 емы , приношеніемъ тѣла іе хва единою .
 и великъ оубо ещенникъ етонѣ навелъ къ
 днѣ елѣжа . и ты иже множицею приносѣ
 жертвы , иже ни когдаже могуть ѡмѣти грѣ
 хи . онъ же единою о грѣсѣ принесѣ жертвѣ ,

всегда съдѣнѣтъ оуденѣи бѣга . прочее оужидѣа ,
 дондеже положатѣа вразнѣ его подножїе ногѣ
 ма его . едїнѣмъ бо приношенїемъ съве
 ршилѣ есть вынѣ оещїаемыхъ . свидѣтель
 ствуетъ же намъ нѣхъ стын . пореченномъ
 прѣжде . есн завѣтъ его же завѣщїаю кнн ,
 поднѣхъ онѣхъ глетъ гѣ . даа законы моа
 наерца нѣхъ . нѣвъ помышленїи нѣхъ нѣхъ напн
 шѣ нѣхъ . таже глетъ гѣ . грѣхн нѣхъ нѣсѣа
 конїа нѣхъ нѣмамъ поманѣти котомъ .
 анѣ же ѿпущенїе енѣхъ , котомъ нѣсть при
 ношенїа о грѣсѣ . **коне , ерѣ .** Нмѣще оубо
 дерзновенїе братїе , вхѣдъ стыхъ кровїю іе
 хвон его же обновилѣ есть намъ пѣть новъ ,
 нѣжнѣ завѣсоу , енѣчѣ , плѣтїю своєю
 нѣ архїереа велика въ домѣ бжїи , да прїестѣпа
 емъ сънѣтннннмъ ерцѣмъ , нѣзвѣщенїемъ
 вѣры , оунценн ерца ѿсѣвѣтн лѣкавыа ,
 нѣзмовенн тѣлесѣ водою чнѣстою . да держн
 нѣповѣданїе оупованїю неѣклонно . вѣренъ
 бо есть оещїавын . нѣдаразѣмѣвае дрѣгъ
 дрѣга въпоощренїи лнбве , нѣдобрыхъ дѣл .
 неоставляюще црїковныхъ събранїи свонѣхъ ,
 нѣкоже есть нѣкнмъ обычан . но дрѣгъ
 дрѣга повнзѣюще . нѣтолнїко паучемоллїцесѣа ,

а

за
ткѣдѣ

вплѣ великїи на , а , мѣ та . братїе , нѣмѣ
 ще дерзновенїе ,

ска

кѣиѣ

ѿ, г, по . се и прѣвнѣм . брае , вѣспомнѣнѣ

ѣлико видѣте приближающѣ днѣ сѣднѣи .
волею бо съгрѣшающимъ намъ попрѣятѣи ра
зумѣ истинны , кто мѣ о грѣсѣхъ необрѣ
таетсѣ жертѣ . страшно же нѣкое члѣнѣе
сѣдѣ , но гнѣ ревностѣ похотѣи хотѣщаго
сѣпротивныѣ . ѿвергетсѣ кто закона моисѣ
ова , бѣмносердѣи прѣдвои или трѣхъ сви
дѣтель оумираетъ , колѣнѣ мнѣ горшен
сподобитсѣ мѣцѣ нѣже силѣи поправѣи ,
нѣкровѣ завѣтнѣи ѣквернѣ възмнѣнѣ ,
внеи же оетнѣи . нѣдѣхъ бѣгодѣтн оуicornѣнѣ .
вѣмѣ бо рѣкшаго . мнѣ ѿмѣнѣнѣ , азъ въ
здѣмъ глетъ гѣ . нѣпакн . ѣко сѣднѣтъ гѣ
людемъ своимъ . страшно ѣже впасти въ
рѣцѣ бѣга живѣаго . **коне , па , великомѣ .**

за
ѣтисѣ

Вѣспомнѣнѣте же первѣи днѣи вѣша , вни
хѣже просвѣтнѣшесѣ , многѣи страстн
претерпѣете нестрадѣнѣи . ово оубо поно
шенѣи нѣпечѣлн позорѣ бѣвшѣ . ово же
нѣобѣщнцы бѣвшѣ живѣщимъ тако .
нѣбо съюзамн моимн пострадѣете . нѣрагра
елѣнѣи нѣмѣнѣи вѣшего сърадостнѣи прѣлетѣ ,
вѣдѣще нѣмѣтн себѣ нѣмѣнѣи нѣнѣсѣхъ
прѣживѣнѣще нѣлѣущѣе . **Н**е ѿложн
те оубо дерзновѣнѣи вѣшего , ѣже нѣмѣтѣ



за
ѣтисѣ

ѣа , нѣ . бртѣи , не ѿложнѣте дерзновѣнѣи

мѡвѣздѣніе велико . терпѣніѣ бо имате
 потребѣ . да волю бжїю сътворше , прїимете
 обѣтованїе . нещѣ бо мало елико елико гра
 дын прїидетъ и не оубоимитъ . а праведнын
 ѡбѣры живѣ будетъ . **конѣцъ , свѣтъ .**
нѣтъмъ . иаще же обниетѣ , не благо
 лнть дша моѣ оне . мы же братїе нѣемы
 обниовенїѣ въ погнѣбелъ , но въ брѣ въ ена въ бнїе
 дшн . естѣ же въ брѣ оуповлѣемымъ и звѣще
 нїе . вѣщемъ обниченїе невидимымъ .
 въ се нбо свидѣтельствовани быша древнїи .
 въ брѣю разумѣемъ съвершитнеѣ въ комъ
 гломъ бжїимъ . въ же не ѡнавлѣемыхъ ви
 днмаѣ бывша . въ брѣю множаншѣ жертвѣ
 ѡбелъ , паче канна принесе бгѣ . еи же сви
 дѣтельствованъ быетъ быти правенникъ .
 свидѣтельствующѣ одарѣхъ его бгѣ . и
 тоѣ радн ноумре , нещѣ глетѣѣ . въ брѣю
 енохъ преложнеѣ невидѣти смѣрти , и не
 обрѣташеѣ . занѣ преложнѣ его бгѣ . пре
 же бо преложенїѣ его , свидѣтельствованъ
 быетъ оугоднѣвъ бгѣ . безвъбры же не въ змо
 жно оугодити бгѣ . въ брѣватн же подобаетъ
 приходѣшнмъ къ бгѣ , іако естѣ , и възы
 сканцнмъ его мѡвѣздѣтель бываетъ .

сі

всв

к'л'с'в

па . л . па . бр'а'т'и'е , в'б'ро'и' з'ово' а'бра'а'м'ъ *

в'б'ро'ю ѿв'б'ѣ'тъ пр'и'и'м'ъ н'о'е , о'н'и'же не'о'у' б'ѣ'в'н'д'ѣ'в' , і'о'у'бо' ѡ'в'е'а' с'ѣ'т'во'р'и' к'о'в'ч'е'г'ъ в'з'е'п'е'н'і'е' д'о'м'ѹ' с'во'е'г'о' . и'м'же о'с'ѣ'д'и' в'е'с'ь м'и'р'ъ . и'и'а'же по'в'ѣ'р'ѣ' п'р'а'в'д'ы б'ы'е'тъ на'с'л'ѣ'д'н'и'к'ъ .

за
от'к'з

кане . ч'а . В'б'ро'ю з'ово'м'ъ а'бра'а'м'ъ , по'с'л'ѹ'ша' и'з'ы'т'и' на'м'ѣ'сто' е'г'о'же х'о'т'ѣ'ше пр'и'ѣ'т'и' в'ъ'на'с'л'ѣ'д'і'е . и'и'з'ы'де' не'в'ѣ'д'ы'н' к'а'м'о' г'р'а'д'ѣ'тъ . **пр'е , па .**

за
от'к'н

В'б'ро'ю пр'и'и'де' а'бра'а'м'ъ на'з'е'м'ли' о'б'ѣ'т'о'ва'н'і'а і'а'ко'же на'ч'и'жд'ѹ' . в'ъ' к'р'о'в'ы' в'е'с'л'и'с'я , с'ѣ'і'са'а'і'к'ом'ъ , і'и'и'а'ко'во' , с'на'с'л'ѣ'д'н'и'к'о'ма' о'б'ѣ'т'о'ва'н'і'а то'і'о'же . ж'д'ѣ'ше'бо' о'с'н'о'ва'н'і'е' и'м'ѹ'щ'а'го' г'р'а'д'а' е'м'ѹ'же' х'ѹ'д'о'ж'н'и'к'и'с' не'с'ѣ'д'ѣ'т'ель'с'г'ъ . **пр'е , ѿ'ц'ѣ'м'ъ . ч'т'и . па .**

в'б'ро'ю и'с'а'а'а' с'а'р'ра' не'п'л'о'д'ы , с'н'ѹ' в'л'о'ж'е'н'на'го' с'ѣ'м'е'н'и' пр'и'ѣ'т'ъ . и'п'л'ѹ'е' в'р'е'м'е'н'и' в'ъ'з'р'ѣ'т'а' р'о'д'и' , по'н'е'же' в'ѣ'р'на' не'п'щ'е'в'ѣ' о'б'ѣ'т'о'ва'в'ша'го' . т'ѣ'м'же' ѿ'с'ѣ'д'і'на'го' р'о'д'и'ш'а'с'я' в'е'и' . д'л'е'щ'е' о'у'м'ѣ'р'щ'и'в'ѣ'на'го' т'ѣ'л'ом'ъ , і'а'ко'же' з'в'ѣ'з'д'ы' н'б'ны'а' м'н'о'ж'е'с'т'во'м'ъ , и'и'а'ко'же' п'ѣ'с'о'и'к'ъ' в'ъ'е'к'р'ан' м'о'р'ѣ' б'е'с'ч'и'с'л'е'н'н'и' . по'в'ѣ'р'ѣ' о'у'м'р'о'ш'а' в'е'и' не'п'р'і'ѣ'м'ше' о'б'ѣ'т'о'ва'н'і'а . но' и'з'д'ѣ'л'ѣ'че' в'н'д'ѣ'в'ше' ѡ' , и'в'ъ'з'л'ю'б'и'в'ше' , і'и'не'п'о'в'ѣ'д'ѣ'в'ше' , і'а'ко' с'т'р'ан'н'и'н' , и'п'р'и'ш'е'л'и'ц'ы' с'ѹ'т'ъ' на'з'е'м'ли' , и'б'о' т'а'ко'в'ѣ'а' г'л'я'щ'и'и' в'ы'с'л'я'ю'т'с'я' і'а'ко' о'т'ѣ'ч'е'с'т'в'і'а' в'з'ы'к'ѹ'ю'т'ъ ,

па , пр'е'р'ѣ'т'в'ѣ' х'в'ы'м'ъ' е'т'ы' ѿ'ц'ѣ' . бр'а'т'и'е , в'б'ро'и'

ПА, ЛА, НА . БРАТІЕ , ВЪРОЮ ПРИВЕДЕ

НАЩЕ ОНА ПОМНАХЪ ШНИХЪЖЕ НЗЫДОША ,
ИМЪЛН ОУБО БЫША ВРЕМА ВЪЗВРАТНІТНЕСА .
НИЪЖЕ ЛУШАГО ЖЕЛАНТЪ , СНОУЧЬ НБНАГО .
ТЪМЖЕ НЕСТЫДНІТЕСА ИМН БГЪ , БГЪ НАРН
ЦАТНЕСА ИМЪ . ОУГОТОВАБО ИМЪ ГРАДЪ .

КОНО, ПА . ЧТИ, НА . ВЪ, Л . ЗА, СКА .

НА, Л . ЗА, СКА . ВЪРОЮ ПРИВЕДЕ АВРААМЪ
ИСААКА , НЕКУШАЕМЪ . ІЕДИНОРОДНАГО ПРИНО
ШАШЕ , ОБЪТОВАНИА ПРИЕМЫН . КНЕМУЖЕ
ГЛАНО БЫЕТЬ . ІАКО ОНЕСАЦЪ НАРЕЧЕТЬТНЕСА
СЪМА . ПОМЫСЛНВЪ ІАКО ІНЗМРТВЫХЪ ВЪ
СКРЕНТИ СНАЕНЪ ЕСТЬ БГЪ . ТЪМЖЕ ТОГО И
ВЪПРНТИН ПРИАТЪ . ВЪРОЮ ІОГРАДУЩИИ БЛГО
СЛОВИ ІСААКЪ , ІАКОВА , ІНЕСАВА . ВЪРОЮ ІА
КОВЪ ОУМНРАА КОЕГОЖДО СНА ІОЕНФОВА БЛГО
СЛОВИ , ИПОКЛОНИСА НАКОНЕЦЪ ЖЕЗЛА ЕГО .
ВЪРОЮ ІОЕНФЪ ОУМНРАА , ОНЕСХОЖЕНІИ СНОВЪ
ІНЛЕВЪ ПАМАТЪСТВОВА ІОКОСТЕХЪ СВОИХЪ ЗА
НОВЪДА . ВЪРОЮ МОИСЕН РОДИВСА СЪКРОВЕНЪ
БЫЕТЬ ТРИМЦА ШОЦЪ СВОИХЪ . ЗАНЕ ВНАДЪША
КРАСНО ОТРОЧА , ИНЕОУБОЖШАСА ПОВЕЛЪНИА
ЦРЄВА . **ПРЕСТУПИ, ПА .** ВЪРОЮ МОИСЕН
БЕЛНІКЪ БЫВЪ , ШВЕРЖЕСА НАРНЦАТНЕСА СНА
ДЦЕРИ ФАРАОНОВЫ . ПАЧЕЖЕ НЗВОЛН СТРА
ДАТИ СЛЮДМН БЖІИМН , НЕЖЕЛН ИМЪТИ

**ЗА
ТКА**

ЗА

НА, Л, ПО . БРАЕ , ВЪРОИМОИСЕН БЕЛНІКЪ БЫВЪ

СКА

времѣннаго грѣха сладость . бѣльшее богѣть
 ство в мѣннѣхъ египетскыхъ съкрѣвнцѣхъ ,
 поношеніе хѣво . **взирѣше бо намъ здобъзда
 ѣніе . прѣстѣпнѣ , ꙗл , ꙗ , ꙗ . ꙗтнѣ , ꙗл .**
 вѣрою остави египта , неубоѣвѣл ѣроетн
 црѣвы . невиднаго бо ꙗко видѣл терпѣше .
 вѣрою сътвори пѣсхѣ и пролиѣте кровнѣ , да не
 погубѣлѣн первороженѣла , коенетѣл ꙗмъ .
 вѣрою прѣидѣша чермное море , ꙗкн поѣдеѣ зе
 млѣн . емѣже некушеніе прѣемше египтѣне
 не топишѣла . вѣрою нестѣны ѣернхонскѣа
 падоша обхоженіемъ седмихъ днѣхъ . вѣ
 рою раѣвъ блѣднѣла непогнѣе съсопротнѣвъ
 шнмнѣла , прѣимши сѣднннн съмнромъ .
 ꙗннѣмъ пѣтѣмъ ꙗзвѣдши . **конѣцѣ ,**
ꙗл . ꙗтнѣ , ꙗл , ꙗ , ꙗ . ꙗчѣо еѣще гла .
 не достѣнетъ бо мнѣ повѣстѣвѣющѣмъ то , оге
 деонѣ , вараѣѣже , неамѣонѣ , нефѣлн ,
 одѣѣѣже , неамѣнѣлѣ , ꙗодрѣгнѣхъ прѣро
 цѣхъ . **ꙗже** вѣрою побѣднѣла црѣтѣла ,
 съдѣлѣла правѣдѣ . полѣчнѣла обѣтовѣннѣла .
 заграднѣла оѣста лѣвомъ . оѣгаенѣла енѣлѣ
 огненѣю . ꙗзбѣнѣла острѣл мѣчѣ . вѣзмогѣ
 шѣ ѣнемоцннѣ . бѣшѣмѣкѣпцѣ вѣбранѣ . обра
 тнѣла вѣбѣгѣѣтво полкнѣчнѣннѣ . прѣѣлаже

за
та

ꙗл , вѣбѣлѣѣтнѣ , ꙗправослѣвнѣ . бѣлѣ , еѣтнѣ
бѣн ꙗже вѣрою

иже ны ѿ възкресенїа мртвыа вола . и ны же
 и збїенн быша не прїемше и збавленїа да дѣ
 чше възкресенїе оудчатъ . дрѣзїи же рѣга
 нїемъ и рамаи не кѣшенїе прїаша . ещїе же
 ноузу и темницу . каменїемъ побїенн бы
 ша . претрїенн быша . не кѣшенн быша .
 оубїиствомъ меча оумроша . прїдоша въ
 мнлотѣхъ и възкозиахъ кожа . лишїенн еко
 рбаще , ослобленн . и хже не бѣ достоннъ
 мнръ . възветынахъ екнтанцеса , и го
 рахъ , и възвѣртпа , и възпропастехъ земны .
 неїи вен послѣшествованн бывше вѣрою ,
 не прїаша обѣтованїа , егѣ лѣше что о
 насъ презрѣвшѣ , да не безнасъ съвершенъ
 ство прїимѣтъ . **конѣцъ , ѿцемъ .**

Тѣмже оубо и мы толникъ и мѣще облежациъ
 насъ облакъ свндѣтелен , гордоеть всѣкѣ
 ѿложше , іоудобъ обѣтоѣтелнын грѣхъ ,
 терпѣнїемъ дачемъ , напредълежащїи
 намъ подвигъ , възнранце на началника
 вѣре , не съвершнтелла іса . **конѣцъ , вѣмъ
 стымъ , и православію .** иже в мѣсто
 предълежащїа емѣ радостн , претерпѣ
 кртъ , обрамотѣ нераднѣ . одеснѣи же по
 етола бжїа сѣде . помыслнте оубо такїе

**ѿ
 гла
 зї**

**мартѣ , ѿ . стѣ вел мнкъ , м . братїе
 толникъ и мѣще**

скѣ

кѣсѣ

а се трѣсѣ . брае , егѣже либи гѣ наказуетъ

поотрадавшаго ѿ грѣшникъ , въсебѣ преко
словіе , да нестѣжантеса дшамн своимн
ослабѣюще . не оу докровн стаете протнѣх
грѣхѣхъ подвнзѣющеса , н забыете оутѣше
ніе еже вамъ ꙗко сномъ глетъ , снѣ мон
непренемоган наказаніемъ гннмъ . ннже
ослабѣн ѿ него обнчлѣемъ . **Е**гѣже бо либи
гѣ наказуетъ . бѣетъ же великаго снѣ , егѣже
пріемлетъ . ннже наказаніе терпнтѣ ,
ꙗкоже сномъ обрѣтаетса вамъ бгъ . кото
рынбо естѣ снѣ , егѣже не наказуетъ ѿцѣ .
аще ли безнаказаніа естѣ , смѣже причл
етнцы быша ви , то оубо преблудѣн
чнцы естѣ , а не снове . обаче , плоти на
шен ѿца нмѣхомъ казателѣ , нсрамла
хомѣ , немногн паче повннемѣ ѿцѣхъ
дхобомъ нжнѣн бѣдемъ . оннбо в мало днн
ꙗкоже годѣ нмъ бѣ наказухъ насъ . а се н ,
напользѣ да причастнмѣ стынн егѣ .

31



Конѣцъ , м , мѣнкомъ . **В**еликобо нака
заніе вънастоѣщее время не мннтѣ радо
сть быти , но печаль . послѣднже пло мн
ренъ . наоученіемъ тѣмъ въздаетъ пра
вдѣ . тѣмже ослабленыѣ рѣкн н ослабле
наѣ колѣна нсправнтеса . нстезѣ правы

ѣгда ѡгнѣ запаленіе . ерѣ , мнрѣ нмѣнѣ

сѣтворнѣте ногѣма вѣшнма данехрѣмое сѣ
 вратнѣте , но паче данецелѣетѣ . **пре**
стѣпнѣ , прѣсѣ . **Мнрѣ нмѣнѣ** ,
 не тыннѣсѣвѣмн . нхже кромѣ никтѣже
 ѡузрнѣтѣ га . сматрѣнѣще данниктѣже ли
 шнѣтеѣ блгодѣти бжїа . еда ктѣ коренѣ
 горестнѣ выѣпрѣ прозѣбѣа пакостѣ сѣтво
 рнѣтѣ . нтѣмѣ ѡсквернѣтеѣ мнози .
 еда ктѣ блудѣнѣ нли сквернѣтель ꙗкоже
 неавѣ , нже зѣдѣ еднѣ ѡдѣлѣ естѣ перво
 родѣтѣво своѣ . вѣсѣтеже ꙗко нпотѣмѣ похѣ
 тѣвѣ маелѣдовѣти блгословеніе ѡверженѣ
 быѣтѣ . покажнѣнѣво мѣста необрѣтѣ .
 ѡще неъелезѣмнѣ понкѣлѣ ѣго . непрнѣтѣ **дѣ**
 пнѣтево горѣ ѡсѣзѣмѣ , нпогорѣвшнѣ
 ѡгнѣмѣ , нѣблѣкѣ , неѣмрѣкѣ , нѣѣрѣ .
 нтрѣвномѣ звѣкѣ нглѣсѣ шѣмѣщѣ глѣ .
 егѣже слышѣвшнѣ ѡрекѣшѣсѣ . данепрн
 ложнѣтеѣ нмѣ слово . не терпѣхѣво повелѣ
 вѣющѣаго . нли звѣрь прнкоенѣтеѣ горѣ ,
 тѣ ѡѣво кѣменіемѣ побїенѣ бѣдетѣ . нтѣко
 стѣрашно бѣ внѣднѣмоѣ . монѣсѣво речѣ , прн
 стѣрѣченѣ есмѣ нтрѣпетѣнѣ . но прнѣтѣпнѣ
 ете кѣенѣновѣ горѣ нкѣградѣ бѣа жнѣва
 ерлнѣмѣ нѣномѣ . нкѣпозорѣтѣма аггѣ

**ЗА
ГЛА**

КЪ СЪ

ВТО, ЛА, НА. БРАТІЕ, БЛ҃ДНІТЕ

ЗА
ПЛА

незборѣ первородныи написаныхъ на небесѣхъ .
 и сѣдинъ вѣхъ бгѣ . и дхѣмъ праведникъ съ
 вершенныи , и кѣхѣдѣтану завѣтановаго хѣла ,
 и кровни и кроплениа лѣуше глѣнце и плаче лѣве
 левѣ . **конѣцъ , огни . чти , трѣ .** **К**лѣднѣ
 теже . не ѡрнцѣнтеса глѣнцаго . лѣщебо не и
 зѣжѣша ѡни ѡрѣкшенеса прѣоче стѣдѣющаго
 на земли , множае плаче мы ѡрнцѣнтеса
 небаго . егѣже глѣсъ земли тогда по колѣба .
 ниѣже ѡбѣтова гла . иако еще единоу лѣзъ
 потрадѣт не токмо земли , но и небомъ . **пре**
стѣпни , вто , наконѣцъ , послѣниа сего .
 лѣже единоу еще потрадѣт , ека зѣветъ колебле
 мыхъ прѣложениа акн сътвореномъ . да прѣвѣ
 дѣтъ иаже сѣтъ неподвижнама . **конѣцъ ,**
трѣдѣ . **Т**ѣмже цѣтво непоколѣбнѣмо прѣ
 емлѣнце , и мамы багодѣтъ , еиже елѣжнѣмъ
 блгоугодно бгѣ съ блгоговѣнѣемъ не трахо .
 и бо бгѣ нашъ огнь по лѣдѣмъ естѣ . брато
 любѣе да прѣбывѣетъ . страннѣлюбѣа не за
 бывѣнтѣ . тѣмъбо видѣшеса иѣцыи
 прѣемлѣнце аггѣлы . помнѣнтѣ ижнѣкн ,
 ии ениа свѣдѣни . ѡслоблѣемыа , акн
 ли сѣще въ тѣле . чѣстна женѣтва
 лѣ и лѣже нескѣвно . блѣднѣкомъже

ЗА

К

по , цѣвѣтановама . братѣе , цѣтѣви
непоколѣбнѣмо

И прелюбодѣемъ сѣднѣтъ бгѣ . не серебролю
бцы нравомъ . доволни сѣщнми . тонбо
рече . не имамъ тебе оставити , ни же
имамъ ѿ тебе ѿступити . ꙗко дерзавиши
намъ глати , гѣ мнѣ помощникъ и не
оубоиса . что сътворитъ мнѣ члкъ .

Ѣ

Помните наставники ваши , ни же глаша
вамъ слово бжге . ни же взирающе на конча
нне жителства , подражанте вѣрѣ . ꙗко хе ,
вчера и днесь , тонже и вѣвѣки . **конецъ ,**
ѣ , цѣтннн . въ наоученіа страна и ра
злучна не прилагаетса . добро бо блгодѣтню
и здѣшавати ноутвержати срца , а не бра
шны . ѿни же не приѣша польза ходивши
въни . имамы же олтарь ѿ него же не имѣт
власть ꙗсти слѣжачен сѣни . ни же бо кро
вь животныхъ вноснтелъ въстаѣ за грѣхн
первосщениникомъ , снхъ тѣлесѣ съжнганю
телъ вънѣ стана . тѣм же ꙗко да оетитъ люди
своею кровню , вънѣ вратъ пострадатн и збо
лнл . тѣм же оубо да не ходимъ к немѣ вънѣ
стана , поношеніе его носяще . не имамы бо
здѣ пребывающего града , но градѣщаго
взыскдемъ . тѣмъ оубо приносимъ жертвѣ
хваленіа вънѣ бгѣ . срѣчь плодъ оуетенъ

Ѣ
Ѣ
Ѣ

Ѣ

Лица ина въ , **Ѣ** . **в**памать съборѣ . **б**раѣ ,
помните наставники

Ѣ

КЪСВ

СЕ НЕСТЫТЕЛЕМЪ . БРАТІЕ , ПОВИНДИТЕСЯ

ЗА
ТЛѢ

КВ

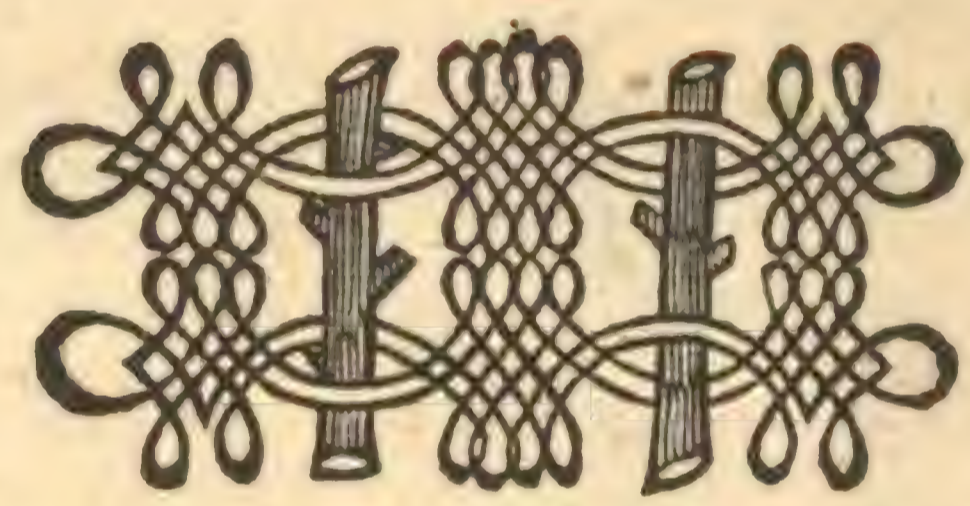
неповѣдающеся имени его . бготворе
 нїаже нобщенїа не забывайте . таковы
 мнбо жертвами оугожати бгъ . **конецъ ,**
сѣборомъ . Повиндитеся наставни
 комъ вашнмъ ипокарантеса тїнбо бдѣт
 одшахъ вашнхъ , акн слово въздати хо
 тѣще , да сърадостїю сїе творѣ , а невъзды
 ханце . нѣетъбо полезно вамъ сїе . мо
 лїтеса онаеъ , оуповахомъбо ꙗко добрѣ со
 вѣетъ ꙗмамы въ всемъ , добрѣ хотѣще
 жнїти . лишеже молю сїе творїте , да въ
 скорѣ оустроїеся вамъ . бгъже мїра въ
 зведын измртвнхъ пастыра овцамъ ве
 ликаго , кровїю завета вѣчнаго , га на
 шего їса хъ , да съвершнтъ вы въ веакомъ
 дѣлѣ блазѣ сътворїти волю его . тво
 ра въ веаеъ блгооугодное преднїмъ їс хмъ .
 емдже слава въ вѣкн вѣкомъ амннь .

конецъ , сѣломъ . тїи , вїтї . мо
 лїеже вы братїе , прїимнїте слово оутѣше
 нїа . нбо въ малѣ напнеавъ послахъ вамъ .
 знанте брата нашего ѡпвщена тнмодеа ,
 еннмъже аще скорѣ прїидетъ , оузрю
 влѣъ . цѣлѣнїте всеа наставнїкн ваша ,
 н всеа стѣа . цѣлѣнїтъ вы нже ѡнтаїн

ещѣи . бѣгодѣть свѣмн вѣмн , ѡмннѣ .
конецъ , вѣго .

лере , ла , на . вѣѡкован послѣннѣи наконцы
дѣлнѡмъ .

къ вѣреѡмъ послѣннѣ , написано бѣсть ѡнѣта
лѣа , тнмодѣѡмъ . чтѣннѣ , г . главъ , кѣ .
свндѣтель , мѣ .
гранѣ , фг



• 2017 • 1000 • 1000 • 1000 • 1000 •

• 1000 • 1000 • 1000 •

• 1000 • 1000 • 1000 • 1000 •

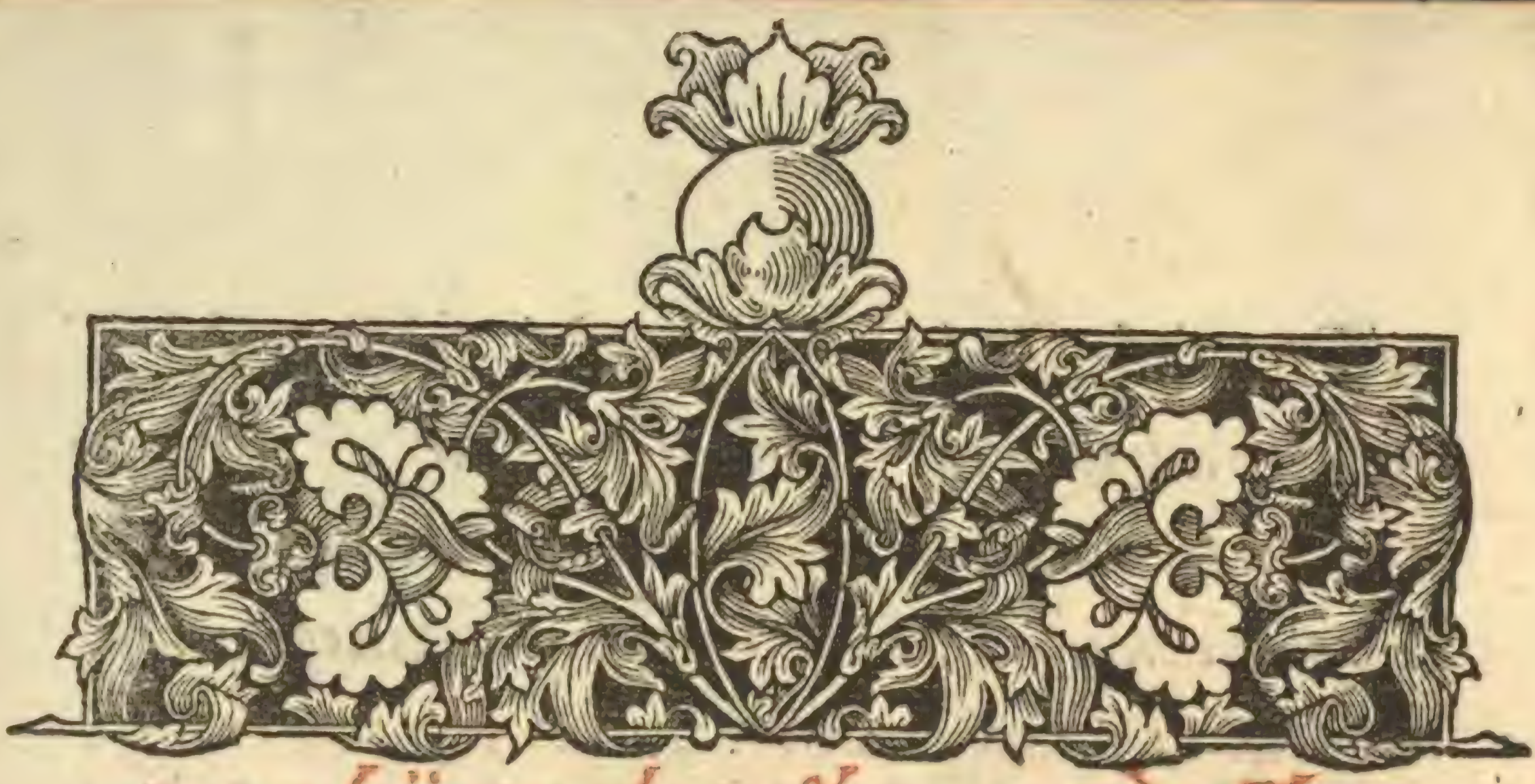
• 1000 • 1000 • 1000 •

• 1000 • 1000 • 1000 • 1000 •

• 1000 • 1000 • 1000 • 1000 •

• 1000 • 1000 • 1000 •





СВЯТЫЙ ВЪСОУЩЕОУЩАШИ

ЗА
УА
МО

ВНЛН ПАСХИ . АНТИФОНЪ , А . УЛОМЪ , ХЕ .

Воскланяете гвн вса земля . **М**лтвamn
 бца спсе спен насъ . **Т**аже ндруга страна
 тоже . **С**ти . **П**онтеже именн его дадите
 славу хвалу его . **М**лтвamn бца спсе спен
 насъ . **С**ти . **Р**цете бговн коль страшна
 дѣла твоа . **М**лтвamn бца спсе спен насъ .
Сти . **В**са земля да поклониттнея и поетъ
 тебѣ . **М**лтвamn бца спсе спен насъ .
Сла . **И**ниѣ . **М**лтвamn бца спсе спен насъ .
Антифонъ , Б . **У**ломъ , ХЕ . **К**же оуце
 дринны нблгословныи , и проевѣти лице
 твоо наны . **С**пенны ене бжін воскресъ нз
 мртвыи поущити а мнлѣннѣ , Г . **Т**оже ндр
 га страна . **С**ти . **Д**а познаемъ на земли
 пѣть твою . **И**воветѣхъ и зыцѣхъ спсѣніе
 твоо . **С**пенны ене бжін воскресъ нз мртвыи .

СН

СТН . **Д**анеповѣдатея тебѣ людѣ бже .
данеповѣдатея тебѣ людѣ вен . **спенны**
ене бжѣн воскресъ нзмртвыхъ поющихъ ти
аллауна , **Г** . **сла** . **ннѣ** . **ѣ**динороднын
енъ слово бжѣе . **антн** , **Г** . **Ѹ**ліма , **Ѹ** .
Давоскрметъ бгъ нразыдатея врази его н да
бѣжатъ ѡнца его . **тро** . **Х**е воскресе н
змртвыхъ . **СТН** . **н**ако нечезаетъ дымъ
данечезнѣтъ . **н**ако таетъ воскъ . **тро** .
Хе воскресе нзмртвыхъ . **СТН** . **т**ако дапоги
бнѣтъ грѣшницы ѡнца бжѣа . **а**правени
цы возвеселатея . **Х**е воскресе нзмртвыхъ .
Таже возгашаетъ діаконъ . **премѣдростъ**
просити . **мыже** . **СТН** . **в**ходѣ . **в**ъцрквахъ
бгословите бгага ѡноточникъ инлевъ . **Х**
воскресе . **сла** . **ннѣ** . **ко** . **в**мѣетоже три
стаго . **сли**цы воха кртнестея . **про** . **а**плѣ .
гла , **н** . **с**ен днь нже сотвори гъ возрадѣмемъ
нвозвеселимемъ вонь . **СТН** . **н**еповѣдан
теея гвн нако блгъ нако въвѣки млтѣ его .
СТН . **Д**арече оубо домъ инлевъ нако блгъ нако
въвѣки млтѣ его . **а**плѣ . **б**дѣаннн . **за** , **а**
аллауна . **гла** , **д** . **т**ы воскресъ оуцѣдриши
сіона . **с**ънвсе призрѣ гъ видѣти все сыны
члчески . **при** . **тѣ**ло хво . **в**ѣдѣе . **на** , **в**ече .

373
про . гла . 3 . кто бгъ велн яко бгъ нашъ
ты еси бгъ творан чудеса . ети . ирѣхъ
ннѣ нача , си и змѣна десница вышнго .
ети . сказалъ еси влудехъ слухъ твою . е .
помаи дѣла гна ипоучиха . еваліе . во
скрсно , д . шкванна . ещѣ поздѣ . коне .
неимѣ вѣры . впа . свѣ , на . наир .
лнчн , недѣлныа . та . про . аплѣ . гла , и
повсю землю и зыде вѣщаніе ихъ . и вконца
вселенныа глаы ихъ . ети . неса повѣдаютъ
славу бжю . аплѣ . в дѣлнн . за , б .
аллнхна . гла , е . не повѣда неса чудеса
твоа гн . при . тѣло хво . втнжнпа .
ер . про . гла , 3 . бгъ нашъ нанбси и на
земли велелнка воехотѣ неотвори . ети .
вонеходѣ и нлѣвѣ шегнпта домѣ инаковла .
ети . море видѣ и повѣже іорданъ въ звра
тнса ввплатъ . ети . что ти быеть море
да повѣже и тебѣ іордане яко возвратнса .
впа . свѣ , на . наир . лнчн . недѣлныа .
про . аплѣ . пѣ бцы . велнчнтъ душа моа га
и въ зрадоваса дхъ мон обзѣ спсе моёмъ .
ети . яко при зрѣ насмирнне рабы своа .
себо шннѣ блажама венродн . аплѣ . в дѣлн
нн . за , д . аллнхна . гла , и . во скрнннн

взпакон твои ты инокотъ стина твоа .
при . тѣло хво . втонднъ бече . про . гла , 5 .
гласомъ моимъ когдъ возвахъ , гласомъ мо
имъ кзбгдъ ивнатъ ми . *сти . в днъ печали*
моа бга взыкахъ . *сти . ѿвержеса оутѣ*
шннса дша моа . бже востѣмъ пѣть
твои . *вѣр . свѣ . на . палнр . анти . не*
дѣлныа . про . гла , 5 . помандъ има твоа
вовсакомъ родѣ иродѣ . *сти . слыши дши*
и внаждъ и приклони оухо твоа . *апль . в дѣ*
анн . за , 5 . алмнлнн . гла , 5 . величи
дша моа га и вобрадоваса дхъ мой обзѣ
спсе моимъ . *при . тѣло хво . втонже днъ*
бече . про . гла , 3 . и дши бже млтвдъ мою
и не презри моленіа моего . *сти . вонмнми*
и оуслышма . *сти . азъ кзбгдъ возвахъ*
и гдъ оуслышма . *сти . бече и оутро и полд*
дне . бче . свѣ . на . палнр . анти . не дѣ
лныа . про . гла , 7 . пойте бгдъ нашему
пойте . пойте црви нашему пойте . *сти .*
вси и зыцы воспещате рѣкама . *апль .*
в дѣ анн . за , 5 . алмнлнн . гла , 5 .
паллцы и пѣн и цртвдн . *при . тѣло хво .*
втонже днъ бчр . про . гла , 3 . возлюблю
та гн крѣпости моа . гдъ оутверженіе мое .

244

и прѣбѣжище мое и избавитель мой . **стихъ** .
бгъ мой помощникъ мой и упованіе мое .
стихъ . оубо велиша ѿ цркви стѣна своего гласъ
мой . **стихъ** . **Хваламъ призовѣ га ѿвратѣ**
моихъ спеша . **впа . свѣ . на лир . анти** .
недѣлныа . про . гла , и . во всю землю
изыде вѣщаніе и въ концѣ вселенныа глы
ихъ . **стихъ** . неба побѣдаю славу бжю . **апль**
вдѣлннх . за , з . алладна . гла , а . непо
вѣда неба чудеса твоа ги . **при . тѣло хво**
втонже днь . бер . про . гла , и . даль есндо
стоаніе боащима имени твоего . **стихъ** .
покрыеа кровомъ крилъ твоихъ . **стихъ** .
ѿ конецъ земли ктебѣ возва . **тако пою и**
мени твоему во вѣкъ вѣка . **всѣ , свѣ . на**
лир . анти . плещѣ . про гла , г . гь проевѣ
щеніе мое , испенитель мой когдѣ оубою .
стихъ . гь защититель животѣ моимѣ ѿ ко
гдѣ оустрашѣ . **апль . вдѣлннх . за , и .**
алладна . гла , е . гь воцрнеа влѣпотдѣа
обече . **стихъ** . ибо оутверди вселенну иже
неподвнжетса . **при . тѣло хво . на , б .**
одомѣ . на лир . про . гла , г . велен гь наш
и веліа крѣпостъ его и разумъ его и бѣсть чи
сла . **стихъ** . **Хвалите га яко блгъ . апль .**

Вдѣлнѣхъ . **З**а , **Д**і . **М**ладнѣа . **Г**ла , **Б** .
Прїидѣте возрадуемса гвн . **С**тн . **И**ко бгъ
 веленїцрь велен повсеи земан . **П**рн .

Похвалн нєрлнмѣ га хвалн бга твоего сїонѣ .

В пнл	аплъ	вдѣлнѣхъ	за	а
В то	аплъ	вдѣлнѣхъ	за	і
В ре	аплъ	вдѣлнѣхъ	за	а
В че	аплъ	вдѣлнѣхъ	за	в
В па	аплъ	вдѣлнѣхъ	за	г
В сѣ	аплъ	вдѣлнѣхъ	за	і

Па , **Г** . **И**же омирноєнцахъ . **П**алнр . **П**рн .

Гла , **Б** . **С**пєнгн лудн своа нєлгословн досто
 анїє свое . **С**тн . **К**тебѣ гн воззовѣ бже
 мон . **А**плъ . **В**дѣлнѣхъ . **З**а , **С**і . **М**лн
 лднѣа . **Г**ла , **Н** . **Б**лговолнлѣ єєн гн земаню
 твою . **С**тн . **М**лть інєтнннєа єрѣтєстєа .

Прн . **Т**ѣлохѣво . **Д**рѣгн . **Х**валнте га єнбєѣ .

В пнл	аплъ	вдѣлнѣхъ	за	зі
В то	аплъ	вдѣлнѣхъ	за	ні
В ре	аплъ	вдѣлнѣхъ	за	а
В че	аплъ	вдѣлнѣхъ	за	к
В па	аплъ	вдѣлнѣхъ	за	ка
В сѣ	аплъ	вдѣлнѣхъ	за	кв

Па , **Д** . **О**рєлєлєєнѣм . **П**алнр . **П**рн . **Г**ла , **А** .

Вдн гн млть твоа на насѣ ікоже оуповахо

НАТА . СТИ . РАДУИТЕСА ПРАВЕДНИИ ОГН .
АПЛЪ . ВДЪАНИИ . ЗА , КГ . АЛНАУНА .
ГЛА , Е . МИТИ ТВОА ГИ ВВЪКН ВОСПОИ . СТИ .
ИКО РЕЧЕ ВВЪКЪ МАТЬ СОЗНАЖЕТЕСА . ПРИ .

ТЪЛО ХВО . ДРУГИИ . ХВАЛИТЕ ГА СЕБЕЪ .
ВПА АПЛЪ ВДЪАНИИ ЗА КД
ВТО АПЛЪ ВДЪАНИИ ЗА КЕ

Бере преполовения . про . гла , Г . ВЕЛЕН ГЪ
НАШЪ ИВЕЛИА КРЕПОСТЬ ЕГО ИРАЗУМЪ ЕГО ИФ
СТЬ ЧИСЛА . СТИ . ВОСПОНТЕ ГВИ ПЪЕНЬ
НОВЪ . АПЛЪ . ВДЪАНИИ . ЗА , АД . АЛН
АУНА . ГЛА , А . ПОМАНИ СЕМЪ ТВОИ ЕГОЖЕ
БЕН СТАЖАЛЪ НЕПЕРВА . СТИ . БГЪЖЕ ЦРЬ
НАШЪ ПРЕЖЕ ВЪКЪ СЪДЪЛА СПЕЕНІЕ ПОСРЕДЪ ЗЕ
МЛА . ПРИ . ИДЫИ МОЮ ПЛОТЬ . ИПИА МОЮ
КРОВЬ ВОМНѢ ПРЕБЫВАЕ НАЗЪ ВНЕМЪ РЕЧЕ ГЪ .

БЧЕ АПЛЪ ВДЪАНИИ ЗА КС
ВПА АПЛЪ ВДЪАНИИ ЗА КЗ
БСЪ АПЛЪ ВДЪАНИИ ЗА КД

ИИ , Е . ОСАМРАНЫИИ . НАЛИР . про . гла , Г .
ПОНТЕ БГУ НАШЕМЪ ПОНТЕ , ПОНТЕ ЦРЕВИ НА
ШЕМЪ ПОНТЕ . СТИ . БЕН ИАЗЫЦЫ ВОСПЛЕ
ЩАТЕ РЪКАМИ . АПЛЪ . ВДЪАНИИ . ЗА , КИ .
АЛНАУНА . ГЛА , Д . НАЛАЦЫ ИСПЪИ ИЦРТВУИ .
СТИ . БОЗЛЮБИЛЪ БЕН ПРАВЪ , ИВОЗНЕМАВИДЪ

БЕЗАКОНІЕ . ПРИ . ТѢЛОХВО . ДРЪ . ХВАЛИТЕГА
 В ПНА АПЛЪ ВДѢАНІН ЗА Л
 ВТО АПЛЪ ВДѢАНІН ЗА ЛА
 ВЕРЕ АПЛЪ ВДѢАНІН ЗА ЛБ
 ВУЕ АПЛЪ ВДѢАНІН ЗА ЛЕ
 ВПА АПЛЪ ВДѢАНІН ЗА ЛС
 ВЕД АПЛЪ ВДѢАНІН ЗА ЛЗ

ПА , С . ОБЛЪЩІ . НАМНР . ПРО . ГЛА , Н .
 ПОМОЛИТЕСА И ВОЗДАДИТЕ ГВН БГЪ НАШЕМУ .
 СТИ . ВЪДО ВОЮДЕН БГЪ . АПЛЪ . ВДѢАНІН .
 ЗА , ЛН . АМНАДНА . ГЛА , Н . ПРИЗРИМА И ПО
 МНАДНА . С . СТОПЫ МОА НАПРАВН ПОСЛОВЕЕН
 ТВОЕМУ . ПРИ . ТѢЛОХВО . ДРЪН . ХВАЛИТЕГА

В ПНА АПЛЪ ВДѢАНІН ЗА ЛА
 ВТО АПЛЪ ВДѢАНІН ЗА , М ШПО
 ВЕРЕ АПЛЪ ВДѢАНІН ЗА МА

ВУЕ ВОЗНЕСІНА . НАМНР . АТИ . ШЛІМ , МС .
 ВСИ ЯЗЫЦЫ ВОСПЕЩАТЕ РДКАМИ . МАТВАМИ
 БЦА СПЕЕ СПЕН НАСЪ . СТИ . ЯКО ГЪ ВЫШНІН
 СТРАШЕНЪ ЦРЬВЕЛЕН ПОВЕЕН ЗЕМАН . МАТВАМИ
 БЦА СПЕЕ СПЕН НАСЪ . СТИ . ПОКОРН ЛЮДИ НАМ
 ЯЗЫКН ПОДНОГН НАША . МАТВАМИ БЦА .
 ВЗЫДЕ БГЪ ВЪВОСКЛАНКНОВЕНІН ГЪ ВЪГЛАСЪ ТРЪ
 ВНЕМЪ . МАТВАМИ БЦА . СЛА . ИНИФ .
 МАТВАМИ БЦА . АНТИ , В . ШЛІМЪ , МЗ .

Вѣленъ хвалѣнъ сѣло . **сп**енны ене бжѣн во
 знесынеса во славѣ поющихъти алмаднѣ , **г** .
стн . **г**оры сѣонскѣя рѣбра сѣверова гра црѣ ве
 ликаго . **сп**енны ене бжѣн вознесынеса во
 славѣ . **с**тн , **б**гъ втѣжестехъ есо знаемъ
 ееть егда заступаетъ н . **сп**енны ене бжѣн
 вознесынеса во славѣ . **с**тн . **я**ко се царѣ зе
 метн собрѣша . **сп**енны ене бжѣн . **с**ла .
ннѣ . **с**дѣнорѣдныи енъ слово . **ан**тн , **г** .
услѣшнѣ сѣа вен ѣзыцы .
тро . **г**ла , **д** . **в**ознесеса во славѣ хѣ бже радо .
стн . **з**емнѣе сынове члчестн . **в**ознесеса
 во славѣ . **с**тн . **п**риклони впрѣтчахъ оухо
 мое . **в**ознесеса . **в**хо . **в**зыде бгъ въ во
 есканкновѣнн гъ во гласѣ трѣбнѣ . **т**ро .
вознесеса . **с**лава . **н**нѣ . **к**о . **е**же онаеъ
 совершнвъ смотрѣннѣ . **т**а . **т**рѣстѣе . **п**ро .
гла , **з** . **в**ознесынеса на нбса бже нповсен зе
 лан слава твоя . **с**тн . **г**отово ерце мое бже .
аплъ . **в**дѣаннѣ . **з**а , **а** . **а**лмаднѣ . **г**ла , **б** .
стн . **в**ен ѣзыцы во еплещѣ терѣкамн . **с**тн .
взыде бгъ въ во есканкновѣнн гъ во гласѣ трѣ
 бнемъ . **п**ри . **в**зыде бгъ въ во есканкнове
 нн гъ во гласѣ трѣбнемъ алмаднѣ .
впа **а**плъ **в**дѣаннѣ **з**а **м**в

вѣдъ **аплъ** **вдѣлнн** **за** **мг**

на, з . стыхъ ѿцъ . малнр . при . гла, д .
пѣнь ѿцемъ . благословенъ еси ги бже ѿцъ
нашихъ , хвално и прославлено имя твоё во
вѣки . стнхъ . яко правде еси обрѣхъ иже
сотворилъ еси . аплъ . вдѣлнн . за, ма .
алнаднн . гла, а . вгъ бо го гъ гла и призва
землю . с . соберете смѣ прпеныа его . при .
хвалите га небезъ . дрѣн . впамять вѣчнѣю .

впа	аплъ	вдѣлнн	за	ме
вго	аплъ	вдѣлнн	за	мс
бере	аплъ	вдѣлнн	за	мз
вчѣ	аплъ	вдѣлнн	за	мн
впа	аплъ	вдѣлнн	за	н
вѣдъ	аплъ	вдѣлнн	за	на

на, н . малнр . антн . фломъ, нн .
и са повѣдаютъ славу бжю . матвamn бца .
таже дрѣга страна тоже . с . во всю землю
изыде вѣщаніе ихъ . матвamn бца . стн .
днѣ дни ѿрыгаетъ глѣ . матвamn бца ессе
спен насъ . гла . нннѣ . матвamn бца .
антн, б . фломъ, дн . оуслышнтъ та гъ
въ днѣ печалн . спенны снѣ бжю оутѣши
телю блгн поющнхъ ти алнаднн , г . дрѣ
га страна тоже . стн . послнтн поощъ

ѿстаго и ѿиона. **С**пѣи ны епѣ бжїи. **С**ти.
Въздъти гдѣ поверцѣ твоѣмо. **С**пѣи ны епѣ.
Слѣ. **и**пѣ днпородный епѣ. **З**нѣти. **и**
Удѣи. **и**. **Г**и еилого твоего воздеселителѣ црѣ.
ироти. **С**лѣ. **и**. **Б**лгословенъ еси хѣ бжѣ.
Тоже и дрѣга еспрапа. **С**ти. **У**желанїе еру
 его далъ еси емо. **Б**лгословенъ еси хѣ бжѣ.
Сти. **И**акъ предварилъ еси его блгословенїе.
 блгословенїемъ. **Б**лгословенъ еси хрѣ.
Вхрѣ. **В**ознесїи ел гдѣ еилого твоего воепов,
 и повѣи еилы твоѣ. **Б**лгословенъ еси хрѣ.
Слѣ. **и**пѣ **и**пѣ. **С**лѣ. **и**. **Е**сѣ еше. **и**пѣ
тристаго. **С**лицы во хѣ крѣиетелѣ. **П**рѣ.
Слѣ. **и**. **В**о еого зѣмлю и зынде вѣщанїе и и
 вкоца вселенныа глѣ и хѣ. **С**ти. **И**еѣ повѣ
 даго елаво бжїи. **и**пѣ. **в**дѣлїи. **З**а. **Г**.
Злїиловїа. **С**лѣ. **и**. **С**лово гпїи пѣѣ втвер
 дїи елѣ. **и**пѣ **и**пѣ вѣстїѣ его вѣл еила и.
Сти. **С**лѣ **и**пѣ при зрѣ гдѣ видѣ вѣл еилы глѣ
 екїа. **П**ри. **и**пѣ **и**пѣ твоей блгїи. **и**пѣ **и**пѣ
 зѣлѣ. **и**пѣ **и**пѣ. **Д**ѣлѣ твоего етѣго пѣи ми
 ѿпаѣѣ. **и**пѣ **и**пѣ тлѣквогѣ. **З**лїиловїа. **и**пѣ
ипѣ **и**пѣ. **П**рѣ. **С**лѣ. **и**. **С**пѣи гдѣи лѣоди ево.
 и блгословїи до етѣлїе евоѣ. **С**ти. **и**пѣ **и**пѣ
 вѣзвѣд бжѣ мой. **и**пѣ. **и**пѣ. **З**а. **и**пѣ.
 мнѣ.

сѣ.

Залилоуа . гла, в. Помилуй мя бже повели
цей млати твоей, сти. Всеокерзи мене солнцѣ
твоего и дхъ твоего естаго не соими со мене.

При. *Дхъ твои блггн постави мис лазелио;*

кто	аплъ	кри	за	бѣ
срѣ	аплъ	кри	за	п.
ктей	зплъ	кри	за	пз.
пакт	аплъ	кри	за	тв.
век	зплъ	кри	за	бѣ сопо,

Ниса. з. востхъ стхъ. мисъ, п. црѣ. гла. з.

Дикенъ ктѣ востпыхъ едой ктѣ инлекъ, вост
цркъз блгселовите га сонетотникъ инлекъ.

Аплъ . *кверсео. за. тл. залилоуа. в.* по
звасиа праведнн итѣ овельшиа н. *в. црѣ*

ки скорби праведны и советхъ. *приаестѣ*
хвалите гдъ спбѣ. в. рон. а. памѣ вѣчною.

в. пил.	зплъ	кри	за	пѣ
в. пѣ.	зплъ	кри	за	пѣ
в. ре.	зплъ	кри	за	пѣ
в. те.	зплъ	кри	за	пѣ
в. па.	зплъ	кри	за	пѣ
в. ек.	зплъ	кри	за	пѣ.

в. пил. з. залилоуа. кри. за. пѣ.

в. пил.	зплъ	кри	за	пѣ.
в. то.	зплъ	кри	за	пѣ.

в. ре.

СЕМНИЦА
ДИ

В ПНА
ВТО
ВЕРЕ
ВЧЕ
ВПА
ВБУ
НА

АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
ГЛА

КОРНИ
КОРНИ
КОРНИ
ГАЛА
ГАЛА
КОРНИ
АПЛЪ

ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
КОРНИ

РЧЕ
РЧС
РЧЗ
РЧН
СА
РА
РО

СЕМНИЦА
СИ

В ПНА
ВТО
ВЕРЕ
ВЧЕ
ВПА
ВБУ
НА

АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
ГЛА

ГАЛА
ГАЛА
ГАЛА
ГАЛА
ГАЛА
КОРНИ
АПЛЪ

ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
КОРНИ

СВ
СА
СЗ
СН
СИ
РА
РОС

СЕМНИЦА
СИ

В ПНА
ВТО
ВЕРЕ
ВЧЕ
ВПА
ВБУ
НА

АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
ГЛА

ГАЛА
ГАЛА
ГАЛА
ЕФЕ
ЕФЕ
КОРНИ
АПЛЪ

ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
КОРНИ

СА
СВ
СД
СЕ
СИ
СЗ
СН

СЕМНИЦА
СИ

В ПНА
ВТО

АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ

ЕФЕ
ЕФЕ
ЕФЕ
ЕФЕ

ЗА
ЗА
ЗА
ЗА

СА
СВ
СГ
СД

ВТО
Вере
вче
впа
всх
на

Семница
КВ

впна
ВТО
Вере
вче
впа
всх
на

Семница
КГ

впна
ВТО
Вере
вче
впа
всх
на

Семница
КД

впна
ВТО
Вере
вче
впа

АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ

КА ГЛА

АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ

КВ ГЛА

АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ

КГ ГЛА

АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ
АПЛЪ

КОЛА
КОЛА
КОЛА
КОЛА
КОРН

ДА АПЛЪ

КОЛА
КОЛА
КОЛА
КОЛА
КОРН

Е АПЛЪ

КВОЛУ
КВОЛУ
КВОЛУ
КВОЛУ
КОРН

С АПЛЪ

КВОЛУ
КВОЛУ
КВОЛУ
КВОЛУ
КВОЛУ

ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА

ГЛА

ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА

ГЛА

ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА

ФЕ

ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА

СМА
СНА
СНБ
СНГ
РОД

ЗА

СНЕ
СНС
СНА
СХ
СХА
РОН

ЗА

СІ
СХБ
СХГ
СХД
СХЕ
СХС
РПЕ

ЗА

СК
СХЗ
СХН
СХА
СОЛ
СОВ

ВѢРѢ
ВЪЧЕ
ВПА
ВѢС

АПЛА
АПЛА
АПЛА
АПЛА

ТНМО
ТНТЪ
ТНТЪ
ѢФЕ

ЗА
ЗА
ЗА
ЗА

СТА
Т
Т

НА, КН, ГЛА, Г, АПЛА

СЕМНИЦА
КА

ВПА
ВТО
ВѢРѢ
ВЪЧЕ
ВПА
ВѢС

АПЛА
АПЛА
АПЛА
АПЛА
АПЛА
АПЛА

КЪЕВР
КЪЕВР
КЪЕВР
КЪЕВР
КЪЕВР
ѢФЕ

КОЛА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА

ТИ
ТБИ
ТЕІ
ТЗИ
ЕК

НА, КА, ГЛА, Д, АПЛА

СЕМНИЦА
А

ВПА
ВТО
ВѢРѢ
ВЪЧЕ
ВПА
ВѢС

АПЛА
АПЛА
АПЛА
АПЛА
АПЛА
АПЛА

КЪЕВР
КЪЕВР
КЪЕВР
КЪЕВР
КЪЕВР
ѢФЕ

КОЛА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА

ИНЗ
ТАІ
ТКА
ТКГ
ТКС
ТКЗ
ЕКН

НА, А, ГЛА, Е, АПЛА

СЕМНИЦА
А

ВПА
ВТО
ВѢРѢ
ВЪЧЕ
ПА
С

АПЛА
АПЛА
АПЛА
АГ
АГ
А

КЪЕВР
КЪЕВР
ШНАКО
ШНАКО
ШНАКО
КОЛА

КОЛА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА

ИНН
ТКА
ТАГ
Н
НА
НВ
СМА ШПО

НА, ЛА, ГЛА, 5. АПЛАЪ ТНМО ЗА, ПІ ШІ

В ПНА
В ПТО
ВЕРЕ
ВЧЕ
ВПА
ВБХ

АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ

ШІАКО
ШІАКО
ШІАКО
ШІАКО
ШПЕТРО
КЕОЛД

ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА

НГ
НД
НЕ
НС
НН
СОГ

СЕМНЦА
ЛБ

НА, ЛБ, ГЛА, 3. АПЛАЪ ТНМО ЗА

В ПНА
В ПТО
ВЕРЕ
ВЧЕ
ВПА
ВБХ

АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ

ШПЕТРО
ШПЕТРО
ШПЕТРО
ШПЕТРО
ШПЕТРО
ТНМО

ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА

НД
НА
БА
ХВ
ЗА
СГ

СЕМНЦА
ЛГ

НА, ЛГ, ГЛА, И. АПЛАЪ ТНМО ЗА

В ПНА
В ПТО
ВЕРЕ
ВЧЕ
ВПА
ВБХ

АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ

ШПЕТРО
ШПЕТРО
ШПЕТРО
ШІА
ШІА
ТНМО

ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА
ЗА

СГ
ХС
ХЗ
ХН
ХА
О
СГЕ

СЕМНЦА
ЛД

НА, ЛД, ГЛА, А. АПЛАЪ ТНМО ЗА

В ПНА
В ПТО
ВЕРЕ

АПЛАЪ
АПЛАЪ
АПЛАЪ

ШІА
ШІА
ШІА

ЗА
ЗА
ЗА

СГ
СГ
СГ

В ^ѿ У ^ѿ	^ѿ А ^ѿ П ^ѿ Л ^ѿ Ъ	^ѿ Ш ^ѿ И ^ѿ Ш ^ѿ А	^ѿ З ^ѿ А	^ѿ О ^ѿ Д ^ѿ ѿ
В ^ѿ П ^ѿ А	^ѿ А ^ѿ П ^ѿ Л ^ѿ Ъ	^ѿ Ш ^ѿ И ^ѿ Ш ^ѿ А	^ѿ З ^ѿ А	^ѿ О ^ѿ Е

Всѣ, **Лі**. **Маллѣ**. **про**. **гла**, **с**. **Д**ша **нхъ**
воблгн **в**одворжтєл . **стн** . **к**тєбѣ **гн** **в**о
двнго **д**шѣ **мою** . **аплъ** . **к**орнн . **З**а, **р**мс .
нмртвымъ . **к**еолу . **З**а, **с**о . **а**лнлѣна .
гла, **с** . **б**лжєнн **н**ажє **н**бра **н**прїѣтѣ **нхъ** **г**ь
паматѣ **нхъ** **ш**рода **н**вро . **прн**, **т**оже .

па, **лє**. **Маллѣ**. **про**. **гла**, **г**. **в**єлїн **г**ь **н**ашї
нвєлїа **к**рѣпостѣ **є**го , **н**рѣзѣмѣ **є**го **н**бєтѣ
чнєлѣ . **стн** . **х**валнтє **г**а **н**акѣ **б**лгѣ . **аплъ** .
корнн . **З**а, **р**м . **а**лнлѣна . **гла**, **н** . **п**рїн
дѣтє **в**озрадѣмєл **г**вн . **стн** . **п**рєварнлѣ
лнцє **є**го **в**онєповѣданїн . **прн** . **х**валнтє **г**а
єнбєтѣ . **дрѣ** . **р**адѣнтєл **п**равєднїн **о**гѣ .

В ^ѿ П ^ѿ П ^ѿ А	^ѿ А ^ѿ П ^ѿ Л ^ѿ Ъ	^ѿ Ш ^ѿ И ^ѿ Ш ^ѿ А	^ѿ З ^ѿ А	^ѿ О ^ѿ С
В ^ѿ Т ^ѿ О	^ѿ А ^ѿ П ^ѿ Л ^ѿ Ъ	^ѿ Ш ^ѿ И ^ѿ Ш ^ѿ Д ^ѿ Ы	^ѿ З ^ѿ А	^ѿ О ^ѿ З
В ^ѿ У ^ѿ	^ѿ А ^ѿ П ^ѿ Л ^ѿ Ъ	^ѿ Ш ^ѿ И ^ѿ Ш ^ѿ Д ^ѿ Ы	^ѿ З ^ѿ А	^ѿ О ^ѿ Н

всѣ, **лс**. **сырндю**. **про**. **ч**тнѣ **п**рєгмѣ
ємєртѣ **п**рѣбныхъ **є**го . **стн** . **ч**тѣ **в**оздѣмѣ
гвн **о**вєтѣхъ **н**ажє **в**оздѣмн . **аплъ** . **к**орнн
За, **р**єї . **н**прѣбнымъ . **к**єврєо . **З**а, **т**лє .
лѣна . **гла**, **с** . **б**лжєнн **в**єї **б**оѣщєнєл
прн . **в**памѣ **в**ѣчнѣю . **в**ѣан . **н**ырндю .
тлє . **н** . **п**омантєл **н**в . **з**аднтє **г**вн

253
БГЪ НАШЕМУ . СТИ . ВѢДОМУ ВОИЮДЕН БГЪ .
АПЪ . КРИМЛАННО . ЗА , РВІ . АЛНАДНА .
БЛГОЕЕТЬ НЕПОВѢДАТНЕСА ГВН . СТИ . ВОЗВѢ
ЩАТИ ЗАУТРА МАТЬ ТВОЮ . ПРИ . ХВАЛНТЕ
ГАСНЕСЪ . ДРЪН . РАДЪНТЕСА ПРАВЕДНИН ОГѢ .
ВГЪ . ИЛИ . ВІР . ПРО . ГЛА , И . НЕОБРАТИ
ЛНЦА ТВОЕГО ООТРОКА ТВОЕГО . ЯКО ЕКОРБЛЮ
ЕКОРО ОУСЛЫШНМА . ВОМН ДШН МОЕН , И
ИЗБАВНЕА . СТИ , А . СПЕЕНІЕ ТВОЕ БЖЕ ПРИ
АТЪМА . СТИ , Б . ДЛВІДАТЪ НИЦІН НВО
ЗВЕСЕЛТА .



ИМАЛО ВЕЛНЦЕН ЧЕТВЕРДЕСАТНИЦЫ . СХВО
ТАМЪ ИМАМЪ . СТАГО ВЕЛНКАГО ПОСТА .
СХ , А . ПО . ПРО . ГЛА , З . ВОЗВЕСЕЛНТЕСА
ПРАВЕДНИКЪ ОГѢ ІОУПОВАЕТЪ НАНЬ . СТИ . ОУ
СЛЫШН БЖЕ МАТВЪ МОЮ . АПЪ . КОЕВРЕО .
ЗА , ТГ . НЕТОМУ . КТИМО . ЗА , СЪВ .
АЛНАДНА . ГЛА , Д . ПРАВЕДНИКЪ ЯКО ФИ
НИХЪ . ПРИ . ВЪПАМАТЬ ВѢУНДЮ .
ИЛ , А . ПО . ПРО . ГЛА , Д . ПѢСЕНЬ ОЦЕМАТ .

бл҃гословѣнъ еси г҃и бже ѿцѣ нашѣ . хвалѣно
и прославлено имя твоѣ во вѣки . ети . ꙗко
праведенъ еси оубѣ . аплѣ . коеврею . за ,
тисѣ . ѿполѣ , алнаѣна . гла , д . монсен
наронъ воерею его . при . хвалите га . дрѣн .
радѣйтеся праведни оубѣ . **вмлю , вѣсеръ .**
при . гла , н . далъ еси достоѣнїе боѣщимъ
тебѣ г҃и . ети . ѿконецъ земли ктебѣ во
звѣхъ . ети . покрывея кровомъ крнлѣ
твоихъ . **вѣ , в . по .** аплѣ . коеврею . за ,
тисѣ . **на , в . по .** про . гла , н . ты г҃и
сохранншны и необлудшны ѿрода сего и
во вѣки . ети . спенма г҃и ꙗко оубѣ
прпбныи . аплѣ . коеврею . за , тисѣ .
алнаѣна . глаѣѣ . при . хвалите га енбѣ .
вѣ , г . по . аплѣ . коеврею . за , тисѣ .
на , г . по . вѣсто . трнѣтаго . кртѣ тво
емѣ поклоняемея . про . гла , с . спен
г҃и люди своѣ и бл҃гослови достоѣнїе свое .
ети . ктебѣ г҃и воззовѣ бже мон . аплѣ .
коеврею . за , тисѣ . алнаѣна . гла , а . по
манн снемъ твои еже стѣжа и перва . ети .
вѣжецѣ нашъ прѣжде вѣкѣ . при . знаме
наса на насъ свѣтъ лица твоего г҃и .
вѣ , д . по . аплѣ . коеврею . за , тисѣ .

АНА, Д. ПО. АПЛЪ. КОЕВРЕО. ЗА, ТДИ.
 ЕВ, Е. ПО. АПЛЪ. КОЕВРЕО. ЗА, ТКВ.
 АНА, Е. ПО. АПЛЪ. КОЕВРЕО. ЗА, ТКА. ШПОЛЪ.
 СВѢТА, Б. ЛАЗАРЕВА. ВМѢСТО ТРИСТАГО.
 ЕЛНЦЫ ВОХА КРѢТЕСА. ПРО. ГЛА, Г. ГЪ ПРО
 СВѢЩЕНІЕ МОЕ НЕСЕНТЕЛЬ МОН КОГОСА ОУБОЮ.
 С. ГЪ ЗАЩИТНИТЕЛЬ ЖИВОТЪ МОЕМЪ ШКОГОСА
 ОУСТРАШЪ. АПЛЪ. КОЕВРЕО. ЗА, ТАГ. ШПО.
 АЛНАДНА. ГЛА, Е. ГЪ ВЪЦРНЕА ВЛѢПОТДЕА
 ОБЛЕЧЕ. СТИ. НБО ОУТВЕРДН ВСЕЛЕННДН ІАЖЕ
 НЕПОДВИЖЕТЕА. ПРИ. НЗОУЕТЪ МАДЕНЕЦ
 НЕЗЕДУЩН СОВЕРШНАЗЕСН ХВАЛЪ. **ВЛИЦЕ КР**
НАМНР. АНТИ, А. ШЛОМЪ, РДИ. ВОЗЛИ
 БНХЪ ІАКО ОУСЛЫША ГЪ ГЛА МОЛЕНІА МОЕГО.
 МАТВАМН БЦА СПСЕ СПЕННА. ДРУГАА СТРАНА,
 ТОЖЕ. СТИ. ІАКО ПРИКЛОНИ ОУХО СВОЕ МНѢ.
 МАТВАМН БЦА СПСЕ СПЕННА. С. ОБЪАШАМА
 БОЛѢЗНИ СМЕРТНЫА НБѢДЫ АДОВЫ ОБРѢТО
 ШАМА. МАТВАМН БЦА СПСЕ СПЕННА. СТИ.
 СКОБИ НБОЛѢЗНИ ОБРѢТО ІНМА ГНЕ ПРИЗВА
 МАТВАМН БЦА. СЛА. НННѢ. МАТВАМН БЦА.

В. ШЛОМЪ, РДИ. ВЪРОВАХЪ ЧѢЛЖЕ
 НВОЗГЛАХЪ БДЫН НА
 ЖРЕКА ПОИ ТОЖЕ ИДУ
 ГЛА СТРАНА КРЕК МОЕ

спенны ене бжїи . с . что возда гвн оветхъ ,
нхже воздастъ мн . спенны ене бжїи . ети .
чашу спенїа прїимъ їнма гне призвѣ .
спенны ене бжїи . ела . нннѣ . едїнороднын
анти . г . ѱло . 131 . не повѣдантеса гвн
їако блгъ їако ввѣкъ млтвго . трѣ , общее
воскресенїе . ети . даруетъ оубо до їнлевъ .
общее воскресенїе . ети . даруетъ оубо домъ
ааронъ . общее воскресенїе . ети . даруетъ
оубо вен боженса га . общее воскресенїе .
вхо . благословенъ градъи бонма гне бгъ
гъ їавнеса намъ . общее воскресенїе . ела .
спогрѣвшдтнеса крщенїемъ . нннѣ , ко .
также . трїетое . про . гла . д . благословенъ
градъи бонма гне бгъ гъ їавнеса намъ .
ети . не повѣдантеса гвн їако блгъ . аплъ .
кфїліппїево . за , смз . алаудна . веспо
ите гвн пѣень новъ . ети . видѣша вен
їазыцы спенїе бга нашего . при . благо
венъ градъи бонма гне бгъ гъ їавнеса на
блгын великїи . че . перъ . про . гла . 3 .
внлзи лнстїи обрашаса вкдпѣ нага ннхл
его . ети
аплъ . корї
блженъ ра .
їазыцы .
а . гла . 5 .
оубога . с .

255
вразн мой рѣша слаа мнѣ . ети . ѿдын
хлѣбъ мой возвелнчнлъ естъ наама ковъ .
прн . вечерн твоен таннѣ . **ча , а . великаго**
пала . аплъ . кгала . за , еі . ѿпо .
ча , г . аплъ . крн . за , пн . ѿпо .
ча , с . аплъ . коеврео . за , тс .
ча , д . аплъ . коеврео . за , ткд .
втонже па . вче . про . гла , с . положи
шама вровѣ пренеподнемъ втемныхъ
нѣбн смртнен . ети . гн бже спенна
моого . аплъ . кориндо . за , рке .
аллауна . гла , е . спенна бже ѿко вни
доша воды доша мога . ети . поношеніе
прчла дша моа нестрѣ . ети . помрачн
стеса очн нхъ невидѣти . **воспѣхн вели**
кхн свѣтѣ . злууга . про . гла , з .
воскрни гн бже мон давознесеса рѣка твоа
незабуди ници своихъ доконца . е . непо
вѣмед тебѣ гн вѣмъ ерцемъ мон . аплъ .
корин . за , рлг . аллауна . гла , д . даво
екрнетъ бгъ нразвѣдѣтел вразн его . ети .
ѿко нечезае дымъ . е . тако дапогнѣнѣтъ
грѣшницы ѿлнца . **налар** . про . аплъ .
гла , н . веа земля дапоклонитнеса , нпое
тебѣ . ети . воскликнете гвн веа земля .

аплъ . крн . за , ча . алнаѣна . гла , з .
ѹломъ двѣхъ неглѣмъ . по ѡбїе , чтець .
воскрни бже еднѣ землн . етн . бгъ етѣ
въсоимъ боговъ поерѣднѣже боговъ разсѣ
днтъ . е . доколѣ еднтѣ неправдѣ
нлицъ грѣшннчѣ обнндетеса .
етн . неоувѣдѣшаннразѣ
мѣша во тмѣ ходатъ .
нпакн , чтець . во
скрни бже еднѣ зе
млн . нмы то .
прн . востѣ
ѡкоспа гъ
нвоисрсе
спсѣ
насъ
алн
лѣн
а





СОБОРНИКЪ ВІ ТИНАМЪ СКАЗАНІЕ

коємъждо апла . инъбраннымъ сткымъ .
ипразднко . налнтѣргіахъ . мцъ есптѣ
врин . начало индиктѣ . ипаматъ прпвнаго
ѡца енамеона . про . гла , г . веленъ гь наш
ивеліа крѣпостъ его иразумъ его нѣсть чн
сла . стн . хвалите га іако блгъ . ипреподо
бномъ . чтна прегмъ смртъ преподобныхъ
его . апла . ктнмо . за , спв . дрѣн .
апла . кола . за , ени . алнаѣна . гла , д
тебѣ подобаетъ пѣнь бже венонѣ . стн .
блгословнши вѣнецъ лѣтѣ блгостн твоѣа
гн . ипреподобномъ . блженъ мѣжъ
боѣна га . прн . блгословнши вѣнецъ
лѣтѣ блгостн твоѣа гн . дрѣгн . въпа
матъ вѣчнѣю бѣдетъ праведникъ .

СТАГО МУНИКА МАМАНТА . НАЛНТѢРГІН .
про . гла , з . возвеселитса праведникъ
огн , ноуповлетъ нань . стн . оцельши
бже мѣтѣ мой . апла . крнмламомъ .
за , чд . алнаѣна . гла , д . праведникъ

ѣко финнѣхъ процвѣтѣтъ . при . радѣи
теса праведниѣ огѣ . **пѣснь іоанна по**
сѣтника . аплѣ . коеврео . за , чнѣ .
сѣтѣ сѣенно мѣника андіма . **нпрѣнаго**
доктнѣта . про . чѣна прѣгмѣ смрѣ
прѣвнѣхъ его . сѣнѣхъ . чѣо воздѣмѣ гвн
обѣхъ . аплѣ . коеврео . за , тлѣ .
алнаѣна . сѣенницѣ твонѣ облекѣтѣ впрѣ
вдѣ . при . вѣпамѣтѣ вѣчнѣю . **сѣтѣ**
прѣка захарѣн . про . гла , з . возвесе
литѣа праведникѣ огѣ іоуповѣтѣ нанѣ .
сѣнѣ . оуслѣшнѣ бже мѣтѣвѣ мою . аплѣ .
коеврео . за , тдѣ . алнаѣна . гла , з .
свѣтѣ боеїа праведникѣ . при . вѣпамѣтѣ .
чѣдо архѣгѣла мнѣна . про . гла , д .
творѣнѣ аггѣлы своѣ дѣхнѣ нелѣгнѣ своѣ огнѣ па
лѣщѣ . с . блгословнѣ дѣше моѣга . аплѣ . ко
еврео . за , тѣ . алнаѣна . гла , е . хвалнѣте
гавѣнѣ аггѣлнѣ его . при . творѣнѣ аггѣлы своѣ .
рѣтѣ прѣтѣїа сѣїа . налнѣр . про . пѣвѣнѣ
бѣцы . велнѣчнѣтѣ дѣша моѣга нѣвозрадѣвѣсѣ
дѣхѣ моѣнѣ обѣзѣ спѣсѣ моѣмѣ . сѣнѣхъ . ѣко
прнѣзрѣ наемнѣрѣнѣе рабы своѣ . аплѣ .
кфѣлѣпнѣ . за , смѣ . алнаѣна . гла , н .
слѣшнѣ дѣшнѣ нѣвнѣждѣ нѣпрнѣклоннѣ оухо твое .

Г

Е

С

И

257
стѣ . лицѣ твоѣмѣ помолитеа . прѣ .
чашѣ спасенїа прїимѣ имѣ гнѣ призвѣ .
стѣ бгѣ шцѣ іоакїма ианнї . про . гла . д .
днѣвѣ бгѣ востѣ свонѣхѣ бгѣ инлѣвѣ . с .
вѣцрїквѣ блгословнїтѣга . аплѣ . гала . за . сї .
аллауна . гла . а . спасенїе праведны ѿга .
прѣ . радѣнїтѣса праведнїн ѿгѣ . *сѣ прѣ*
воздвнженїемѣ . аплѣ . корн . за . рїкс .
на , прѣвоздвнженїе . аплѣ . гала . за . сї .
вѣздвнженїе чїнага крїта . наантѣ рїгїн .
антї . а . *ѿломѣ* . ка . **Б**же бже мѣн во
мнїмн вѣкѣхѣ оставнма . мѣтвамн бца
спсе спсн насѣ . стѣ . далече ѿспсенїа моего
словеса грѣхѣ паденїн моїхѣ . мѣтвамн
бца спсе спсн насѣ . стѣ . бже мѣн звѣ во
днѣхѣ и не ѿелїшншн . мѣтвамн бца спсе
спсн насѣ . стѣ . тыже востѣмѣ живѣшн
хвала инлѣва . мѣтвамн бца спсе спсн насѣ .
сла . нннѣ . мѣтвамн бца спсе спсн насѣ .
антї . б . *ѿломѣ* . ог . вѣкѣхѣ бже ѿрннѣ до
конца . спснны снѣ бжїн плѣтїю рапннїна
поїщнхтн аллауна , г . стѣ . поманн
снѣмѣ твоїн , нже стѣ жа неперва . спснны
снѣ бжїн плѣтїю рапннїна . поїщнхтн
стѣ . гора сїонѣн вннже вселїна сн

спенны ене бжѣн плотїю раепнынеа . етн .
елїка лѣкавнова бра оетѣмъ твоѣ . спенны
ене бжѣн плотїю раепн . ела . нннѣ . едино
роднын енъ . *антн , г . ѡло , чн . гла , а*
гъ въцрнеа дагнѣваютел людїе . тро .
епен гн люди своа . етн . гъ венонѣ велнк
нвысокъ ееть надобетѣмн людн . епен гн
лудн своа . етн . поклонїтееа гвн водворѣ
етѣмъ его . епен гн люди своа . вхо . во
зноснїте га бга нашего нкландїтееа подно
жїю ногѣ его ꙗко етъ ееть . тро . епен гн
лудн своа . ела . нннѣ . ко . вознесїнеа
вклѣсто трнѣгаго . кртѣ твоѣмѣ покла
наемеа . про . гла , з . возноснїте га бга
нашого нкландїтееа подножїю ногѣ его ꙗко
ето ееть . етн . гъ воцрнеа дагнѣваютел
лудїе . аплз . корнн . за , рїсе . аллнлнн
гла , а . поманн енемъ твоѣн љже етлжа
неперва . етнхъ . бгъже црѣ нашъ преже
вѣкъ ездѣла есенїе посредѣ землѣ . прн .
знаменеа наплсѣ свѣтъ лица твоѣго гн .

втонже днѣ , вечерѣ

про . гла , з . бгъже нашъ нанбсн нна
землн вса елїка воехотѣ неотворн . етн .
анеходѣ илсѣѣ ѡегнпта домѣ ꙗковла .

х . море видѣ и повѣже . х . что ти бы море
 ꙗко повѣже . **сѣаго велико мучика никиты**
 про . гла , з . возвесеи теса праведникъ
 огѣ , юуповлетъ нань . ети . оуслыши
 бже матвѣ мой . аплз . ктимо . за , сѣв
 аллауна . гла , д . праведникъ ꙗко фи
 ннхъ . при . впама ть вѣчнѣю .
сѣв , побѣдѣннѣнн . аплз . корн . за , рксѣ .
на . побѣдѣннѣнн . аплз . гла . за , сѣ .
сѣвѣа мучица ефѣмѣнн . про . гла , д . дн
 венъ бгъ восты свои бгъ инлевъ . с . вцрква
 благословите га . аплз . корн . за , рпа .
 аллауна . гла , а . терпѣ потерпѣга . при
 впама вѣчнѣю . **сѣаго мучика ефѣмѣнн** .
 про . гла , д . сѣвѣмъ нже сѣтѣ на землн егѣ
 оуднвнѣга вѣа хотѣннѣа своа вни . с . предъ
 зрѣхъ га предомноу вынѣ . аплз . ефе .
 за , сѣг . аллауна . гла , д . вобаша праве
 дннн нгѣ оуслышанн . при . радѣннѣа праве
 дннн . **зачагѣе юва прѣчнн** . про . гла , з .
 возвесеи теса праведникъ огѣ . ети . оу
 слыши бже матвѣ мой . аплз . кгла .
 за , сѣ . аллауна . гла , д . праведникъ
 ꙗко финнхъ про . при . впама ть вѣчнѣю

сѣ

сѣ

к

кѣ

сѣ

кд

СЪТЪІА ПЕРВОМУЩЫ ДІКЛАД про . гла , д .
ДНВЕНЪ БГЪ ВОСТЫХЪ СВОИ БГЪ ІНЛЕВЪ . с .
ВЪЦРВАХЪ БЛГОСЛОВИТЕГА . АПЛЪ . КТИМО .
ЗА , СЪС . АМНАДНА . гла , а . терпѣ поте
рпѣхъ гѣ внаѣтми . при . радѣхътеса пра

кз

ПРЕСТАВЛЕНІЕ СЪАГО ІУА БГОСЛОВА про .
гла , н . БОВЕЮ ЗЕМЛЮ НЗЫДЕ ВЪЩАНІЕН .
НВКОНЦА ВЕЛЕННЫА ГЛЫ НХЪ . СТИ . НБСА
ПОВѢДАЮТЪ СЛАВУ БЖІЮ . АПЛЪ . ШІШАНОВА
СОБОРНАГО ПОСЛАНІА . ЗА , ОГ . ШПОЛЪ .
АМНАДНА . гла , а . НЕПОВѢДАЮТЪ НБСА ЧЮ
ДЕСА ТВОА . СТИ . БГЪ ПРОСЛАВЛЯЕМЪ ВЕОВЪ
при . БОВЕЮ ЗЕМЛЮ .

л

СЪАГО САНГЕРІА БЕЛН
ІА ДОЛЖЕНІА про . гла , з . ЧТНА ПРЕГМЪ
СМРТЬ ПРПБНЫХЪ ЕГО . СТИ . ЧТО ВОЗДАМЪ
ГВН ОВЕФЪХЪ . АПЛЪ . КОРИНДО . ЗА , РЪС .
АМНАДНА . гла , б . СЩЕННИЦЫ ТВОИ ОБЛЕ
КЪТЕСА . при . ВПАМАТЬ ВЪЧУНДЮ .

л М

ЦА ОКТОВРІА ВПЕРВЫИ ДНВ . **ПОКРО ПРЕСЪТЪІА**
КЦА А НЕТАГО АНЛА АНАЦІИ про . гла , г .
ПЪБЕНЬ БЦЫ . ВЕЛНУНТЪ ДША МОАГА . СТИ .
ІАКО ПРИЗРѢ НАСМИРЕНІЕ РАБЫ СВОЕА . ІАПЛЪ .
БОВЕЮ ЗЕМЛЮ . АПЛЪ . КОЕВРЕО . ЗА , ТІК .
ІАПЛЪ . ВДЪАНИИ . ЗА , КА . АМНАДНА .

гла , н . слыши дщи ивниждь . ети . лицу
твою помолите . апла . не повѣдаютъ
нбса чудеса твоя . при . чаше спасенія . дрѣ
вобою зело . *сѣаго священно мучика кипріяна .*

б

про . гла , з . чина прегмъ смръть . ети .
что въздамъ гви оветхъ . апла . ктимо .
перваго посланія . за , еп . алладна .

гла , в . священницы твои . при . впамять
сѣаго священно мучика дониса арсолагита .

г

про . гла , з . вохвалятея прпбни въсла
вѣнвъзрадоутея наложихъ своихъ . ети .
вспонте гви пѣнь новъ . апла . будѣ
аннхъ . за , м . алладна . гла , в .

святые священницы твои . при . впамять вѣчнѣю
сѣаго апла дома .

д

про . гла , н . вобою
землю и зыде вѣщаніе ихъ . ети . нбса
повѣдаютъ славу . апла . корн . за , рла .
алладна . не повѣдаютъ нбса чудеса . при
вобою землю и зыде вѣщаніе ихъ .

сѣихъ мучикъ ергія рвалхъ про . гла , д

з

сѣимъ иже сѣть на земли его оуднигы вса
хотѣніа своа בני . с . презрѣхъ га предо
мнон вындъ . апла . коеврео . за , тл .
алладна . гла , в . се что добро или что
красно . при . впамять вѣчнѣю бѣдетъ

Handwritten notes and bleed-through from the reverse side of the page.

Ѧ

СѢАГО АПЛА ПАКОБА АЛФЕОВА . про . гла , Ѧ .
ВОВЕЮ ЗЕМАНЪ НЗЫДЕ ВѢЩАНІЕ Н . етн . нбса
повѣдану славу бжю . аплъ . корн . за , рла
АЛНАУНА . неповѣдатъ нбса . при . вовею

АІ

ЗЕМАНЪ НЗЫДЕ ВѢЩАНІЕ НХЪ . **СѢУХЪ ВСЕЛѢ**
НЕСИ , з . **СОБОРЪ** . служба еты шцъ , тнѣ
НЖЕ ВНИКЕН . аплъ . коеврео . за , тла .

НІ

СѢАГО АПЛА ІВУАНСТАЛДІКН . служба . аплика .
АПЛА . къколасае мъ . за , ехъ . шполъ .

КА

ПРЕБНАГО ШЦА НАШЕГО . **НААРІОНА БЕЛІКАГО** .
про . гла , з . **ЧЕСТНА ПРЕГМЪ** . етн . что
ВОЗДАМЪ ГВН . аплъ къгалатомъ . за , егі .
АЛНАУНА . блженъ мужъ боансага . при .

КГ

ВПАМАТЬ . **СѢАГО АПЛА ПАКОБА БРАТА ГНА** .
СЛУЖБА . аплмъ . аплъ . гала . за , е .

КЗ

СѢАГО БЕЛІКО МУНИКА ДИМИТРИА . **НВОПОМН**
САНІЕ ТРЪСА . про . гла , з . **ВОЗВЕКАНТЕА**
ПРАВЕДНИКЪ ОГЪ . е . оуслыши бже матву
МОЮ . аплъ . коеврео . за , тла . шпо . н
СѢОМУ . ктнмо . за , етв . **АЛНАУНА** . гла , д
ПРАВЕНИКЪ ІАКО ФИННЪ . при . **ВПАМАТЬ**

А

МѢА ПОЕМБРА . **СѢУХЪ КСЕРЕВРЕННИКЪ КОЗМЫ**
ВДАМІАНА . про . гла , а . **СѢУМЪ НЖЕ**
СДѢТЬ . е . **ПРЕЗРѢХЪ ГА ПРЕДОМНОЮ ВІИУ** .

В

СѢАГО СвѢЩЕННО МЧЕНИКА ВОСАДАТА АН
ІПІКОПА Полоцка . **Правн** . гла . з . **ЧТНА ПРІ ЧДЕМЪ**
СМРТЬ СѢУМАТА . **Апмъ коеврео** . за . тла .
ПРА . **Сопаме скндва водети Првднн**

аплъ . корнн . за , рнѣ . амануѣ . есчтѣ
 добро или что красно . прн . впамять .
стаго павла исповѣдника . про . гла , з .
 воехвалатея прпбнн воелавѣ . етн . вопо
 нте гвн пѣнь новѣ . аплъ . коевро .
 за , тнѣ . амануѣ . гла , б . ещенницы
 твои облекѣтея . прн . впамять .
сборъ безплотныхъ . служба . еѣ , с .
стихъ аплъ оанма иредіона , ипротихъ
 аплъ . ктнмо . за , сув . *стихъ мчнкъ*
мнны , виктора , висентіа . ипрпнаго
сца нашго деодора етдднта . аплъ .
 ктнмо . за , сув . ипрпномѣ . аплъ .
 коевромѣ . за , тлѣ . *стаго іуанна*
мативаго . ипрпнаго кнма . аплъ . корнн .
 за , рос . *стаго іуанна златоустаго*
 про , гла , а . оуста моѣ възгнютъ премѣ
 дресть , ипоученіе сца моѣго разумѣ . е
 оуелышнте сѣя веннзыцы . аплъ . коевро
 за , тнѣ . амануѣ . гла , б . оуста пра
 веднаго поучатѣя предѣдростн . етн .
 законъ бга его вѣрцы его . прн . впамять .
стаго апла філіппа . про . гла , н . бовѣ
 землю изыде вѣщаніе ихъ . етн . ивса
 вѣдѣютъ славу бжнн . аплъ . вѣдѣнн

с

н
г
аі

вг

гг

ЗѦ, К. ѿмнѣна . гла, а . не повѣда нбса .
СІ при . воеи зѣмлю . *сѣаго апла теуленста*
матрѣа . слѣжба . апломъ . аплъ . кори
ЗІ н.о . за, рла . *сѣаго григоріа чудотворца .*
про . гла, з . чѣстна прѣгмъ смръть . е .
что возда гвн . аплъ . кори . за, рна .
ѿмнѣна . гла, б . ещенницы твои . при .
взпаметъ вѣчь . *въведеніе прѣтѣа бца .*
про . гла, г . пѣснь бцы . величнть дша
моа . ети . ѿко при зрѣ наемреніе рабы
своа . аплъ . коевро . за, тк . ѿмнѣна .
гла, н . слыши дщи нвнждь . ети . лицѣ
твоёмѣ помолтса . при . чашѣ спсѣнїа
кв приимѣ инма . *сѣаго апла філімона .*
аплъ . кфілімонѣ . послѣ . за, тв го .
кѣ *сѣаго амфилохіа иконїискаго . и григоріа*
акоганьскаго . аплъ . ктнмо . за, сѣз .
кѣ *сѣаго клемента папы римскаго . и петра*
александрыскаго . аплъ . кфіліппи . за, смс .
кн *прѣсна мучика исповѣдника . стефана*
новлаго . аплъ . ктнмо . за, сѣа .
сѣаго апла хрѣа перевозчаннаго . слѣжба .
ломъ . аплъ . кориномъ . за, рла .

иславіа . сѣаго мучинцы варвары .

281
 АПЛЪ . ГАЛА . ЗА , ЕН . *прѣбнаго шца*
нашого сабы . слѣжба . прѣбнымъ . аплъ .
 ГАЛА . ЗА , ЕГІ . *иже востыхъ шца нашого*
николы , архієппа мнрѣанисінеисн . слѣжба
 ерархомъ . аплъ . коеврео . ЗА , ПЛЕ .
зачатіе стыа анны . слѣжба . се , д . аплъ
 ГАЛА . ЗА , ЕІ . *стѣго мучика евстрѣтѣм*
иже инимъ . аплъ . коеврео . ЗА , ПЛА .
стыхъ трѣхъ отрокъ . и данила пророка .
 про . ГАЛА , Д . днвенъ бгъ востыхъ своихъ
 бгъ инлевъ . стн . въцрѣквахъ благословнѣте
 га . аплъ . корин . ЗА , рнс . аллнлѣнѣ .
 ГАЛА , Д . воваша правенін . при . радѣнѣсѣ
стѣго шцеино мучика игнатѣм бгонѣца .
 аплъ . коеврео . ЗА , ТАІ . *на , правѣм .*
 про . пѣень шцемъ . благословенъ еси гн
 бже шцъ нашихъ . стнхъ . ꙗко праведенъ
 еси . аплъ . кола . ЗА , ЕНЗ . аллнлѣнѣ .
 ГАЛА , Д . монсін нааронъ воерео . при . радѣ
 нѣсѣ праведнн . *ид , прѣжтво хвѣмъ .*
 аплъ . ГАЛА . ЗА , се . *на , прѣжтво хвѣ .*
стыхъ шца . про . пѣень шцемъ . благо
 словенъ еси гн бже шцъ нашихъ . стн . ꙗко
 праведенъ еси . аплъ . коеврео . ЗА , ТКН .
 аллнлѣнѣ . ГАЛА , Д . бже оушнма нашнма .

ВЪЗНАБЕЧЕНІЕ, РЖИТВА, ХВА.

НА, А, М. ЧЕУ. АПЛЪ. КОЕВРЕО. ЗА, ТГ.

НА, Г, М. ЧЕУ. АПЛЪ. ГАЛАТ. ЗА, ЕН.

НА, С, М. ЧЕУ. АПЛЪ. КОЕВРЕО. ЗА, ТД.

НА, Д, М. ЧЕУ. АПЛЪ. КОЕВРЕО. ЗА, ТС.

НАМНР. ПРО. ГЛА, А. ГЪ РЕЧЕ КОМНѢ СНЪ

МОИ СЕН ТЫ АЗЪ ДНЬ РОДИТЯ. СТИ. ПРОСН

ШМЕНЕ И ДАМЪТИ. АПЛЪ. КОЕВРЕО. ЗА, ТГ.

АЛНАДНА. ГЛА, А. РЕЧЕ ГЪ ГВН МОЕМУ. С.

ЖЕ ЗЛА СНЫ ПОСЛЕТИ. СТИ. НЕЧРЕВА ПРЕЖЕ

ДНЬНИ ЦАРОДИТЯ. ПРИ. ХВАЛИТЕ. АЩЕ ПРИ

ЛЮЧИТЕ. СВОТА. ИЛИ НАМ. АПЛЪ. ГАЛА.

ЗА, ИЗ. ИЖЕ ПОПЛОТИ РЖИТВО ГА НЕГА НАННО

КАХА. НАМНР. АНТИ, А. УЛО, РІ. ГЛА, В.

И НЕПОВѢМЕА ТЕБѢ ГИ ВЕФМЪ СРЦЕМЪ МОИМ.

МАТВАМИ БЦА СПЕЕ СПЕН НАСЪ. СТИ. ВЪСО

ВѢТЕ ПРАВЫ ИСОИМА ВЕЛІА ДѢЛАГНА. МОЛН

ТВАМИ. СТИ. ИЗЫСКАНА ВОБЕФХЪ БОЛАХЪ

ЕГО. МАТВАМИ. СТИ. ПРАВДА ЕГО ПРЕБЫВАЕ

ВЪВѢКЪ. МАТВАМИ БЦА СПЕЕ СПЕН НА. СЛА.

ИНИѢ. МАТВАМИ. АНТИ, В. УЛО, РІ.

Б АЖЕНЪ МДЖЪ БОАНА ГА. СПЕННЫ СМЕ БЖИИ

РОЖЕНЕА ШДВЫ ПОИЩИХЪТИ АЛНАДНА, Г.

СТИХЪ. СИЛНО НАЗЕМЛИ БУДЕТЪ СѢМА

ЕГО. СПЕННЫ СМЕ БЖИИ РОЖЕНЕА ШДВЫ.

ети . слава нбогачество в домъ его . спенны
 ене бжн , е . вося вомъ свѣтъ правы .
 спенны ене бжн роженея ѿдвы . сла .
 нннѣ . еднороднын енъ . *антен , г .*
Улимъ , р . гла , д . Рече гь гвн моимъ
 едн одеснью мене . тро . ржтво твоє хе
 бже нашъ . ети . жезлъ сналы поелетти гь
 ѿиона . ржтво твоє хе бже нашъ . ети .
 етобою начаество в днь сналы твоєа . ржтво
 твоє хе бже нашъ . *вхо .* нзчрева прѣже
 дньница рднхтл . тро . ржтво твоє хе .
 сла . нннѣ . ко . *взмѣсто трнстаго .*
 елнцы воха кртнотеса . про . гла , н .
 веа земля дапоклониттнеса нпоетъ тебѣ
 ети . воекликнете гвн веа земля . аплз .
 кгала . за , ед . алнаднл . гла , а .
 нбса повѣдуютъ славу бжню . ети . дп
 днн ѿрыгаетъ гла . при . нзбавленіе посла
 гь людемъ своимъ . *втонже днл , бече*
 про . гла , з . кто бгъ велнн яко бгъ нашъ
 ты еси бгъ творан чудеса . е . нрѣхъ нннѣ
 начахъ ен нзмѣна . ети . еказалъ еси
 влндохъ сналу твою . е . помандухъ дѣла
 гна . аще есть субота . глемъ . гь воцрнелъ
 влѣпетъса облече . *изборъ преетъа кцл*

снн

про . гла , г . пѣснь бцы . величють дша
моага . с . яко призрѣ насмирение . аплз .
коевре . за , тс . алладна . гла , н . воєкрни
ги впокон твои . при . избавление послалъ
людемъ своимъ . *свѣта . пожитвѣ хвѣ .*

про . гла , д . помандинама твоє . с . слыши
дши нвнждь . аплз . ктнмо . за , спн .
алладна . воєкрни ги впокон твои .

па . пожитвѣ хвѣ . про . гла , д . дивенъ
бгъ восты своихъ . с . въцрквахъ благослови
те га . аплз . кгала . за , с . алладна .
гла , д . помани ги два . при . хвалите .

кз

стаго первомучика стефана . про . гла , н .
во вси земли изыде въщаніеи . стн . неса
повѣдуютъ славу бжю . аплз . вѣѣннн .
за , зи . алладна . гла , а . неповѣдатъ
неса чюдеса твоа . при . во вси земли изыде

кн

кф

въщаніе ихъ . *стѣхъ мучкѣ двѣ тмѣ .*
аплз . кзеврео . за , тла . *стѣхъ младе
ницъ , ді . тысящъ извѣенныхъ шнода
бвндліомѣ .* аплз . кориндо . за , рп .

и

мца кандариа въ , а . обрѣзаніе гие . нпа
матѣ нже востѣхъ шца нашего блнліа бе
лнсаго . про . гла , а . оустѣ моа възгнютъ

премудрость и поучение сердца моего разум .
 ети . оучышите ея вси языцы . апла .
 кола . За , енд . алауна . гла , н . павин
 инла вонми . при . хвалите га . доугин .
 впама . *свота , преспровщение* . апла .
 ктимо . За , енд . *на , преспровщением* .
 про . гла , с . спен ги люди своа . ети .
 ктебгн воздубже мон . апла . ктимо
 За , ени . алауна . гла , н . бже оуще
 дри ны и блгословны . при . хвалите га .
взнавечерн , преспровщения .

на , а , мъ чед . апла . вдуаннн . За , лг .
 на , г , мъ чед . апла . вдуаннн . За , мв .
 на , с , мъ чед . апла . кримла . За , ча .
 на , д , мъ чед . апла . ктнтв . За , тв .

налингн . про . гла , г . гъ преспровщение
 мое непентель мон . в . гъ защититель
 животъ моему . апла . корин . За , рмг .
 алауна . гла , с . шрыгнв сердце мое слово
 блго . ети . красннши паче . при .
 хвалите га . *етое бгоублаженне га неба и*

спса нашего иса ха . налингн . антн , а .
уло , ргн . Вонходъ инлвѣ шогнпта до
 мѣ инкола . матвлин бца спсе спен на . в .
 быеть индеа стынн его . матвлин бца .

етн . море видѣ и побѣже . мѣтвами бѣа .
с . что тн выесть море да побѣже . мѣтвами
бѣа . сла . и ннѣ . мѣтвами бѣа . **антн , б**
ѹломъ , рдѣ . **В**озлюбихъ ꙗко оуслыша
гь гла моленіа моего . спенны ене бжїи иже
во іерданѣ крѣтн вынеса поющнхтн . аллн
лѣна , г . етн . ꙗко приклонн оухо свое ко
мнѣ . спенны ене бжїи . етн . обѣшамъ
болѣзни смертныа . спенны ене бжїи .
с . мѣтнвѣ гь и праведенъ пицѣ . спенны
енн бжїи . сла . и ннѣ . едїнороднын енъ
слово бжїе . **антн , г . ѹломы , рзѣ** . **Н**епо
вѣдантеса гвн ꙗко блгъ . тро . гла , а .
во іерданѣ крѣщающѣтнса гн . етн . даре
четъ оубо домъ илѣвъ ꙗко блгъ . во іерданѣ
крѣщающѣтнса гн . етн . даречетъ оубо
домъ ааронъ . во іерданѣ крѣщающѣтнса
гн . етн . дарекѣтъ оубо вен боѣщенеса га
ꙗко блгъ . во іерданѣ крѣщающѣтнса гн .
вхѣ . блгословенъ градын вонма гне . тро
во іерданѣ крѣщающѣтнса гн . сла . и ннѣ .
кондакъ . **вѣмѣсто трнстаго** .
елнцы воха крѣтнстеса . про . гла , д .
блгословенъ градын вонма гне . с . непо
вѣдантеса гвн . аплѣ . ктнчѣ . за , тв .

240
АЛНАДНА . ГЛА , Д . ПРИНЕСЕТЕ ГВН СНВЕ
БЖІН . Є . ГЛАГНЬ НАВОДА . ПРИ . ІАВНЕСА БЛГО
ДАТЬ БЖІА СПЕНТЕЛНАА ВЕФМЪ ЧЛКОМЪ .
БТІНЖЕ , ДНЬ , ВЕЧЕ . ПРО . ГЛА , З . БГЪ НА
НАНБЕН ІНАЗЕМАН ВЕА ЕЛІКА ВЪХОТЪ НЕТ
ТВОРН . ЄТН . МОРЕ ВІДЪ ІПОВЪЖЕ . ЄТН .
ВОНЕХОДЪ ІНЛЕВЪ ШЕГНПТА . ЄТН . ЧТОТН
БЫЕТЬ МОРЕ ІАКО ПОВЪЖЕ . **СОБОРЪ ПРТЕЧН** .
ПРО . ГЛА , З . ВОЗВЕЕЛІТЕА ПРАВЕДНИКЪ
ОГЪ . Є . ОУЕЛЫШН БЖЕ МАТВЪ МОЮ . АПЛЪ .
ВДЪАІНІН . ЗА , МВ . АЛНАДНА . ГЛА , Є .
СВЪТЪ ВОЕІА ПРАВЕДНИКЪ . ПРИ . ІАВНЕСА
БЛГОДАТЬ БЖІН . ДУДН . ВПАМАТЬ ВЪЧУНДЮ .
ЕВ , ПОПРОСВЪЩЕНІН . ПРО . ГЛА , З . ВОЗВЕ
СЕЛІТЕА ПРАВЕДНИКЪ ОГН . ЄТН . БЛЖЕНН
ІМЖЕ ШПДЕТНІША . АПЛЪ . ЕФЕ . ЗА , ЕЛГ .
АЛНАДНА . ГЛА , С . БЛЖЕНН ІАЖЕ НБРА ІПРІ
ПРН . ІАВНЕСА БЛГОДАТЬ БЖІА . **АЛ , ПОПРОСВЪ**
ЩЕНІН . ПРО . ГЛА , А . БУДН ГН МАТЬ ТВОА
НАНАЕЪ ІАКОЖЕ ОУПОВАХОМ . ЄТН . РАДУНТЕСА
ПРАВЕ . АПЛЪ . ЕФЕ . ЗА , ЕКА . ШПО . АЛН
АДНА . ГЛА , Є . МАТН ТВОА ГН . ПРИ .
ІАВНЕСА БЛГТЬ БЖІА . **ПРПБНАГО ШЦА НАШЕГО**
ДЕОУСІА ОБЩЕМАЪ ЖИТІН НАЧАЛНИКА .
ПРО . ГЛА , З . ЧЕСТНА ПРІГМЪ . ЄТНХЪ .

3

ЛІ

что воздамъ гбн оветхъ . аплъ . коеврео .
 за , тлд . аллауна . гла , з блженъ муж
 боанеага . при . впама . *сты шцъ нже*
венан икраи . аплъ . крн . за , тд .
честныа бернги стаго апла петра . про . гла
 н . во всю земаю нзыде вѣщаніе нхъ . с .
 нбса повѣдуютъ славу бжю . аплъ . вѣ
 анн . за , кд . аллауна . неповѣдатъ
 нбса чудеса твоа . при . во всю земаю .
пркнаго ибгоноснаго шца нашего антониа
великаго . служба , прпнымъ . аплъ .
 коеврео . за , тлэ . *нже восты шцъ наши ,*
адансїа икнрїа . служба , етльска .
 аплъ . коеврео . за , тлд . *пркнаго шца*
нашего ефдїамїа великаго . аплъ . крн .
 за , рос . *стаго апла тимодѣа неѣаго мѣ*
чениса Анастасїа . аплъ . ктнмо . за , сѣв
нже востыхъ шца нашего грїгорїа бгослова .
 про . гла , а . оуета моа возглютъ премѣ
 дресть . стн . оуельшнте сїа вен нзъицы .
 аплъ . корн домъ . за , рнѣ . аллауна .
 гла , в . взнеманте людїе мон . при .
 въпамаъ вѣчнѣю . *возвращеніе мѣи*
нже востыхъ шца нашего иоанна злата
стаго . служба , ноябрѣ , гї .

дї

сї

зї

нї

к

кв

кв

кз

аплъ . коеврео . за , тнї . прїемаго шца на
шего ефрама сирна . аплъ . гала . за , стї
воображенїе моцї естаго игнація бгомоща .
аплъ . коеврео . за , таї . естаго иполнта
папы римскаго . втонже днь . ствїхъ ве
лїкнхъ архїерархъ . васнїа велїкаго .
григорїа бгослова . ииуанна златоустяго .
про . гла , а . во всю землю и зыде вѣщанїе
стї . неса повѣдѣютъ славу бжїю . аплъ .
коев . за , тлѣ . алладна . ещеннцы твои
прї . во всю землю и зыде вѣща . ствїхъ
беззеребренїкъ и чудотворецъ . кнра ииуанна .
аплъ . корнї . за , рнѣ .

кн

кѣ
л

лѣ

Мѣсѣцъ февраль , а днь . етгомучїка трифона .
аплъ . корнї . за , чѣ . ерѣченїе гнє .
налар . про . гла , г . пѣ бцы . велнчнтъ
дша моѣга . стї . иако прїзрѣ наемнренїе
рабы своеѣ . аплъ . коеврео . за , тѣї .
алладна . гла , н . нынѣ шпдщлешн раба
своего влїко . стї . свѣтъ въ шкровенїе
їазыкомъ . прї . чашѣ спсєнїа прїнмѣ .
стаго симеона бгї прїемца . аплъ .
коеврео . за , тка . шполъ . обрѣченїе
чтнхъ главы иуанна крѣгла . про . гла , з .

л
б

г
кѣ

возвесеелнѣа правенникъ оубѣ . е . оубельиши
бже гла мон . аплаъ . корн . за , рос . алли
лѣна . гла , д . праведникъ ѿко финнѣ .
прн . въпамать .

М *цѣмартѣа , д . днѣ . етѣ белнкомуннѣа , м
нжевесеблестн .* про . гла , е . тѣгнохраннши
ны необлудешны . е . епенмагн ѿко оубѣ
дѣ . аплаъ . коеврео . за , тла . аллиаѣна .
гла , д . воеканнкетегвн . е . ѿко нексѣна
прн . въпамать . *блговѣщеннѣ прѣтѣа бѣа .*
про . гла , д . блговѣтнѣ днѣ ѿдне епес
ннѣ бга нашого . етн . воспонѣ гвн пѣвнѣ
новѣ . аплаъ . коеврео . за , тс . алли
лѣна . гла , а . ендѣтѣ ѿко дождѣ на
рѣно . прн . нзѣра гѣ еѣона нзѣолн его вжн
лнѣ себѣ .

М *цѣаприлѣа , кѣ . днѣ . етѣ белнкомуннѣа нпѣ
вѣдоносѣа георгѣа .* про . гла , з . возвесе
лнѣа правенникъ . е . оубельиши бже млтѣвѣ
моу . аплаъ . вѣѣаннѣ . за , кѣ . аллиаѣна
гла , д . праведникъ ѿко финнѣ . прн .
въпамать . *етѣа аѣма нѣуанѣта марѣа .*
про . гла , н . ковен земану нзѣде вѣщнѣ
ннѣ нхѣ . етн . нѣа повѣдѣнѣтѣ . аплаъ .
ѿпетро . за , зѣ . аллиаѣна . гла , а .

нѣ повѣда нѣса чудеса твоа . при . во всю
землю . **стаго апла іакова зеведеова .**

а

аплъ . вѣѣннн . за , ка .

Мца мѣа б , б . днѣ . нже всты шца нашого
аданасѣа велнсаго . про . гла , з . чсстна

б

прегмъ . стн . что воздамъ гвн . аплъ .
коеврео . за , тнн . алнаднѣа . гла , в .

сценннцы твои . при . впамаъ вѣчнѣу
стаго апла іеванста іова вгослова . про .

н

гла , н . во всю землю . стн . нѣса повѣду
ютъ . аплъ . соборнаго посланіа іованова .

за , жн . алнаднѣа . гла , а . нѣ повѣда нѣса
чудеса . при . во всю землю . **стаго апла**

і

снмнѣа зноста . аплъ . корнн . за , гла .
прѣснаго шца нашого пахомѣа . аплъ .

сі

гла . за , сгн . **сты цен нравно аплъ ко**
нстантна . іелны . про . гла , г . понте

ка

бгѣ нашемѣ . с . вен ѣзыцы воеспещате .
аплъ . вѣѣннн . за , ма . алнаднѣа .

гла , в . вознесо избраннаго шандн . с .
нво рѣка моа поможѣ смѣ нмѣшца моа .

при . вѣпамаъ . **обрътннчстныа**
главы іова прѣчн . про . гла , з . вознесе

кѣ

лнѣса правеннкѣ . с . оубавнн бже дѣтѣѣ
аплъ . корннѣа . за , гла . алнаднѣа .

нв

свѣтъ воіа праведникѸ . при . впамять

Н **М** **Ц** **А** **І** **Н** **І** **А** **В** , **Н** . **Д** **Н** **Ь** **С** **Т** **А** **Г** **О** **Б** **Е** **Л** **І** **К** **О** **М** **У** **Н** **І** **К** **А** **Д** **Е**
О **Д** **О** **Р** **А** **С** **Т** **Р** **А** **Т** **Н** **А** **А** **Т** **А** . **П** **Р** **О** . **Г** **Л** **А** , **З** . **В** **О** **З** **В** **Е** **С** **Е**
Л **Н** **Т** **Е** **А** **П** **Р** **А** **В** **Е** **Д** **Н** **І** **К** **Ъ** . **С** **Т** **Н** . **О** **У** **С** **Л** **Ы** **Ш** **И** **Б** **Ж** **Е** **М** **О**
Л **И** **Т** **В** **Ъ** **М** **О** **Ю** . **А** **П** **Л** **Ъ** . **К** **Т** **И** **М** **О** . **З** **А** , **С** **У** **В** . **А** **Л** **Л** **Н** **Д** **Н** **А** .
П **Р** **А** **В** **Е** **Д** **Н** **І** **К** **Ъ** **І** **А** **К** **О** **Ф** **И** **Н** **Н** **Ъ** **Ъ** . **П** **Р** **И** .
В **П** **А** **М** **А** **Т** **Ь** **В** **Ъ** **Ч** **У** **Н** **Ъ** **Ю** . **С** **Т** **Ы** **А** **П** **Ъ** **В** **А** **Р** **Д** **О** **Л** **О** **М** **Е** **А**
И **В** **А** **Р** **Н** **А** **В** **Ы** . **А** **П** **Л** **Ъ** . **В** **Д** **Ъ** **А** **Н** **І** **Н** . **З** **А** , **К** **Н** .
С **Т** **А** **Г** **О** **П** **Р** **О** **К** **А** **С** **Л** **Н** **Е** **А** . **И** **С** **Т** **А** **Г** **О** **М** **Е** **Д** **О** **Д** **І** **А** **К** **О** **Н** **Ъ**
С **Т** **А** **М** **І** **Т** **Н** **Н** **А** **Г** **Р** **А** **Д** **А** . **П** **Р** **О** . **Г** **Л** **А** , **Д** . **Т** **Ы** **Е** **С** **И**
І **Е** **Р** **Е** **Н** **В** **Ъ** **В** **Ъ** **К** . **С** . **Р** **Е** **Ч** **Е** **Г** **Ъ** **Г** **В** **Н** **М** **О** **Е** **М** **Ъ** . **А** **П** **Л** **Ъ** .
Ш **І** **А** **К** **О** **В** **Л** **А** **П** **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **А** . **З** **А** , **Н** **З** . **А** **Л** **Л** **Н** **Д** **Н** **А** .
М **О** **І** **Е** **І** **Н** **Н** **А** **А** **Р** **О** **Н** **Ъ** . **П** **Р** **И** . **В** **П** **А** **М** **А** **Т** **Ь** **В** **Ъ** **Ч** **У** **Н** **Ъ** **Ю** .
С **Т** **А** **Г** **О** **А** **П** **Л** **А** **І** **Н** **Д** **Ы** . **А** **П** **Л** **Ъ** . **Ш** **І** **Ю** **Д** **Н** **Н** **А** **С** **О** **Б** **О** **Р** **Н** **А**
П **О** **С** **Л** **А** **Н** **І** **А** . **З** **А** , **О** **З** . **Р** **Ж** **І** **Т** **В** **О** **П** **Р** **Т** **Е** **Ч** **А** **І** **Ш** **А** .
П **Р** **О** . **Г** **Л** **А** , **З** . **В** **О** **З** **В** **Е** **С** **Е** **Л** **Н** **Т** **Е** **А** **П** **Р** **А** **В** **Е** **Д** **Н** **І** **К** **Ъ** .
С **Т** **Н** . **О** **У** **С** **Л** **Ы** **Ш** **И** **Б** **Ж** **Е** **М** **Л** **И** **Т** **В** **Ъ** **М** **О** **Ю** . **А** **П** **Л** **Ъ** .
К **О** **Р** **Н** . **З** **А** , **Р** **В** **І** . **А** **Л** **Л** **Н** **Д** **Н** **А** . **Б** **Л** **Г** **О** **С** **Л** **О** **В** **Е** **Н** **Ъ**
Г **Ъ** **Б** **Г** **Ъ** **І** **Н** **А** **С** **В** **Ъ** . **С** **Т** **Н** . **И** **Т** **Ы** **О** **Т** **Р** **О** **Ч** **А** **П** **Р** **О** **К** **Ъ** .
П **Р** **И** . **В** **Ъ** **П** **А** **М** **А** **Т** **Ь** **В** **Ъ** **Ч** **У** **Н** **Ъ** **Ю** . **С** **Т** **Ы** **Б** **Е** **З** **О** **Р** **І** **Б** **Р** **Е**
В **И** **К** **Е** **К** **И** **Р** **А** **Н** **І** **Ш** **А** . **А** **П** **Л** **Ъ** . **К** **О** **Р** **Н** **Ъ** **З** **А** , **Р** **И** **А** .
С **Т** **Ы** **А** **П** **Л** **Ъ** **П** **Е** **Т** **Р** **А** **И** **П** **А** **В** **Л** **А** . **П** **Р** **О** . **Г** **Л** **А** , **Н** .
В **О** **В** **Е** **Ю** **З** **Е** **М** **Л** **И** **Н** . **С** . **Н** **Е** **С** **А** **П** **О** **В** **Ъ** **К** **Ъ** **Д** **Ю** **Т** . **А** **П** **Л** **Ъ** .
К **О** **Р** **Н** **І** **Е** . **З** **А** , **І** **Т** **Г** . **А** **Л** **Л** **Н** **Д** **Н** **А** . **Г** **Л** **А** , **Л** .

неповѣдѣтъ нѣса . при . во всю зѣмлю .
собрѣ , бѣ , тн апломъ . аплѣ . кориндо .

за , гла .

Мца илѣа б , а . днѣ стѣ безерекренн ко змы
ндамѣа . аплѣ . корин . за , рнг .

положеніе чѣстныа рнзы , прѣтѣа бѣа
про . пѣ бѣа . велнтъ дша моа га . стн .

ѣако прнзрѣ наемнрѣнїе . аплѣ . коеврео .
за , тк . амнабна . гла , н . воекрнн гн

впокон . при . чашѣ спсѣнїа . **иже востѣа**
шца нашого , андреа кирнѣскаго . аплѣ .

коеврео . за , тнї . **стаго мунїа прокопїа .**
аплѣ . ктнмо . за , сѣв . **стѣа мунїа**

ѣвфїлїн . аплѣ . кориндо . за , рпа .
собрѣ архаггла габрїла . алѣ . коеврео .

за , те . **стѣа мунїа кирнїа , ноуантѣ**
аплѣ . корин . за , рнд . шполѣ . нбладн

мнрѣ . за , рс . нлн , рос . **андногїна .**
нѣтѣхѣ шца . **ѣа хѣ собрѣа** . аплѣ .

коевреомѣ . за , тлд . **стаго прѣка наїн**
про . глазѣ . ты снї іерѣн вѣвѣкѣ . стн

чѣ сѣ гвн амлѣ . аплѣ . шїаковла соко
рнлѣ . за , нз . амнабна . гла , н .

моїсїн налрнѣ . при . впамаѣть вѣчнѣн
корнѣа каѣвѣа . аплѣ . корн . за , тд .

л
а
б
д
н
аї
гї
ї
сі
к
кд
снї

КЕ
КЗ

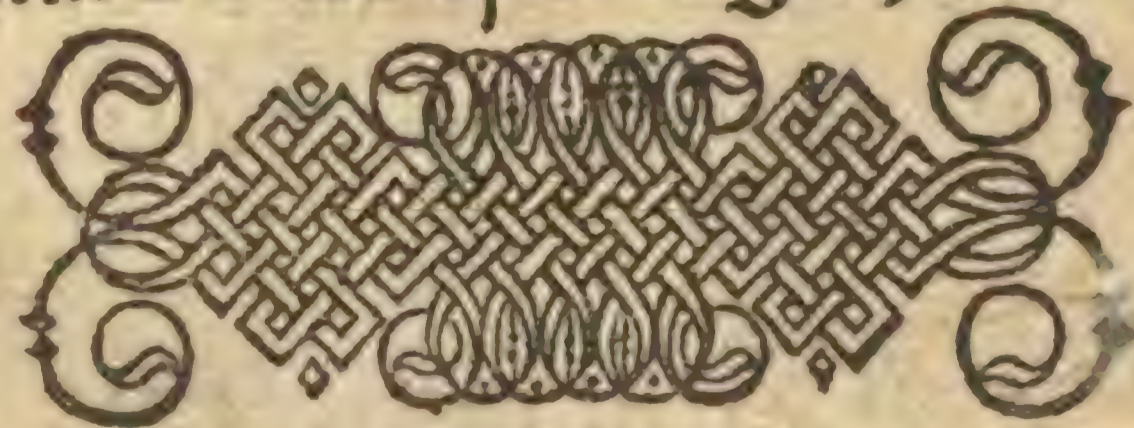
ОУСПЕНІСЪ ТЫ ЖАННЫ, МТРОПЪ ТЫ АЖЦА . АПЛЪ
ГЛА . ЗА , ЕІ . **СТАГО БЕАНКО МУНКА ПАНТЕ**
ЛЕНМОНА . ПРО . ГЛА , Д . ДИВЕНЪ БГЪ ВОСТЫ
СВОИХЪ . СТИ . ВЪЦЕКВАХЪ БЛГОСЛОВИТЕ ГА .
АПЛЪ . КТНМО , ЗА , СВ . АЛНАДНА . ПРА
ВЕДНИКЪ ЯКО ФИННЪХЪ . ПРИ . ВПАМАТЬ .

ЛА
В

М **ЦАВГЪСТАВ** , Д . ДНЬ СТЫ МУН МАКСАВЕН .
АПЛЪ . КОЕВРЕО . ЗА , ГА . **СТАГО ПЕРВОМУНКА**
И ПЕРВОСЛАДЖИТЕЛА СТЕФАНА . ПРО . ГЛА , З .
ВОЗВЕСЕЛИТЕА ПРАВЕДНИКЪ . СТИ . ОУСЛЫШН
БЖЕ МАТВО МОЮ . АПЛЪ . ВДЪАНИН . ЗА , ЗІ
АЛНАДНА . ГЛА , Д . ПРАВЕДНИКЪ ЯКО ФИ
ННЪХЪ . ПРИ . БОВЕН ЗЕМАЮ . **ПРЕОБРАЖЕНІЕ**
ГАНЕГА И ПСА НАШЕГО ІСА ХА . МАЛНР . БЛЖЕНЫ
ПЪ , Г . Н , С . ПРО . ГЛА , Д . ЯКО ВОЗВЕЛЧН
ШЕА ДЪЛА ТВОА ГИ БЕА ПРЕМУДРОСТІЮ СОТВО
РИАЪ СЕН . С . БЛГОВИ ДШЕ МОА ГА . АПЛЪ .
ИПЕТРО . ЗА , ЗЕ . АЛНАДНА . ТВОА СЪТЬ
ИБСА . С . БЛЖЕНН ВЪАДУЩЕ БОСІСАНКНОВЕНІЕ .
ПРИ . БОВЪТЕ АИЦА ТВОЕГО ПОНДЕ ІОНМЕНИ
ТВОЕ ВОЗРАДЕМЕА . **СТАГО АН МАТДЕА**
АПЛЪ . ВДЪАНИН . ЗА , Б . **ОУСПЕНІЕ АН**
МАТДЕА БЛЦА НАШЕА БУ . МАЛНОН . ПРО .
ЛА , Г . ПЪ БИМ . БЕЛЧН ДША МОА ГА .

ЛА
В

ети . ꙗко приЗрѣ наемиреніе . аплъ .
кфїліппи . За , ем . алаудна . воскресни
гн впокон твои . с . клатса гъ двдъ исти
при . чашъ . **образъ гла нерѣкотвореномъ**
про . ꙗко возвелншаеа дѣла твоа гн .
ети . благослови душе моа га . аплъ . кори .
За , роу . алаудна . налцы испѣн . при
хвалите га . **возвращеніе мѡцїемъ , естаго**
апла бардомѣа . естаго апла чнѣа . про .
гла , н . во всю зѣмлю нзыде . ети . нбса
повѣдѡтъ славу бжїю . аплъ . ктнѣу .
За , т . алаудна . неповѣдѡтъ нбса .
при . во всю зѣмлю . **прїблнго моїса мѡрннн**
аплъ . гла . За , вгї . **оуеѣисновеніе че**
стнннн главы прѣча икрѣнѣа іоана .
про . гла , д . возвеселѣтеа правенннкъ оуѣ
етнхъ . оуелышн бже мѡтвѡ мою . аплъ .
вдѣаннн . За , лг . алаудна . праве
днннкъ ꙗко фнннхъ . етнхъ . насажденъ
вдомѡ гн . при . впамаѣть вѣчнѡю .
положеніе чѣнаго поаа , прѣстѣннн бца .
аплъ . кдѣверо . За , тк .



SI

KE

KN

KA

LA

SD

приислани напани на лана даре, на велик по
трѣхъ раличии. на ошение малах, 3. по по
а. по по. про. гла, а. азъ рѣхъ ги по
мнѣнма. ети. гь поможетъ емѣ на одрѣ
болѣзни его. апла. шиковамъ екорнаго
посланиа. за, нз. ална дна. гла, а.
блженъ разумѣванн на нца ноубога.
б. по по. про. гла, в. бонже днь аще при
зовѣтѣ екоро оуелышнма. ети. ги оуелы
ши мѣтвѣ мою. апла. кори. за, рси.
ална дна. гла, в. мати твоа ги вѣкъ
воепою. г. по по. про. гла, д. ги недро
етию твою облучи мене. ети. шко етрѣлы
твоа оунзошамн. апла. кори. за, рнг.
ална дна. гла, в. помнѣнма бже пове
лицен мати твоен. д. по по. про.
гла, д. гь оуелышнтма егда взовѣ кне
мѣ. ети. ги вѣантеса анесогрѣшанте.
апла. кори. за, рпв. ална дна.
гла, д. помнѣнма ги шко немощенъ
есмь. е. по по. про. гла, е. гнчтоса
оумножиша етѣжанущеймн. ети. тыже
ги злетѣпникъ мой еси. апла. гла.
за, ег. ална дна. гла, е. ги возведи
шад дшѣ мой. з. по по. про. гла, з.

259
вѣнегда възвахъ оубышамъ бже спсѣніа
моѣго . ети . сынове члчестн доколѣ та
жкосерди . аплѣ . кола . за , снн . алн
лѣна . гла , с . азъ рѣхъ гн помнлѣма
інецѣлн дшѣ мою . **З, попѣ** . про . гла , з
гн неаростн твоѣю облчн мене . ети .
помнлѣма гн іако немощенъ емъ . аплѣ
ѣфе . за , слг . алнлѣна . гла , в . оубы
шнтта гѣ вѣднѣ печалн . **млощѣніе цркви** .
про . гла , д . домѣ твоѣмѣ подобае стынн
гн вдолготѣ днн . е . гѣ воцрнса нвлѣпо
тѣса оклече . аплѣ . коеврео . за , тдї .
дрѣ . аплѣ . за , тз . алнлѣна . гла , а .
словесемѣ гннмѣ нбса оутвердншася .
прн . чашѣ спсѣніа прнмѣ . **ѡтрѣса** .
про . гла , с . спсн гн лѣдн своа нблгословн
достоаніе свое . ети . ктебѣ гн воззовѣ
бже мон . аплѣ . коеврео . за , тла . ѡпо .
алнлѣна . гла , е . бже ѡрннѣлны есн , н
разрѣшнлны есн . етихѣ . страже зѣмлю
немѣтн ю . прн . чашѣ спсѣніа прнмѣ .
ѡнашествн краин . про . гла , а . гѣ крѣ
покѣ ненленѣ гѣ снленѣ вобранн . етихѣ .
гнл естѣ зѣмла інеполненіе еа . аплѣ .
ѣфе . за , сїс . алнлѣна . гла , н .

ГѢ СНАСНЪ СНАМН ЗАСТУПНИКЪ НАШЪ БГЪ
ІАКОВА . С . БГЪ НАМЪ ПРНБѢЖИЩЕ НЕНЛА .
ПРН . ЧАШУ СПНІА . **ОПЕБѢДЕЦЮ** . ПРО . ГЛА , Д
ГН СНАЮ ТВОЮ ВОЗВЕСЕЛНТЕА ЦРЬ . СТИХЪ .
ЖЕЛАНІЕ СРЦА ЕГО ДАЛЪ ЕСН ЕМУ . АПЛЪ . ЕФЕ .
ЗА , СЛГ . АЛНАДНА . ГЛА , В . ОУСЕЛЫШНТЪ
ТА ГѢ ВЪДНЬ ПЕЧАЛН . СТИ . ГН СПЕН ЦРА
ІОУСЕЛЫШНЫ . **ОЗДРАМЛЕНІИ ОГНЮ** . АПЛЪ .
КОЕВРЕО . ЗА , ТЛА . **НАБОЛАЦІИМЪ** . ПРО .
ГЛА , А . АЗЪ РѢХЪ ГН ПОМНЛУНМА НЦѢЛН
ДУШУ МОЮ ІАКОВОГРѢШН КТЕБѢ . С . БЛЖЕНЪ
РАЗУМѢВЛАН НАНИЦА НОУБОГА . АПЛЪ . ШІ
ІАКОВА СОБОРНАГО ПОСЛАНІА . ЗА , НЗ . АЛН
ЛНА . ГЛА , Н . ПРНЗРН НАМА НПОМН
ЛУНМА . ПРН . ЧАШУ СПНІА . **ОБЕДІЖДІИ** .
ПРО . ГЛА , Д . ОБРАТИНЫ БЖЕ СПСЕНІИ НАШН .
С . ЕГДА ВОВѢКН ПРОГНѢВЛЕШНЕА ГН . АПЛЪ .
ШІКОВА СОБОРНАГО ПОСЛАНІА . ЗА , НЗ .
АЛНАДНА . ГЛА , Н . ПРНЗРН НАМА НПОМН
ЛУНМА . СТИ . СТОПЫ МОА НАПРАВН ПОСЛО
ВЕСН ТВОЕМУ . ПРН . ЧАШУ СПСЕНІА .

ПРИКЛИМНИ ІАПАН НАЛНАДНАРЕ ОБЩЕ СТЫМ .
НАМЖЕ ЕГДА ТВОРИМЪ СЛУЖЕУ . БЕСПЛОТНЫ .
ПРО . ГЛА , Д . ТВОРАН АГГЕЛЫ СВОА ДХН

172
иселѣхъ своѣмъ огнь палатъ . естѣ . благословн
дше моѣ га . аплаъ . коеврео . За , те .
аллауна . гла , в . хвалите га вси аггелн
его . при . творан аггелы своѣ дхн иселѣхъ
своѣмъ огнь палатъ . **престѣнъ бцы .**

про . гла , с . поманѣ нма твоѣ во веа
комъ роде нродѣ . естѣ . ѡрыгнѣ сердце мое
слово благо . аплаъ . коеврео . За , тк . алла
уна . гла , н . слыши дщи нвнждѣ нпри
клонн оухо твоѣ . естѣ . лицѣ твоѣмъ помо
ла теа . при . чашѣ спасенїа прїимѣ .

стымъ апламъ , общн . про . гла , н .
во веа земаи нзыде вѣщанїе нхъ , нвконца
вселенныа глы н . естѣ . нвса повѣдѣютъ
славу бжїю . аплаъ . корнн . За , рла .
аллауна . гла , а . не повѣда нвса чюдеса
при . во веа земаи : **сты мунко , общн .**

про . гла , д . стымъ нже естѣ на земаи
его оуднвн га веа хотѣнїа своѣ вннхъ .
естнхъ . презрѣхъ га предмноу вынѣ .
аплаъ . ефе . За , слг . дрѣгн . коеврео .
За , та . аллауна . гла , д . возваша
праведнн нгѣ оуцельша нхъ . естѣ . многн
скорбн праведнымъ . нѡвѣхъ нхъ нзба
внтъ агъ . при . радѣнїеа праведнн огъ

Аще ли есть единъ стын . впамя вбунду .
стымъ мунцамъ , обще . про . гла , д .

днвенъ бгъ востыхъ своихъ бгъ инлевъ .
сти . въцоква благословите га . аплз . кори
за , рпа . алнавна . гла , а . терпа поте
рпѣхъ га нвнатъми . при . впамять .

стымъ ерархо , общин . про . гла , а . оуета
моа възгнать премудостъ ипоучение еща
моего разумъ . стихъ . оуслышите еи
вен иязыцы . аплз . коеврео . за , тни .

алнавна . гла , в . оуета правенаго поучаеа
премудрости . е . законъ ега его въверци
его . при . впамя . **щени мунки , общин** .

про . гла , з . утна прегмъ смръть препод
бныхъ его . сти . что воздамъ гви овецъхъ
аплз . коеврео . за , тлі . дрди . за , тле

+ третн, смс + алнавна . гла , в . ирен твой облекдтеа
въправдъ . при . впамять вбунду .

прпены , общин . про . гла , з . утна пре
гмъ смръть прпныхъ его . е . что воздамъ
гви овецъ . аплз . гал . за , егі . алнавна

гла , с . блженъ мужъ коансага . е . снано
наземнъ вдетъ елмаго . при . впамя .

стымъ шрнн , общин . про . гла , д . ты
иен ирен въбѣки почаниъ мелхнедековъ .

221
стн . рече гь гвн моемъ . аплз . корнн .
за , рнс . алнабнн . гла , е . свѣтъ всеи
праведникъ . прн . въплатъ вѣчнѣю .
стѣмъ прѣбнымъ жнмъ . про . гла , д .
дивенъ бгъ востыхъ своихъ бгъ инлевъ . е
въщоквахъ благословнте га . аплз . кола .
за , ен . алнабнн . гла , л . терпѣ потерпѣ
гавнатъмн . прн . радѣтеса правенн .
дмртвнмъ . про . гла , д . дшанхъ воблгн
водворотеса . е . ктекѣ гн воднгохъ дшх
мою . аплз . корнн . за , рз . дрѣ . за , рзг
трѣтн . колдъ . за , со . алнабнн . гла , в
блженн ѡже нзбра нпрѣтъ ихъ гь . прн .
радѣтеса праведнн огѣ . дрѣ . блженн
ѡже нзбра . **напострженіе мннхмъ**
про . гла , г . гь проевѣщеніе мое непентель
мон когоса оубою . стн . гь защнтитель
животѣ моемъ ѡкогоса оустрашъ . аплз .
ктнмъ . за . стс . алнабнн . гла , н . сенн
щн вгдбнн гь оуельша н . прн . члшдспсе .

проснмн алнабннн , **вскнмъ** . про . гла , л . будннматъ твоаннн
ѡже оуповахо ната . е . радѣтеса прн
чн . алнабнн . бгъ длан ѡмщеніе мнѣ

стѣ . величїа спсєніе црво . **прѣ . гла . б .**
крѣпость моа ипѣніе моє гь , ибьіеть
мнѣ воспсєніе . с . показѡма казѡма гь .
аллабна . оуелышнта гь въ днь печалн .
стѣ . гн спсєн црѡ іоуелышны . **прѣ . гла . г .**
пѡнте бгѡ нашемѡ пѡнте . пѡнте црѣвн на
шемѡ пѡнте . стѣ . вен ѡзгыцы воєплещѡте
рѡкама . аллабна . нѡта гн оупова да не по
стыжѡса . стѣ . бѡднми бгѡ зацнѡти
тель . **прѣ . гла . д .** ѡко возвелчнша са
дѣла твоа гн веа премѡдрѡстїю сътворнлѡ
єси . с . благословн дше моа га . аллабна .
малцы испѣн црѡтвѡн . стѣ . возлєнлѡ
єси правдѡ ивъ знавнлѡ беззакѡнїе .
прѣ . гла . е . ты гн сохрнншны исоблѡдѣ
шны шрѡ да сего ивъ вѣкн . стѣ . спсєнма
гн ѡко ѡекѡдѡ прѣбнын . аллабна . млчн
твоа гн въ вѣкн воспѡю . стѣ . ѡко рече въ
вѣкн мѡть ознѡжета . **прѣ . гла . з .** спсєн
гн людн своа иблагословн дшѡтѡнїе своє . с .
кѡтебѡ гн воззѡвѡ бже мѡн . аллабна .
жнвын рѡмоцн вышнлѡго . с . рече гь гн
дѡтѡннїкѡ мѡнїн . **прѣ . гла . з .** гь крѣ
пость лѡде своама дѡстѡ гь благословн лѡдѡ
своа мїром . с . прнсеѡтѡ гьн шѡве бжѡ

272
АМНАУНА . БЛГО ЕСТЬ НЕПОВѢДАТНА ГВН .
ЕТИ . ВОЗВѢЩАТИ ЗАУТРА МЛТЬ ТВОЮ .
ПРО . ГЛА , И . ПОМОЛНТЕСА НВОЗДАДНТЕ ГВН
БГД НАШЕМУ . Е . ВѢДОМУ ВОЮДЕН БГЪ ВЪ
ІНЛН ВЕЛІЕ НМА ЕГО . АМНАУНА . ПРИНДѢТЕ
ВОЗРАДУЕМА ГВН . ЕТИ . ПРЕДВАРИМУ ЛИЦЕ
ЕГО ВО НЕПОВѢДАНИИ .

ПРОСИМНИ НАМНАУНАРЕ . ДНБНИИ . ВПНА .
ПРО . ГЛА , Д . ТВОРАИ АГГЕЛЫ СВОА ДХИ НСАУ
ГН СВОА ОГНЬ ПАЛЦУ . ЕТИ . БЛГОСЛОВИ ДШЕ
МОА ГА . АМНАУНА . БЛГВИТЕ ГА ВСИ АГГЕЛН
ЕГО . Е . ІАКО ТОИ РЕЧЕ НВЫША . ПРИ . ТВОРАИ
АГГЕЛЫ СВОА ДХИ . **БТО , ПРТЕЧН . ПРО .**
ГЛА , З . ВОЗВЕСЕЛНЕСА ПРАВЕДНИКЪ ОГѢ ІОУ
ПОВАЕ НАНЬ . Е . ОУСЛЫШИ БЖЕ МОЛНТВУ МОЮ .
АМНАУНА . **ГЛА , Д .** ПРАВЕДНИКЪ ІАКО ФН
НИХЪ ПРОЦВѢТЕТЪ . Е . НАСАЖДЕНЪ В ДММУ
СНН . ПРИ . **ВПАМАТЬ ВѢ . ВЕРЕ , ПРТЕЧН**
БЦИ . ПРО . ГЛА , Г . ПѢИТЬ БЦИ . ВЕЛИИ
ДША МОА ГА НВЪ ЗРАДОВАСА ДХЪ МОИ ОБЗѢ
СПЕ МОЕМЪ . ЕТИ . ІАКО ПРИЗРѢ НАСАЖДЕНІЕ
РАКИ СВОА . АМНАУНА . СЛЫШИ ДШН НВНЖЪ
ЕТИ . ЛИЦУ ТВОЕМУ ПОМОЛАГОА . ПРИ .
ЧЛШДЕ СІЕНІА . **БТО . АПЛОМ . ПРО . ГЛА , Д**
ТОВАИ ДЕМНИ ИЗРАДЕ ВѢЩАНІЕ ВХЪ НВНО

АНТИФОНА ПОВЕЛ ДНИ . АНТИФОНЪ , А .

273
Благо есть неповѣдатель гвн . мѣтвами бца
спсе спен насъ . ети . Благо есть неповѣда
тели гвн , ипѣти имену твоѣмъ вышнн .
мѣтвами бца спсе спен насъ . ети . възвѣ
щати злѣутра мѣть твою ииетинѣ твою на
великѣ ноци . мѣтвами бца спсе спен насъ .
ети . ꙗко правъ гъ бгъ нашъ ииѣеть не
правды възнемъ . мѣтва бца спсе спен
насъ . сла . мѣтвами бца спсе спен насъ .
иниѣ . мѣтвами бца спсе спен насъ .

АНТИФОНА Б . Гъ възрнелъ вѣпотделъ облече .
мѣтвами стыхъ твои спсе спен насъ . е .
гъ възрнелъ вѣпотделъ облече , облече гъ
венѣ ипреподелелъ . мѣтвами стыхъ твои
спсе спен насъ . ети . нбо оутверди вселе
ниѣю ꙗже неподвижетелъ . мѣтвами сты
твоихъ спсе спен насъ . ети . свидѣннѣ
твоѣ оувѣришася зѣло . домъ твоѣмъ по
добае стыннн гн въдолготѣ днн . мѣтвами
стыхъ твои спсе спен насъ . сла . иниѣ .
единороднынъ .

АНТИФОНА Г . Приидѣте
възрадуемелъ гвн възкликнемъ бгъ спен
телю нашемъ . ꙗже есть на , глемъ .
ети насъ спсе вжнн . възкресъ измртвыхъ .

поющихъ ти , аллілѹна , г . аще ли ииъ
днѣ , глѣмъ , спенны ене бжін , вѣтѣхъ
днѣнъ сын . поющихъ ти , аллілѹна , г .
ети . превари мѣ лице его въ не побѣдѣдѣи ,
и въ ѹалмѣхъ въ клікнемъ емѣ . спенны
ене бжін , вѣтѣхъ днѣнъ сын поющихъ ти ,
аллілѹна , г . е . ꙗко бгъ велінгъ , и црѣ в
лїн побсеи землї . спенны ене бжін вѣтѣхъ
днѣнъ сын поющихъ ти , аллілѹна , г .
етнхъ . ꙗко врдѣ его вен концы землї ,
и высоты горъ того едѣ . спенны ене бжін
вѣтѣхъ днѣнъ сын поющихъ ти , аллі
лѹна , г . ети . ꙗко того ееть море , и тон
сътворнѣ , и едшѣ рѣцѣ его създѣте .
спенны ене бжін вѣтѣхъ днѣнъ
сын поющихъ ти , аллілѹна ,
г . вѣхѣ , прїндѣте
поклонїмѣ . и
припадѣмъ
хѣ . спен
насъ ене
бжін





*Сїа оубо повѣсть изътавлѣ шкѣдѣ начаєа .
нїкако съвершенєа дрѣкарна сїа .*

ИЗВОЛЕНІЕМЪ ШЦА , НЕПОСПѢШЕНІЕМЪ
ЕНА , НЕЪВЕРШЕНІЕМЪ СТАГО ДХА . ПО
ЗЕЛѢНІЕМЪ БЛГОУТНВАГО ЦРА НВЕЛН
КАГО КНАСА . НВАНА ВАСНЛБВНЧА
ВЕСА РДЕИ . НБЛГОСЛОВЕНІЕМЪ ПРЕОЩЕННАГО
МАКАРІА МИТРОПОЛІТА ВЕСА РДЕН . ДРѢКА
РНА СІА СЪСТАВНЕСА , ВЪЦРТВДЮЩЕМЪ ГРАДѢ
МОСКВѢ . ВЪЛѢТО , 50 ПЕРВОЕ . ВЪТРИДЕС
ТОЕ ЛѢТО ГДРВЕТВАЕГО . СІАЖЕ ОУБО НЕ
МЕ НАЧАХЪ ПОВѢДАТИ ВАМЪ , НО ПРЕСѢЛН
РАДН ОЗЛОБЛЕНІА ЧАСТО СЛДУАЮЩАГОСА НАМ
НЕШЕСМОГО ТОГО ГДРА . НО ШМНОГНХЪ НАЧА
НИКЪ , НЕЩЕННО НАЧАЛНИКЪ , НОУЧИТЕЛЬ
КОТОРЫЕ НАНАСЪ ЗАВНЕТН РАДН МНОГІА ЕРЕ
ОУМЫШЛАЛН , ХОТЯЧН БЛГОЕ ВЪСЛО ПРЕВРА
ТИТИ , НВЖІЕ ДѢЛО ВКОНЕЦЪ ПОГДБИТИ . ІАІ
ОБЫЧАН ЕСТЬ СЛОПРАВНЫ , НЛЕНАОУЧНЫ
НЕНЕКДЕННЫ ВРАДУМѢ ЧЛКЪ . НИЖЕ ГРАМО
ЧЕСКІА ХИТРОСТИ НАВЫКШЕ , НИЖЕ ДХОВНАГ
РАЗУМА НЕПОЛНЕНН БЫВШЕ , НО ТДНЕ НВЕС

слово зло пронесоша . такова бо есть зависть
и ненависть , сама себе навѣтующи не ра
зумѣетъ како ходитъ , и оумъ оутвержа
ется . Сїа оубо насъ ѿземля и ѿчтва и
ѿрода нашего и гна , и въины страны незна
емы пресели . егда же ѿтуда есмо приидохомъ
поблгти егоначальнаго ісахага нашего , хо
дѣщаго судити вселеннѣи въ правду . въ
приѣша насъ любезно благоуспѣшнѣи гдѣрь
киргимонтъ лугде кроль польскїи , и вели
кїи князь антовскїи , рѣскїи , прѣскїи ,
семенскїи , мазовецкїи , и нынѣ , съвѣрни
ны рады своѣи . въ то же время сътща
емъ оумолн гдѣрь , боломожныи пѣнъ гри
горїи александровичъ хокевичъ , пѣнъ вилень
скїи , гетманъ нанвышшїи , великого
дѣства антовскаго . староста городень
скїи , и могналевскїи . приѣ насъ любезно
и боен благоуспѣшнѣи любви . но упокоєва
насъ немало время , и великии потре
би телесными оудовлаше насъ . ещѣ же
недоволенъ емъ бѣ еже тако оустроити
и , но и вѣсь немалѣ даровани на упоко
е . нам же работанци повоян га наше
и слово его повселеннѣи расѣпаяще .

егдаже прїити емѸ въглубокѸ старость . и
начаетъ главѣ его болѣзнію одержимѣ бы
вати , повелѣ намъ работаніа сего престѣ
ти , и художество рѣкъ нашихъ и вочтоже по
ложити , и въвеси земледѣланіемъ житіе
міра сего препроводити . еже не оудобно ми
бѣ ралоу ниже сѣменъ сѣаніемъ время
живота своего съкращати , но и ма оубо въ
мѣсто рала художество нарѣчныхъ дѣлъ е
суды , въ мѣстоже житныхъ сѣменъ д
внла сѣмена повселеннѣи разсѣвати ,
всѣмъ починѸ раздавати дхобну еію пи
щѸ . наипачеже оубо ахса не тазаніа блк
моєго хѸ , непрестанно въпїица къ мнѣ ,
кавыи рабе илениве пошто не в да сребра моєг
торжникомъ , и азъ прише вдалъ бы св
елнхвою . никогда оубо наоудиненіи въсе
прихожда , и множицею следамн мойми п
етелю мою омота . веа еіа размышлаа в
ерцы своемъ , дабы нескрыа въземли п
ланта шѣга дарованнаго ми . и тѸжащѸ м
дхомъ еіа глахѸ еда въвѣки шрїнетъ
и не приложитъ благолитн пакн , или
нца млтѣ свою шѣчетъ . поприти см
внучнаго неплѸдствїа , ꙗко веде зема

оупражняющу. и сего ради понудиха и ти
отиди. и възврати шестивиди мнози
корби и бѣды обрѣтошама, не точию долго
ты ради путнаго шествѣа, но и презелому
и вѣтрю дышущу, и путъ шествѣа моего
тѣняющу. и прѣсто реши вса слаа и слы
ше. и тако промысломъ бжѣа чѣко любѣа
бгоспсаемаго града нарицаемаго лвова при
иди. и вса ѣже на путѣ случанца мнса
вочтоже възмѣна, даха моего приобрѣ
ти. вса ѣже здѣ енд подобна не бни, пре
дѣтѣбо. ѣкоже бо ды навоздѣе, блгаа
иа расходатса. ѣкоплъ хвалитса въ
рѣе, занеже скорбь терпѣнне съдѣвлѣ, те
бннеже оупованне, оупованне непоерамн. по
занеже любовь бжѣа въ згорѣел въ серцы
мъ дхомъ стымъ даннымн. и релдн
умн се. икогда вселшумнса въ пренме
гомъ градѣ лвова, ѣкопостопамъ хода
топтаныма и бкоего бгон збранна мѣжа
хъ глати всебѣ мѣтвѣ ею. Гн вседе
гелю бжѣ вѣчнын и бедна чалнын, иже
ти ради едѣныа, приведи и ѡнебытѣа
и тѣе вса чесскаа. словомъ своимъ вседѣ
и тѣе вса чесскаа. словомъ своимъ вседѣ

ты оубо ^дзвѣско и прѣже множицею шпхетн
лъ еси нечестіе срца моего , мѣтвами стѣи
твой , швѣка оубо днѣшнхъ ти . и ннѣ слѣ
жащн ти преподобіемъ , и правдою амннѣ .
и помолнвшѣ мене , плахъ бгонѣ анное сіе
дѣло къ оустроенію на вершѣти , іакобы бго
дохновенныа догматы распроектаневѣти . и
обтнцахъ многаци богатыхъ и блгородны
въ мирѣ , помощи просѣ шннхъ , и метѣ
ніе сътворѣа колѣномъ касѣаеа , и припа
даа на лицы земно , сердечнокѣплицами
слезами мои ми ногн нхъ омыва , неіе не
данно ни дваци , но и многаци сътворѣа .
и въ цркви сщеникѣ вѣлѣмъ въелѣхъ повѣ
датн повелѣхъ . не испроси оумнаемны ми
глы , но оумолн многослезнымъ рыданіемъ ,
неисходѣтанетвовахъ ни коѣаже мѣти іерен
кнми чнми . и плакахѣа прегоркнми сле
зѣми , іаже необрѣтохъ млднщаго ниже
помагѣщаго . не тоу іюже в рѣскомъ народѣ ,
но ниже въ рѣкахъ мѣти брѣто . но маан
нѣцын въ іеренскомъ чнѣ . и ннѣже не слѣ
внн въ мирѣ обрѣтошѣа , помощь пода
ище . не мннѣо шнзбыткан сіѣ творнти ,
но іакоже она оубо гаа вдовнца шншеніа

своего двѣ лѣптѣ въвѣргьшиа . вѣмъ оубо
ѣако внынѣшнемъ мнрѣ доажнаа ѣкннм
възвратнса . вбѣдѣще жевѣцѣ ѡбогато дѣ
вца бга сто кратнцен въздѣтса . молю оубо
бо ваетъ непрогнѣвантса нааа грѣшнаго ,
пншѣщѣмн еѣа , немннтс оубо ѣако ѡчрева
глатнмн , нлн пнсѣтн . вѣстѣбо вса ѡна
чала прочнтѣаи , възкращѣ спнсанѣннѣи нсто
рѣю . каако ѡего мнлостн пана грнгорѣа ходѣ
ковнча , вѣакнмн потребаамн телеснымн
пнщсн нодѣждсн оудоволснъ вѣхъ . но вса
еѣа ннвоутѣже в мѣнахъ , неоупова на непра
вдѣ , нна воехыщсннѣе нежелѣхъ , богѣтѣства
ѣще нмного стѣкалоса на прнлага тамо срца .
но паче нзволн вѣакнѣа преречснныа ескорбн
нбѣды претерпѣватн , дамножѣе оумножѣ
слово бжѣе невндѣтелство іс хво . наше оубо
ѣсть . ѣже съемрсно мѣдрснмъ проснтн нна
чннатн , бжѣеже ѣже мнловатн нсовершѣтн .
тогобо нцртвнѣо на слѣдннкъ бытн на дѣнса .
ѣгоже бѣдн вѣмъ наамъ полѣчнтн . блгтнѣо
нчлѣколюбснмъ ганѣшего іс хѣ , ѣмѣже подо
бѣетъ слава чѣтѣ нп кланѣннѣе , съѡцснмъ н
съвтѣымъ дѣомъ , ннѣ нвбесконѣчныа
вѣкн ѣмннѣ .

22

263

И на уа са еїа кнїга дѣисовати рекѡмыи аплѣ
въ бѣгоселѣмомъ градѣ лѡвѣ , въ нѣнже
дѣанїа апльскаа , и посланїа съборнаа ,
и посланїа еѣаго апла павла . повоплощенїи
га бѣа нѣса нашего іс хѣ въ лѣто , а фог
Феврѣарїа , въ кѣ днѣ . не звершена въ лѣ
то , одѣ . того же мца , въ еї днѣ . моли
мъ же влѣтъ лѡвѡвїю дѣа га нашего іс хѣ дѣ
вшегосебѣ огрѣсѣхъ нашихъ , вси раби блаже
ннаго бѣа нашего . дѣаще когда приаѣчїте а
комѣ внїкнѣти веїю дѣеполѣзну , апль
скѣю кнїгѣ , и разѣмѣти что потребно и
дѣеполѣзно . то и прѣже веѣхъ вїновнїкѣ
веѣмъ блгїи , не зѣтѣлю жїзни нашеа
бѣ . блгїтъ да во зѣлѣтъ , аѣго мѣти пѣнѣ
грїгорїю александрѡвнѣ хѡскѣвнѣа , вѣчнѣа
пѣмѣти . не зѣтѣми равнѡ прѣтольнѣми
ѡвѣка бѣ оѣгоднѣвшнми съселѣнїа не зѣжї
тельства , полѣчїти да прѡсїтъ . по томъ же
снѡмѣ мѣти , пѣнѣ адрѣїю грїгорь
ѣвнѣ хѡскѣвнѣа , пѣнѣ постолема велїкаго
кнѣзѣства анѣѡвскѡго , старѡсте мѡгнлѣв
скомѣ . не го мѣти пѣнѣ александрѣ грїгорь
ѣвнѣ хѡскѣвнѣа , старѡсте горо денѣвскомѣ ,
державцѣ аннѣвскомѣ . да прѡсїтъ дѣеѣвнѡго

епієніа ѿмногалѣтнаго здравіа, понѣже
о́ни вно́вни сѹть таковыа по́лзы . на
мѣже непотрѣбнымъ , научаніа дерзну
тымъ прощеніе , ѿ грѣхѡмъ проетыню да
просѣтъ . да не смн тогоже бгословеніа ѿ
проетынн грѣхѡмъ сподобитеса , ꙗ́ще
что погрѣшено бѹдетъ . бга радн ѿсправля
йте , бгословите ꙗнекленѣте . понѣже не
пнеа дхъ стын ѿнаггелъ , но рѡка грѣшна
ѿбрепа , ꙗкоже ѿпрочїи не наказанїи

Вѣдрѡковалъ есмн , сїю дшеполе

зню ꙗпльскю кнїгѹ . въ

преименїтомъ мѣсте

лвоѣ , въ славѹ все

могѹщїа ѿживона

чалныа трца ѿца

нсна нецаго

дха , а

мн

нь

глаголютъ м





Анна Федоровна

Друкарь Москвитин

